大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千二百五十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙九大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

本報編印春季中國出口商品交易會彩色特刊，今日出版，憑印花免費贈閱，印花刊在第四版，敬請垂注。

穗交易會今天開幕

鄭拓彬南來主持交易團團長會議
強調加強管理聯合成交對付水貨

【本報廣州十四日專電】第五十七屆中國出口商品交易會將於明（十五）日在此間開幕。新任對外經濟貿易部部長鄭拓彬，專程從北京來穗，參加開幕式。中外客商近兩千人，亦將出席開幕式。

在春交會籌備期間，鄭拓彬主持了參加本屆交易會工作的十五個交易團正副團長會議。在會議上，鄭拓彬針對多頭對外和「水貨」對出口造成的不利影響，強調春交會定要加強管理，堅持統一對外、聯合成交的原則，放手成交，把生意做活。

參加本屆交易會共有十五個交易團，其中中外合資企業交易團和基地、包裝、標章聯合交易團是首次與會。

工商管理局長任中林透露

全國取締幹部經商
上半年將全面整頓

並採措施對付銷售冒牌貨等歪風

【中國新聞社北京十四日電】內地黨政官員經商辦企業，據二十五個省、市、自治區的初步統計，已高達一萬六千多戶。國家工商行政管理局局長任中林說，今年上半年該局的主要任務，就是對它們全面地進行清理和整頓。

任中林在接受《瞭望》周刊記者採訪時說，黨政官員經商辦企業，就是官商結合，權利結合，就是以權謀私。這種活動，不僅會擾亂經濟，破壞改革，而且會破壞黨風，腐蝕幹部，是決不能准許的。

他說，重點要整頓那些經營各種商品的企業，對利用權力經商，鑽多種價格和多種調節手段的空子，轉手倒賣牟取暴利、招搖撞騙等違法行為，要堅決取締，吊銷營業執照，沒收暴利，偷漏稅的必須補稅並課以罰款。從事工業、交通、技術諮詢和服務行業的，可以繼續辦下去，但經營方向必須端正，在人、財、物上要與機關單位脫鉤，獨立經營，自負盈虧。

國家工商行政管理局今年還將配合有關部門狠煞倒買倒賣和生產與銷售冒牌貨等不正之風。

中國阿根廷昨會談
商訂核能合作協定

【法新社北京十四日電】阿根廷駐北京大使館今天說，中國可能與阿根廷簽訂一項核合作協定，阿根廷在核能方面技術先進。

阿根廷大使館發言人說，阿根廷外交部長卡普托訪問北京期間，「可能」簽訂這項協定。他今天開始與中國外交部長吳學謙舉行會談。

阿根廷是八個執世界核技術牛耳的國家之一，已有兩個核電廠投產發電，目前正在興建第三個核電廠，第四個也在籌備之中。布宜諾斯艾利斯已經發展了自己提煉濃縮鈾的設施。

【新華社北京十四日電】國務委員兼外交部部長吳學謙今晚在釣魚台國賓館舉行宴會，歡迎阿根廷外交和宗教事務部長丹特·卡普托一行訪華。吳學謙說，我們讚賞阿根廷政府和平解決馬爾維納斯群島爭端的立場。中國政府將一如既往地支持阿根廷對馬島的主權要求，並真誠地希望阿、英雙方在聯合國有關決議的基礎上，通過和平談判，早日求得爭端的公正合理解決。

又訊：外交部部長吳學謙十四日與阿根廷外長會談時說，解決拉美國家外債問題的根本途徑是改革舊的、不合理的國際經濟秩序，建立新的國際經濟秩序。

希思一行昨抵京
韓念龍設宴歡迎

【據新華社北京十四日英文電】前英國首相希思應中國人民外交學會的邀請，今天下午抵達此間，展開他對中國的第八次訪問。

中國人民外交學會會長韓念龍今晚會見並宴請了希思及其一行。

祝賀一九八五年春季

中國出口商品交易會

隆重開幕

招商局輪船股份有限公司
深圳特區招商局蛇口工業區
友聯船廠有限公司
香港海通有限公司
香港明華船務有限公司
招商局船務企業有限公司
招商局發展有限公司
招商局國際船舶貿易有限公司
招商局倉碼運輸有限公司
招商局駁船運輸有限公司
招商工程有限公司
遠東船舶檢驗社有限公司
華德海洋工程有限公司
振華工程有限公司

同敬賀

慶祝一九八五年春季中國出口商品交易會開幕

®華潤(集團)有限公司

五豐行
德信行有限公司
華遠公司
中藝(香港)有限公司
華潤紡織品有限公司
華潤五金礦產有限公司
華潤石油化工有限公司
華潤機械有限公司
華潤機械設備有限公司
華潤運輸倉儲有限公司
華夏企業有限公司
中國廣告有限公司
華潤藝林有限公司
精藝貿易公司
華潤採購有限公司
華潤貿易諮詢有限公司
隆地企業有限公司
華潤絲綢有限公司
百孚有限公司
合眾股份有限公司
中國中發有限公司
萬新有限公司
中孚行
嘉陵有限公司

同敬賀

ONG PUBLIC LI

在西澳州及南澳州訪問
胡耀邦參觀礦區鋼廠
中澳商開採錢納鐵礦
昨午抵堪培拉歡迎儀式今舉行

【新華社堪培拉十四日電】中共中央總書記胡耀邦一行今天晚上抵達澳大利亞首都堪培拉。

胡耀邦及其隨行人員今天上午在澳大利亞總理霍克的陪同下，離開珀斯到西澳州的帕拉布杜礦區參觀訪問，下午又飛往南澳港口城市懷阿拉。胡耀邦在懷阿拉會見了南澳州代理總理薩姆納及州政府的其他官員。

胡耀邦等在到達堪培拉皇家空軍基地時，受到了澳大利亞議會政府領袖兼工業、技術和商業部長巴頓的歡迎。到機場歡迎的還有中國駐澳大利亞使館工作人員、中國留學生以及澳中友好協會成員。

歡迎胡耀邦的正式儀式將於明天舉行。

錢納礦區儲量豐富 初步探明二百億噸

【據新華社堪培拉十四日電】中共中央總書記胡耀邦在澳大利亞總理霍克的陪同下，今天參觀了西澳州的錢納、帕拉布杜兩個礦區和南澳州的BHP鋼鐵廠，對澳大利亞的礦業和鋼鐵工業情況進行了一番實地考察。

中共中央書記處書記胡啟立及其他隨行人員陪同胡耀邦參觀。

上午，胡耀邦在霍克總理和西澳州總理伯克的陪同下，首先乘飛機到位於西澳州北部的錢納鐵礦參觀。這是澳大利亞最大的鐵礦生產公司哈默斯利公司所屬的一個礦，現在尚未正式開採。據初步探明，這裏的鐵礦儲量約有二百億噸。我國有關部門正在同哈默斯利公司就長期聯合開採錢納鐵礦石的問題進行商談。參觀時，霍克向胡耀邦和胡啟立分別贈送了一小塊鐵礦石。霍克說，中澳兩國可以在開採鐵礦方面進行合作。接着，胡耀邦一行觀看了錢納礦區的模型，哈默斯利公司的負責人向胡耀邦簡要介紹了錢納礦的情況和開採前景。

接着，胡耀邦一行又來到附近的帕拉布杜礦區參觀。該礦是在一九七二年正式開採的，也由哈默斯利公司經營。這個礦的礦石含鐵量高達百分之六十以上，而且它的機械化和自動化程度也很高，被譽為澳大利亞的鐵礦之鄉。胡耀邦戴着黃色的安全帽進入礦區後，首先被領到一輛三米多高的拖礦石的機器旁。他與身穿淺黃色襯衣的青年司機進行了簡單交談，然後登上駕駛台，青年司機為他進行了操作表演。

下午，胡總書記乘坐專機飛抵位於南澳州第二大城市懷阿拉市的BHP鋼鐵廠參觀。BHP鋼鐵廠是澳大利亞最大的鋼鐵廠之一，有六千多名職工，擁有先進的煉鋼和軋鋼設備，主要生產鋼軌和其它鋼材，其部分產品向中國出口。胡總書記觀看了介紹該公司情況和產品的圖片及錄相。

胡耀邦在澳洲 澳洲總理霍克與中共總書記胡耀邦十四日在珀斯討論兩國的鐵礦聯合投資計劃。（路透社）

【法新社澳洲珀斯十四日電】中共中央總書記胡耀邦今日參觀澳洲西北一個蘊藏量極豐的鐵礦區時，形容那是一個「寶庫」，澳洲正與中國討論聯合開採此鐵礦。

胡耀邦在其十二天的南太平洋五國之行的首天，考察了世界上蘊藏量最豐富的鐵礦床之一的皮爾巴拉礦區。

六十九歲的胡耀邦及他的隨員乘直昇機由帕拉布杜礦區小鎮前往未開採的錢納鐵礦床中心點一偏僻山頭，那兒蘊藏着數十億噸的優質鐵礦。

中國的冶金進出口公司和澳洲礦務巨人CRA一附屬公司哈默斯利鐵礦開採有限公司目前正在討論一項為期二十年的協議，自錢納輸出一億噸優質鐵礦。

這項聯合開採計劃將會是中國在海外的第一項此類計劃，哈默斯利負責百分之六十的資本，而中國冶金進出口公司則負責百分之四十。

獲選繼任霍查遺缺
阿利雅黨會上強調
堅決續走霍查路線
霍查葬禮今天在首都地拉那舉行

【新華社地拉那十四日電】阿爾巴尼亞勞動黨第一書記阿利雅十三日在地拉那舉行的阿黨十一中全會上說，阿勞動黨將「堅決地毫不動搖地走霍查的道路」。他強調，阿勞動黨應該加強團結，應該繼續發揚革命精神，粉碎內部和外部的階級敵人破壞這一團結的任何陰謀。

【路透社維也納十四日電】阿爾巴尼亞外交官員說，阿爾巴尼亞新的黨領袖阿利雅，預料明天會在地拉那的霍查葬禮上發表重要講話，依循已故領袖的政策，再次譴責兩個超級大國。

霍查將在沒有外國代表應邀參加的葬禮中下葬。在統治阿爾巴尼亞的四十年裏，他一直奉行斯大林的思想路線。

阿爾巴尼亞通訊社說，「外國代表在這種時刻出現，是與我國的習慣不相容的。」

葬禮將於晨間開始，在地拉那的斯坎德培廣場舉行悼念會。上星期四久病不治的霍查，他的遺體將由那裏送上俯瞰首都的山頂公墓。

阿利雅（五十九歲），是阿爾巴尼亞的勞動黨第一書記，昨天獲選繼任霍查的職位，是治喪委員會的主席。他長期與霍查共事。

新聞人物
拉．阿利雅簡歷
新任阿爾巴尼亞第一書記

新當選的阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會第一書記拉米茲．阿利雅，一九二五年十月十八日生於斯庫台市貧民家庭。一九四三年加入阿爾巴尼亞共產黨（今阿爾巴尼亞勞動黨）。民族解放戰爭期間，先後任旅政治委員、師政治委員等職。一九四四年先後任反法西斯青年聯盟中央書記、共青團中央書記。同年當選為勞動黨中央委員。一九四八年任勞動青年聯盟中央書記。一九五六年當選為勞動黨中央政治局候補委員。一九六一年起當選為勞動黨中央政治局委員，並任黨中央書記處書記。一九七六年九月起任民主陣線全國委員會副主席。一九八二年十一月任人民議會主席團主席。【新華社北京十四日電】

美加州州立大學
開設中醫藥學系
獲港九中醫師公會等資助

【中國新聞社北京十四日電】紐約消息：美國舊金山加州州立大學今年九月將設立中國醫藥學系，這是美國名牌大學第一次將中醫學列為一個系。

該系系主任吳起鳳女士曾任加州針灸醫師執照考試委員，近年又執教於該校，並開設中醫及針灸學。中醫學系第一期將招收三十名學生，原則上招收具有學士學位的人士就學。

擔任該系顧問工作的著名中醫楊日超先生近日訪問香港，向中醫界人士報告了這一消息，獲得了港九中醫師公會及該會主席伍卓琪獻款資助。

縱橫談
國內改進新聞工作
胡耀邦講黨的新聞工作

北京昨天在報紙上刊登了中共中央總書記胡耀邦的一次長篇講話全文。胡耀邦目前正出訪澳大利亞，昨天發表的這篇講話，則與外事無關，而完全是談國內事務的，題目為《關於黨的新聞工作》，是今年二月在中央書記處會議上的發言。

中國最近剛開過了六屆全國人民代表大會第三次會議和全國政協六屆三次會議。人大通過關於政府工作報告的決議，裏面說到：「會議認為，在當前以至整個新的歷史時期，都必須在加強物質文明建設的同時，大力加強社會主義精神文明的建設。……使全國人民做到有理想、有道德、有文化、有紀律，認真維護和堅決執行憲法、法律和政策。所有的宣傳部門和文化教育部門都必須遵循這樣的原則……」

政協通過的政治決議中，也提出要加強思想教育，改進宣傳工作。鄧穎超主席在政協閉幕會議上講了四點意見，改進宣傳工作是其中一點。她強調，宣傳工作要嚴肅認真，實事求是，恰如其份。

並非一概「黨的喉舌」

對國內的宣傳工作着重提出了要求，是因為覺得前一段時期新聞報道上的一些偏差，無助於遏制在經濟體制改革中出現的不正之風。正是在這背景下，中國現在發表了胡耀邦兩個月前的專題說話。

胡耀邦集中講的是中共的新聞工作，是中國大陸的社會主義制度下黨的新聞工作。他在談話中是作了兩個區別，第一是社會主義新聞事業與資本主義新聞事業的區別；第二是黨的新聞事業與其他新聞事業的區別。

胡耀邦說：「黨的新聞事業是黨的喉舌，自然也是黨所領導的人民政府的喉舌，同時也是人民的喉舌。」他又講到：「至於人民政協和各民主黨派的報紙，以及某些業務部門的各種專業性、技術性的報紙，性質有所不同，當然也不能一概而論，不能也叫做『黨的喉舌』，這一點也是很清楚的。」

上情下達下情上達

中國在目前或可見的將來，都並非只有單一性質的新聞事業。胡耀邦着重論述的，是中共本身的新聞事業絕對不能改變性質，不能改變同黨的關係，不可能變成個體或同人辦的報。

作為黨「喉舌」的報紙，胡耀邦認為同樣要反映人民群眾的呼聲，既要上情下達，又要下情上達，並非單向的宣傳。在各種具體問題上，歡迎和鼓勵報紙刊物發表不同的聲音，對於各種不正之風，更要依賴新聞界、輿論界大聲疾呼，揭露、批評。

胡耀邦還提及「文化大革命」的錯誤經驗，說「任何站在人民之上施加壓力的辦法都是極端荒謬和不允許的」。他也談到，凡涉及人的功過是非問題，要格外慎重，不能像「文革」那樣先打倒、後定性的做法。

不說「清除精神污染」

在這篇講話中，胡耀邦正式說明了可以少用或者不用「精神污染」這個名詞，更不要說「清除精神污染」。當然這並非意味不反對腐朽沒落思想的侵蝕。

胡耀邦也再講清楚，先前在反對精神污染中，開始時由於對某些政策界限講得不夠清楚，以致有的地方和單位一度出現某些不恰當的作法，責任是在中央書記處和國務院。這就是說，不應該全部都歸咎於個人。

為了制止腐朽沒落思想的傳播，總書記表示抵制和反對各地有害的小報，他同時指出，「這類問題，主要從領導思想上，由省委宣傳部、省文化廳局和某些報社的工作上去解決問題，不要又搞到社會上，搞到群眾中去。」

施君玉

英首相亞洲行掀起風波

本報駐英記者　李維慶（倫敦十四日專電）

一場激烈的政治爭論

戴卓爾夫人結束十一天旋風式東南亞之行，這次外交旅程已引起英國國內一場激烈的政治爭論。首相沒有很多時間休息，她將在本星期二下議院發表此行的報告，以及回答反對黨提出的嚴厲質詢。

英國政界人士認為，這是一次不尋常的政治爭端，起因是首相在國外大談英國國內問題，她一再表示要向煤礦工潮「送別」以及隱約地抨擊英國傳統強大的工會勢力。反對黨羣情嘩然，立即越洋向戴卓爾夫人傳遞不滿的訊息。其中工黨領袖金諾克的言辭最激烈，他指責首相「毀謗」英國人民。一時之間，保守黨與工黨引爆了近期罕見的對峙局面。具有影響力的《泰晤士報》亦說，這是金諾克擔任工黨領袖以來與戴卓爾夫人產生一次最炙熱的爭論。

英國實行兩黨政治，保守黨與工黨水火不相容，這一點不難理解。但是戴卓爾夫人東南亞之行，引起英國輿論及社會議論紛紛，卻是首相以往的外交旅程很少發生的現象。

行險着算盤打不響

有幾個問題是相當突出的：其一，這次是戴卓爾夫人自一九七九年以來首次的重要亞洲之行。這種外交旅程，首相的重點不放在英國加強與亞洲地區的政經貿易關係，使人大感詫異。首相這次行險着，把幾個英國國內最尖銳的問題搬出來，原意是讓外國更多了解英國正在改善中的國內問題，藉此促進英國與這些國家的政經關係。

但是從這些國家及英國本身的反應來說，戴卓爾夫人的如意算盤並未打響。東南亞六國關心它們與英國之間的政經關係，超過關心英國國內問題。首相這套策略亦帶來後遺症，英國的反對黨及輿論的抨擊彼落此起，可以說是出乎首相事前意料之外。

反對黨猛烈抨擊

其二，戴卓爾夫人最受反對黨及輿論抨擊的要算是關於煤礦工潮的談話。這次工潮是英國有史以來最嚴重的一次工潮，歷時接近一年。英國人大多數認為，煤礦工潮結束，保守黨最好不以勝利者自居，因為煤礦工潮引起了一連串的政治、經濟及社會損失，現在正是政府從頭收拾殘局的時間。就算退一步來說，首相要談煤礦工潮，應該在國內而不是在外國訪問期間發表意見。

其三，戴卓爾夫人透過東南亞之行，藉此為保守黨在下次大選中鋪路，這種意圖十分明顯。首相在訪問期間發表的談話，除了比較突出的煤礦工潮及工會問題之外，首相還對英國報章談及通脹問題。對於一個出國訪問的首相來說，花這麼多時間及篇幅來談國內問題，是非常少見的。

預測通脹　引起嘲笑

首相談到英國的通脹問題時，特別強調兩年之後（即下一次大選期間）通脹率將減至百分之三以下。首相這種樂觀的預測，很諷刺地帶來了劣評。英國《經濟學人》周刊嘲笑戴卓爾夫人，因為從來沒有人可以替經濟預測同時說出準確的數字及期限。並且提出疑問，究竟首相急於為大選加強注碼之餘，她實在懂不懂經濟？

餘波未了

戴卓爾夫人東南亞之行，這幾天在英國國內引起相當大的震動。金諾克的工黨指責說，戴卓爾夫人的談話無疑是在「外國聽眾面前出醜」，連保守黨一些後排議員也說：「首相這次訪問來得太快，太多及太遠了。」也有政治分析家批評首相府幕後的策劃者為戴卓爾夫人安排了「一次吃力不討好」的外交旅程。

戴卓爾夫人對於這些批評，至今並未表態。但是兩位內閣閣員包括貿易工業大臣特拔及樞密院長兼上議院領袖懷特諾勳爵，則發表了公開談話，為首相進行辯護。兩位閣員的用詞遣句相當不客氣，直斥工黨發動「狹隘、挑剔」的批評，以及稱工黨採取了「迅速但骯髒」的宣傳。

戴卓爾夫人東南亞之行引起的爭吵餘波未了，這是首相近年外交旅行惹起最大的一次爭論，深受注意。戴卓爾夫人有何良策應付這場爭論，更何況戴卓爾夫人聲言向第三次大選進軍，她今次怎樣平息反對黨及輿論的憤怒，將對首相本人及保守黨產生深遠影響。

英首相獻花圈悼念甘地夫人 英國首相戴卓爾夫人十三日在新德里，將在甘地夫人遺體火化的地方獻上花圈。（路透社）

英國首相昨抵沙特
商兩伊及黎國局勢

【美聯社沙特阿拉伯利雅得十四日電】阿拉伯外交界人士報道，英國首相戴卓爾夫人週日自印度飛抵此間，與沙特阿拉伯國王法赫德討論最近波斯灣戰爭及黎巴嫩的局勢發展。

他們說，法赫德國王希望英國能令其歐洲共同市場夥伴們在謀求結束已進行了五十四個月之久的波斯灣戰爭上擔任較有效的角色。

法赫德國王並要求英國政府向以色列進行調解，請以色列侵略軍迅速撤出南黎巴嫩。

除此之外，法赫德國王與戴卓爾夫人並會探討增進英國與沙特阿拉伯之間的政治、經濟和文化方面的合作的方法。

戴卓爾夫人剛結束了其亞洲九天之行，她將會在此間停留數小時，然後於今日稍後時間返回倫敦。

據稱保守派此役獲勝
白宮人事完成改組
內閣委員會已由七個減少至兩個
梅塞出任司法部長　布坎南為聯絡主任

【路透社華盛頓十四日電】白宮決策人的大改組，以保守派獲勝而結束，保守派認為里根是政府中最好的一員。

自從他於一月二十日宣誓第二次連任以來，就有內閣官員解職和調職，而被稱為內閣委員會的官僚政治組織，已由七個減少至兩個。

一名不肯透露身份的官員說，「現在它已是一個比較緊密的組織，總統管理着一切。」

大改組的主要策劃人是里甘——一名前企業行政人員，里根的堅決支持者，他由財長之職調任白宮幕僚長，據說十分贊同總統的保守哲學。

一名官員說，「我不會稱他為總統的『應聲蟲』，但他忠於總統，並希望見到他的計劃能如願實行。」

前白宮幕僚長貝克和前總統顧問梅塞都被委以新的重要決策任務。

貝克繼承了里甘的老本行出任財長，而梅塞則成為新的司法部長，將會把對國內和社會政策所提供的意見，匯集起來向總統報告。

一名官員說，「里甘迅即安插他自己的人，他現在已緊緊地控制住白宮。」副官們說，削減內閣委員會是里甘的意思，里甘在進入政府之前，是美國最大的經紀行梅里爾．林奇公司的決策人。

一名副官說，「這將能令他更易控制一切。」

一位白宮人士說，「他正忙於為總統制訂策略，我相信他在此間的影響力將會變得愈來愈大。」

為尼克松總統撰寫演說辭的右翼分子布坎南被任命為白宮的聯絡主任。

共市十國財長協議
增加世界銀行資金
發展中國家將可獲得更多貸款

【據新華社羅馬十四日英文電】歐洲共市十國的財長周末同意，必須增加世界銀行的資金，如此一來，發展中國家可以獲得更多的低息貸款。

在西西里島巴勒莫的正式會議中，各部長就若干發展中國家的沉重債務問題，達成了若干共同的立場。

可是，這十個會員國在有關最終增加發展中國家尋求的特別提款權問題上，未能達成一致的意見。

許多發展中國家，由於債務的打擊，受到了沉重的經濟及社會負擔的困擾，世界銀行也受到它們潛伏的破產危機所威脅。

債務問題，將成為世界銀行與國際貨幣基金組織的領導人，下周在華盛頓的會議上集中討論的題目。

【路透社西西里島巴勒莫十四日電】歐洲共同體的財長們於十三日結束非正式會談，他們對於事實上已停頓數年之久的歐洲貨幣系統的展望表示樂觀。

自從歐洲貨幣體系計劃於一九七九年實施後，直到此次會談才第一次經由財長們同意採取有關的措施來推動此項計劃，並把歐洲貨幣單位擴大行使於歐洲中央銀行。

侵柬越軍頻活動
圖封鎖泰柬邊境

【據新華社曼谷十四日電】據泰國東部特遣部隊司令訕．西里攀十三日透露，侵柬越軍正在企圖封鎖泰柬邊境，以削弱柬埔寨抵抗力量。

女兒行為「開放」　悍父竟將她分屍
阿爾及利亞有倫常慘劇

【美聯社阿爾及利亞十四日電】《聖戰者》日報星期日報道，該國一名父親殺死他的二十二歲女兒，用鋸把她的屍體鋸開兩份，把它埋在園裏，因為他感到她的行為有辱門楣。

報道說，這宗殺戮，是獲得死者的母親和她二十一歲的弟弟同意的。報章報道這名女兒是一名離婚婦人，有兩名兒女，她的「開放行為」令家門蒙羞。

這種「失節行為」在阿爾及利亞很罕見。那裏的離婚婦女沒有多少權利，她們一旦離婚，便鮮有機會找到工作，通常被迫住在家中，飽受傳統的嚴厲道德標準束縛。

特稿
鎖國政策有待改變
霍查死後的阿爾巴尼亞

凌明

持續統治達四十餘年的阿爾巴尼亞共產黨領袖恩維爾．霍查死後，由他的後繼者阿利雅出任阿共第一書記。阿爾巴尼亞雖是個小國，外界却注視這個「巴爾幹孤兒」今後發展的方向，她是否改變霍查長期維持的鎖國政策？沒有霍查的阿爾巴尼亞，人亡政息，人們靜觀其變。

霍查統治下的阿爾巴尼亞，寧願與外界隔絕，建設它自己的共產主義。在一九七六年之前，她依賴中國達十餘二十年之久，中國提供了阿爾巴尼亞大部分的必需援助。但自從毛澤東邀請尼克松訪華，霍查即認為中國的路線不對，只有他自己才是「真馬克思主義」，批評中國的外交政策，中阿共交惡，阿爾巴尼亞更陷於孤立。

霍查奉行的是徹底的「斯大林主義」，從蘇共二十三大以來，他就不滿赫魯曉夫攻擊斯大林，以斯大林主義的「捍衛者」自居，這時恰巧中國共產黨在毛澤東主席領導下也反對赫魯曉夫全盤否定斯大林的做法，加上遭遇蘇共以大欺小的壓迫，中共和阿共遂結成聯盟，與蘇共及東歐對抗，這個時期是被人稱為中阿共的「蜜月期」。

毛澤東去世後，特別在粉碎「四人幫」後，中國結束了鎖國狀態走向開放，對世界發生巨大的影響，中共在思想及意識形態方面批判了極左，也不再提「反修」的問題，而且強調獨立自主，結合本國實際走自己的道路。無論是西方或東歐國家，都歡迎中國的務實路線。對阿爾巴尼亞也不能不產生微妙的影響。

謝胡事件真相

進入八十年代後，阿爾巴尼亞內部對開放政策也產生了強烈的爭議。最具代表的事例就是一九八一年年底發生的謝胡（部長會議主席）的死亡事件。地拉那發表謝胡死於自殺。可是事後透露到外界的事件真相，是謝胡在一次阿共政治局委員的重要會議上，因意見與霍查對立，據說是被當場槍打死的。而意見對立，激烈爭論的火種就是是否實行對外開放，積極發展經濟。

謝胡是霍查許多年來的戰友，可是霍查後來在他著述中，却指謝胡是美國、蘇聯和南斯拉夫的間諜，是被迫自殺的。這顯然是企圖說明謝胡之死是罪有應得的。

阿爾巴尼亞是東歐國家中經濟極為落後的農業國。她當年是靠蘇聯軍隊解放的，霍查對斯大林感激涕零，而他自己也學足斯大林晚年最壞的一面，大搞個人崇拜，把自己扮成阿爾巴尼亞人民的「救世主」。

日本記者看到的阿國

佛朗索瓦．費伊德著的《斯大林以後的東歐》一書中說到阿爾巴尼亞的霍查政權，說霍查自捧為「正統的馬克思列寧主義唯一繼承人」，是為了要保護他的穩定權力。而另一個做法，就是要極力防止資本主義的影響。只有將阿國與外界隔絕，才能維持其統治，因此在他有生之年，阿爾巴尼亞不易改變路線。只要一天維持鎖國政策，阿爾巴尼亞就無法改善經濟。一九八三年春，《朝日新聞》記者在難得的機會下獲准去阿爾巴尼亞訪問，從首都地拉那到各地，予人印象是農業立國，生產方式落後，人民的國民性樸實，物資貧乏，和東歐其他開放國，尤其是南斯拉夫相比，經濟相去太遠。

事實上，在東西歐近年關係改進和中國開放政策的影響下，阿爾巴尼亞也極其緩慢的想改變其鎖國地位，謝胡死後，近兩三年，已與鄰國南斯拉夫、希臘等巴爾幹國家的關係有了改善，還想和意大利、西德及北歐斯堪的納維亞國家瑞典等改善關係。一九八三年，她和中國的關係也有所改善了，這一年締訂了阿中貿易協定。但對蘇聯，還是依然故我。去年蘇聯呼籲改善兩國關係，被霍查拒絕，並斥蘇聯為「社會帝國主義」。

阿國與蘇關係

繼任阿共領袖的拉米茲．阿利雅，今年五十九歲，阿共政治局委員，一向在霍查身邊擔當理論和宣傳工作。霍查死後，阿利雅是否改變鎖國政策，最受到外界注視。霍查死後，一般估計，在最近的將來，阿爾巴尼亞大致不會有大變化，一俟阿利雅政權鞏固之後，就有可能逐步的，在強調獨立自主，自力更生的原則下，有限度的對外開放。

最值得注意的，是阿爾巴尼亞與蘇聯的關係如何發展。戈爾巴喬夫上台時即呼籲改善蘇阿關係，霍查死後，蘇共再次向阿爾巴尼亞伸手。蘇聯急欲與阿爾巴尼亞修好，主要是地政學上阿國在巴爾幹所佔的地理位置。在赫魯曉夫時代，蘇聯很想在阿爾巴尼亞境內建立一處海軍港口，以鉗制南斯拉夫並威脅希臘等南歐國家。所以霍查死後，蘇聯一定會主動積極拉攏阿爾巴尼亞。而阿國今後在東、西歐之間如何自處，將直接影響東、西方之間的均衡。因此霍查之死引起的阿爾巴尼亞的變化，正受各方關切，特別是南斯拉夫、希臘更是密切注意。

【本報訊】北京《人民日報》十四日發表了中共中央總書記胡耀邦今年二月八日在中央書記處會議上的發言全文，題目為《關於黨的新聞工作》，內容為㈠新聞工作的性質問題，㈡新聞工作的任務問題，㈢辦好新聞的基本要求，㈣隊伍問題。全文約一萬五千字。

胡耀邦強調中共的新聞事業是黨的喉舌，也是人民政府的喉舌，同時也是人民的喉舌。他說，新聞事業還是黨聯繫人民羣衆的一種紐帶和橋樑，又是在人民中間、在黨內外和國內外傳遞信息的一

長江水利樞紐呈現雄姿
葛洲壩次期工程進展快

風箏放飛

北京風箏藝術公司和天壇公園，昨日聯合舉辦風箏放飛表演。逾百人放飛自己製作的風箏。圖為遊覽天壇公園的外國朋友幫助放飛一串六隻大雁風箏。（新華社傳真）

，到西雙版納的海外遊客已達五千二百多人，其中去年為一千一百多人。

西南民族風情展

恒豐公司

胡耀邦談新聞工作 強調為黨政民喉舌

不宜簡單照搬創作自由這口號
反對有害的小報 主要從領導思想上解決

【本報訊】北京《人民日報》十四日發表了中共中央總書記胡耀邦今年二月八日在中央書記處會議上的發言全文，題目為《關於黨的新聞工作》，內容為㈠新聞工作的性質問題，㈡新聞工作的任務問題，㈢辦好新聞的基本要求，㈣隊伍問題。全文約一萬五千字。

胡耀邦強調中共的新聞事業是黨的喉舌，也是人民政府的喉舌，同時也是人民的喉舌。他說，新聞事業還是黨聯繫人民羣衆的一種紐帶和橋樑，又是在人民中間、在黨內外和國內外傳遞信息的一種工具，等等。

他說，至於人民政協和各民主黨派的報紙，以及各種專業性、技術性的報紙，性質有所不同，當然不能一概而論，不能也叫做「黨的喉舌」，這一點也是很清楚的。

胡耀邦談到文藝必須有充分的創作自由後說，新聞工作能不能照搬這個口號呢？他說，我認為不宜簡單地照搬。新聞和文藝的性質和職能，畢竟很不相同。雖然報紙、通訊社、電台的每一篇文章、每一則報道不都是具有指導性的，有許多只是個人意見和個人的觀察，但黨的新聞機關的主要言論，有關國內工作和對外關係的主要報道，應當是代表黨和政府的，而不是只代表編輯和記者個人的。文藝就很不相同。文藝家所應起的社會作用，不是要作為黨和政府的喉舌。黨在任何時候都不應規定作家必須寫什麼東西。

新聞部門不宜與經改相提並論

胡耀邦還提到，那麼能不能把黨的新聞工作同經濟體制改革相提並論，說是既然企業要成為相對獨立的商品生產者，黨的新聞部門也照樣來辦呢？我認為這種提法也是很不確切的。實際上，就是經濟體制改革，也只是經營管理體制的改革，而不是所有制性質的任何根本改變。我們增強社會主義企業活力的目的，只是為了建立充滿生機的社會主義經濟體制，這社會主義公有制的性質是不允許改變的。黨的新聞機關就經營來說也是一種企業，但它們首先是輿論機關。無論進行什麼樣的改革，都絕不能絲毫改變黨的新聞事業的性質，改變這一工作同黨的關係。所以，不加分析地把經濟體制改革的某些提法照搬到新聞事業上來，是不行的。

胡耀邦談到關於新聞工作的任務問題時說，也可以用一句話來表達，就是用大量的、生動的事實和言論，把黨和政府的主張，把人民的各方面的意見和活動，及時地、準確地傳播到全國和全世界。

胡耀邦談到新聞的真實性問題時說，當然要講真實，要按照事物的本來面目認識和說明事物。我們認為，總的說來，社會主義的主導方面是光明的，同時也存在着陰暗面，但那究竟是次要的。報紙上，大體應當是八分講成績、講光明、講表揚，二分講缺點、講陰暗面、講批評。

他談到新聞的時間性時說，我認為應當十分重視時效，講求時效。我們的新聞工作，特別是對外宣傳，不講求時效的事很不少。他說，「新聞」不新，成了明日黃花，遠遠落在人家後面，就會大大削弱以至喪失宣傳的效果。但他說，新聞工作應當講求時效，但不是說所有問題都無條件地追求時效，不能把講求時效同忽忙混淆起來。

他談到知識性、趣味性時說，搞四化需要豐富多采的知識，特別是現代科學知識，因此我主張報刊多介紹一點現代科學技術知識，以及歷史知識、地理知識、文學知識和經營管理知識，等等。他說，但是講知識性、趣味性總要有一個目的，不能超過一定的界限，尤其不應當容許假借所謂知識性、趣味性來宣揚封建迷信和資本主義的腐朽沒落思想。

反對精神污染問題上有缺點

胡耀邦談到關於反對「精神污染」問題時說，第一，反對和克服資本主義腐朽沒落思想的侵蝕這個口號，中央一直是明確地加以堅持的，從來沒有放棄過。第二，鄧小平指出的、中央全會一致同意的思想戰線不能搞精神污染，這個方針是完全正確的。第三，在反對精神污染問題上有缺點，就是「我們開始時對某些政策界限講得不夠清楚，以致有的地方和單位一度出現某些不恰當的作法」。那麼這裏的「我們」是指誰呢？就是指我們中央書記處和國務院嘛！

胡耀邦說，中共中央也曾考慮，「精神污染」這個名詞一般人比較生疏，可能在國內外引起這樣那樣的誤解，如果在前面用了「清除」的字樣就更是如此，並且在事實上也辦不到。所以不到十分必要的時候，可以少用或者不用這個名詞。但是這決不是說，反對精神污染的原則有什麼錯誤，更不是說對於真正的精神污染即剝削階級腐朽沒落思想的侵蝕，我們可以不抵制、不反對。就當前說，在思想戰線上，對於那些有害的小報，難道不需要查一查？難道能聽任它們去毒害青少年的身心，渙散勞動人民的鬥志？過去有一段時間，某些地方、某些同志把這個問題擴大化了，甚至查到尋常的生活、衣着上去等等，這是錯誤的，但這是「一些人的誤解和曲解」，早已糾正了。至於思想戰線包括新聞戰線，可不能搞那些不像樣子的小報之類的東西！出現了那些東西，難道不應當抵制和反對？大家都要來抵制和反對！現在有幾個省，那種小報特別多，一直影響到火車上的乘客。這類問題，主要要從領導思想上，由省委宣傳部、省文化廳局和某些報社的工作上去解決問題，不要又搞到社會上，搞到羣衆中去。

長江水利樞紐呈現雄姿 葛洲壩次期工程進展快

已進入金屬部件安裝

水泥澆築完成逾九成 明年開始發電

【新華社武漢十四日電】長江葛洲壩水利樞紐第二期工程主體建築物──大江電廠、一號船閘和九孔泄洪沖砂閘的混凝土澆築任務到三月底完成了百分之九十以上，目前已進入以金屬結構安裝為中心的階段。

記者在工地上看到，二期工程的三座高達四十七米的巨型建築物已經和一期工程五大建築物──泄水閘、沖砂閘、電站和兩座船閘連接成一個整體，它們的頂部基本在一條水平線上。負責工程施工的葛洲壩工程局總工程師岳樂壽告訴記者，再過幾個月汽車就可以從壩頂上來往過長江了。

葛洲壩一期工程是在緊靠長江左岸建起了泄水閘、電站、沖砂閘和兩座船閘。二期工程是緊接着一期工程的建築物向長江右岸延伸，再建一座電廠、一座船閘和一座泄洪沖砂閘。

二期工程施工有兩個特點，一是工期短，時間緊迫。從一九八二年轉入二期施工到一九八六年上半年第一台機組（葛洲壩電廠排列為第八號機組）發電，施工期只有四年半。二是結構複雜，施工難度大。如發電機組就有十四台，比已建成的二江電站多一倍，機組的機窩、進水口、排砂廊孔全都是薄壁鋼筋混凝土結構，難以大方量澆築。需要安裝的大小閘門二百二十五扇，最小的一扇是三百二十五公斤，最大的一扇有六百零八噸。葛洲壩建設者只用了三年零三個月的時間，就完成了三大主體建築物四百八十七萬立方米混凝土澆築任務的百分之九十以上。平均每月澆築混凝土的澆築量要比一期工程多三十多萬立方米。金屬結構的安裝也很快，九孔泄洪沖砂閘，每一孔都要安裝一扇高十九點五米，寬十二點五米的閘門，現已有五孔安裝完畢。八號、九號機組的蝸殼頂板也正在抓緊澆築混凝土，迎接裝機。

市民賞花 北京大批市民昨天趁着假日，前往中山公園觀賞盛開的王蘭、桃花和迎春花，許多畫家還圍着盛開的王蘭花寫生。（新華社傳真）

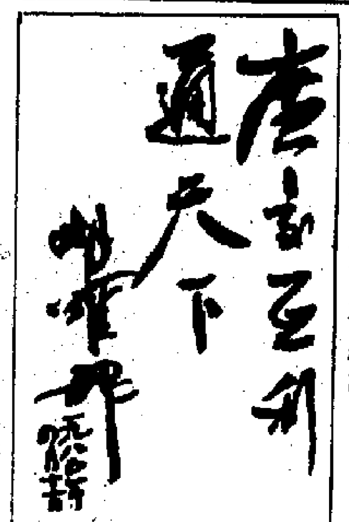
黃華會見陳美齡

並觀看了她昨晚的演出

【中國新聞社北京十四日電】全國人大常委會副委員長黃華今天晚上會見了香港旅日歌星陳美齡和她的母親。

黃華副委員長對陳美齡為中國兒童演出的義舉表示讚賞。他說，歌曲的力量是很偉大的。你不但歌唱了家鄉人家鄉情，你還通過歌曲溝通了國際交流。

會見後，黃華觀看了陳美齡的精采演出。出席觀看今晚演出的還有：朱任窮、王首道、錢昌照、程思遠，以及呂驥等。



廣交互利通天下
胡耀邦為交易會題詞

西南著名旅遊勝地 西雙版納籌建機場

預計後年落成可供七三七升降

另興建民族旅遊村並獲世銀貸款修路

【據新華社景洪十四日電】中國旅遊勝地西雙版納正在籌建一個能起降波音七三七型飛機的大型機場。現在，籌備工作已經展開。

該州州長召存信對來這裏採訪的首都記者團介紹說，這個機場預計在一九八七年完工，屆時來西雙版納的旅遊者可直接乘飛機[illegible]飛往西雙版納。

有着「綠色珍珠」之稱的西雙版納，在雲南省境內，靠近中緬邊境。這裏花開四季，樹木常青，動植物資源極為豐富。

召州長說，為了發展西雙版納的旅遊事業，除修建飛機場外，還將建設一座民族旅遊村，其中包括傣族、布朗族、愛尼族、基諾族、瑤族等五個村寨，設有三百多個床位。西雙版納全州聚居有十三個民族。

據悉，世界銀行已決定貸款幫助西雙版納改建四條公路，總長度近二百公里，總投資兩千五百多萬元。

這位州長說，這裏還將建設一座大型的動物研究中心，目前國家已撥給資金。在此基礎上，還將建立一個天然「動物園」。

召州長說，今年四月十三日至十五日是傣族歷新年，俗稱「潑水節」，來這裏參加潑水節的港澳地區和外國遊客比去年同期增加一倍。他說，近幾年來，到西雙版納的海外遊客已達五千二百多人，其中去年為一千一百多人。

風箏放飛 北京風箏藝術公司和天壇公園，昨日聯合舉辦風箏放飛表演。逾百人放飛自己製作的風箏。圖為遊覽天壇公園的外國朋友幫助放飛一串六隻大雁風箏。（新華社傳真）

北京新設律師所 為港澳台胞服務

費路路梁文若任正副主任律師

【中國新聞社北京十四日電】北京市第四特邀律師事務所今天成立。著名法律專家費路路和梁文若（梁實秋之女）出任該所正、副主任律師。

該所律師劉桂嶺稱，熱誠為中外各界人士提供法律幫助，維護當事人的合法權益為該所宗旨。劉桂嶺說，該所對社會開放，為各界、各單位和台灣同胞、港澳同胞、海外僑胞服務。它的業務範圍除一般律師事務外，還接受機關、團體、企業、事業單位和外商聘請擔任常年法律顧問。解答法律諮詢，代寫訴訟文書，審查或協助起草協議、合同、章程和其它有關法律事務文書等。

綜合性輻射中心 七月在蘭州投產 規模居全國之冠

【新華社廣州十四日電】中國迄今最大的綜合性輻射中心──廣州輻射技術開發中心，目前正在這裏加緊建設，計劃明年七月建成投產。

這個輻射中心佔地近三點五公頃，輻照站的建築面積有四千多平方米，以同位素鈷─60為輻射源。輻照站的裝源量可達五十萬居里，可用於消毒滅菌、保鮮、育種、輻射化工等方面。

協和醫院恢復原名

【中國新聞社北京十四日電】在海內外聲譽卓著的北京協和醫院，已於近日恢復了原來名稱。該院在「文革」中改名為反帝醫院，一九七二年，中美關係解凍後，已故總理周恩來提議改稱「首都醫院」。此次恢復協和醫院原名，是趙紫陽總理批准的。

協和醫院先後培養了一大批學術造詣高深的醫生和醫學專家，其中很多人成為中國醫學界學科奠基人。該院設有五十五個實驗研究室和臨床醫學研究所，下設婦產科、內分泌、眼科和核醫學四個研究中心，世界衛生組織的國際疾病分類中心和風濕病中心也設在這裏，並與美、加、法、日等國建立有合作關係。

《繼承法》昨天發表

【本報訊】北京消息：《中華人民共和國繼承法》已正式發表。北京各大報十四日均全文刊登了這項新法律的文本。

自費留學服務處 明天在廣州成立

提供有關國外資料協助辦理手續

【本報訊】廣州消息：一個為準備赴國外自費留學生服務的機構──廣州海外留學人員諮詢服務中心，將於四月十六日在廣州成立。服務中心是廣東省高教局外事處、中國教育國際交流協會廣東分會和教育部出國人員廣州集訓部聯合舉辦的。該中心是一個非牟利性的諮詢服務機構，將為自費留學人員提供赴讀國的情況和國外大學的專業設置、獎學金的有關信息，協助聯繫辦理國外留學的有關手續，幫助填寫、打印國外留學的有關表格和資料等。該中心還可協助聯繫自費出國人員出國前的外文培訓和學成後回國工作安排等等。

廣州海外留學人員諮詢服務中心地址在廣州市廣仁路二號。

西南民族風情展 明起在廣州舉行

【本報訊】廣州消息：由中國國際聲像藝術公司民族部、廣州地區文化記者聯誼會，廣州越秀公園聯合主辦的《西南民族風情異彩（綜展）》將於四月十六日在廣州越秀公園花卉館開幕。

這項展覽內容包括二百多幅反映三十多個民族風情異俗的大型彩色照片，一百五十多件古老而又新鮮的工具器皿實物，另有中、英、日等文對照的配樂解說幻燈片。展覽期間還舉辦民族歌舞、篝火晚會，以及銷售民族工藝美術品、民族土特產、風味小吃等等。

春季廣交會展館一瞥

中國新聞社記者 張許

第五十七屆中國出口商品交易會即將啓幕。

去年中國外貿進出口總額創歷史最高水平，秋交會的成交額創歷屆的最高紀錄。在此情形下，今年春交會有何新舉動，格外引人注目。

不少世界先進水平產品

本屆交易會新增加了中外合營企業交易團和由中國出口商品基地建設總公司、中國包裝進出口總公司和中國煙草進出口總公司三家大企業組成的聯合交易團。

瀏覽各展館，不少具有世界先進水平的新展品，顯示了中國科學技術的長足進步。新時代交易團首次展出低功率安全反應堆，這種反應堆廣泛應用於中子活化分析和放射醫療等領域，目前國際上只有加拿大一國推出市場。利用諧波傳動原理工作的「諧波系列產品」共十個機型，按大小順序排列着。這種技術目前只有美、蘇、日等少數國家掌握。中國的產品具有結構簡單、體積小、精度高、噪聲小等獨特優點。

在機械館，許多新型機械首次露面。上海出產的針織機械[illegible]國際上八十年代初的產品，它既能織絲，也能織絲和各種化纖原料，適應性極廣。機械設備團的「立式加工中心」，可在一次裝夾後自動連續完成銑、鏜、鉸、攻絲等多道工序，完全由程序控制，自動換刀。絲綢館的展品全部是新花樣，機械團的展品一半以上是新的，而機械設備館裏的三萬餘台（套、種）展品則全部是今年出廠的新產品。

記者看到，在林林總總的展品中，與外商合作或引進技術生產的產品明顯增加了。參加交易會的中外合營企業由上屆的三十四個增加到三十九個，寧夏與加拿大合作生產的「銀加」大氣監測儀器中，有一種測風儀，據說能測出人體感覺不到的每秒零點三米的微風。

中外合作的產物

在東廣場展出的建築機械中，幾台首次展出的「龐然大物」也是中外合作的產物。紅色的混凝土攪拌車由華東建築機械廠與日本萱場工業株式會社合作生產，黃色的二十五噸越野輪胎式起重機則是引進世界上最大的自行式起重機製造廠家──美國格魯夫公司的技術生產的，湖北與日本石川島播磨重工業株式會社合作生產的臂架式混凝土泵車，那長長的「手臂」可以把混凝土輸送到一百一十米高的建築上去。

絲綢品迎合世界潮流

在絲綢館裏，這次展出的新展品，都是按照目前國際流行趨勢生產的。如較厚的全真絲綢緞類織物「桑美緞」、「美多綢」，採取強捻的手法織造，花形美觀、高雅，是上好的連衣裙面料。有魚鱗狀縐紋的「絲羅縐」，手感彈性極好。各種絲綢服裝製品亦趨向時裝化，其中有雍容華貴的夜禮服，亦有珠光寶氣的綉珠絲衣，其中的一件大尖襟女裝衫還是著名的法國時裝師皮爾‧卡丹的「傑作」哩。

機械交易團為適應世界上的「廚房革命」，推出了一系列從豆芽機到空心麵條機的炊事用機，難怪一位外商說：「中國廠家越來越把眼睛盯着國際市場了。」【中國新聞社廣州十四日電】

祝賀一九八五年春季中國出口商品交易會開幕

恒豐公司 李寶椿大廈四一六室 電話：五─四四四○○一
國聯公司 深水埗基隆街一一八號地下
永生號
高榮記山貨貿易公司
東寶鞋業有限公司
成興號
其昌瓷器行
有利公司
通泰行米業部
友昌號食品有限公司
聯興祥油行
兆和山貨工藝品公司 香港文咸東街九十六號地下
大新行 王仲良 香港德輔道中一七三號先施大廈一○○五室

同敬賀

[第二版]

……們與英國之間的政經關係，超過關心英國國內問題。首相這套策略亦帶來後遺症，英國的反對黨及輿論的抨擊彼落此起，可以說是出乎首相事前意料之外。

反對黨猛烈抨擊

其二，戴卓爾夫人最受反對黨及輿論抨擊的要算是關於煤礦工潮的談話。這次工潮是英國有史以來最嚴重的一次工潮，歷時接近一年。英國人大多數認為，煤礦……

……挑剔」的批評，以及稱工黨採取了「迅速……但航辯」的宣傳。

戴卓爾夫人東南亞之行引起的爭吵餘波未了，這是首相近年外交旅行惹起最大的一次爭論，深受注意。戴卓爾夫人有何良策應付這場爭論，更何況戴卓爾夫人聲言向第三次大選進軍；她今次怎樣平息反對黨及輿論的憤怒，將對首相本人及保守黨產生深遠影響。

……道，英國首相戴卓爾夫人週日自印度飛抵此間，與沙特阿拉伯國王法赫德討論最近波斯灣戰爭及黎巴嫩的局勢發展。

他們說，法赫德國王希望英國能令其歐洲共同市場夥伴們在謀求結束已進行了五十四個月之久的波斯灣戰爭上擔任較有效的角色。

……路軍迅速撤出……除此之外，法赫德國王與戴卓爾夫人並會探討增進英國與沙特阿拉伯之間的政治、經濟和文化方面的合作的方法。

戴卓爾夫人剛結束了其亞洲九天之行，她將會在此間停留數小時，然後於今日稍後時間返回倫敦。

……霍查奉行的是徹底的「斯大林主義」，從蘇共二十大以來，他就不滿赫魯曉夫攻擊斯大林、以斯大林主義的「捍衛者」自居，這恰巧和中國共產黨在毛澤東主席領導下也反對赫魯曉夫全盤否定斯大林的做法，加上遭遇蘇共以大欺小的壓迫，中共和阿共遂結成聯盟，與蘇共及東歐對抗，這個時期是被人稱為中阿共的「蜜月期」。毛澤東去世後，特別在粉碎「四人幫」後，中國結束了鎖國狀態走向開放，對世界發生巨大的影響，中共在思想及意識形態方面批判了極……

……露到外界的事件真相，是謝胡在一次阿共政治局委員的重要會議上，因意見與霍查對立，據說是被當場開槍打死的。而意見對立，激烈爭論的火種就是否實行對外開放，積極發展經濟。謝胡是霍查許多年來的戰友，可是霍查後來在他著述中，卻指謝胡是美國、蘇聯和南斯拉夫的間諜，是被迫自殺的。這顯然是企圖說明謝胡之死是罪有應得的。

阿爾巴尼亞是東歐國家中經濟極為落後的農業國，她當年是靠蘇聯軍隊解放的，霍查對斯大……

……隔絕，才能維持其統治，因此在他有生之年，阿爾巴尼亞不易改變路線。只要一天維持鎖國政策，阿爾巴尼亞就無法改善經濟。一九八三年春，《朝日新聞》記者在難得的機會下獲准去阿爾巴尼亞訪問，從首都地拉那到各地，予人印象是農業立國，生產方式落後，人民的國民性樸實，物資貧乏，和東歐其他開放國，尤其是南斯拉夫相比，經濟相去太遠。

事實上，在東西歐近年關係改進和中國開放政策的影響下，阿爾巴尼亞也極其緩慢的想改變……

……如何發展。戈爾巴喬夫上台時即呼籲改善蘇阿關係，霍查死後，蘇共再次向阿爾巴尼亞伸手。蘇聯急欲與阿爾巴尼亞修好，主要是地政學上阿國在巴爾幹所佔的地理位置。在赫魯曉夫時代，蘇聯很想在阿爾巴尼亞境內建立一處海軍港口，以牽制南斯拉夫並威脅希臘等南歐國家。所以霍查死後，蘇聯一定會主動積極拉攏阿爾巴尼亞。而阿國今後在東、西歐之間如何自處，將直接影響東、西方之間的均衡。因此霍查之死引起的阿爾巴尼亞的變化，正受各方關切，特別是南斯拉夫、希臘更是密切注意。

曾開五槍阻止海軍橡皮艇接近
神秘快艇闖大鵬灣 軍警展開海空追截
歷六句鐘至今晨二時半無所獲

【本報訊】香港東部的大鵬灣及西貢對開海面，昨晚上演一幕緊張刺激的黑夜海空大追逐——一艘英軍部巡邏艇突遭一艘來歷不明的神秘快艇開槍襲擊，於是掀起這場驚心動魄的事件。多艘水警輪及軍部快艇加入追趕及兜截，可是經過六個小時海上追蹤，到今日凌晨二時半，雙方仍在海上捉迷藏。

據悉，這次行動，有關方面最少出動了三艘海軍巡邏艇、五艘水警輪，並派出軍部的直升機，所動用的人力物力是罕見的，但由於沒有一艘船隻比得上對方的速度，結果徒勞無功。

這場海空大追逐，昨晚八時半揭開序幕。當時軍部的巡邏艇「薛達靈」號在大鵬灣東平洲附近海面巡邏時，發現一艘可疑快艇，於是派出幾艘橡皮艇，駛近該快艇，準備截查。

三巡邏艇五水警輪 均比不上快艇速度
快艇越塔門大浪灣直駛糧船灣
在果洲群島附近海域時隱時現

快艇上有一名穿橙色風褸的男子，當發覺有橡皮艇駛近，竟突然向橡皮艇連開五槍，然後立即開船，以時速約四十五浬的高速向大埔吐露港方面駛去。

「薛達靈」號的人員見對方開槍，連忙將橡皮艇收回，啣尾窮追，並馬上通知海軍指揮部及水警總部。

軍部接報，立刻派多兩艘巡邏快艇趕往增援；水警總部方面亦隨即調動五艘水警輪守住吐露港，並在附近一帶搜索和兜截。

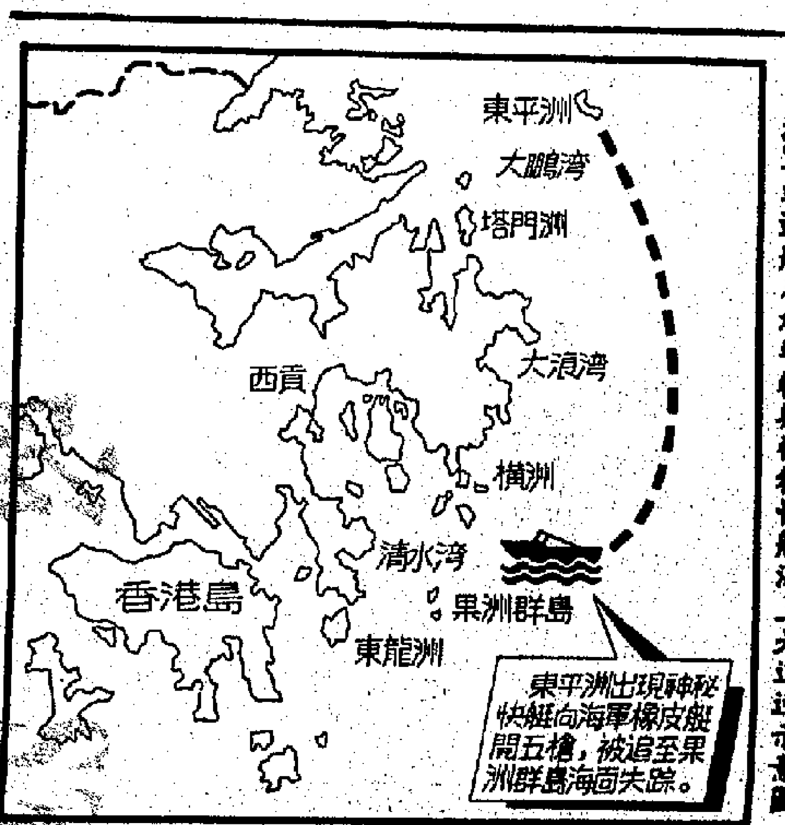
另方面，警方恐防快艇上的人會找地方靠岸登陸，所以通知了全港的水警及陸警，特別留意大埔及西貢一帶的碼頭及海邊，提高警戒。

不過，那艘快艇相當狡猾，在吐露港過門不入，越過塔門洲，一直向南飛遁，穿過大浪灣，直駛向西貢糧船灣。

幾艘軍部巡邏艇及水警輪均曾先後發現那艘快艇，展開追捕，但由於船速始終不及對方，追到最接近的時候亦只能夠相隔半浬。

結果，雙方經過六個小時的「捉迷藏」，由東平洲一直追到糧船灣以南的果洲群島附近海域。至今日凌晨二時半，快艇在黑夜的海上時隱時現，使追捕的船艇疲於奔命。

軍部曾出動直昇機協助搜查那艘快艇下落，但一無所獲。



海軍巡邏艇及水警輪與神秘快艇海上大追逐示意圖

灣仔道有梯間劫案 女子被掠去金鏈
警員封鎖大廈搜捕無所獲

【本報訊】灣仔道一幢大廈昨晚發生梯間劫案。一名女子剛步出家門，即被兩名匪徒箍頸，搶去一條金頸鏈。

現場是灣仔道二三四號鴻業大廈十五樓梯間。昨晚八時許，一名姓朱的女子（三十三歲）離開十五樓某座，在走廊等電梯時，突然被兩名年約二十多歲的匪徒行劫。匪徒把她箍頸，並拖至後樓梯，掠走她的一條約值二千元的金鏈後，沿樓梯逃走。朱回家致電報警。警員封鎖該大廈，逐層搜查了約一個小時，但無所獲。

神經女子跳樓重傷

【本報訊】一名神經失常女子，昨日在筲箕灣道住所的天台上跳樓自殺，後被送院救治，情況惡劣。

傷者黃麗芬，二十七歲，最近頻頻向家人稱「被鬼追」。家人為防意外，曾陪她到葵涌精神病院接受治療。昨日下午三時許，她突然走出筲箕灣道二四七號九樓住所，跑到天台上跳下。家人見狀立即報警。

又訊，灣仔謝非道一名女子，昨日與丈夫爭吵後，站立在天台上哭泣。毗鄰大廈的居民以為她企圖跳樓，引起虛驚一場。

昨日下午三時許，一名姓羅女子從家中的廚房窗口外望，見一女子站立在謝非道二四一號富裕樓天台上，狀似跳樓，於是報警。

消防員、警員調查後，發現那名女子已返回四樓後座的住所內。原來她只不過是與夫爭吵後，獨自走到天台哭泣。

麥高樂自墨返港
曾出席多纖協定研討會

【本報訊】貿易署署長麥高樂昨晚乘班機，自墨西哥經東京返抵港。

麥高樂前往墨西哥是出席發展中國家和地區有關多纖協定前景的研討會。多纖協定將於明年期滿，屆時發展中國家和地區將需與歐美先進國家簽訂新的協議。

四一至四四年出生男子 今日開始換領新身份證

【本報訊】入境事務處宣布，今天開始，一九四一、四二、四三及四四年出生的男士，必須換領新身份證。

這次換證階段將為期至五月十八日止。期內申請人可於星期一至六上午八時至晚上九時三十分，前往八間新身份證換領處的任何一間辦理換證手續。

胡法光訪京後返港稱 本港設立仲裁中心 北京對此議感興趣

【本報訊】立法局議員胡法光，結束在北京的六天訪問後，昨日返抵港。他在機場對記者表示，北京方面對於在本港設立仲裁中心的建議很感興趣。

胡法光在京訪問期間，曾先後獲得國務院港澳辦公室主任姬鵬飛接見，談及有關在港設立仲裁中心和基本法起草委員會人選的問題。

胡法光表示，他與張勁夫會晤時曾提議在港設立仲裁中心，將可提高香港作為金融中心的地位，而且對發展內地與外國的商業往來也很有好處。張勁夫認為此建議很好，並表示北京方面希望香港穩定繁榮，凡是有利於這方面的措施他們都歡迎。

胡法光又表示，他在與姬鵬飛會晤時，談及基本法起草委員會的人選問題。姬鵬飛表示，該委員會的人選及形式，將由人大常委會開會決定，但成員肯定會有港人在內。

另外，胡法光又表示在京時曾探詢過北京方面對本港人士組織政黨熱潮的看法。他們均沒有什麼表示，只稱要先看過實際情況才有意見。

長沙灣道交通 週三有新措施

【本報訊】運輸署宣佈，深水埗將由星期三上午十時起，實施特別交通措施，以改善該區交通情況。

永隆街介於長沙灣道及福榮街一段，將由單程南行改為單程北行。車輛將不准由長沙灣道東行左轉入東京街北行及右轉入東京街南行。在長沙灣道東行前往東京街北行車輛，應改經永隆街及福榮街。

私家車的士相撞 傷三人其中女童危殆

【本報訊】昨晚八時，一輛私家車和一輛新界的士在上水彩園邨邨口迎頭相撞，三人受傷。其中一名七歲半女童情況危殆。

危殆的女兒陳詠嘉。當時她與母親及父親同乘私家車往彩園邨，在邨口與一輛新界的士相撞。她和母親均受傷。新界的士上亦有一名姓區的七歲男童受傷。

三傷者被送院救治。女童因傷勢嚴重，要轉送伊利沙伯醫院急救。

【本報訊】昨日下午三時許，一輛私家車沿荃錦公路向石崗方向行駛，在光板田村附近失事跌落離路面十多呎的山坡。車內一名十五歲女童受傷，送院敷藥後出院。失事私家車編號BD五八五七。

三母女伏屍事件 警方昨仍未分類
法醫官今日剖屍檢驗

【本報訊】母女三人被發現伏屍坪洲海灘案件，警方現仍未將之分類處理。

目睹親人屍體而刺激暈倒的死者丈夫蘇耀歡，經救治後情況已好轉。警方將於今日派員前往醫院，向他錄取口供。三死者陳惠珠、蘇凱詠及蘇凱玲的屍體，將於今日由法醫官進行剖驗，以證實她們的死因。

男子從高墮 手腳折斷死
警方疑其圖爆竊時失足

【本報訊】一名男子昨日凌晨三時許，為友人發現從深水埗一幢樓宇高處墮下，手腳折斷，遂將之送院，但稍後終不治。警方事後扣留一名男子協助調查。

死者名姚×振，二十八歲。據悉，當死者被送抵醫院後，醫生除發覺其手腳折斷外，同時內臟亦受嚴重震擊，覺得可疑，於是通知警方來調查。

警方事後在陪同死者求醫的姚×穗（三十三歲）帶領下，前往深水埗永康街七十七號胡金祥工業大廈後巷，尋回一些疑屬死者的物件。

該工業大廈樓高七層。警方調查後，發覺一個建在四至五樓的棚架有部分折斷，因此初步懷疑有人擬潛入爆竊時失足跌死。

商店遭批盪 擊傷一遊客

【本報訊】尖沙咀金馬倫道二十五號一家洋服店的外牆，昨日下午有一塊兩呎乘兩呎的批盪跌下，擊傷一名台灣遊客的頭部。傷者被送院敷藥後已出院。

傷者姓連，四十三歲。昨日下午二時五十分，他與一友人行經上址門外時，被跌下的批盪擊中頭部。洋服店的印度籍東主見狀，馬上致電報警。

事後，警方將洋服店外面行人道封閉，以防批盪再度跌下傷人，並着洋服店東主從速進行修葺。

歌連臣角火葬場 骨灰安置所擴建

【本報訊】建築拓展署現正招標承投柴灣歌連臣角火葬場骨灰安置所的擴建工程。

天氣

今日預測
風向：和緩東至東北風。
天色：初時間中有雨，下午部分時間天晴。
氣溫：最高二十度。

昨日紀錄
氣溫：最高十八點八度，最低十六點九度。
陽光：無。
雨量：四點八毫米。

香港中華總商會通告

香港立法局間接選舉之選民登記，於本年四月十五日至五月六日期間進行。根據一九八五年香港立法局（選舉規定）法案，本會為功能選民組別中商界功能團體之一，凡屬本會會員，均為商界第二選民分組成員，但必須在功能組別之正式選民登記冊登記為選民，方可投票。本會現向屬下團體會員、商號會員及個人會員寄發辦理選民登記之功能組別選民（非個人身份）及功能組別選民（個人身份）登記申請書。凡我會會員，於收到申請書後，請依期將表格填妥寄出，辦妥選民登記手續，以便參加本年九月間舉行之立法局議員選舉投票。如本週內仍未有收到選民登記申請書者，請到本會或各區政務處索取。除分函外，特此通告

本會會員

香港中華總商會會長 霍英東

一九八五年四月十五日

大公報編印
一九八五年春季 中國出口商品交易會 大型彩色畫冊

今日出版 憑印花贈送 敬希垂注

請剪下所附印花，到下列地點領取

港島區：

大公報門市部	灣仔軒尼詩道342號地下	中華書局門市部	旺角彌敦道450號地下
宏圖文具圖書公司	中環永樂街115號地下	中南圖書文具公司	旺角西洋菜街2B-2C
商務印書館中區門市部	中環威靈頓街28號地下	南方書店	土瓜灣譚公道30號地下
三聯書店門市部	中環域多利皇后街	學生書店	青山道368號地下
商務印書館北角門市部	北角英皇道395號地下	荃灣書店	荃灣沙咀道425號地下
九龍區：		觀塘書店	觀塘輔仁街88號地下
中南圖書文具公司	尖沙咀加拿芬道46號地下	大江書店	慈雲山雙鳳街70號地下

印花

中國化工進出口公司天津分公司成立三十五周年
1950—1985

經營項目

石油產品　化工原料　農藥　染料
顏料　油漆　油墨　橡膠製品
乳膠製品　醫藥原料　醫藥製劑　醫用敷料
醫療器械

地址：天津市河西區[illegible]171號
電報掛號："SINOCHEM" 天津市
電傳：23223 TJCHM CN

服務範圍

本公司經營進出口業務，歷史悠久，與世界五大洲一百多個國家和地區建立了良好的業務往來，在國內外擁有廣泛的進出口客戶網，信息靈敏，有良好的儲存和運輸能力。

願向國內、外客戶提供快速、準確的國內、外市場信息，與中、外廠商大力開展合資、合作經營、來料加工、來件裝配、補償貿易等各種形式貿易。竭誠為國內、外用戶提供優質服務恪守信譽，為溝通國內、外經濟技術交流做出新貢獻！

業主聘人驗樓新建議 論壇講者市民均反對

強迫花錢自證無犯法實不合理

港府屋宇測量師鄭偉達對建議作出解釋

【本報訊】地政工務科最近建議立例，規定新落成的多層住宅大廈的業主，須按年聘請合格人士檢查及證明樓宇外面及公用地方，並沒有進行非法改建（包括天台加建、平台加建、鐵籠及鐵閘等非法僭建工程）。對於這項建議，多位參與昨天城市論壇的「檢查違例建築責任誰屬」的講者及市民，均提出反對的意見。

港大地理系講師梁煥彤及香港測量師學會代表李頌熹不約而同的在會上指出，新建議有違立法的基本精神。他們指責說，建議要求大部分無辜的市民，花費一筆額外的金錢去證明自己並沒有犯法，這是於理不合的，對市民亦不公平。梁煥彤說，即使法例實行，當局亦需要加派人手，審查已呈交的證明文件、進行突擊檢查及檢控等工作，為免工作的重覆，她建議當局應先進行一次全面的登記，然後加重對新僭建物業主及承建商的刑罰。

台下多位發言的市民亦表示，當局應首先加強宣傳，使市民知道那些是非法僭建及加建工程是須要申請的。此外，李頌熹透露，香港測量師學會將就此項建議，成立專責小組，研究其可行性及影響，預算在一個月內可提交報告書予當局參考。

建築物條例執行處政府屋宇測量師鄭偉達解釋說，新建議絕不是推卸責任的做法。他說，建議主要有三個考慮點：①防止非法建築工程繼續進行，這亦是法例首先在新落成（預計是八五年四月及以後）執行的原因。②有效性。由業主自行聘請合格人士，效果會更直接。過往的經驗顯示，從調查一宗非法僭建工程至實際發出清拆通知，需時兩至三個月時間。③經濟角度。若全由港府負責檢查至票控等工作，便需要增加一千多名工作人員，這費用可能較業主聘請合格人士的總支出更為龐大。

對於當局可能放寬合格人士的資格，使持有香港理工學院建築學證書或英國建築學會執照也可負起同樣責任，李頌熹表示異議。他說，重點不是工作的易難，而是監督與責任的問題。他說，新建議只要求合格人士以個人名義簽發證明書，這很容易造成訛騙的流弊，況且建築物條例執行處與現時的認可人士，對條例的解釋已存在許多不同之處，在此情況下放鬆有關資格，可能會出現更多混亂。

韓義理今日退休 顏理國代其職位

李君夏裼達分任副處長（行動）及高級助理處長

（由右至左）副警務處長李君夏、退休警務處長韓義理、警務處長顏理國及高級助理處長裼達

【本報訊】警務處處長韓義理今日退休，本港警隊將於今日中午在軍器廠街警察總部特別為他舉行一個告別檢閱儀式。

韓義理退休後，警察總部高層職位將有所調動：顏理國出任警務處處長；李君夏出任警務處副處長（行動），裼達出任行動處處長，職級為警務處高級助理處長。

顏理國現年五十五歲，一九八三年七月加入皇家香港警察隊為副處長，之前曾在英國內政部擔任英格蘭及威爾斯警區監察。

李君夏現年四十八歲，一九五七年加入警隊為見習副督察，六九年四月升為警司，七六年七月升任高級警司，七八年六月任總警司，七九年八月任警務處助理處長，及至八四年六月晉升為高級助理處長。

裼達現年五十歲，一九七五年三月加入警隊為警司，七六年七月擢升為高級警司，七八年七月升為總警司、八零年四月任警務處助理處長，八四年六月任警務處高級助理處長。

勞民傷財的新法例

韋基舜

港府透露目前樓宇僭建的情況相當嚴重，而以港島的北角、灣仔，九龍的大角咀、深水埗、旺角及觀塘為最，有關部門因而建議訂立一個法例，規定在八六年四月一日以後發出入伙紙的住宅樓宇，由業主按年聘請合格人士進行檢查，然後向建築事務監督證明其單位沒有非法改建或僭建的情形存在。

有關當局認為新法例可促使業主自律。可是，我認為自律並不等於要自己進行自我檢舉。英國的法律原則，「舉證責任」（BURDEN OF PROOF）在指控方面，而從不要求市民負責證明自己清白。而這一新法例，明顯地是將「舉證責任」轉移在業主身上。有些人或許說，如果自己沒有僭建，不用恐懼。這說法是錯誤的，因為每一個業主每年要聘請合格人士證明自己為清白，也得花費一筆金錢，若以英國法律精神而言，這是不公平的事。

另外，有一個情況我們應該了解到，如果這一個新法例通過後，以法律的精神進行引伸的話，那麼，每一個市民對於每一件事，將來也要找第三者來證明自己清白，舉個例來講，如果有人做賊，則豈非所有的市民都要證明自己沒有盜竊行為嗎？

有人認為，如果不是由市民自己聘請合格人士證明自己清白，而是由港府增聘人手負責檢控的話，可能出現加稅以維持政費增加的情況。這更不成理由，任何政府部門人手不足便要增加，而不能因此而影響了法律的原則。至於費用，我們更應該指出，如果由港府增添人手，所需費用與個別業主聘請合格人士的費用，有顯著不同，肯定講，私人業主所付出的費用，必然會高出於港府。

所謂僭建，乃指一切樓宇中未經批准而進行的改建，包括大廈單位的窗花、鐵閘、內部間格，這些「僭建」，多由裝修公司進行，而沒有依例入稟有關方面等待批准，那麼，要找合格人士證明的話，便非將改建的部分拆除不可，這麼一來，業主們所付出的費用，將會十分可觀。更有一個可能使部分業主陷於困境中的情況，便是業主將單位租給二房東，而二房東將內部間格改建後，租給三房客。因為內部間格經過改建，業主又怎樣可以將單位恢復原來的樣子，如又不影響三房客呢！如果不恢復原貌，顯然是不會獲得合格人士的證明。

所以，港府在通過一條新法例之前，應該作出周祥的考慮。不過，港府此舉，大有「開天殺價、落地還錢」之嫌。提出了一項不可能的法例，經過了民眾的反對，然後再作修改。業主聘請合格人士證明自己清白之事不可為，那麼，便會對僭建的單位進行重罰，而最終的目的，也是在於增加庫房的收入。到那個時候，有些晒衫架，也會成為被罰款的對象。

目前，法例雖然只是針對住宅樓宇，可是，將來範圍一定會擴展至其他的樓宇中去。將來是全港所有樓宇，不論是住宅單位到商業樓宇，都可能需要證明。事實上，目前的法例已有足夠的力量，只要加強檢控非法僭建便行，如果人手不足，便可多增聘人員，何必在目前這種時候，弄出這麼一條新法例來影響民生。

惠康百佳停售香煙

煙草商稱因條件不公平致出此情況

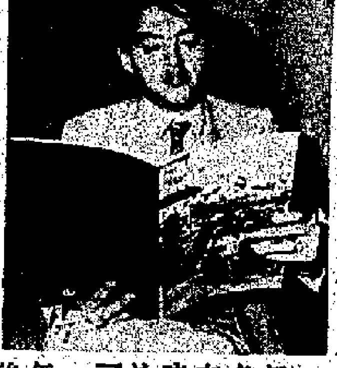
【本報訊】惠康及百佳兩大超級市場集團，與英美、雷諾士、香港三間主要煙草公司合作陷於僵局，使超過四十個牌子的香煙停止在一百多間超級市場發售。

這些香煙包括有本港最暢銷的牌子，如萬寶路、駱駝及健牌等。據了解，兩大超級市場集團約於去年底結束與煙草公司的合約，而存貨銷售至二、三月份，有些更於半年前已停止發售。

據煙草商解釋，兩大集團經常拖延付賬，但問題更主要是難以忍受不公平的費用和條件，因而出現此種情況。據稱兩大超級市場停售這數十種香煙，煙草商現時正力求發展其他途徑，維持入口香煙的銷路。

張秉權一年拘五十疑犯

曾助產婦分娩及救起墮海女子



【本報訊】一名警員，在巡邏的時候絕不放鬆截查可疑人物，結果一年之內先後拘捕了五十名疑犯，成為最勤力的警員。他不僅得上級嘉許，而且受到警務處公開表揚。

受表揚的警員張秉權（二十七歲），七六年加入警隊，現時駐守大角咀區。據悉，由去年五月至現時為止，他在大角咀區的街道巡邏時，共拘捕了五十人，其中包括一些通緝犯。

也許有人以為，張秉權經常截查及拘捕可疑人，可能會因此成為被投訴的對象。張秉權表示，他自從加入警隊以來，曾兩次被投訴，一次是有關交通違例，一次則涉及一名被捕的疑犯。第一個投訴罪名不成立，第二個投訴經調查後，被判入獄，所以其投訴亦不成立。

張秉權稱，如果一個警察熟悉法律及其職責，便應該不會招致投訴。他為著熟悉法律，經常往政府刊物銷售處購買有關法例的刊物。

張秉權在其警察生涯中，曾經協助過一名產婦分娩，又曾經跳落海中將一名墮海女子救起。

青衣島廣建公屋

將建三個屋邨提供萬二單位

【本報訊】青衣島北部一幅二十公頃的土地，將會進行大規模公屋工程，在一九八九年蛻變為一個可容五萬三千人居住的獨立社區。

房屋委員會發言人昨日說：「按照發展計劃，該幅土地將用作興建三個屋邨，共有二十二座住宅樓宇，提供超過一萬二千個獨立單位。」

他說這包括兩個公共租住屋邨及一個居屋屋苑，均設有廣泛商業及社區設施。房屋委員會最近並接納了一份價值二億四千一百五十萬元的投標，為該處的首個屋邨——長安邨進行第一期建築工程。工程於一九八八年落成後，將有三千四百二十六個獨立單位，可容一萬四千多人居住。

只為爭一口氣 小巴車主獲得勝訴 九巴公司賠償五元

此案因撞車而起纏訟幾近四年

【本報訊】小錢債法庭最近審結一宗「長命官司」，一位小巴車主與九龍巴士公司纏訟近四年，結果小巴車主勝訴，但所獲得的賠償只是五元。

據小巴車主李耀表示，他終於獲得「最後勝利」。他說，雖然今次所得的賠償僅是五元，但他所花代價亦不少，但能夠舒一口冤屈氣，亦是值得的。

此次事件發生於一九八一年九月廿一日，一輛小巴沿馬頭涌道向觀塘方面駛去，因避車而減速，結果小巴車尾與九巴車頭發生相撞，兩車俱有損毀。事後小巴司機何永睦及九巴司機均往警署備案，但經過差不多兩年，接到小額錢債案的傳票，九巴公司入稟以民事訴訟程序，要求賠償四千八百多元，經多次聆訊後，裁定小巴司機罪名成立，要賠償九巴公司二千八百四十三元，此項賠償，小巴車主亦要負責。但車主不服判決，入稟最高法院要求推翻原判。一九八四年十月五日，高院按察司裁定上訴得直，發還重審。

小巴車主並向小額錢債審裁處，循民事訴訟程序，以九巴司機不小心駕駛一輛九巴，因煞掣不及造成交通意外，致使其小巴尾部受損，而要求九巴公司賠償共三千七百四十七元。經過多次延期聆訊，在雙方同意下，法官作出上述裁決。

小啓：因版面關係，「經濟特區」暫停一期。

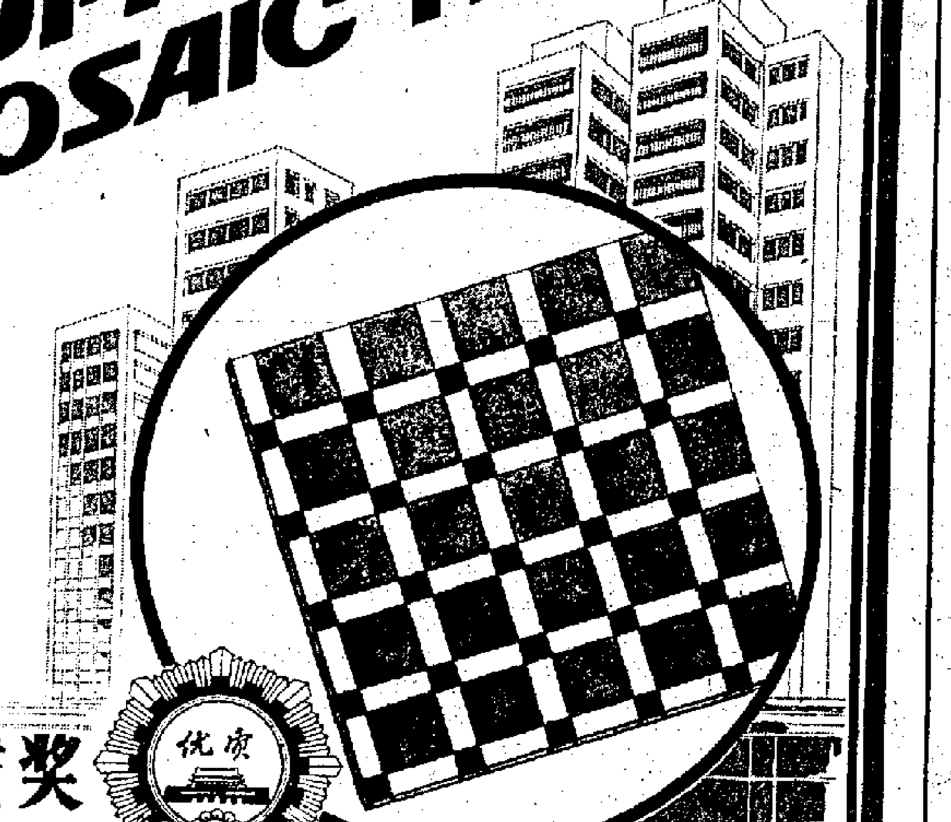
慶祝

中國出口商品交易會開幕

注册 TRADE 商標 MARK

建設牌 CONSTRUCTION

建設牌紙皮石 MOSAIC TILE



品質精良
花式繁多
色彩鮮艷
圖案新穎

榮獲国家优质奖

廣東省石灣建築陶瓷廠出品

廣東省輕工業品公司經營出口

地址：廣州市僑光路二號　電話：31959內綫99　電掛：0675廣州

代理處：
粵海企業有限公司
GUANGDONG ENTERPRISES LTD.
香港德輔道中287號長達大廈二十樓
電話：五・四四二三六八
電報掛號："5620" H.K.

經銷處：
華華公司
HWA HWA COMPANY
香港干諾道西45-47號啓發大廈十六樓
電話：五・四〇五八一六，四一〇七七四
電報掛號："4376" H.K.

廣東省銀行 中銀集團

好消息！節省借約律師費½

購買居屋者喜訊！

居者有其屋計劃第七期乙

屯門景峯花園　柴灣康翠臺
牛池灣新麗花園　沙田海福花園

購買者請注意

由1985年4月15日起至1985年7月15日止，凡在本行洽辦居屋按揭者，本行將承担按揭契約（借約）律師費*一半，為購樓者減輕負担。上述優待辦法同樣適用於洽辦麗晶花園、彩蒲苑及第七期甲各類居屋按揭人仕。詳情請與本行接洽。

在本行辦理居屋貸款，可獲得下列方便：
- 免收手續費；
- 借款額最高可達樓價9成；
- 年期可長達15年；
- 另可申請"美化居屋"貸款；
- 即時申請，即時答覆，即時辦理。

本行目前居屋貸款年利率10.5%，借款10萬元每月供款

（註：本行現行一般住宅樓宇貸款利率為年息11%）

特設居屋貸款熱線：5-8410459（聶小姐）
閣下欲辦理居屋貸款，請與下述分支行接洽。

香港分行：干諾道中13-14號歐陸貿易中心
電話：5-8410410，5-8410514

柴灣支行：5-573283—劉先生
筲箕灣支行：5-8841386—朱先生
屯門支行：0-813501—陳先生
元朗支行：0-790101—廖先生
上水支行：0-910155—李先生
上水彩園邨支行：0-916783—卓先生
九龍支行：3-320111—周小姐
西貢支行：3-2811465—黃先生
沙頭角支行：0-944012—王先生
柴灣永利支行：5-584279—黃先生
西灣河支行：5-680105—吳先生
洪水橋支行：0-790248—溫先生
元朗大棠道支行：0-792113—方先生
大埔支行：0-6572121—鄧小姐
粉嶺支行：0-910113—葉小姐
九龍城支行：3-832316—胡小姐
屯門新墟支行：0-813501—陳先生

*辦理按揭契約（借約）律師收費表

借款額100,000元或以下	收1,800元
借款額100,001元－150,000元	收2,450元
借款額150,001元－200,000元	收3,100元
借款額200,001元－250,000元	收3,750元
借款額250,001元－500,000元	每增1萬元加收100元

（上述收費乃由香港律師公會議訂，節省的律師費可據此伸算）

神經女子跳樓重傷

【本報訊】一名神經失常女子，昨日在筲箕灣道住所的天台上跳樓自殺，後被送院救治，情況惡劣。

四一至四四年出生男子今日開始換領新身份證

【本報訊】入境事務處宣布，今天開始，一九四一、四二、四三及四四年出生的男士，必須換領新身份證。這次換證階段將為期至五月十八日止。期內申請人可於星期一至六上午八時至晚上九時三十分，前往八間新身份證換領處的任何一間辦理換證手續。

大公報編……
一九八……
中國出……
大型彩……

請剪下所附……
港島區：
大公報門市部　灣仔軒尼……
宏圖文具圖書公司　中環永樂……
商務印書館中區門市部　中環威靈……
三聯書店門市部　中環域多……
商務印書館北角門市部　北角英皇……
九龍區：
中南圖書文具公司　尖沙咀加……

中國……

去年賺錢逾二億 何故九月又加價

郵政署副署長藍鴻震細說端詳

郵政署為政府罕有賺錢部門之一。在財政司所發表的一九八五至八六年政府收支預算案中，建議郵費及電訊牌費與收費由九月二日開始增加，是項加費預算可為郵政署多帶來七千萬元的額外收入。郵政署在有利可圖的情況下，為什麼仍要加價？記者曾就此向郵政署負責人詢問。

郵政署副署長藍鴻震承認，郵政署為各個政府部門中少有的賺錢部門。他說，郵政署在八四年收支盈餘為二億二千八百萬元，主要由於該署的支出不如其他政府部門大，例如醫務衞生署及社會福利署等，同時，該署的幾項服務均可賺錢。

他說，主要賺錢項目包括發行紀念郵票及集郵服務，於去年為郵政署賺取一千五百二十萬元收入，比八三年增加四百萬元，電訊專遞去年的收入為十三萬九千元，比前年的五萬六千元，增幅超過一倍，至於另一項收入增幅幾達一倍的服務為特快專遞，由八三年的三千七百四十萬元，增加至八四年近六千萬元。

他表示，雖然郵政署所提供的服務總括來說可以賺錢，但這次加價仍算合理，舉例來說，在本港平郵及航空郵件服務上，郵政局仍是虧本的。空郵已有三十二年沒有加價，而這次為首次加價，至於本港平郵方面，今次加價只是由四毫加至五毫，這個加幅很小，而且若要平衡平郵的開支，應加至六毫才對。

他續說，郵政署所得的利潤也並非作內部處理，而是將之撥歸港府庫房，再由港府分配各部門。由於大部分政府部門均呈虧蝕，所以港府為彌補本年度赤字，必須開源節流，增加郵費亦為開源方法之一，而且增加郵費後，多帶來的收入只是七千萬元而已。

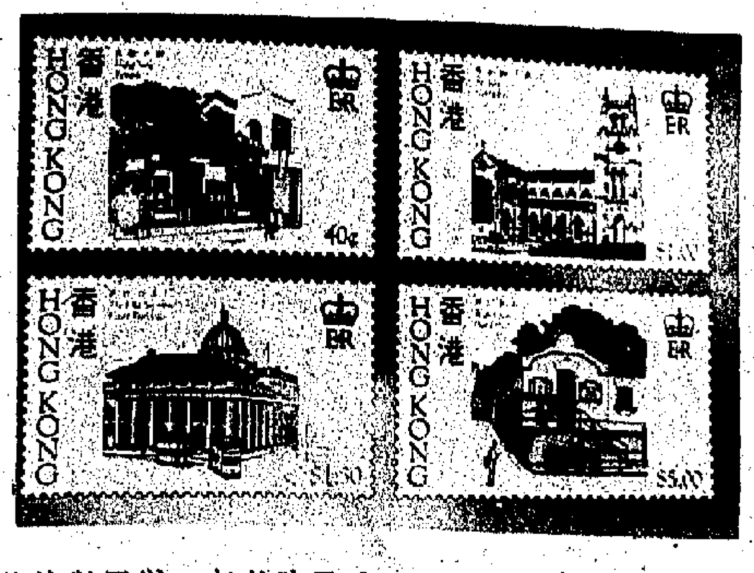
全港去年五億郵件 平均每日四人有一件

數月內決定是否採用揀信儀器 新系統可代替廿員人手

在談到郵局每日所處理的郵件時，他表示去年全港每日所處理的郵件達一百五十萬件，全年超過五億件，比八三年增幅高達一成，以最保守的估計，未來幾年所處理的郵件增幅每年平均也會有百分之六。

為了應付不斷增加的郵件及有關揀信的效率，藍鴻震表示，一項光學自動文字閱讀揀信儀器的應用研究正在進行，可望於未來三個月內有所決定。整個系統費用約需五千萬元至一億元，雖然費用龐大，但可節省人手及揀信時間。新系統每小時可處理三萬封信件，較現時每小時由人手處理的一千五百件要高出十九倍。

他說，有關該揀信機不能閱讀中文的困難，相信可以克服。



最近發行的歷史建築物紀念郵票

計劃至本年底為止 紀念票共七十八套

首套一八九一年發行面值二仙 最暢銷為威爾斯王子結婚紀念

郵政署所發行的紀念郵票，至本年年底為止，將有七十八套，其中五套為本年發行。

本年第一套紀念郵票為三月發行的，以歷史建築物為題。至六月十九日，會發行端午節龍舟紀念郵票，這套郵票的特點在其圖案，當四個不同面值的郵票連在一起時，便成為一艘龍舟的形狀，所以亦同時發行小全張以配合郵票設計。至於八月發行的英皇太后生活剪影，將與另外十九個英聯邦國家及地區一起發行。這套郵票共四枚，代表皇太后由年輕至老年的不同生活片段。此外，另有兩套紀念郵票，香港花卉及香港新建築物則分別於九月及十一月發行。

總郵務會計主任陸炳泉談及郵政署發行紀念郵票的準則時表示，紀念郵票的四種不同面額均有代表着不同郵件的郵費，四毫代表本地信件，一元代表亞洲區空郵信件，而歐美空郵信件則一元三角，五元代表小郵包的郵費，所以當郵政署於九月二日加價之後，這四種面值就有所改變。

本港第一套紀念郵票是在一八九一年發行，以紀念本港開埠五十週年為主題。他說，當時共印製了五萬套全部面額二仙的紀念郵票，深受市民歡迎。

目前，郵政署共發行了七十四套紀念郵票，其中最暢銷的為英皇儲威爾斯王子大婚的特別紀念郵票，該套郵票在一九八一年七月發行，售出的首日封達八十萬個。

他說，郵政局現時還有一個構想，就是由明年起至一九九七年為止，發行一套十二生肖郵票，不過目前對此仍未有所決定。

已拆卸的中環舊郵政總局

百餘年前信件封蠟 熱到熔化黐埋一疊

郵局主管從郵船收到的是團「固體」

郵政署與公衆的接觸，可以說要比任何一個政府部門為多，但是有多少人會知道到第一間郵政局是怎樣的呢？

香港郵政局成立於一百四十二年之前，即一八四一年八月二十四日，主管名叫費士賓，他當時每月可獲得二十五英鎊（以現時的幣值計算，港幣約二百三十七元），作為薪金及提供辦事處之用。

一八四一年十一月，當局在聖約翰大教堂現址對上的一個小山坡上，建了一座面積細小的木樓，作為郵政局。

史基路為第一位由英國郵政局派來香港擔任主管的人，當時為一八四四年。根據紀錄，他曾經因為需要長時間清理每月數達七千件的信件而訴苦。當時，寄信通常使用封蠟，他遭遇困難之一，就是從船長那裏收到的郵件經常是一團固體，原因是船隻經過熱帶地方時封蠟熔化了。

在郵政局成立的最初五年，至少曾換六位郵政司，他們大多是在任內去世，而郵政署署長這個職銜也是香港政府職銜中歷史最悠久的一個。

郵戳的使用始於一八四二年，但當時的郵戳並無刻上時間日期，所顯示的只是此一信件在香港郵政局寄出。初時，寄信是毋須繳付郵費的，但隨着交通的發展，免費提供郵遞服務將是一項沉重的負擔，因此，自一八四三年七月開始便有收取郵費的措施，雖然如此，當時香港的寄件人可選擇由他們繳付郵費或由收件人負責。

一八四六年，郵政局遷往皇后大道中與雪廠街交界一座充滿古典及殖民地色彩的建築物，與此同時，新任的郵政司希倫便遷入位於海旁新落成的樓宇。他在那裏可看到當郵船抵達時，人們蜂湧上船收取郵件的情景，於是他建議由一隻郵政局船隻從駛入港的輪船上清理郵件。

立法局於一八五九年建議由港府管理郵政局，結果在一年後實行，自當日起，香港自行經營郵務，以及安排與其他國家通郵的事宜。

一九〇三年，有人提議建築一座新辦公大樓，座落於畢打街與干諾道中交界環球大廈現址。郵政局於一九一一年中遷往該建築物，直至一九七六年才拆卸。後來這建築物被譽為「畢打街的老太太」。

「死信」翻生

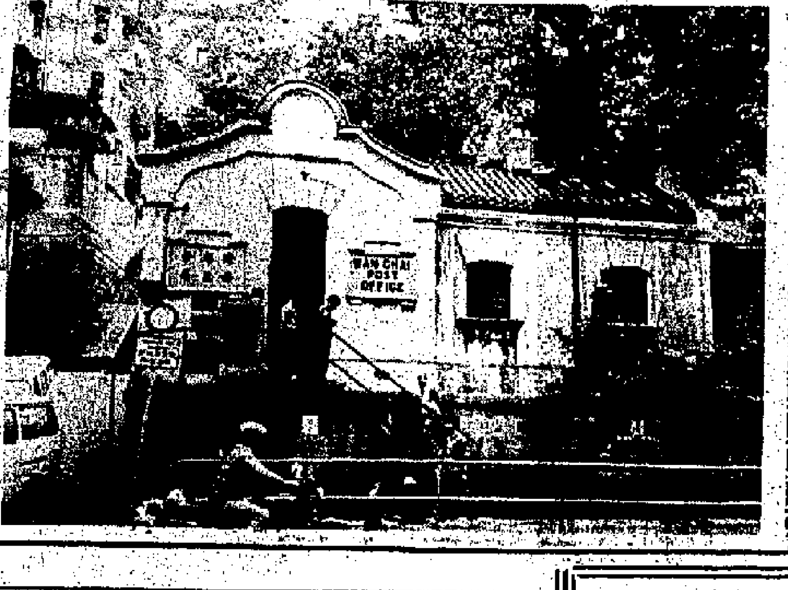
由於許多人寄信所寫的地址不清楚的關係，致令郵政局每日所產生的「死信」達二萬封之多，不過，郵政局已設立專責部門處理這些信件，有九名人手負責從電話簿或一些人名單中，找尋這些「死信」的目的地。不要小覷這些工作！成功率達七成半呢。

× × ×

郵政局在處理空郵郵件時，由於要減低郵包的重量，所以用來載信的郵袋均用尼龍製成，而非平郵用的帆布袋。

最古老郵局

位於港島灣仔大道東的灣仔郵政分局，為目前全港歷史最悠久的一間，於一九一五年三月一日啟用，不過它在不久將來便會拆卸。



八號風球仍要派信 惡狗追咬更加慘情

「銳叔」談卅八年郵差生涯

若問當郵差的苦與樂，相信最能參透者莫如「一七二」。

「一七二」代表什麼？原來這是謝廣銳以前的郵差編號，不過，最近郵政局已取消這編號的措施，所以現時一般職員只稱他為「銳叔」，而非「一七二」。

「銳叔」已當了三十八年郵差。他回想當年考入郵局時，老一輩的郵差，因為經過戰爭而死了不少，回鄉的更多，所以剩下很多空缺，而他當時來港不久，由於能認得幾個字以及有氣有力，郵局便取錄了他。當時派信的人也不稱為郵差，而叫郵差苦力，因為要有很大氣力才能抬起郵包，與當苦力差不多。

他一直以來均為灣仔區進行派信服務。以前負責由高士打道至波斯富街一帶。那時因為樓宇較矮，戶數亦不多，所以一個人可以負責這麼多地方，不過，時移世易，現時該區的私人住宅逐漸拆卸，越來越多多單位的商業樓宇落成，他以前一個人可派完的地方，現時要用十五個人，而他派信的範圍亦收窄了，只限於高士打道四十七號至七十七號的樓宇。

他回想三十八年來所經歷的喜與悲時說：「當郵差並非真的不怕風吹和雨打，以前在七號風球時仍要派信，到九號波才不用派，所以郵差在颱風襲港時，經常都會危險萬分。有一次，我便差點給掉下來的玻璃窗擊中。」

當郵差的苦處除了要忍受惡劣的天氣外，還要時常給狗追及捱更抵夜。「銳叔」曾有兩次被狗咬的紀錄，幸好沒有因此而染上瘋狗症，此外，他又曾在四六至四七年間，由於美國突然有大量郵件運到本港，而當時郵差很少，所以常要派信至凌晨一點。

至於喜樂方面，由於「銳叔」平易近人，很多街坊均喜與他談天，他亦因此結識不少朋友。他印象最深刻就是一個台山老婆婆與其孫子，因為那老婆婆常在樓下等美國親人寄來的信，每次收到信都很開心，所以大家便因此混熟了，有時甚至邀請「銳叔」到她家中吃粥，而那孫子長大後，亦常有去探他，不過，這家人由於移民到美國的關係，大家便中斷了聯絡。

「銳叔」說，其實除了這老婆婆外，因為樓宇不斷拆卸，以後重遇的機會不多，以前在工作時認識的人很多也沒有聯絡了。他對此也不勝唏噓。

五十九歲的銳叔其實應於四年前退休，不過，他認為自己的體力仍能勝任這份工作，希望能繼續下去，因為他畢竟是熱愛這份工作的。

一九八五年春季中國出口商品交易會開幕誌慶

林進興國際集團
林進興（香港）有限公司
比利高國際有限公司
珠海市唐家林進興石礦場
敬賀

一九八五年春季交易會開幕誌慶

利達時國際發展有限公司
敬賀

一九八五年春季交易會開幕誌慶

栢雷洋行
九龍紅磡馬頭圍道紅磡商業中心905室
敬賀

一九八五年春季中國出口商品交易會開幕誌慶

合成公司
九龍彌敦道七十二號昌興大廈一一〇二室
電話：三一六八二一八一
敬賀

豐田汽車轉口中國

豐田皇冠汽車（中國）有限公司，是皇冠汽車有限公司與豐田通商株式會社合資經營，是本港唯一經豐田車廠正式指定銷售豐田汽車到中國內地之公司，所供應之車輛保證為左軚中國標準規格的豐田汽車。除了在廣州市內設有維修站及零件中心外，還在北京也有豐田維修廠。豐田皇冠汽車（中國）有限公司設備完善，所提供之售後服務，十全十美。備有雙排農民車等現貨，先到先得，歡迎查詢。

豐田皇冠汽車（中國）有限公司
中華人民共和國廣州人民中路277-279號
電話：89308　電傳機：44431 CMSCLCN
香港鰂魚涌英皇道1063號皇冠汽車大廈8樓
電話：5-635161-4
電傳機：HX 86241 CROMO

皇冠汽車有限公司
總行：香港鰂魚涌英皇道1063號
電話：5-622226
分行：伊利沙伯大廈：5-8931001，馬頭圍道：3-7110102，荔枝角道：3-7440110，荃灣：0-463611，元朗：0-774286

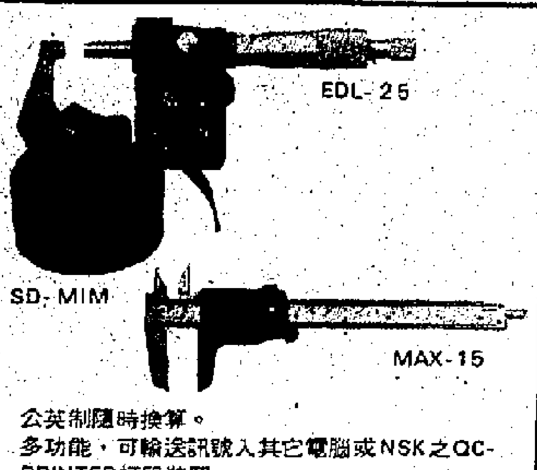
豐田DYNA 1.75噸雙排座農民車

- 1994cc汽油引擎及2977cc柴油引擎，馬力強勁，耗油量少。
- 原廠貨斗，堅固耐用。
- 載重量1.75噸雙排六座位農民車。
- 內地用戶一致讚賞。

豐田Hi Ace 1.3噸雙排座農民車

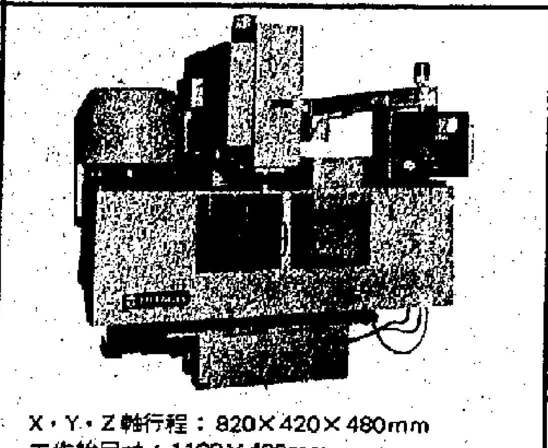
- 1600cc汽油引擎。
- 適合市區及農村使用。
- 紮實耐用，極之慳油。

微型電腦卡尺及分釐卡



公英制隨時換算。
多功能，可輸送訊號入其它電腦或NSK之QC-PRINTER打印裝置。

MACCMATIC-48VGB　數控加工中心



X．Y．Z軸行程：820×420×480mm
工作枱尺寸：1100×400mm
主軸速度：25～4000rpm
刀具容量：24把
數控裝置：富士通F6MB型
同時控制：3軸
＊同類較大型機型號：MACCMATIC 610V

偉達機械有限公司
電話：0-288773-6
陳列室：九龍新界葵涌葵昌路58至70號永祥工業大廈地下B-1

市政局招標公告

茲招商在香港掃桿埔政府大球場售賣小食及經營場館酒水間，承辦期由一九八五年九月一日至一九八八年六月三十日。

投標書必須填具一式兩份，放置信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 542），註明「市政局投標委員會秘書收」。投標書須於一九八五年五月十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內，逾期之投標概不受理。

投標者必須前往香港雪廠街西洋會所大廈地下市政總署會計部，索取繳費通知書，向庫務署繳付投標表格上註明之按金，然後將按金收據夾附於每份投標書內。上述按金，旨在確保投標者確有誠意。投標一經接納，中標者如未能或拒絕履行投標書內之規定，則該筆按金將由市政局沒收。至於落選者之按金，則悉數發還。

投標表格及其他資料可向香港禮頓道九至十一號合誠汽車大廈十七樓市政總署港島區文康辦事處索取。

市政局不一定採納出價最高或任何一份投標書，並有權採納某份投標書之全部或部份內容。

投標者請注意：現時之月租為三萬三千三百八十元。

市政局投標委員會秘書　馬朱雪履

大公報 分類廣告　大字四個 小字三十六個 每天收費八元

聘請

廣告業務代表　負責國內業務推廣前途好具挑戰性履歷及要求待遇寄香港郵政總局10058號

聲明

遺失聲明　茲遺失官塘國華商業銀行第3308-4號活期儲蓄存款存摺，除掛失外聲明作廢。鍾子源啓

遺失聲明　茲遺失官塘國華商業銀行第25544-9號定期存款方形圖章一枚，除掛失外聲明作廢。曾志雄啓

我父劉大奎（泰康）在上海宛南僑村所肆私宅（二室一廳）之房契遺失，聲明作廢。劉璧啓

遺失聲明　茲遺失觀塘國華商業銀行第89-1號活期儲蓄存款存摺，除掛失外聲明作廢。黃新林啓

遺失聲明　茲遺失觀塘國華商業銀行第127067號港幣定期存款存單，除已向該行辦理掛失手續外特此聲明作廢。黃榮啓

遺失聲明　茲遺失美國海陸聯運有限公司提貨單第95568940及955720507號，除已向該行辦理掛失手續外特此聲明作廢。萬豐花有限公司啓

惠刊廣告請撥電話　七二六九八〇

MORNING STAR

專業旅遊・確勝一籌

參加星晨，好玩好多！

日本本州九州

本州廸士尼樂園豪華團
增遊筑波博覽會

八天團暢遊日本東京：箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，京都，奈良，名古屋，大阪，東芝科學館，新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。

天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天 天天出發 $3630

本州廸士尼筑波博覽會豪華團
七天　逢星期二、五出發 $4010
五天　天天出發

向日葵——海陸空
鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。

逢星期四出發 $5490

海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期日、一出發 $4890

鹿兒島九州廸士尼樂園豪華遊

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，和平台，野生動物園，日南海岸，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，長崎，福岡，蝴蝶夫人館，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。

九天　逢星期五、六出發 $4890

鹿兒島九州筑波博覽會九天團
逢星期四出發 $4890

鹿兒島九州八天　逢星期三出發 $4500

北海道七天豪華遊
逢星期日出發，七天超值 $4690

韓國日本

筑波博覽會韓國九州九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，HONEY BEE SHOW，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，筑波博覽會等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。

乘搭日航早機逢星期二出發　$5190

韓國本州廸士尼八天豪華團
國泰早機星期日出發　$4590

韓國九州九天豪華團
大韓早機星期六出發　$4890

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529-1532室　由尖東出口入　3-7231723, 3-7230551
香港皇后大道中64號中央大廈1701-3室　5-218161, 5-243068-0
九龍富豪機場酒店三樓商場　3-828227
[illegible]中心商場150A-151及1701室　0-440281, 0-465473
九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室　旺角地鐵站　3-320955
星期日及公衆假期照常辦公至下午四時半

願中航早日全面現代化

・林金文・

閱海天空

中國民航局長胡逸洲宣佈，民航準備在今年斥資十億美元，購買二十多架巨型客機，其中將包括蘇製客機、美國波音客機及歐洲製造的空中巴士等。這的確是一個令人振奮的消息，同時可見中國民航在新機種的選擇下邁進了一步。

中國民航更新機種，實在是急不容緩的事。我參閱過二月份亞洲商業報道雜誌Asian Business Information，照資料顯示，中國民航擁有的航機，其中安二十四型螺旋槳機佔二十九架，每機可載客四十八位；另一種是三叉噴射機，佔二十二架，每機可載客一百人。由數字顯示，這兩種飛機在中航擔任重要角式。

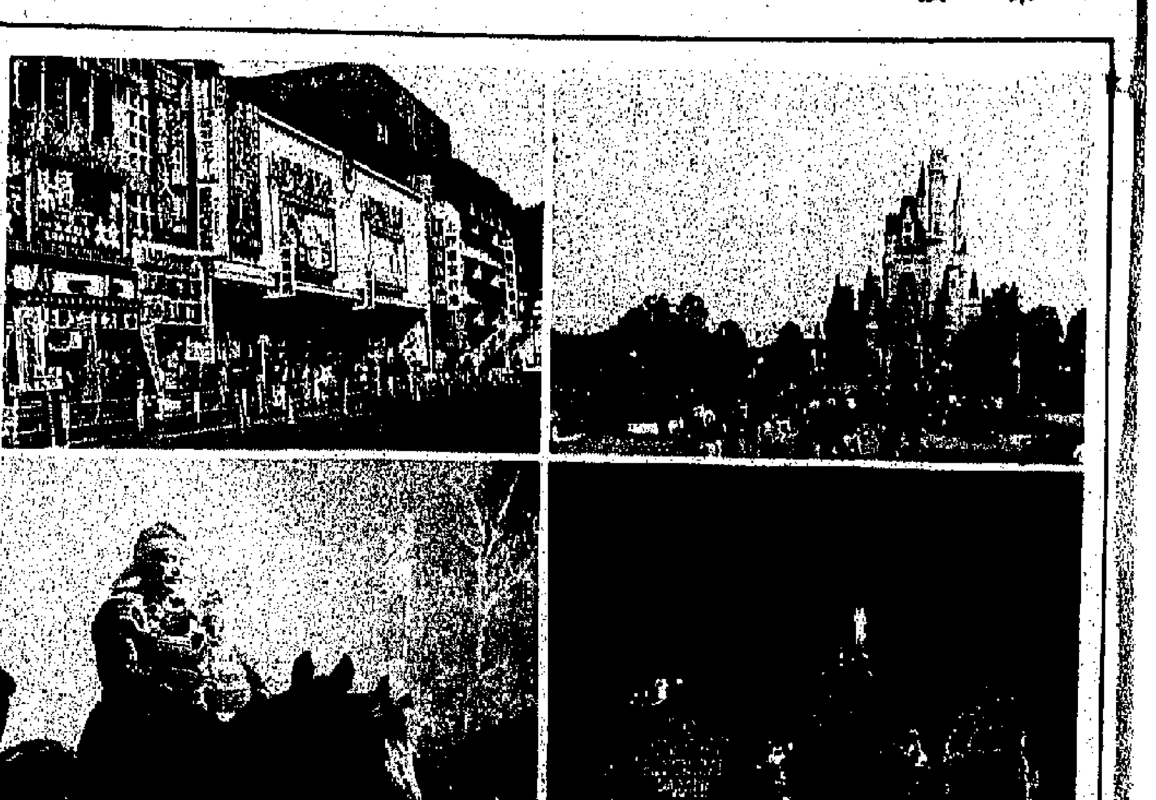
一般民航客機，在保養好的原則下，是可以飛行二十至三十年的。但是一般較大的民航公司，多是以五年至七年作為全部折舊計算的。換句話說，就是客機最多使用七年，便會把它出售。

中航的三叉機和安二十四型，究竟服務了多少時間，我不大清楚。但是我相信一定已有一段長時間了，在配合民航現代化的原下，則實在有速速更換的必要。

我知道很多港客在中國旅遊，時常會為乘搭的機型問題，產生不愉快事件。一般港客，對三叉噴射機仍可接受，若因事故，中航安排改為安二十四型的話，每每發生客人不肯登機事件。旅行社已付款購買機票，客人又不肯登機，自然爭論多多。港客尚且如此選擇飛機，試想其他先進地區的客人，更將如何呢？

所以，中國的旅遊事業要做得好，接待外賓要做得多，中國民航實在是肩負重任的。

我期待着中航一次又一次的報喜訊，早日實現中國民航全面現代化。



右上：東京狄士尼樂園的城堡標誌；右下：園內的夜間燈飾巡遊。左上：上野區繁盛街道的人羣；左下：NHK電視廠拍攝中的一幕古裝武士劇。

東京的吃喝玩樂

新宿鬧市有一條食街，除了日式食物外，還有四川及廣州麵食，咖啡店等……華燈初上，銀座區的舞廳酒廊，是銷金窩；狄士尼樂園，比洛杉磯的還要大；上野公園也是值得一遊的地方。

林錦寬

東京是一個高消費的城市，假若作為遊客，只找酒店內或鄰近的餐廳用膳，當然要付出龐大的費用，但是如去橫街窄巷或地下街的食肆裏頭，不但花費少少，而且享受到當地的風光。

比如在新宿鬧市兩條通衢大道之間，有一條食街，每家食肆都是相當小型，進門是一個酒吧式的廚房，主持大都是夫婦檔，吧前有十張左右的高櫈。光顧者多不計身份，只求吃飽。食品種類繁多，如日式的壽司、串燒，中華料理的四川和廣州麵食等。

一些咖啡店供應的早餐也十分廉宜，四百日圓一客的早餐有一條巨型的熱狗，兩份火腿三文治和一隻熟蛋。由於份量大，幾乎可以不吃午餐。

在商業區西餐廳的工作午餐只收一千日圓，除有一塊牛排外，還有自助式沙律供應，用料十分新鮮。

晚上華燈初上，日式的食肆真是多姿多采。有些還座無虛席，有男有女，互相交際應酬。供應的有刺身、天婦羅、壽司和清酒。雖食物品種未如中國的食譜，不過勝在較為簡單廉宜和消費不大。

娛樂方面，在日本也十分精采。最普通的消遣是看電視。香港記者協會代表訪問團，曾參觀過在東京神南區的日本放送協會（NHK），得知日本傳播媒介的資料。《絲綢之路》是NHK最成功的紀錄片。此外，NHK還製作兒童節目和古裝片集。

華燈初上，銀座區內有不少舞廳酒廊，其中亦有伴舞女郎和陪酒侍應。假若日語不通，似乎避免光顧為佳。這些正是銷金窩。

大衆化的成人節目便是電影，一些艷照與兒童卡通片幾乎排列在一起，看來並沒有受到干涉。有些劇院還有真人表演，除動作褻放外，還歡迎學生，收費五折。

一家大細遊日本，也不愁沒有地方去，前文略為介紹過的筑波博覽會是最好的節目。東京狄士尼樂園也是老少咸宜的。東京狄士尼樂園是世界上第三所同樣性質的遊樂場所。第一所是設於洛杉磯，第二所是在奧蘭度。據介紹，東京狄士尼比洛杉磯的佔地還大，有四十六公頃，因此遇到假日遊人多時，也不會感覺擠迫。在未來世界區有兩套電影值得一看，一套是「魔毯環遊世界」，三百六十度圓形介紹各地風光，如長城、香港、富士山等。第二套是「我們的世界」，講述日本過往至現在所受到外來的影響。

如有個人自由活動時間，東京的上野區也值得一去。上野是交通的匯點，成田機場有SKYLINER直通火車可達，每半小時一班，還有國鐵和地下鐵。最著名的遊覽區是上野公園，那裏的動物園飼養有四川的熊貓和其他野獸三百種，此外還有水族館和其他古跡文化。在四月期間，櫻花在上野公園盛開的時候，很多家庭帶着食物在樹下賞花作樂唱歌，是民間活動的盛事之一。

上野附近的街頭是購物的天堂，一般物品都比其他地區平，在那裏買手信，好像魷魚絲、東藥等，是最好的地方。

旅遊業士
（逢星期一出版）

澳門的不夜天咖啡座

最近幾年，澳門的酒店業有非常現代化發展，到這個有東方蒙地卡羅之稱的小地方遊興，方式也不限於博彩娛樂。

遠近知名的葡京酒店，過去兩年來也大興土木，擴建新翼，而這部分工程亦已次第完成，預算一、兩月間，這座美輪美奐的新翼便可全部啓用。

葡京酒店新翼現已開始服務的，有不夜天咖啡室及美加多的士高，都是值得享受的地方。

不夜天咖啡室的裝飾，很富南歐風味，地方不算大，但很寧靜及典雅，坐在其中歎下午茶，真的很有味道。這裏所供應的葡國餐及小食，也比從前同名稱的一家進步得多，幾種較合中國人口味的菜式，如非洲雞、沙甸魚、菜湯、辣蝦也做得不錯，與澳門其他最著名葡國餐廳的水準可說各有千秋。

不夜天是二十四小時營業的咖啡室，在葡京酒店新翼與原有酒店中央通道之間，位置適中，最適合在賭場博殺之後，喝點東西，清清腦筋。這個小地方相信在短期內，也會成為港客熱門吃東西的地方。最近若往遊澳門，不妨到這裏享受一下寧靜的情趣。

瑞士航優惠收費

瑞士航空公司為配合夏季時間表，推出特惠收費計劃。

耆老優待計劃：瑞航與有關國家的航空公司，計劃在前往西班牙、葡萄牙和希臘航線推出，由四月一日起，試驗期一年。此為年滿六十二歲以上女士和六十五歲以上男士而設，費用比普通經濟客位便宜百分之五十，但只限於每星期某些日子內有效，並且只有在瑞士機場上機的乘客方可享用。特惠收費不適用於暑假和聖誕節等旅遊旺季。

瑞士—以色列雙程廉價機票：由四月一日起，瑞航和以色列航空公司減低來往瑞士及以色列間的機票收費，單人來回最低收費九百五十瑞士法郎，減幅達百分之十六；十人或以上的團體收費，亦比往年夏季的收費為低。

瑞士—巴黎訂票咭計劃：瑞航與法國航空公司簽訂協議，將日內瓦—巴黎航線的訂票咭減費計劃，擴展至來往蘇黎世、巴塞爾及巴黎的航線。由四月一日起，持有訂票咭的旅客可獲百分之三十的折扣優待。

富豪酒店

▲香港富豪機場酒店總經理盧偉田宣佈，委任曹其敏為營業經理。曹其敏畢業於華盛頓大學並獲得酒店管理優等成績證書，其後在美國著名酒店工作三年多。

▲尖沙咀富豪酒店總經理高凱立宣佈，委任韋嘉仕為行政副經理。韋嘉仕生於瑞士法語區，畢業於瑞士著名酒店管理學校—洛桑酒店管理學校，先後在德國拿修酒店及蘇黎世國際希爾頓酒店工作，曾受聘巴黎華威國際酒店為行政副經理。

▲夏雅倫加入香港富豪酒店五洲餐廳為行政副廚。法國籍的夏雅倫任職學廚，於法國沙特爾，在一九七六年學徒期滿後，獲頒發證書及特別的推荐，在法國及瑞士工作。

國際希爾頓管理突國一酒店

▲國際希爾頓集團與「突尼斯中心」簽署協議，管理該中心在突尼斯所擁有的一間酒店。

這間擁有三百一十二間客房的酒店，是國際希爾頓在突尼斯管理的第二家酒店，另一家是突尼斯希爾頓酒店。

健的旅行團
總行：尖沙咀星光行924 6室　☎3-7243893（10線）　KT-B501A

中山 $338　2日遊　天天出發
遍遊珠海石景山、中山溫泉、長江樂園、石岐、翠亨村、泉眼、澳門。
大型氣墊船，早去晚返，食足4餐、長江鯇肉鯇魚
獨家夜遊石岐
全港最平！最靚！歡迎比較

香蜜湖 $160　1～2日遊　天天出發
遍遊蛇口、海上世界、西麗湖、深圳灣
食5餐（一般團紙供3餐）、特備宵夜燒烤聯歡晚會
住最貴之香蜜湖大酒店
送　遊樂券 $35

北京
8天火車團（週3）$1888
7天航空火車團（4,6）$2388
7天雙程航空團（週6）$2988
6天全航空團（週6）$3488

桂林
七星岩、陽朔（漓江）靈渠、柳州
5天航空團（週1,3,6）$1488
5天直航團（每週4團）$1688

澳門
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
健的香港特約代理
$228　送$220
雙人的士高 $60
雙人桑拿浴 $80
雙人健美中心 $80
免費穿梭巴士每15分鐘來往碼頭酒店、賭場。

酒店　特約代理下列酒店

廣州	花園	230
泰國	曼谷亞洲	220
	芭提雅亞洲（連早餐）	200
菲島	花園	220
	鄉村	180
台北	希爾頓	400
	環亞	560
漢城	國賓（連接送）	250

捷威
開拓國內好享受　勝地何必再神遊　5-212527　3-308311　3-320011

桂林五天 $1490
廣州——桂林 737噴射新機來回
港——穗 直通車往返
桂林住宿丹桂大酒店
廣州住宿中國大酒店
天天出發

海南島
八天航空 $1990
九天環島 $1790
暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。
豪華冷氣專車・廣州中國大酒店
逢星期二、三、六

北京
八天火車團 $1890
七天航空火車 $2490
七天航空團 $3190
豪華冷氣專車，全部雙人房，冷氣，浴室，冷熱水。
住宿：燕京、華都
代訂：長城、西園等大酒店　天天出發

香蜜湖一天 $175
兩二天 $370
東湖二天 $350
銀湖二天 $350
西麗湖二天 $350
天天出發
天半遊逢星期六 $350
遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口

澳門・中山・西樵・順德・沙坪・石灣・廣州・從化・佛山・江門
西樵三天 $760
從化四天 $820
沙坪四天 $790
住宿中國大酒店　噴射船往　第三班直通車返
石景山・珠海賓館・中山溫泉 $420起

歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣

錦繡河山

北京
九天火車團　逢六 1988
八天航空團　逢六 2488
七天航空團　2788
逢星期日出發　直通車來回港穗　飛機來回京穗

華東
八天航空團　2788　28/4
直通車來回港穗　逢星期日出發
飛機來回華東

東北三省12天 $2788
哈爾濱11天 $2688
鄭州九天火車團 20/4 $2088

柏聯旅遊 5-411894 5-456628　新華銀行 5-213377
新晚報 5-757181　珠江船務 5-487966

新晚報旅遊部
軒尼詩道342號二樓 5-757181-7　5-724033

湖光山色旅行團

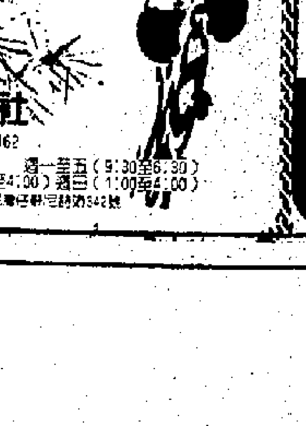
一天番禺直車來回	逢星期日	收費 148
西麗二天直車來回	以下逢星期六收費	408
惠州二天直車來回		收費 348
博羅二天直車來回		收費 348
西麗雙直二天		收費 378
銀湖雙直二天		收費 408
石岩湖二天雙直		收費 378
深圳灣二天雙直		收費 398
東莞蓮花山二天雙直		收費 368
汕頭五天直巴		收費 948
汕頭五天雙直	逢星期五	收費 868
中山溫泉兩日遊噴射船來回		$528
星期1—4 $438	5、日 $448	
西安、洛陽、少林寺、開封21/4		$3280
桂林四天17/4		$1590

◀歡迎包團▶

大公報旅遊部
軒尼詩道342號二樓 5-757181-7　5-724033

泰國風光　逢星期六出發　曼谷芭堤雅五天直航團	$2270
菲航假期	
馬尼拉雅歌渡假村7天　逢星期二、日	$2150
馬尼拉碧桃源渡假勝地　逢星期三、日	$2290
星馬檳城7天　逢星期六、日	$3530
北京　九天火車團　逢六	$1,988
北京　八天航空團　逢六	$2,488
北京　七天航空團　逢星期日出發　直通車來回港穗　飛機來回京穗	$2,788
華東　八天航空團　直通車來回港穗　逢星期日出發　飛機來回華東	$2,788
中山溫泉兩日遊噴射船來回	$528
星期1—4 $438　5、日 $448	
西安、洛陽、少林寺、開封 21/4	$3280
南丫島海陸遊食海鮮團	$138
A組長洲21/4　B組愉景灣 5/5　D組神學院 19/5	

中國西南
鄭州、洛陽、少林、西安
昆明、成都、重慶、長江三峽
貴陽、黃果樹、重慶、三峽
昆明、石林直航團
南岳山、長沙
青岩山、長沙
黃山、杭州
北京直航團



堅城旅行社
3-7237879　3-316162

彩虹假期

桂林　海陸空團五天 $1,590（二、四、六出發）
特惠團 $1,390（住榕城或中國大酒店　一、三、六出發）
乘飛翔船往廣州，再轉飛機往桂林，快捷舒適
五天直航團 $1,790

石景山　兩天 $398　珠海石景山、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門

深圳東湖　一天 $138　兩天 $298　東湖、香蜜湖、深圳灣遊樂場、蛇口

澳門　兩天遊 $310　三天遊 $410
酒店＋船票＋早餐＋接送 $260起
京都酒店 $263　京都酒店 $220　凱悅、途麗酒店 $280　怡東酒店 $280
特約代理澳門雙人套房
特約代理中國各地大賓館及代訂國內機票、直通車、船票等船務
大嶼山假日一天團 $135
5-755038　3-685731

滙僑旅遊

惠州、溫泉、西湖、香蜜湖 2天 $298（逢周六）
惠州、湯泉、博羅、羅浮山 3天 $438（逢周五）
（羅湖直通車來回，住華樂園雙人套房，溫泉水入室）

北京
9天火車團　逢周五出發 $1988.-
7天航空團　逢周六出發 $3090.-
（住宿大都飯店雙人套房，航空團國內雙程飛機，火車團來回硬臥）

票務　廣州至各地機票：北京 $580　桂林 $260　上海 $500　杭州 $480

房務　北京　大都飯店雙人套房 $280.-
廣州　花園酒店雙人套房 $250.-

尚有各線旅行團，歡迎垂詢。
香港報名處：大公報旅遊部 H767181 724033
九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈805室　電話：3-301375-6　3-813422

旅遊廣告　大公報旅遊部可為讀者報名

惡狗追咬更加慘情
「銳叔」談卅八年郵差生涯

豐田汽車轉口中國
豐田皇冠汽車（中國）有限公司
皇冠汽車有限公司

話電撥請
○八九

問卷調查九成被訪者表示
藝術推廣工作不足 加强教育有助改善
多個團體代表認為專上校藝術課程貧乏

【本報訊】一項名為《探討香港社會對藝術文化的需求》的問卷調查結果顯示，九成被訪者認為目前的藝術推廣工作不足。本港多個藝術團體代表昨天亦就此作出回應，均認為應在教育方面加强推廣藝術。

該項調查由《音樂與藝術》雙月刊主辦，分別向全港四百多間中學，八十間青年中心及個別人士發出問卷。在個別調查共收回問卷一千多份，其中超過七成被訪者表示每月均有一至二次參加各種形式的藝術活動，而九成以上的人則認為因時間、交通及票價等因素而未能增加參予次數。問卷中亦顯示一般人不論對東方或西方、外地或本地藝人團體、表演或視覺藝術、傳統或現代藝術都沒有絕對的偏好。而九成以上均認為自己所住地區的藝術文化活動不足夠，尤其是深水埗、觀塘、沙田及南區等。

至於目前本港的藝術工作情況，政策和經濟來源等，問卷顯示大多數人都沒有正確的認識。

從回答學校類別中分析，私立中學與官津中學在設備及活動上存在極大距離，而在十七間私校中，有四間沒有任何藝術科目或僅有一至二項興趣小組提供。青年中心在設備和活動上又較中學為差。

同時，學校校長及中心負責人均認為學校及政府應負起提供藝術文化與青少年的責任，而舉辦更多活動及邀請更多人作藝術介紹是推廣藝術工作的最好方法。

本港多個藝術界代表包括中大藝術系高級講師劉國松、藝術中心陳海昌、管弦樂團鄭新文、理工太古設計學院講師李瑞光、《音樂與藝術》美術顧問司徒志明和特約評論員周凡夫等昨天就調查結果分別發表意見，他們均認為香港一般人士對藝術的關注性是不夠的，為了更好地推廣藝術活動，應從教育方面着手。他們認為現時香港專上教育的藝術課程十分貧乏，雖然中文大學設立通識課程，令學生獲得接觸藝術知識的機會，但他們認為這方面仍需要加强。

新統計數字顯示 失業情況改善
較上一季少一萬七千人

【本報訊】統計處昨日發表勞動人口最新統計數字，顯示去年十二月至今年二月一季，與截至去年十一月的前一季比較，失業情況改善，而就業不足情況則大致保持穩定。

去年十二月至今年二月的一季內，經按季節調整之失業率為百分之三點一，對上截至去年十一月一季的失業率為百分之三點八。八三年十二月至八四年二月的失業率為百分之四點零，失業率較對上一季下降零點七個百分點，以及較對上一年下降零點九個百分點。

截至今年二月的一季中，失業人數估計為八萬二千一百人，而截至去年十一月一季的失業人數為九萬九千八百人，截至去年二月的一季則為十萬零九百人。

去年十二月至今年二月的就業不足率為百分之一點二，對上一季為百分之一點零，而八三年十二月至八四年二月的一季則為百分之一點六，就業不足率較對上一季下降，在統計上甚具意義。

截至今年二月止的一季中，就業不足人數估計為三萬一千八百人，而截至去年十一月一季的就業不足人數為二萬四千九百人，在截至去年二月一季的就業不足人數則為四萬一千四百人。

慈樂邨老人中心 年底可提供服務
區內老人可享特惠醫療優待

【本報訊】黃大仙區議員陳嘉思昨日表示，計劃在慈雲山慈樂邨第二十八座地下開設的老人中心，可望於今年底完成，屆時將可為邨內近四千名老人提供服務。

陳嘉思在「慈樂邨老人社區需要座談會」上說，房屋署已同意將該邨二十八座地下十三至三十號舖位撥出作老人中心，而受影響的店舖可獲優惠搬遷，社區辦事處在一個月前通知這批店舖東主，於六月前後搬出。新建成的老人中心面積為二百平方米。陳嘉思說，中心將由志願機構主辦，社會福利署資助。

談到老人醫療服務，陳嘉思說，社康促進會已聯絡區內六十多間私家診所，希望為區內老人提供醫療服務，如老人優先輪籌和半價優待等。區內凡年滿六十五歲以上老人可到政務處申請特惠咭。

他說，區議會將於五月七日討論此方案。

屯門街市 枱位招投

【本報訊】新界屯門區六座街市及熟食市場共有七十六個空置枱位，將於星期五公開競投。

區域市政署發言人表示，公開競投將於當日上午十時，在屯門大興邨大興社區會堂舉行，歡迎有意經營者參加。

中國貿易指南 第八期已出版

【本報訊】對華貿易的專門性刊物《中國貿易指南》（中英對照）第八期已經出版。本期內容着重介紹了中國專利法實施細則，中國各項專利收費標準等。

欲購該刊物可電五一八九三〇〇六〇。

CHINA TRADE & TOURS

貿易與旅遊

1985年春季號

經已出版

貿易稿

- 廣州外貿經濟管理權限升格
- 廣州市各對外貿易分公司及其經營範圍
- 廣州交易仍是中國外貿重要途徑
- 珠海經濟特區專訪
- 江西、烟台進一步開放的經濟策略

風光名勝　圖文並茂

- 長春僞滿帝宮
- 沙頭角中英街風情
- 徐州歌風台及大風歌
- 紹興名人勝跡
- 廣西花山崖壁畫
- 梧桐山掠影

銀行電腦中心招請職員

某華資銀行電腦中心招請工作人員，崗位及條件如下：

一、終端機維修人員

（1）男性、年齡卅歲以下。

（2）中學會考合格或工業學院電子專業畢業。

（3）有經驗者優先錄取。

二、資料輸入人員

（1）男性、年齡十七至二十二歲。

（2）中學畢業或具備中學會考合格。

（3）需輪值夜班。

應徵者請親繕履歷、通訊地址、電話、附畢業或會考證書影印本及近照乙張函寄香港郵政局第一一三八五號信箱。信封註明（EDP）。

新加坡演出受歡迎 薌劇團載譽抵港
林誠致莊材雁王為謙等人接機

【本報訊】廈門歌仔戲（薌劇）團，一行五十五人，結束在新加坡為期一個月的訪問演出，昨日下午乘飛機抵港。

該劇團是應新加坡牛車水人民劇場基金會的邀請，於三月十五日飛赴星洲，在星二十四場演出，受當地華僑及萬千觀眾歡迎，其中有不少觀眾從馬來西亞乘飛機趕來觀看。

昨日該團抵港時，到啟德機場迎接的有，香港福建體育會理事長林誠致、副理事長莊材雁、王為謙，香港福建商會秘書許書楷等。

廈門歌仔戲（薌劇）團一行五十五人，定明日乘[illegible]號客輪回內地。

東湖賓館將擴充
新增國際性商務會議廳

【本報深圳專訊】深圳市園林公司與美國田納西塑膠工程公司昨日簽訂協議，投資四千五百萬港元發展深圳東湖賓館第二期，預計有關工程完成之後，可提供一百七十間四星級的客房及一個供國際性商務及會議之用的會議廳等設施。

簽字儀式昨日中午十二時在深圳東湖賓館舉行。應邀參加儀式的有深圳市有關負責人及中外來賓百多人。

全港童軍大會操 將於本周末舉行

【本報訊】香港童軍總會將於本周六舉行「聖佐治日大會操」，同時與香港電台合辦「上落花梯、左行右企」行人禮貌運動。香港童軍總領袖尤德將到場檢閱全港童軍隊伍。

當日除大會操外，還響應「踏出青春步」禮貌運動，派出二百名童軍及領袖與多位香港電台唱片騎師，分別在尖沙咀、中環及荃灣三個地鐵站及沙田火車站派送襟章及書籤。當日下午一時並於中區遮打花園舉辦「踏出青春步」午間音樂會。

是項活動由香港東區扶輪社贊助。

台北佛教分會理事 普方金剛來港弘法
介紹密宗修持入門知識

【本報訊】台北市佛教分會常務理事、密宗總持寺派宗長普方金剛阿闍梨，日前應邀來港弘法，並於昨日上午在尖沙咀太空館演講廳舉行法會，宣講《怎樣學習密宗》。逾百名善男信女到場聽講。

普方金剛在法會上解釋了密宗的源流及與其他佛教宗派的區別，介紹密宗修持的入門知識，並為數十名皈依佛門的善男信女灌頂。

密宗是佛教八大宗派之一。普方金剛表示，目前密宗在台灣有十個總持寺，教徒二、三萬人，同時在馬來西亞、新加坡等亦設有總持寺，而在香港的發展才僅十年，教徒不足一百人。

普方金剛將於二十日（星期六）下午二時，在香港大會堂九樓演奏廳再度舉行法會，宣講《大乘佛教之精神》，並將於下星期一離港。

湖南陶瓷洽談會

日期：一九八五年四月十日至十九日

時間：上午9:30—12:30　下午2:00—5:00

（星期六下午及星期日休息）

地點：九龍彌敦道233-239號嘉利大廈7字樓

中藝陶瓷有限公司

詢問電話：3-689837，670556

洽談內容：各類日用陶瓷、美術陶瓷出口業務

中國工藝品進出口公司湖南省分公司

中藝陶瓷有限公司

聯合主辦

慶祝一九八五年春季 中國出口商品交易會開幕

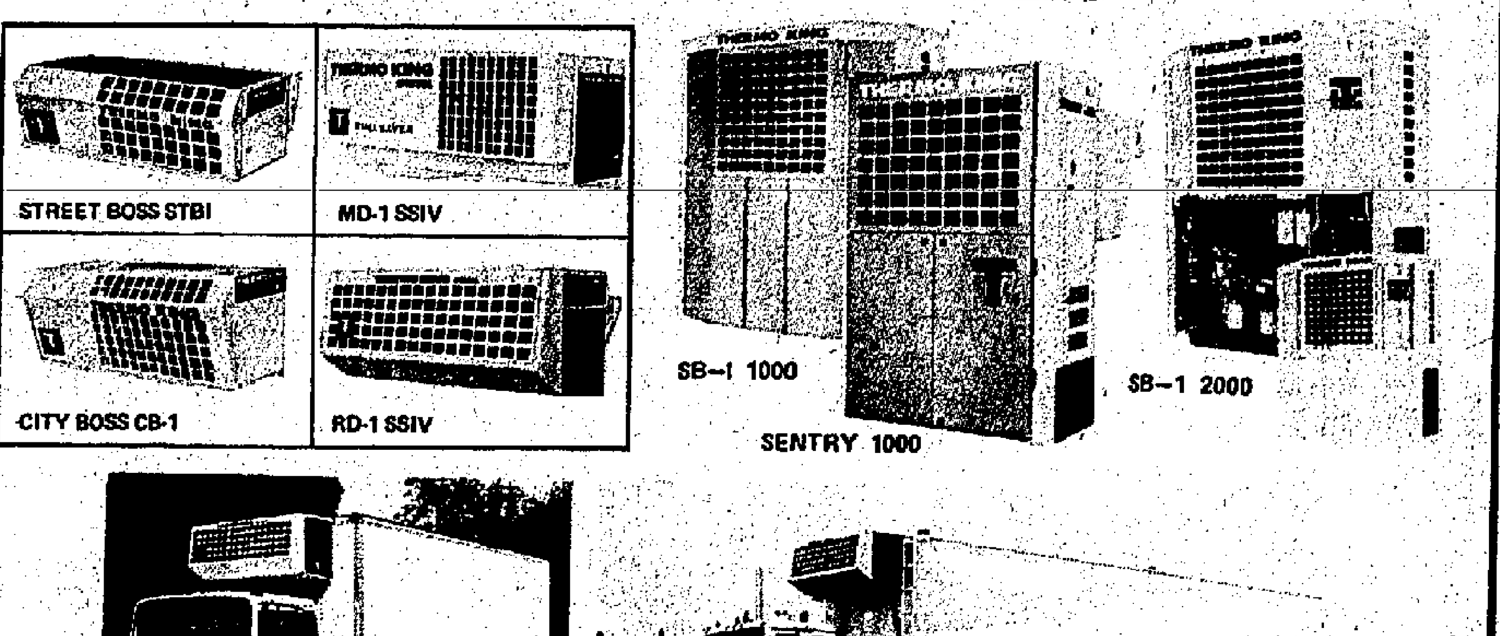
THERMO KING

WORLD LEADER IN TRANSPORT REFRIGERATION

全世界最先進冷凍科技

美國飛勁高級冷凍運輸設備

四十多年來我們致力於節省燃油的試驗和研究生產了高容量省油組合，能減輕因過份冷凍而產生的食物凍縮程度，保持新鮮。適合大小型貨運車，海運集裝箱，漁船，鐵路列車等使用。所以，飛勁冷凍庫系列是專為運輸冷凍而設，令客戶的投資收益倍增。



We never forget what your business is all about.

香港及中華人民共和國總代理：大洋有限公司

地址：香港干諾道西21-24號海景商業大厦20樓　電話：5-481111（5線）

電掛：“GRANDOCEAN” HONG KONG　電傳：83708 GOTLX HX

維修部

地址：香港新界葵涌葵德街金德工業大厦第二期二號地下　電話：0-298246

祝賀一九八五年春季 中國出口商品交易會開幕

永勝國際貿易公司
永勝塑膠袋印刷廠
致意

經營：蔴紗、蔴棉混紡紗、兔毛、土產、水產、機械

電話：3-320381-2　0-215654

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：⑤457021

香港東區預售處：太古城嘉柏商業大厦201室　電話：⑤678173

旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：③807193

1985年春季
中國出口商品交易会
開幕誌慶

香港石油化工醫藥同業商會
HONG KONG PETROLEUM, CHEMICALS & PHARMACEUTICAL MATERIALS MERCHANTS ASSOCIATION LIMITED.

榮茂公司
東方石油有限公司
南泰工業原料有限公司
東風醫療器材有限公司
永成漆油有限公司
億信光明石油有限公司
萬通貿易有限公司
大華石油有限公司
華孚石油有限公司
大港石油有限公司
福利工業原料
大慶石油有限公司
僑民有限公司
華信行有限公司
華滙有限公司
達成乳膠床褥有限公司

均發有限公司
聯宗(九龍)有限公司
新華石油有限公司
榮記藥業有限公司
華潤石油化工有限公司
萬輝貿易有限公司
正豐國產藥品有限公司
榮茂化學原料有限公司
合豐工業原料
新興石油公司
民康醫藥有限公司
嘉華茂連有限公司
中業化工原料有限公司
其昌貿易公司
四達油墨有限公司
琪寶(遠東)有限公司

萬順行
利康醫藥有限公司
華健醫藥有限公司
中孚石油化工有限公司
文光公司
德成公司化學工業原料
南方石油有限公司
恒興行
穗輝貿易有限公司
新隆貿易有限公司
達捷有限公司
汎年國際有限公司

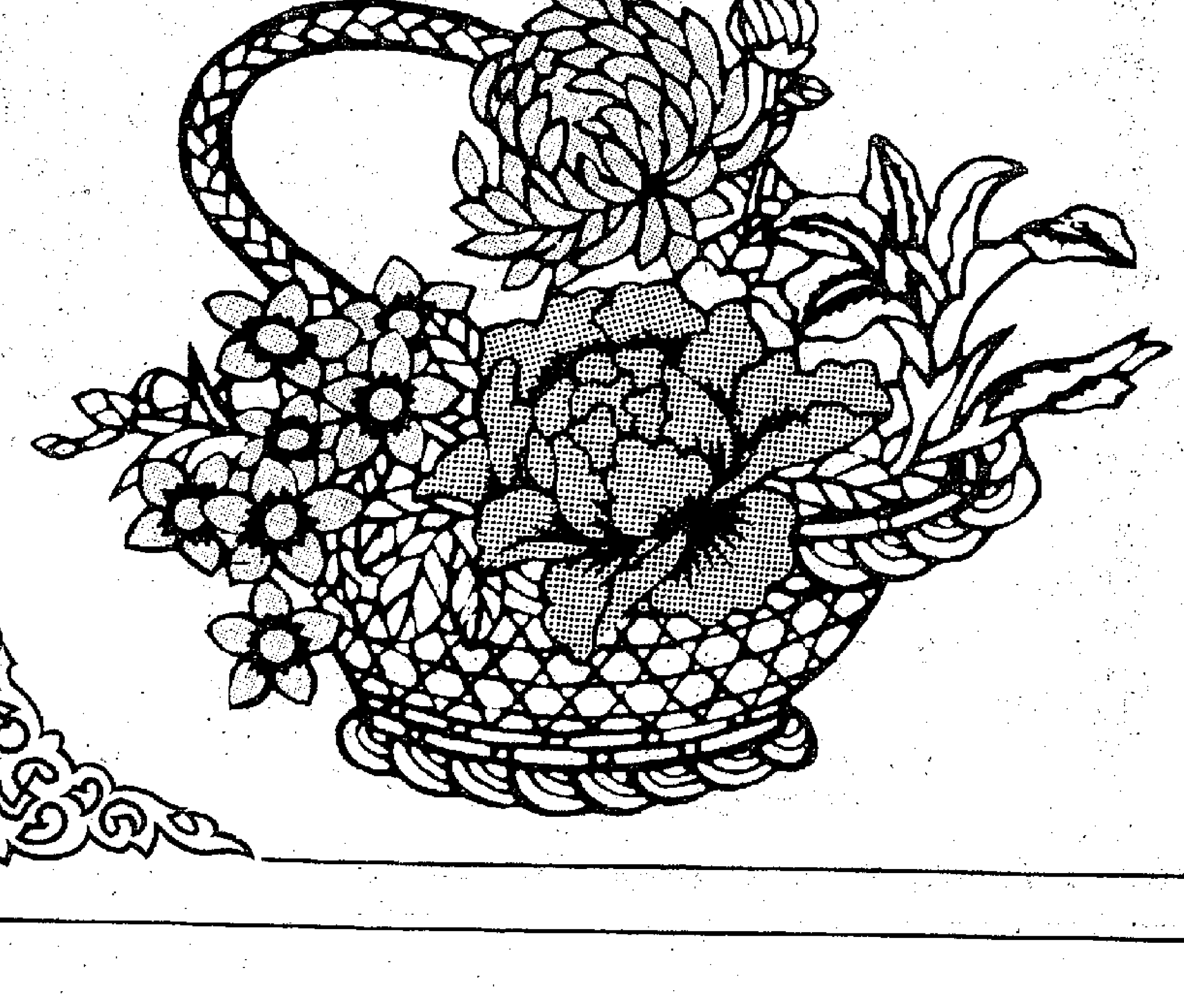
琪寶製藥有限公司
聯中企業有限公司
羊城貿易公司
銀能投資有限公司
瑞昌(二號)石油公司
興南行石油有限公司
華聲醫藥公司
威力石油有限公司
新同安有限公司
大東貿易公司
合記石油有限公司
華昌石油有限公司

中國海外貿易公司
恒興火油有限公司
天喜化工漆油有限公司
華康藥品公司
力恒公司
大興工業原料公司
晋富有限公司
富中國際貿易有限公司
雙南國際貿易有限公司
中發工業原料
建安工業原料號
威力公司
七海洋燭廠有限公司
明源貿易(香港)公司
廣順公司
凌豪國際有限公司

一洲有限公司
香港安納化學製藥聯合有限公司
彩虹塑膠染料行
華強貿易公司
福昌貿易公司
永利工業原料公司
聯合科學儀器有限公司
聯星藥品有限公司
滙奇化學有限公司
永勝公司
先進化工有限公司
合益貨倉有限公司
合益貨運公司
華建貿易行
彩虹燭業化工廠有限公司

同敬賀

熱烈祝賀
中國化工進出口總公司
成立三十五周年
(SINOCHEM 1950–1985)



駿業日隆

榮茂公司　　榮茂化學原料有限公司
敬賀

地址：香港同文街28號
電話：5-447955

地址：九龍深水埗醫局街112號
電話：3-969231

要把身家財富昭告天下
得州暴發戶揮金如土 設豪門盛宴極講排場
一英里平治車隊迎賓 兼送鑲鑽勞力士表

【合衆國際社美國．達拉斯十四日電】美國得州的新暴發戶從來都不是謙恭的人物，但在他們的婚宴上，那種俗不可耐，過份奢侈和淺薄就更顯露無遺了。

舉出一對住在達拉斯的夫婦為例子吧，他們說婚禮要令人記得他們的根，於是用灰泥和膠合板建造了一座波蘭鄉村，賓客們在橡木製的大樓上飲宴，有哥薩克人在跳舞，琴師站在屋頂上奏樂。

負責安排不少這樣的豪奢宴會的雅各布森說，「得州人喜愛大而瘋狂的派對，以炫耀他們的財富和成功。」

一位家財汜濫的成功建築商，又因為兒子從不吸毒而感到驕傲，於是邀請全世界的人來觀看他的勝利，用來接載賓客的勞斯萊斯和平治車隊長達一英里，並向客人贈送鑲有鑽石的勞力士手錶。

雅各布森說，「他們只要告訴我們想以什麼為主題，我們就有了概念。」

有一次，他們依主人意思將一間屋變成了一間裝飾古怪的堡壘，有穿着金屬片戰袍的武士為主人端上餐前小吃，屋前有護城河，還有一度吊橋。

一位富有的室內裝修商人希望派對能充滿古樸風味，於是賓客們一下飛機，就由馬車送抵一古老的西部小鎮，有穿着十九世紀初服裝的人捧上形狀塑成得州的地圖般的芝士和三文治。

有一個牧場主要在他的草原上舉行園遊會，用飛機運來一個六十乘九十英尺的大帳幕，帳內吊着水晶吊燈，在草原上建起了一個舞池，並有爵士樂隊現場演奏。

但一個真正隆重的婚禮共分數天舉行，先是週四、五、六的晚會，檯布都特別訂製，賓客的服裝和奇花異鳥都由夏威夷運來，週日才正式舉行婚禮，單是所用的鮮花就花了十萬美元。

揹機　太空穿梭機「阿特蘭堤斯號」在雨中由一架七四七珍寶噴射機運抵肯尼迪太空中心，這是第四架投入服務的太空穿梭機。（合衆國際社）

美高科技集中地 加州硅谷多癮君子
高級技工愛吸毒 生產力受嚴重影響

【合衆國際社加州聖何塞十四日電】加州硅谷尖端技術工業僱員吸食可卡因及其他毒品之風盛行，成為硅谷生產力大幅下降，損失數以百萬美元的原因之一。

聖何塞警察首長麥克納馬拉說：「在硅谷，毒品買賣不是用握手成交的方式，而是用大碗裝滿可卡因進行交易。」

心理學家奧康內爾醫生說，她治療四百四十名吸食可卡因的高級技術工人。她說，百分之十五病人是硅谷電子公司高級行政人員。

硅谷工業界負責人承認問題的嚴重性，開始採取行動。

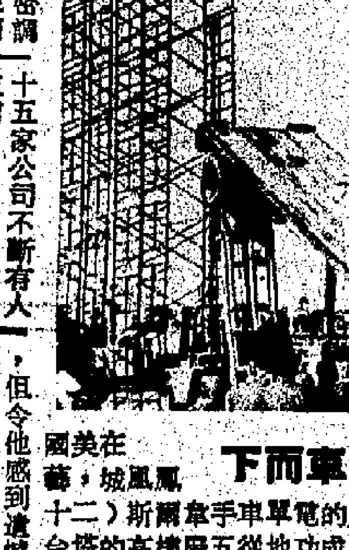
今年二月，聖克拉拉磁周公司贊助警方進行秘密調查後，逮捕了十七名在工作期間兜售與吸食可卡因的人。

去年秋季，FMC公司十名工人在聖何塞被捕，控以在公司停車場販賣毒品。

今年三月，聖何塞警方抓了史提芬．古爾德公司一個負責包裝的高級行政人員，控以盜竊合同和高功率電腦碟式設備。警方將該公司的包裝顧問貝斯曼投入羈留所時，發現他辦公桌上一包準備吸用的可卡因。

麥克納馬拉說，公司的大班初時對他們有關電子工業吸食可卡因泛濫的警告半信半疑。他們現在承認問題的嚴重性，開始採取行動，杜絕在高級行政人員、辦公室間與生產線吸食可卡因的惡習。

公司邀請警方到他們工場進行秘密調查，結果，兩年來四十五家公司不斷有人被捕。



飛車而下　在美國鳳凰城，藝高膽大的電單車手韋爾斯（十二歲）成功地從五層高樓的塔台飛車而下。（美聯社）

英越獄犯嘆倒霉 搭錯警察順風車

【美聯社倫敦十四日電】囚犯巴里．克羅斯比跨過英格蘭東岸一所監獄的高牆，但令他感到遺憾的，是他逃跑時誤搭了順風車。

當天星期五，休班警長彼得．霍洛韋（三十二歲）剛離開謝佩島上的斯坦福山監獄，駕車返家時，在路邊看見了克羅斯比（二十二歲）。

霍洛韋說，「他一上車，我便知他是名囚犯。」

「我以開玩笑的口吻說，『我打賭你是剛爬牆出來的。』出乎意料之外，他直認不諱。他沒想到我是警員。」

霍洛韋說，他直駛往當地的警局。

泰緝獲毒品70公斤 紐約市值六千萬元

【路透社曼谷十四日電】泰國警方今天說，他們在泰國和泰馬邊界地區突然出擊，繳獲七十公斤（一百五十四磅）海洛英。

根據反毒官員說，這批繳獲的海洛英在泰國值六十萬美元左右，但紐約的黑市價值六千萬美元。

警方說，昨天晚上，兩男一女，全部泰國人，在他們汽車後座藏有五十公斤（一百一十磅）海洛英後，被控非法藏毒進行販賣罪名。

警方說，這三名年齡二十九至三十一的泰國人一直參與從泰國北部經過曼谷偷運大量海洛英到泰國南部的勾當。

廣島馬拉松大賽 吉布提健將奪標
比世界最佳紀錄慢四秒

【合衆國際社東京十四日電】吉布提長跑選手鹿拉．艾哈邁德在接近終點時突然超前，以接近世界紀錄的兩小時八分九秒，奪得今天舉行的廣島男子馬拉松世界杯大賽冠軍。

艾哈邁德的上述馬拉松紀錄，也是他贏得吉布提國家隊首席馬拉松選手稱號的紀錄。這比英國馬拉松選手史蒂夫．瓊斯去年創造的世界馬拉松紀錄兩小時八分五秒只差四秒。

日本選手中山健行贏得亞軍，以兩小時八分十五秒跑畢此次長度為四十二點一九五公里（二十六點二一九英里）的馬拉松大賽，創日本馬拉松新紀錄。

今天天氣晴朗，六十七國的二百三十六名選手參加廣島馬拉松大賽。

艾哈邁德的隊友賈馬．羅布烈獲得大賽季軍，時間兩小時八分十五秒，東德米契爾．赫爾曼第四，時間兩小時九分三秒。

昆蟲日增破壞莊稼 孟加拉禁捕田雞
食客暫難品嘗美味田雞腿

【路透社達卡十四日電】孟加拉國暫禁捕獵青蛙，增加牠們的數目，減少昆蟲的人口。

環境學家說，全球品嘗孟加拉蛙蛙腿風味的食客日增，令昆蟲的數目日盛，威脅到該國的農業。

據官方數字顯示，孟加拉國每年出口七千萬隻青蛙的蛙腿。如這些青蛙生存，每天會吃掉一百多噸昆蟲，特別是蚊蚋。

為期四個月的禁捕令今天生效，讓青蛙在安全中繁殖。

巴厘大地震 引起大海嘯

【合衆國際社雅加達十四日電】印尼報道說，印尼部份地區周末發生一連串地震，引起兩次大海嘯，毀壞房屋，造成村民和外國遊客驚恐不安。

印尼國家安塔拉通訊社說，度假勝地巴厘島星期六發生強度為里克特制六級大地震後，發生一連串餘震，酒店住客與本地工人驚慌失措。

這家通訊社說，首府巴登薩市數百名被嚇得魂飛魄散的市民，紛紛逃離酒店、學校和市集，但未有傷亡的報道。

吉布提長氣袋艾哈邁德最後衝線，奪得廣島馬拉松賽冠軍。

波蘭女長氣袋功虧一簣 終線前五十碼力竭倒地

波蘭女長跑運動員戈茲恩斯卡，星期六在廣島世界杯馬拉松大賽時三個鏡頭。她掙扎進行最後衝線（左圖），不慎跌在地上（中圖），最後筋疲力盡倒地（右圖），她只差五十公尺，就完成四十二公里一百九十五公尺全部賽程。（美聯社）

聞

先慈潘母周太夫人痛於公曆一九八五年四月十二日（農曆乙丑年二月廿三日）上午八時二十五分壽終香港養和醫院，積閏享壽八十有七歲。遺體奉移香港殯儀館治喪，謹擇於公曆一九八五年四月十六日（農曆乙丑年二月廿七日）（星期二）中午十二時在該館大禮堂大殮，一時辭靈，隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場，哀此訃

孝男　以和　媳　區麗貞
　　　以佳　媳　崔惠英
孝女　聚仙　婿　梁新九
　　　潤仙　婿　莫希仁
孫男　偉生　孫媳　GILLIAN KEW
　　　偉基　偉光　偉昌　偉德　偉志　偉成
孫女　潔芝　潔慧　潔心
外孫男　梁啟仁　梁啟泰　梁啟文　莫建章　莫建業
外孫女　梁鳳霏
親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八
通訊處：華昌疋頭有限公司　香港文咸東街廿三號　電話：五一四五一八一三

新界工商業總會會長
新界工商業總會粉嶺上水沙頭角區分會理事長　劉森波先生之
令堂劉太母李老孺人不幸於一九八五年四月五日病逝新界沙田威爾斯親王醫院享年八十有二，並定於四月十五日晚（星期一）在九龍紅磡世界殯儀館治喪；十六日上午九時大殮隨即出殯並於上午十一時在上水符興街波記百貨公司門前辭靈卜葬大鵬灣永遠墳場

謹此　通告
諸會友

新界工商業總會粉嶺上水沙頭角區分會敬告
新界上水新豐路106號二樓A座　電話：〇一九〇七三八五

聞

先慈劉太母李老孺人不幸於一九八五年四月五日凌晨病逝於新界威爾斯親王醫院享年八十有二遺體奉移九龍紅磡世界殯儀館定於一九八五年四月十五日下午七時在大禮堂治喪謹擇於一九八五年四月十六日上午九時大殮隨即出殯並於十一時在上水符興街波記百貨公司門前辭靈卜葬於大鵬灣永遠墳場哀此訃

孝男　劉森波　媳　江傍好
孫男　世志　孫媳　何淑芬
　　　連枝　孫媳　林麗玲
孫女　如金　孫女婿　李發開
　　　如玉　　　　　韓曉明
曾孫男　嘉榮
曾孫女　天詠　曉茵

泣告

治喪處：九龍紅磡世界殯儀館
通訊處：波記百貨公司　新界上水符興街　電話：0－914711

萬商雲集 人手一册

權威的第一手資料，詳盡的出口商品介紹

中國出口商品交易會唯一的官方會刊

《中國出口商品交易会会刊》一九八五年春季號經已隆重出版。

本期要目

- 改革海關工作　爲對外開放服務　海關總署署長　戴杰
- 我國進出口貿易在改革中繼續前進　對外經濟貿易部進出口局局長　林中鳴
- 寫在57屆交易會開幕之前　中國出口商品交易會副主任兼秘書長　梁錦文
- 一九八五年春季交易會及各交易團領導成員名單
- 發展中的深圳經濟特區　深圳市市長　梁湘
- 中國外貿服務公司的興起
- 中國的涉外經濟法規簡介
- 西歐中國貿易中心願爲促進中國與西歐各國的經濟貿易關係做出貢獻
- 中國與歐洲經濟共同體貿易發展的十年
- 中國與瑞典三十五年經貿關係的發展
- 國際貿易的新興伙伴
- 中國海外貿易有限公司正式成立開始營業
- 口岸介紹特輯——山西省、武漢市
- 有關參加交易會的詳細資料
- 各交易團洽談室號碼索引

廣州對外貿易中心出版

中國出口商品交易會會刊編輯部

香港聯絡處：中貿出版社

地址：香港灣仔軒尼詩道248-250號
禮賢中心十九樓

電話：5-8913328（三線）

電掛：CTPSIU

此份會刊是經由中華人民共和國對外經濟貿易部正式批准，並授權廣州外貿中心提供資料及主編的權威性刊物。於每年春秋兩屆交易會期間，作唯一正式會刊出版發行。會刊共分兩册，中英對照，內容極之豐富，是你與中國通商的最佳媒介。

在「中國出口商品交易會會刊」刊登廣告，商業訊息可有效地傳至國內及世界各地的決策人士，加速閣下之業務進展。

本刊竭誠地爲您服務，熱切地希望能得到您的關心、支持與協助。並歡迎訂閱。

本人欲訂閱《中國出口商品交易會會刊》：1985年春季號一套兩册，每套港幣捌拾元。

訂戶姓名：

地址：

現附上訂費：

日期：

簽名：

＊請隨此單附上劃線支票（寫明收款人爲《中貿出版社》）一并寄回本刊。
香港聯絡處：中貿出版社
灣仔軒尼詩道248—250號禮賢中心19樓
電話：5-8913328（三線）

慶祝一九八五年春季中國出口商品交易會開幕

國產成藥經銷商

正南行有限公司
地址：香港北角屈臣道2-8號屈臣氏大廈B座814室
電話：5-782522、782557

中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街五號中區宏興大廈地下
電話：3-7433411

華泰公司
地址：香港高陞街68-82號二樓
電話：5-483003

泉盛國產醫藥有限公司
地址：北角七姊妹道六號地下
電話：5-630141

華興藥業有限公司
地址：香港軒尼詩道192—194號二樓
電話：5-754044、8910628

瑞安公司
地址：香港北角屈臣道2-8號屈臣氏大廈A座502室
電話：5-660415-7

建興隆企業有限公司
地址：干諾道西188號香港商業中心2101-2116室
電話：5-489551　489552

信昌醫藥有限公司
地址：香港文咸東街132-134號東亞銀行大廈四樓
電話：5-449664、447723

明華公司
地址：香港北角錦屏街32號地下
電話：5-626129　626120

德盛行
地址：北角蜆殼街一至七號二樓
電話：5-783721至4（四線）

華通藥業有限公司
地址：九龍葵涌葵定路32-40號裕林工業大厦地下
電話：0-271749

泉昌有限公司
地址：香港永樂西街154號地下
電話：5-413717（四線）

佛慈藥廠有限公司
地址：香港德輔道中102號詹氏商業大厦二字樓
電話：5-451554

健民醫藥有限公司
地址：香港德輔道西七十號五樓
電話：⑤400144　400353

四和中藥行有限公司
地址：跑馬地藍塘道42號地庫
電話：5-744277

香港華輝公司
地址：香港北角錦屏街28號幸福大厦C座4地下
電話：⑤645717　645737

南洋國產藥品公司
地址：灣仔皇后大道東3-5號凱德商業大厦十八樓A座
電話：⑤280821　⑤280765

同敬賀

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

維德文具公司	東藝宮燈
永昌行貿易(飼料)有限公司	德昌行有限公司
德成行石油有限公司	佳記五金
集發土產食品公司	啓發花紗公司
勉勵龍(香港)有限公司	耀昌山貨工藝品
遠榮運輸有限公司	

同敬賀

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
德泰藥材有限公司敬賀
地址：德輔道西60至64號美裕大厦21樓
電話：⑤四八九一八四
電訊：63138　TTMD　HX

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
龍威貨運有限公司敬賀

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
合記起卸運輸有限公司敬賀
地址：九龍佐敦道渡船角文景樓四八號五樓
電話：三一八五二二九四　三一八四〇六九四

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
中建國貨有限公司敬賀
總店：九龍青山道250至254及277至281號
電話：三一七二九二二八一
分店：九龍元洲街三九八至四零二號
電話：三一八七三三三四
批發部：九龍瓊林街93號龍翔工業大厦11樓CD座
電話：三一七四四三八二七

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
中都國貨有限公司敬賀
總公司：元朗大馬路一三四一十三八號
電話：〇一七六〇四一三　〇一七六三二六七
第一分公司：元朗教育路九一十三號
電話：〇一七九〇一七四一六
第二分公司：元朗康景街十一一十九號
電話：〇一七五二五八五

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
裕東紡織品及服裝有限公司／貿易有限公司／船業及運輸有限公司敬賀

波蘭女長氣袋功虧一簣
終線前五十碼力竭倒地

波蘭女長跑運動員戈茲恩斯卡，星期六在廣島世界杯馬拉松大賽時三個鏡頭。她掙扎進行最後衝線（左圖），不慎跌在地上（中圖），最後筋疲力盡倒地（右圖），她只差五十公尺，就完成四十二公里一百九十五公尺全部賽程。（美聯社）

外孫女　梁鳳…
親屬繁衍　恕未盡錄
治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八
通訊處：華昌疋頭有限公司　香港文咸東街廿三號　電話：五一四五一八一三

曾孫女　天詠　曉茵
治喪處：九龍紅磡世界殯儀館
通訊處：波記百貨公司　新界上水符興街　電話：0一914711

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

上海實業有限公司
香港告士打道一七三—一七四號天廚商業大廈二樓
電話：五—八九一六三二三(六綫)

京泰有限公司
香港皇后大道西二至十二號聯發商業中心
20字樓二〇〇四室 電話：五—四式二〇一七

津聯貿易有限公司
九龍金馬倫道30—32號3樓 電話：三—七二壹〇四〇二—七

敬賀

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

華閩有限公司
地址：香港皇后大道西115—119號僑發大廈
電話：五·四〇四〇二一
電掛：HMINCO H.K. 或七〇四四香港
電傳：73986 FUJEN HX

一九八五年中國春交會開幕誌慶
中國中發有限公司敬賀
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈12樓
電話：五—八三一八五五五

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
南岳貿易有限公司敬賀
地址：九龍深水埗長沙灣道21—25號11樓
長豐大廈一〇〇一室
電話：3-812365 3-812366

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
中國檢驗有限公司
香港灣仔港灣道廿六號華潤大廈
廿八樓二八〇六—七室
電話：五—八九三六二八二

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
協豐茶行
天生茶業有限公司
香港松盛茶莊
元亨茶行
滙源茶行有限公司
信行茶莊
永德山貨工藝品
敬賀

祝賀1985年春季中國出口商品交易會開幕

粵海企業有限公司
GUANGDONG ENTERPRISES·LIMITED

地址：香港干諾道中152-155號招商局大廈13、14字樓 電話：5-451939(2線) 電掛："KWATUNGHK"或"5620" HK 電傳：62103 GDEL HX

暨屬下公司、業務部

廣南行有限公司
(經營、代理糧油食品進出口貿易)
地址：香港干諾道西1-6號億利商業大廈[illegible]
電話：5-454[illegible]
電掛："0569" HK 電傳：73899 GUNAN HX

粵海土產有限公司
(經營、代理土產、畜產、茶葉類進出口貿易)
地址：香港干諾道西21-24號海景商業大廈十二字樓
電話：5-408074 電掛：8232 電傳：62103 GDEL HX

粵海輕工業品有限公司
(經營、代理日用百貨、家用電器、文體用品等輕工類進出口貿易)
地址：香港德輔道中287-291號長達大廈20字樓
電話：5-442368 電掛：5620 電傳：62103 GDEL HX

粵海紡織品有限公司
(經營、代理各類成衣、棉、毛、紗、布及其製品進出口貿易)
地址：香港德輔道中287-291號長達大廈20字樓
電話：5-442368
電掛："GDTEXCO" HK 電傳：62103 GDEL HX

粵海絲綢有限公司
(經營、代理綢緞、綢緞、絲綢製成品進出口貿易)
地址：香港干諾道中152-155號招商局大廈13字樓
電話：5-451939 電掛：5620 電傳：62103 GDEL HX

粵海五金礦產有限公司
(經營、代理五金、礦產類進出口貿易)
地址：香港干諾道中152-155號招商局大廈11字樓
電話：5-451939 電掛：1853 電傳：86576 GDMM HX

粵海化工、機械有限公司
(經營、代理化工、機械設備進出口貿易)
地址：香港干諾道中152-155號招商局大廈11字樓
電話：5-418216 電掛：5620 電傳：62103 GDEL HX

粵海工藝品有限公司
(經營、代理抽紗、陶瓷、工藝、特藝進出口貿易)
地址：香港皇后大道西2-12號聯發商業中心7字樓
電話：5-419077(4線) 電掛：GDACL HK 電傳：62103 GDEL HX

粵海發展有限公司
(接受廣東省各企業委託引進資金、技術、設備)
地址：香港干諾道中152-155號招商局大廈5字樓
電話：5-411102 電掛：0952 電傳：62103 GDEL HX

廣東(香港)旅遊有限公司
(經營代理旅遊、客運、買單提貨等業務)
地址：香港干諾道西21-24號海景商業大廈12字樓
電話：5-497194 電掛："0071" HK 電傳：72557 GDH HX

粵信有限公司
(經營補償貿易和信託貿易)
地址：香港德輔道中287-291號長達大廈21字樓
電話：5-444465 電掛：5254 電傳：62103 GDEL HX

粵海運輸有限公司
(承辦進出口貨物運輸)
地址：香港干諾道西1-3號億利商業大廈21樓
電話：5-8153398 5-418420 5-8153612 5-418435

佛山發展有限公司
(承辦佛山市引進和貿易等業務)
地址：香港德輔道中272-284號興業商業中心21樓
電話：5-8152112

粵東發展有限公司
(承辦汕頭市委托引進和貿易等業務)
地址：香港德輔道中121號遠東發展大廈21字樓2105-6室
電話：5-8152303 電掛：0966 電傳：62103 GDEL HX

廣韶發展有限公司
(承辦韶關市委托引進和貿易等業務)
地址：香港干諾道西1-6號億利大廈15樓
電話：5-8153331 電傳：89256 GSDCL HX

西江發展有限公司
(承辦肇慶地區委托引進和貿易等業務)
地址：香港德輔道中272-284號興業商業中心22字樓
電話：5-8151918 電掛：8153

廣惠發展有限公司
(承辦惠陽地區委托引進和貿易等業務)
地址：香港干諾道西21-24號海景商業大廈16樓
電話：5-400181(六線)

粵海物資有限公司
(承辦廣東省物資系統的對外經濟貿易業務)
地址：香港干諾道中152-155號招商局大廈13字樓
電話：5-451939

粵海工程實業有限公司
(承包工程建築及從事海外實業投資、技術合作、勞務服務)
地址：香港皇后大道西2-12號聯發商業中心7字樓
電話：5-418952

廣東(香港)工程顧問有限公司
(承担工程勘察設計、工程諮詢及協助引進在中國投資建設)
地址：香港皇后大道西2-12號聯發商業中心7字樓
電話：5-418741

華洋工程有限公司
(承担土石方工程及建築工程)
地址：香港皇后大道西2-12號聯發商業中心7字樓
電話：5-418662

粵海企業有限公司工程部
(承辦有關建築工程業務)
地址：香港皇后大道西2-12號聯發商業中心7字樓
電話：5-419016
電掛：5620 HK 電傳：62103 GDEL HX

粵海企業有限公司進口部
(承辦廣東省各企業委托進出口商品業務)
地址：香港干諾道中152-155號招商局大廈13字樓
電話：5-451939
電掛：5620 電傳：62103 GDEL HX

仝 敬 賀

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
建康發展有限公司 敬賀
地址：香港德輔道中一六一——一六七號香港貿易中心二二〇一室
電話：五—四三一三四六 五—四三六六五一

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
萬新有限公司敬賀
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈13樓
電話：五—八三一八六六六

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
中聯國貨有限公司敬賀
總公司：荃灣沙咀道二四六—二五二號
電話：〇—四二四一八七—九
分公司：荃灣海壩街一二四—一三〇號
電話：〇—四二五八三五

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
恒通貿易公司敬賀
HANG TUNG TRADING COMPANY
TUTEX
地址：香港永樂街177-183號永德商業中心2101-2A室

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
大華國貨公司敬賀
地址：香港皇后大道中92號僑商大廈
電話：5-241051（6線）
地址：九龍旺角亞皆老街65號旺角中心
電話：3-953191（10線）

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

總督杯賽戰果二比一
精工昨淘汰東昇
胡國雄主射十二碼罰球奠定勝局
精工週末將與南華作冠軍爭奪戰

【本報訊】昨天在大球場舉行的總督杯足球準決賽，精工以二比一淘汰東昇，打入決賽。精工將於本月二十日與南華一決雌雄，爭奪冠軍寶座。

昨天的賽事是在爛地上進行，雙方球員都難以發揮應有的技術。精工全場取得較多的攻勢，但埋門一腳未能把握，最後只能以一個十二碼球淘汰東昇。

東昇全場採取穩守突擊的踢法，前鋒格速及後衛高美士表現不俗，格速在前場頻於走動，並能突破對方攔截而單刀埋門建功，高美士則緊盯米曹並救出一些險球。

上半場開賽十二分鐘，米曹回傳皮球給胡國雄，胡國雄禁區內第一時間施射地波，皮球斜出界外。十九分鐘，邦迪右路底線斬出皮球，米曹門前衝頂皮球時撞倒出迎的門將陳樹明，皮球雖然入網，但球證判不入。二十一分鐘，加賀夫乘門將陳樹明失位施射叩關，高美士頭槌護空門。三十九分鐘，米曹左路底線將球斬出，加賀夫右路施射「撻Q」，李菲臘將球解圍。四十分鐘，池一披犯黎耀洪，被罰黃牌警告。

下半場一分鐘，格速左路單刀攻門，門將陳璽岳及時封位將球撲出。九分鐘，徐國安入替馬天雄。十分鐘，胡國雄開出左角球，賴羅球在門前頭槌將球頂入網窩，一比〇。十三分鐘，陳文順犯邦迪，被罰黃牌警告。十六分鐘，吳錦華左路將球挑前，格速截得單刀建功，一比一。三十四分鐘，李菲臘左路禁區犯加賀夫，球證判罰十二碼球，胡國雄「操刀」，一針見血，二比一。四十分鐘，邦迪右路單刀叩關，皮球中柱彈出界外。

入場觀衆二千三百零二人，門券收入六萬零七百二十五元。

精工：陳璽岳、池一披、賴羅球、黃國安、蔡滿祥、陳發枝、胡國雄、黃耀佰、加賀夫、米曹、邦迪

東昇：陳樹明、梁建邦、馬天雄、高美士、李菲臘、陳炳安、陳文順、吳錦華、鄭偉雄、黎耀洪、格速

體育

精工米曹頭槌攻門，陳樹明快一步將球沒收

賽後談

精工未踢出水準 東昇乃力戰而敗

本報記者 謝德華

上屆總督杯足球賽盟主精工，昨日在大球場以二比一淘汰東昇，順利打入決賽。經過昨役，大家都會看到精工球員爛地性能甚差，週末與南華爭霸時，如又遇上爛地，實不樂觀也！

精工不論往績及實力均勝東昇一籌，但接戰之後，竟然佔不到甜頭，「三鬼拍門」陣亦發揮不出威力。這主要是精工球員在爛地上作戰，行軍速度比平時更慢，而且戰術單調。精工初時採用的是「高Q大相」攻門，在爛地場合用此戰術本是不錯的，但中鋒米曹與隊友合作差，又受制於東昇守將高美士的貼身攔截，因而無法產生威脅。其後，精工改用邊線突破，由加賀夫、邦迪輪流發動攻勢，威脅力雖增強，但因行軍速度慢，使對手球員有足夠時間回防，以致未能構成直接威脅。

在爛地上作戰，當然不像在乾快場地上踢得這麼爽朗了，但精工平均質素比東昇佳，卻未能打好組織攻勢，看來是與訓練有關吧！所以，精工昨戰所入兩球均是憑死球機會建功的。

要指出的是，精工自從由盧保執教鞭後，已訓練了中堅賴羅球作第二中鋒，每當精工得角球機會時，賴羅球就會上前伏兵城下，把握機會攻關。賴羅球得到胡國雄的美妙傳送，不單屢替精工建奇功，而且披港隊戰衣時，亦能發揮威力。

東昇球員昨戰是力戰而敗，若非李菲臘在禁區內踢跌加賀夫，而被球證判罰十二碼「極刑」的話，相信是有機會與精工打加時分高下的。

總的來說，精工贏波仍算合理戰果，但精工球員的表現，仍未達應有水準。

粵壘隊訪港 昨一勝三負

【本報訊】廣東省男女壘球隊昨天在天光道壘球場與香港壘球隊共進行四場友誼賽，戰果如下：香港紅隊勝廣東女隊四比一，香港聯隊勝廣東男隊十一比〇，廣東女隊勝香港藍隊五比一，香港紅隊大勝廣東男隊十六比〇。

香港紅隊在首局藉廣東女隊陣腳未定，先搶得三分領前的優勢，接着的六局，雙方拉成均勢，香港紅隊憑首局的優勢，以四比一勝。廣東女隊在下午的表現轉佳，面對實力稍弱的香港藍隊，輕易以五比一勝回一場。廣東女隊投手許建英演出最佳。

廣東男隊球齡甚短，不是港隊及港聯的敵手，技術與組織方面均很嫩，相信要假以時日，加強訓練，才能有進步。廣東隊先以〇比十一負於香港隊，繼而以〇比十六敗於港聯隊陣下。

下屆放寬外援 梁子明表反對

【本報訊】愉園足球隊領隊梁子明昨天說，對於目前有人建議下屆球季放寬註冊外援限額，他不表贊同。

梁子明稱，球市不景，與削減外援關係不大，但無疑使參賽隊的水準降低。他表示，若下屆放寬外援四名，出場四名，不知有多少球會可以負擔龐大的支出。本屆是註冊外援三名，出場三名。

至於有人建議下屆搞超級聯賽，梁子明說，以本屆球市來看，不知會有多少隊參加超級聯賽，因此他並不看好。

十一月世界錦標賽強隊大操練
滬國際體操賽揭幕
昨天先進行全能規定動作比賽

【中國新聞社上海十四日電】具有世界高水平的上海國際體操邀請賽，今晚在上海體育館揭開戰幕。

開幕儀式後，進行了全能規定動作比賽。中外三十名選手，分男女各三個組同場比賽。中國第一號選手楊岳山同蘇聯隊科爾羅夫和科林萊好手同在B組較量。中國女隊的第一號選手楊艷麗，新秀許葉梅和周秋瑞均在女子A組，她們同分在B組的蘇聯隊十六歲小將先尼科娃，羅馬尼亞隊新秀達娜，安查拉以及日本隊森尾麻衣子等，將有一番激烈的競爭。

記者在比賽場上訪問了國際體操聯合會男子技術委員會副主席馮蘇柏。他說：「這次比賽是國際體聯男女技術委員會對體操評分規則重新修改後的第一次大型國際比賽，實行新的規則和新的規定動作，自選動作也增加了D組高難度動作，使評分標準相應提高。運動員要提高成績，就須提高動作難度和完成質量，重新編排富有『勇敢性』的自選成套動作。因此，行家們認為這次比賽是今年十一月世界體操錦標賽前六名世界強隊的一次大操練。各隊都全力以赴，相信定有一番精彩而激烈的爭奪。」

（續會訊）一九八五年上海國際體操邀請賽設男、女個人全能以及男子六個和女子四個單項共十二個比賽項目。比賽將分規定動作和自選動作，並採用新規則進行。

這次邀請賽為期三天，從四月十四日開始至十六日結束。其中，十四日舉行開幕式和進行男、女規定動作比賽；十五日進行男、女自選動作比賽，並決出男、女個人全能冠軍；十六日進行男、女各單項決賽，並舉行閉幕式。）

粵明年舉行省運會
成立籌委會 王屏山出任主委

【本報廣州十四日專電】為迎接第六屆全運會召開，廣東省決定明年七至十月舉行第七屆省運會，已於十三日正式成立省運會的籌委會，由副省長王屏山任主委，副主委為魏振蘭、陳綺綺、杜聯堅、陳遠高、陳鏡開、曾昭勝（兼秘書長）。

第七屆省運會將設田徑、游泳、跳水、舉重、射擊、足球、排球、籃球、水球、乒乓球、羽毛球、體操、技巧、武術、棋類、帆板、滑水、女子手球、航空模型、航海模型二十個項目，以及表演項目擊劍和射箭，由各市、地、行政區和高等院校組成十五個體育代表團，共六千多名運動員參加。

全部比賽項目將分散在省內十二個地區進行，以推動省內各地體育運動發展和場地設施建設。開幕式已定先後在江門、韶關市舉行。

足球裁判班 現接受報名

【本報訊】工俱康樂組為培訓足球裁判，定於五月六日在工人俱樂部開辦「初級足球裁判訓練班」，由國際級裁判擔任導師，考試合格發給證書。報名可到土瓜灣馬頭涌道五十號工人俱樂部。

國際少年網球賽 菲男女選手奪標
昨天決賽分挫印度印尼選手

【本報訊】經過連日比賽的國際少年網球賽，男女單打錦標已名花有主，由一對菲律賓球員包辦，巴倫杜斯與莎巴朗分膺男女冠軍。

男單首號種子巴倫杜斯昨以六比一及六比二輕易打敗第七種子印度阿里，名列前茅。巴倫杜斯在決賽雖然贏得頗輕鬆，但他於半準決賽及準決賽力擒兩名香港球員，贏得頗見辛苦，阻力不少，他先以七比六（七比三）及六比一挫彭雷，繼而用四比六，六比二及七比五備勝吳細祖。阿里雖然敗陣，但他於這賽事的表現不俗，先後擊退次種子日本松岡修造及第四種子印尼的金姆。

女單第二種子莎巴朗在決賽遇到較大障礙，她先以六比二勝首盤，隨即遇到巴新星的猛烈反擊，以六比二追成一比一平手，幸而巴斯基後力不繼，莎巴朗輕易以六比一贏得決定性的第三盤，結束比賽。印尼的巴斯基演出亦惹人好感，她曾淘汰次種子香港莫蘭奴及第四種子泰國的萘瑪。

世杯外圍賽 澳門贏文萊

【路透社斯里巴加灣市十四日電】昨天在此地進行的世杯球亞洲四A組外圍賽，澳門以二比一勝文萊，半場以〇比〇握和。

下半場六分鐘，澳門加華尤先拔頭籌，主隊由施密加在十一分鐘建功扳平，澳門邊度於二十六分鐘射入奠定勝利的一球。

海蜂辦外隊
對象西德乙組勁旅夏臣
為華人足球員總會籌款

【本報訊】海蜂足球隊計劃在五月二十八日主辦一場外隊比賽，邀請西德乙組榜首夏臣隊來港。

黃智強稱，海蜂此次主辦外隊，是為華人足球員總會籌基金，海蜂負責客軍來港旅費及食宿，比賽收入扣除差費場租後，全部歸華人足球員總會。由於海蜂在五月二十三日有足總杯賽，六月二日在聯賽對南華，所以海蜂此次主辦外隊只屬協助性質，而由華人足球員總會負責派兵。

俠士入信足總 申請赴鄂比賽

【本報訊】俠士足球隊日前入信足總，申請於四月底前往湖北武漢參加「黃鶴樓杯」足球邀請賽，信中並附上全隊的職球員名單。

足總秘書李漢城表示，足總日前亦收到武漢足球協會邀請俠士參加「黃鶴樓杯」足球賽的函件。賽會將負責俠士二十五名職球員的交通和食宿。賽事將於四月二十七日、二十九日及五月一日舉行。參賽隊除俠士外，還有中國隊、湖北隊及廣東隊。李漢城說，俠士的申請信將交由執委會研究。

烏龍合約 啼笑皆非

一得之見

以足總名義與英國廣告公司簽署的一份十年合約，簽署人既有「超越職權」之嫌，且合約內容的履行乃「己所不能」，這「烏龍事件」，莫不令人啼笑皆非也！

本港足總，執委會乃最高決策者。可是，今次簽署合約的李漢城只是足總一名秘書，屬於足總職員，他只有執行足總執委會決議的職責，在沒有足總執委會授權的情況下，乃沒有代表足總與任何對方簽約，或決策任何事項的權利。明顯，這件事是背着執委會而做出來的，簽署人膽大包天乎？

至於合約內容，焦點在於十年合約的時間，以及球賽放置該廣告公司的廣告版，電視台必須作直播或轉播。須知，足總本身並沒有電視台，且目前亦沒有與任何電視台簽署十年播映的合約，何來有電視直播或轉播的控制權，而與廣告公司簽署十年長約，簽署者乃缺乏尊常識，豈非無知乎？

此一事件，足總必須正視，避免一錯再錯也！

•波迷•

慶祝1985年春季中國出口商品交易會開幕

國產蔴紗布經銷商、同業

廣源紡織有限公司　德山公司
華洋有限公司　成功貿易公司
億裕有限公司　立森有限公司
成功棉蔴有限公司　寶華行
大進國際貿易（香港）有限公司　先達貿易有限公司

同敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

0.25W 8Ω Y057-YW5
“CMCJ”牌揚聲器
本公司與江蘇省機械進出口公司聯合經營“CMCJ”牌揚聲器，產品質優價廉包裝堅固甚受廠家歡迎，敬希同行垂注如蒙惠顧，批發零售及轉口一律歡迎。
香港代理：玉穎貿易有限公司
電話：5-409575 5-409624
電掛：“YUKWINGCO” HK
地址：香港皇后大道西335-339號 晛保商業大廈1005室

慶祝一九八五年春季中國出口商品交易會開幕
德鴻行敬賀
九龍深水埗東京街31號恒邦商業大廈六樓六〇四室
電話：三一七二八二三八一
經營業務範圍：機械生產設備，五金礦產，鋼管材

中國出口商品交易會開幕
慶祝一九八五年春季
永昇發展有限公司
WHENG SHENG DEVELOPMENT CO., LTD.
17/F, SHING LEE COMMERCIAL BLDG., 6-12, WING KUT STREET, CENTRAL.
TEL: 5-420931 (6 Lines) 5-445431
TELEX: 61206 WINSC HX
HONG KONG

慶祝一九八五年春季中國出口商品交易會開幕
TWD(香港)有限公司
總公司：テーダブリコ電氣株式會社
横濱市神奈川區菅田町一七五八番地
香港九龍太南西街601至603號香港紗廠大廈壹期6樓A座
電話：3-7448910-12 3-7455923
電訊：45984 TWDCO HX
電報：TWDCOM HONG KONG
國內通訊地址：東方賓館1370室

一九八五年春季中國出口商品交易會開幕誌慶
海洋技術顧問有限公司
鄭瑞祥博士敬賀

一九八五年春季交易會開幕誌慶
中國國貨有限公司敬賀
總公司：香港銅鑼灣怡和街三十一號樂聲大廈
分公司：香港銅鑼灣軒尼詩道四八八號軒尼詩大廈
荃灣地下鐵總站對面（南豐中心）
香港柴灣道三四一號宏德居B座二樓

慶祝一九八五年春季中國出口商品交易會開幕
恒豐泰參茸行有限公司敬賀
地址：香港文咸西街七十二至七十四號恒和大廈
電話：五－四八六一六六（五線）

慶祝一九八五年春季中國出口商品交易會開幕
和昌集團敬賀

一九八五年春季交易會開幕誌慶
友聯貿易公司敬賀

一九八五年中國春交會開幕誌慶
中國中發有限公司敬賀
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈12樓
電話：五－八三一八五五五

慶祝一九八五年春季中國出口商品交易會開幕
南岳貿易有限公司敬賀
地址：九龍深水埗長沙灣道21－25號11樓 長豐大廈一〇〇一室
電話：3-812365 3-812366

協豐茶行
天生茶葉有限公司
香港松盛茶莊
元亨茶行
滙源茶行有限公司
信行茶莊
永德山貨工藝品
敬賀

慶祝一九八五年春季中國出口商品交易會開幕
建康發展有限公司敬賀
地址：香港德輔道中一六二－一六七號香港貿易中心二二〇一室
電話：五－四三二三四六 五－四三六六五一

慶祝一九八五年春季中國出口商品交易會
恒通貿易
HANG TUNG TRADING
TUTEX
地址：香港永樂街177-183號
2101-2A室

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
南通	HP NAMJIN	釜山	4月17	東發
亞洲安勇士	ASIAN VENTURE	美國	4月17	大阪
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	4月17	捷成
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	4月17	港興
蘇潘亞	SUPANYA	曼谷	4月17	港恒
成都	CHENG TU	新畿內亞	4月17	太古
捷達	CHITRAL	新加坡	4月17	東海
海王翡翠	NEP.EMERALD	美國	4月17	川崎
有利新二號	UNISON II	新加坡	4月17	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	4月17	金鋼
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	4月17	華林
美國靈貓	AM. LYNX	美國	4月17	美輪
藍鯊	BLUE SHARK	日本	4月17	大源
東方冠軍	ORT. CHAMPION	台灣	4月17	港郵
興華	HSING HWA	高雄	4月17	永裕
長賀	EVER GREET	歐洲	4月17	利達
台春	TAI CHUN	基隆	4月17	大榮
白河口	BAI HE KOU	悉尼墨爾本	4月17	遠運
沙棉	AL SHARMEEM	吉大港查拿	4月18	仕嘉
若月丸	WAKAGIKU MARU	基隆	4月18	日郵
革新者	SL.INNOVATOR	美國	4月18	海陸
晴川二號	QING CHUAN 2	武漢	4月18	華運
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	4月18	海陸
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	4月18	華林
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新畿內亞	4月18	協和
海民	HAI MING	高雄	4月18	永裕
穗高丸	HOTAKA MARU	美國	4月18	中央
橡山	MOUNT OAK	日本	4月18	中央
新高雄	ZIM KAOHSING	台灣	4月18	新興
國利	KUO LIE	高雄	4月18	海昌
利達	NEW LEADING	日本	4月18	天祥
第八義宗丸	GIAO MARU 8	日本	4月18	海聯
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	4月18	日郵
中華浩冠	ORT. PATRIOT	美國	4月18	港郵
長盛	EVER LOADING	美國	4月18	利達
皇星	ROYAL STAR	釜山	4月18	新興
嘉慶	CHAR CHING	台灣	4月18	金輪
馬立達	MARITSA SKINITIS	基隆	4月18	川崎
天翔	SKY HOVER	天津	4月19	輝騰
萬花園	MAJAPAHIT	基隆	4月19	太平
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	4月19	華運
史蘭地亞	SELANDIA	日本	4月19	寶隆
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	4月19	寶隆
南星	NANSING 1	沙巴	4月19	國光
木星	JUPITER	釜山	4月19	港興
納姆	RATIH	印尼高雄	4月19	港郵
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	4月19	大阪
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	4月19	港郵
	CENTRAL MINDANAO	菲律賓	4月19	東源
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	4月19	華夏
渣華山度士	NL.SANTOS	新加坡	4月19	渣華
郝斯馬士基	LARS MAERSK	美國	4月19	馬士基
喜峯口	XI FENG KOU	上海	4月19	遠運
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	4月20	總統
立康	UNI MODEST	台灣	4月20	利達
長春	EVER SPRING	美國	4月20	利達
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	4月20	馬士基
澳加	UCKA	釜山	4月20	海運
天躍	TIAN YUE	天津	4月20	輝騰
榮虹	WELL RAINBOW	天津	4月20	華夏
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	4月20	協和
立富	UNI FORTUNE	地中海	4月21	利達
美曼達拉	BIMANTARA DUA	日本	4月21	東源
東運	EASTERN EXPRESS	台灣	4月22	懋德
	LONGMEN	熱那亞馬賽	4月30	招商局
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	5月1	邊行
長盛	EVER LOADING	歐洲	5月3	利達
富山	TOYAMA	歐洲	5月3	寶隆
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	5月3	華林
偉安德治	WEONSDRECHT	地中海	5月5	寶隆
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	5月5	馬士基
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	5月5	怡和
喜爾加	NORASIA HELGA	歐洲	5月5	仕嘉
利邦力加	NIPPONICA	地中海	5月6	天祥

印·巴·中東線

東山	TOZAN	卡拉奇阿拉伯海	4月17	日郵
嘉慶	CHAR CHING	紅海	4月18	安快
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯海	4月18	港郵
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港	4月18	港興
捷達	CHITRAL	科倫坡卡拉奇杜拜達曼	4月18	東海
若月丸	WAKAGIKU MARU	紅海	4月18	日郵
萬花園	MAJAPAHIT	科倫坡紅海	4月19	太平
沙棉	AL SHARMEEM	吉大港察耳那	4月19	仕嘉
士蘭迪亞	SELANDIA	遮打	4月19	寶隆
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	4月19	華林
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	4月19	新興
明能	MING ENERGY	遮打	4月20	華海
澳加	UCKA	孟買卡拉奇	4月20	海運
澳洲鷹	AUST.EAGLE	紅海	4月20	康德
立康	UNI MODEST	遮打	4月20	利達
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	4月21	東亞
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	4月22	馬士基
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	4月22	山下
西班奈	SIBENA	鶴台達阿喀巴	4月23	大阪
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯	4月23	海運
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	阿拉伯灣	4月23	總統
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	4月24	福來
百班	PEBAN	紅海	4月24	大阪
蓮利	RENEE DELMAS	遮打	4月24	日郵
金阿曼	GOLDEN AMMAN	紅海	4月25	嘉聯
大丹	TITAN	鶴台達遮打	4月25	日郵
利來厚文	NL.HOUTMAN	遮打	4月26	寶隆
羅麥士	KHUD.ROMAS	遮打	4月26	華林
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	4月26	太古
甲斐丸	KAI MARU	遮打	4月27	日郵
東方通商	ORT.EXPORTER	阿拉伯灣	4月28	港郵
他輔總統	PRES. TAFT	阿拉伯海	4月30	總統
時茂	SITTWAY	仰光	5月2	新興
加賀丸	KAGA MARU	遮打	5月2	日郵
	LANKA AJITHA	科倫坡	5月3	東亞
立富	UNI FORTUNE	遮打	5月3	利達
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	5月3	中央
加爾羅夫	KAP GAVRILOV	遮打	5月3	華林
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光印度	5月4	福來

非洲線

金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	4月17	新[illegible]
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	達班	4月20	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	4月20	馬士基
南華	NAN HWA	南非	4月21	欣祥
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	4月25	渣華
渣華累普	NL. LEUVE	路易士港留尼汪	4月25	渣華
米力士格灣	BISLIG BAY	達班	4月26	天祥
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	西非	4月27	仕嘉
海則師	SEA ARCHITECT	東非	4月30	大阪
奧利河	RIVER ORLI	西非	4月30	太古
渣華馬德拉斯	NL. MADRAS	西非	5月1	渣華
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	5月5	馬士基
江富	CHAOHU CAREER	西非	5月8	汎洋

東南亞線

士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	4月17	國光
長賀	EVER GREET	新加坡	4月17	利達
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	4月17	五洋
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	4月18	日郵
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	4月18	港恒
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	4月19	大源
利達	NEW LEADING	新加坡巴生	4月19	天祥
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	4月19	港郵
新海申	NEW HERO 2	印尼	4月19	聯航
橡山	MOUNT OAK	新加坡巴生庇能	4月19	中央
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	4月19	海聯
郝斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	4月19	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	4月19	馬士基
萬花園	MAJAPAHIT	新加坡曼谷雅加達	4月19	太平
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	4月20	東洋
納姆	RATIH	雅加達泗水	4月20	港郵
立康	UNI MODEST	新加坡	4月20	利達
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	4月20	馬士基
南星	NANSING 1	沙巴山打根斗湖	4月21	國光
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	4月22	山下
美曼達拉	BIMANTARA DUA	雅加達泗水	4月22	東源
美上美	BOONKRONG II	曼谷	4月22	振盛行
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	4月22	緯利
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	4月23	天祥
先鋒五號	PIONEER LIMA	馬尼拉	4月23	中央
長成	EVER GROWTH	新加坡	4月23	利達
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	4月24	福來
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	4月[illegible]	海豐
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	4月24	怡和
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	4月24	五洋
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡庇能	4月24	東宇
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	4月24	港恒
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	4月25	亞利來
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	4月26	國光
海寶	OCEAN TREASURE	新加坡巴生	4月26	大凱
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	4月26	中央
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	4月26	山下
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	4月27	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	4月27	海陸
奧莎格蘭	OSA GRANDE	新加坡巴生庇能	4月28	協成
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	4月28	中央
華意	WAH YEE	曼谷	4月28	麥連初
日昇	SUNRISE	新加坡巴生	4月29	天祥
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	4月30	港郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	4月30	馬士基
雄昌丸	YUSHO MARU	新加坡	5月1	海聯
長輝	EVER BRIGHT	馬尼拉	5月1	中央
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	5月2	日郵
永恒之光	ETERNAL MOON	新加坡巴生庇能	5月2	中央
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	5月2	東洋
金耶	GEMINI SUN	雅加達泗水	5月3	五洋
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	5月3	天祥
熱帶女神	TROPICAL VENUS	新加坡巴生	5月3	大源

東亞·東北亞線

海興	HAI XING	上海	4月17	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	4月17	成高
台春	TAI CHUN	日本	4月17	大榮
南通	HP. NAMJIN	釜山	4月18	東發
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	4月18	協和
	CHAO HE	上海新港	4月18	招商局
駿山	JUN SHAN	上海	4月18	招商局
天龍	TIAN LONG	天津	4月18	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	4月18	永裕
海民	HAI MING	高雄	4月19	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	4月19	華運
皇星	ROYAL STAR	釜山	4月19	新興
國利	KUO LIE	高雄	4月19	海昌
長春	EVER SPRING	台灣釜山日本	4月20	利達
木星	JUPITER	釜山	4月20	港興
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	4月20	招商局
商城	SHANG CHENG	廈門	4月20	招商局
利是馬士基	LEISE MAERSK	東京神戶	4月20	馬士基
華勝	HUA SHENG	海口湛江	4月20	明華
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	4月20	成高
順江	SHUN JIANG	大連	4月20	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣釜山	4月21	成高
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	4月21	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	4月21	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	4月21	華運
華麗	HWALIE	台灣	4月21	緯利
祥利	HSIANG LEE	台灣	4月21	緯利
萬春	WAN CHUN	日本	4月22	大榮
[illegible]	CHIN CHUN	日本	4月22	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	4月22	東海
海富	MARINE CONTAINER	高雄	4月22	永裕
新海華	NEW HAI HUA	上海	4月22	華運
錦江	JIN JIANG	上海	4月22	金鋼
彩虹	RAINBOW	釜山	4月23	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	4月23	新興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	釜山日本	4月24	馬士基
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	4月24	港興

北美洲線

太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	4月17	[illegible]
海王翡翠	NEP. EMERALD	英國西岸	4月17	[illegible]
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	4月17	美輪
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	4月18	捷成
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西北太平洋	4月18	港郵
亞洲安勇士	ASIAN VENTURE	美西加拿大	4月18	大阪
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	4月19	海陸
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	4月20	馬士基
美國尼巴拉斯加	AMERICAN NEBRASKA	加州紐約	4月20	美輪
青洲	YOUNG CHAU	加州	4月20	香島
長春	EVER SPRING	西雅圖砵崙	4月20	利達
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	4月21	華海
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	4月21	總統
湖星	LAKES STAR	美國西岸	4月21	大榮
長行	EVER GOING	紐約	4月21	利達
新加州丸	SHINKASHU MARU	加州	4月22	山下
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	4月22	利洲
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	4月22	川崎
海王明珠	NEP. PEARL	加州紐約	4月22	港郵
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	4月22	百保利
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	4月23	新興
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	4月23	總統
舍路頓萊克	SHELDON LYKES	檀香山加州	4月23	怡和
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	4月24	海豐
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	4月24	海陸
穗高丸	HOTAKA MARU	加州	4月24	中央
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	4月24	寶隆
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	4月24	美輪
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	4月25	馬士基
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	4月25	港恒
摩索快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	4月25	捷成
索菲亞	SILVIA SOFIA	加州	4月25	偉特
美恩	AMERICAN MAINE	加州紐約	4月27	美輪
郝斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	4月27	馬士基
耐抗	SL.ENDURANCE	西北太平洋	4月28	海陸
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	4月29	川崎
長德	EVER MORAL	西雅圖砵崙	4月29	利達
長合	EVER GATHER	加州紐約	4月29	利達
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	加州	4月29	泛洋
東方良相	ORT. PREMIER	加州紐約	4月29	港郵
綠島	GREEN ISLAND	加州	4月30	香島
高麗元希	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	4月30	利洲
他輔總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	4月30	總統
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	美國西岸	5月1	川崎
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	5月1	怡和
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	5月1	華海

中南美洲線

美國靈貓	AMERICAN LYNX	巴拿馬	4月17	美輪
渣華安曼	NL. ALKMAAR	墨西哥中南美	4月17	渣華
馬立達	MARITSA SKINITIS	智利	4月18	川崎
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	4月19	渣華
美國尼巴拉斯加	AMERICAN NEBRASKA	巴拿馬	4月20	美輪
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	南美	4月20	大阪
長行	EVER GOING	加勒比海	4月21	利達
百保威	BARBER HECTOR	加勒比海南美	4月22	百保利
南方鑽石	SOUTHERN DIAMOND	南美	4月23	捷成
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	巴拿馬	4月24	美輪
渣華累普	NL. LEUVE	南美	4月25	渣華
米力士格灣	BISLIG BAY	南美	4月26	天祥

澳洲·新西蘭線

蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	4月17	華林
白河口	BAI HE KOU	澳洲	4月17	遠運
卡達斯	KABIRDAS	澳洲	4月18	東亞
成都	CHENG TU	新畿內亞	4月18	太古
協和丸	KYOWA BREEZE	新畿內亞南太平洋島	4月18	協和
喜峯山	XI FENG KOU	悉尼砵	4月20	遠運
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	4月22	新興
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	澳洲	4月22	港郵

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
長賀	EVER GREET	歐洲	4月17	利達
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	4月19	寶隆
迪漢武夫	NIK. TIKHONOV	歐洲	4月19	華林
澳洲鷹	AUST.EAGLE	地中海歐洲	4月20	康德
明能	MING EMERGY	歐洲	4月20	華海
福康	FALCON	地中海	4月20	海柏
立康	UNI MODEST	地中海	4月20	利達
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	4月21	馬士基
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	4月21	港郵
多拿	DORA	泛馬加士達	4月21	輝騰
西班奈	SIBENA	地中海	4月23	大阪
長成	EVER GROWTH	歐洲	4月23	利達
汾河	FENHE	英國歐洲	4月24	招商局
大丹	TITAN	地中海	4月25	日郵
東運	EASTERN EXPRESS	地中海	4月25	懋德
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	4月25	大阪
勃朗峯丸	MONT BLANC MARU	地中海	4月26	大阪
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	4月26	寶隆
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	4月26	華林
帕深瓦爾克	PASEWALK	歐洲	4月26	東亞
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	4月27	仕嘉
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	4月28	沙啫
自由	LIBERTY	地中海	4月29	海柏

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER
孟加拉航線
直航：吉大港、查拿

船名	抵港	開航
沙棉 (AL-SHARMEEM)	18/4	19/4
山娜 (AL-SANA)	8/5	9/5

收貨站：舜煌貨運有限公司 新界葵涌葵豐街38-42號地下（新科工業中心）電話：0-290342
總代理：仕嘉船務運輸有限公司 香港灣仔新鴻基中心1901室 電話：5-746700（8線）
澳門代理：世[illegible]行 電話：574106

福州 M.S."FOOCHOW" 四月十六日晨由馬來西亞抵港
金線泉 M.S."JIN XIAN QUAN" 四月十九日由青島抵港
◀請貴客速到本公司辦理提貨，付貨手續▶
華夏企業有限公司

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD
上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION
總代理：金發船務有限公司
香港⇄上海 貨箱班輪

船名	航次	截貨	抵/離期
新海華 "NEW HAI HUA"	V.14	17/4	20-22/4
新海華 "NEW HAI HUA"	V.16	5/5	7-9/5

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO
香港⇄天津（新港）貨箱班輪
兼收北京市包箱貨，散裝箱及天津市包箱貨

船名	航次	截貨	抵/離期
天躍輪 "TIAN YUE"	V.32B	19/4	20-21/4
天翔輪 "SKY HOVER"	V.68B	8/4	18-19/4

收貨站：貨櫃碼頭現代貨箱碼頭 (MODERN TERMINALS LIMITED)

廣東省
深港(華利)汽車運輸有限公司
運力最大·服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車·大小貨車·吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線） 3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1－3號正輝商業大廈二樓

中國遠洋運輸公司
中國—澳大利亞貨櫃航線
直放：悉尼、墨爾本

船名	截貨	抵港	開航
白河口 BAI HE KOU	16/4	17/4	18/4
喜峯口 XI FENG KOU	23/4	24/4	25/4
枝江口 ZHIJIANG KOU	29/4	30/4	1/5

澳洲—香港—上海航線
枝江口 16/4 抵港
代理：遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（5線） 5-450366

穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⇄香港⇄世界各地
全貨櫃箱運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
[illegible] 電話：76937
香港：[illegible] 電話：3-687157-4

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S."OSA GRANDE" 奧莎格蘭 直透：星加坡、巴生港、庇能 四月廿七日開 四月廿八日到
A VESSEL 直透：星加坡、巴生港、庇能 五月五日開 五月六日到
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈1106室 電話：H249428, 250241（十線）

駿山 M.S."JUN SHAN" 四月十五日由上海抵港
秦淮 M.S."QIN HUAI" 四月十五日由張家港經南通抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555, 440557, 447402

港穗滬青津
各類貨運通全國
我司承接危險貨，全貨櫃、散貨櫃，件雜貨、大宗散貨、鐵路整卡及零散定期海陸直達：江門、天津、南京、蛇口、上海、杭州、寧波、重慶、成都、昆明、南寧、桂林、江門、武昌、瀋陽、梧州、石岐、中山、佛山、容奇、肇慶。

到港	船名	航次	截數	開航
廣州（新風港）	COBO	401	13/4	15/4
	COBO	403	18/4	19/4
	COBO	405	22/4	23/4
汕頭/廈門	COBO	421	18/4	19/4
	COBO	423	25/4	26/4
大連	順江	92	27/4	30/4
新港/北京	遼河	13E	22/4	25/4
上海	熊岳城	176	18/4	21/4
青島	平鄉城	150	17/4	20/4

海口／湛江／珠海／黃埔／福州每星期一航次
萬國航運 電話 5-434284
香港皇后大道中302號第一城市大廈17字樓

中國定期航綫貨櫃服務
全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

航線	船名	航次	截貨	開航
香港—湛江	華勝	8513	17/4	20/4
香港—海口	華勝	8513	17/4	20/4
香港—廈門	商城	6N	18/4	21/4
香港—汕頭	A VESSEL		—	—
香港—上海	商城	6N	18/4	21/4
	熊岳城	176	17/4	20/4
	潮河	1E	19/4	22/4
香港—新港	遼河	13E	22/4	25/4
	潮河	1E	19/4	22/4
香港—青島	平鄉城	150	26/4	29/4
香港—大連	順江	92	17/4	20/4
	撫順城	117	16/4	19/4
香港—黃埔	津星	8513	12/4	15/4
香港—張家港	華盈	8511	13/4	16/4

景華船務有限公司
5-414877（14線）
香港德輔道中272-284興業商業中心1703-5室

廣東國際聯運有限公司
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次		收貨	截數	離港	到廣州
香港/廣州芳村碼頭						
粵江	1012	85-GF030	4月9日	4月10日	4月11日	4月12日
粵江	1009	85-GF032	4月12日	4月15日	4月16日	4月17日
粵江	1012	85-GF033	4月17日	4月19日	4月20日	4月21日
粵江	1009	85-GF034	4月23日	4月24日	4月25日	4月26日
香港/廣州新風碼頭						
粵江	1014	85-GS031	4月10日	4月12日	4月13日	4月14日
粵江	1014	85-GS035	4月15日	4月17日	4月18日	4月19日

香港干諾道西1-3號億利商業大廈23樓
電話：5-414668
電傳：62148 GDTLI HX
收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：0-4973973

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V"JIN JIANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪 快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
4月14日	4月17日	4月14日	4月20日	4月22日	4月25日
4月29日	5月2日	4月29日	5月5日	5月7日	5月10日
5月14日	5月17日	5月19日	5月25日	5月27日	5月30日
6月4日	6月7日	6月4日	6月10日	6月12日	6月15日

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號 啟發大廈10字樓（港澳碼頭對） 電話：5—461001 電傳：72927 RITHA HX
貨物交收站：青衣島TYTL60地段 電話：0—4973866
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號（中環地鐵站樓上） 電話：5—214106
代售票處：中國旅行社（香港九龍各分社及辦事處） 大角咀碼頭售票處1號窗

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
嘉禾	GOLDEN HARVEST(下午四時)	日本	B39	東源
海富	MARINE CONTAINER(上午六時)	高雄	西區	永裕
金華	KING HWA(下午一時)	高雄	油蔴地	東海
華寶納	VERBENA(上午六時)	新加坡	A15	日郵
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
渣華拿素	NL.NASSAU(下午五時)	新加坡	A51	渣華
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(下午十一時)	馬尼拉	國際橋	港恒
山杉丸	YAMASUGI MARU(下午一時)	日本	B16	天祥
北野丸	KITANO MARU(下午三時)	高雄	現代橋	日郵
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE(下午十時)	基隆	現代橋	沙啫
太利亞	ZEELANDIA(下午七時)	美國	現代橋	汎洋
麗華碧琪	RAGNA BAKKE(下午五時)	高雄	現代橋	森那美
海隆	HAI LONG(上午六時)	基隆	B7	永裕
駿山	JUN SHAN(下午八時)	上海	B	招商局
東南	HP. DONGNAM(上午七時)	釜山	油蔴地	東發
渣華安曼	NL. ALKMAAR(中午)	新加坡	A21	渣華
秦淮	QIN HUAI(上午五時)	南通	A16	招商局
海運	HAI YUN(上午六時)	台中	B3	永裕
中信	CENTRAL LUZON(半夜)	菲律賓	油蔴地	東源

今日出口船隻

天馬	TEMA(下午)	新加坡巴生	B14	大源
美西美	MAH II(下午)	曼谷	A7	振盛行
錦江	HANGANG GLORY(上午)	猫加達新加坡	B12	東宇
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	東海
海富	MARINE CONTAINER(下午)	高雄	西區	永裕
麗華碧琪	RAGNA BAKKE(半夜)	弗里曼特爾	現代橋	森那美
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN(上午)	歐洲	國際橋	仕嘉
太平	TAE PING(下午)	紅海	A43	日郵
華寶納	VERBENA(下午)	日本	A15	日郵
普羅戈蒂	BANGLAR PROGOPI(下午)	吉大港	A36	展達
新華九號	XINHUA 9(下午)	曼谷	西區	三寶

明日入口船隻

查積高	JALISCO	美國	黃埔塢	偉特
陶南八號	DONAM No. 8	釜山	B	洋興
利民	SANTA DIVINA	日本	B	嘉信
長環	EVER LINKING	美國	國際橋	利達
康尼馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	現代橋	馬士基
若梅丸	WAKAUME MARU	基隆	A	日郵
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	高雄	現代橋	東宇
美上美	BOONKRONG II	曼谷	B	振盛行
碧嘉	PICAPORTE	日本	黃埔塢	美邦
海春	KAI SHUN	基隆	B	大榮
美國肯塔基	AM.KENTUCKY	美國	國際橋	美輪
鈴蘭	COTTABUS	歐洲	A	東亞
福州	FOO CHOW	亞庇	B	華夏
金亞爾莎	GOLD ALISA	基隆	現代橋	新興
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	現代橋	遠運
東山	TOZAN	基隆	A	日郵
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	B	華夏
長輝	EVER GOLDEN	新加坡	國際橋	利達
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	美國	現代橋	怡和
他輔總統	PRES.TAFT	美國	國際橋	總統
福士達	FALSTRIA	美國	現代橋	寶隆
多娜夫人	LADY DONA	基隆	A	亞聯
利來萬力	NL.VAN NECK	基隆	現代橋	日郵
海皇藍寶石	NEP. SAPPHIRE	美國	國際橋	港恒
阿蒂拉	LANKA ATHULA	基隆	B	東亞
晴川六號	QING CHUAN 6	武漢	西區	華運

明日出口船隻

北野丸	KITANO MARU	歐洲	現代橋	日郵
晨風	MORNING BREEZE	地中海	A38	大阪
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	現代橋	沙啫
若梅丸	WAKAUME MARU	吉大港加爾各答	A	日郵
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡巴生	B16	天祥
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
長環	EVER LINKING	加州	國際橋	利達
瑪嘉烈萊克	MARGARET LYKES	檀香山加州	現代橋	怡和
美國肯塔基	AMERICAN KENTUCKY	加州紐約	國際橋	美輪
他輔總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	國際橋	總統
海皇藍寶石	NEP.SAPPHIRE	加州紐約	國際橋	港恒
光大二號	KWANG TA 2	高雄	油蔴地	永裕
碧嘉	PICAPORTE	日本	黃埔塢	美邦
金華	KING HWA	高雄	油蔴地	東海
渣華拿素	NL. NASSAU	巴拿馬中南美	A21	渣華
陶南八號	DONAM No. 8	曼谷新加坡	B	洋興
福士達	FALSTRIA	新加坡爾弗里曼特	現代橋	寶隆
東南	HP. DONGNAM	釜山	油蔴地	東發
查積高	JALISCO	加州	黃埔塢	偉特
海順	KAI SHUN	日本高雄	B	大榮
多娜夫人	LADY DONA	南非	A	亞聯
利來萬力	NL. VAN NECK	阿拉伯灣	現代橋	日郵
太利亞	ZEELANDIA	加州	現代橋	汎洋
華盈	HUA YING	張家港	西區	聚華

名神汽船株式會社
Meishin Line

第八義宗丸 "GISO MARU NO. 8"	4月18日到 4月19日開	新加坡
依娜 "INNA"	4月25日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。
雄昌丸 "YUSHO MARU"	4月30日到 5月1日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

華潤運輸倉儲有限公司

南方九〇九 四月十三日由廣西北海抵港 M.S."SOUTHERN 909"
新海寧 四月十四日晨由上海抵港 四月十七日直放廣西北海 M.S."NEW HAI NING" V.7
白雲山 四月十四日晨由福州抵港 M.S."BAI YUN SHAN" 泊B20泡
榮華山 四月十六日晨由大連抵港 M.S."RONG HUA SHAN" 泊A27泡
晴川六號 四月十六日晨由武漢抵港 M.S."QING CHUAN 6"
新海虹 四月十九日由上海抵港 M.S."NEW HAI HONG" V.7

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

美西美 M.V.MAH II 泊A7泡
直透：曼谷
即日落貨 四月十五日下午開行

美上美 M.V.BOONKRONG II
直透：曼谷
四月十九日落貨 四月廿二日下午開行

貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

中國利迅貨運有限公司

往中國集裝箱、散貨輪

埠名	船類	截貨	開航
黃埔	集裝箱	13/4	15/4
	集裝箱	16/4	17/4
廣州(芳村)	集裝箱	16/4	17/4
	集裝箱	20/4	21/4
(新風)	集裝箱	17/4	18/4
珠海(九洲)	集裝箱	15/4	16/4
(香洲)	集裝箱	16/4	17/4
海口	散裝輪	14/4	15/4
	集裝箱	20/4	22/4
	集裝箱	25/4	26/4
湛江	集裝箱	18/4	19/4
厦門	散裝輪	15/4	15/4
	集裝箱	19/4	21/4
福州	散裝輪	20/4	21/4
汕頭	散裝輪	15/4	16/4
上海	客貨輪	15/4	17/4
	集裝箱	15/4	17/4
	集裝箱	19/4	21/4
	客貨輪	20/4	22/4
青島	散裝輪	16/4	16/4
新港(北京)	集裝箱	15/4	17/4
	集裝箱	19/4	21/4
	集裝箱	23/4	25/4
大連	集裝箱	18/4	21/4

陸路：貨櫃車，吊機車及各噸位貨車，來往香港與廣東省各地

電話：5-418884(三線)
地址：香港德輔道中272-284號 興業商業中心1603室

Japan Line

Weekly Service By large Capacity Container Ships

美國西岸貨櫃航線
NON-CONFERENCE,INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES,OAKLAND
(IPI/MLBALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd.Tel: NT-0226211
CFS: Shun Fat Godown,Tel: 3-7178899,3-7271888
24 Ko Fai Road,Yau Tong, Kowloon.

船名	VOY	CFS	CY	Etd/d
太利亞(ZEELANDIA)	0802	13/4	14/4	16/4
新加州丸(SHIN KASHU MARU)	0941	20/4	21/4	22/4
太平洋飛箭(PACIFIC ARROW)	1036	27/4	28/4	29/4
米洲丸(BEISHU MARU)	1165	3/5	4/5	6/5

ATLANTIC: NEW YORK,BOSTON,PHILADEPHIA, BALTIMORE,NORFOLK,SAVANNAH.
(Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER,SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST.JOHN,MONTREAL,TORONTO.

船名	VOY	Eta/d	Closing
太利亞(ZEELANDIA)	0802	15/4	14/4
新加州丸(SHIN KASHU MARU)	0941	22/4	21/4
太平洋飛箭(PACIFIC ARROW)	1036	29/4	28/4
米洲丸(BEISHU MARU)	1165	5/5	4/5

CARIBBEAN SEA
快輪 A VESSEL 五月九日落貨 十日開行
直航：CURACAO, ARUBA, LA GUAIRA,PORT OF SPAIN,SANTO DOMINGO,SAN JUAN.
兼收貨櫃(FCL)往LA GUAIRA, PORT OF SPAIN.
貨倉截貨時間：五月八日(下午五時)

CENTRAL SOUTH AMERICA
快輪 A VESSEL 五月九日落貨 十日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL,ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL.
(此埠兼收貨櫃)
貨倉截貨時間：五月八日(下午五時)

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor,Euro Trade Centre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel.5-216461(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL.K-7179988

一週黃金行情
(四月八日至四月十三日)

香港九九金 (每兩港元)

週	開市	收市	最高	最低	息價
1	假期	假期	假期	假期	假期
2	3,009.00	3,008.00	3,013.00	3,004.00	−8.00
3	3,011.00	3,000.00	3,011.00	2,994.00	−7.00
4	3,024.00	3,049.00	3,055.00	3,023.00	−7.90
5	3,087.00	3,079.00	3,095.00	3,076.00	−8.00
6	3,043.00	[illegible]	3,045.00	3,038.00	[illegible]

歐美金價 (每安士美元)

	倫敦	蘇黎世	貝魯特	紐約	法蘭克福(期貨)
1	假期	假期	319.75	325.45	假期
2	323.25	322.50	323.85	323.50	322.68
3	326.75	326.50	328.00	326.20	322.80
4	331.00	331.50	333.00	332.10	328.52
5	329.75	329.50	——	328.50	331.33

(歐、美金市收市價，根據新鴻基證券公司報價)

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

(美國線) 長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
利是馬士基 4月20開
雅打馬士基 4月25開
(收東西岸貨) 娜斯馬士基 4月27開
羅拉馬士基 5月4開
安娜馬士基 5月9開

(歐洲線) 漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
亞士馬士基 4月21開
雅打馬士基 5月5開
安娜馬士基 5月19開
安達馬士基 6月2開
亞士馬士基 6月16開

(波斯灣線) 喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
亞利安馬士基 4月22開
阿諾馬士基 5月6開
阿拔馬士基 5月20開

(西非線) 洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
亞士馬士基 4月20開
安達馬士基 5月4開
(馬尼拉線) 馬士基天保 4月19開

(印尼線) (去耶加達、泗水)
康來利馬士基 4月16開
盛利馬士基 4月30開
(去新加坡、巴生、庇能、曼谷)
娜斯馬士基 4月19開
羅拉馬士基 4月20開

馬士基輪船(香港)有限公司
希慎道10號新寧大厦17-19樓 電話：5-7909345
澳門代理：澳發航運公司
[illegible]街二號C1 電話：38178

"K"LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：18/4 啓航：18/4	"MARITSA SKINITIS"	智利各埠：Iquique, Antofagasta,San Antonto, Valparaiso.
到港：26/4 啓航：27/4	"A VESSEL"	加勒比海：Cristobal, LaGuaira, Port of Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes
到港：26/4 啓航：27/4	"A VESSEL"	Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Corinto, Puerto Caldera.
到港：9/5 啓航：10/5	"C.R.DOUALA"	西非：Apapa, Lome, Abidjan, Matadi

總代理：川崎(香港)有限公司
香港康樂大厦十五樓 電話：5-256131(十線)
接載部電話：214155-9 澳門接載處：澳門嘉盟航運公司
文件部電話：266705-9 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃328地段MTL對面

THAI OVERSEAS LINE
(INTERNATIONAL FLAG VESSELS)
泰國海外航綫

唯一泰國國旗香港－曼谷航綫
定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 3/S	18—18/4	19/4
泰國翡翠 THAI JADE 4/S	25—25/4	26/4

OOCL 東方海外貨櫃航綫
嘉倫納航運
KARANA LINE

香港直航耶加達、泗水
定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納錫 RATIH 39/S	18—18/4	19/4
中華瑞祥 RR, RATNA 45/S	28—28/4	29/4

(截貨時間：CFS下午五時 CY晚上十一時)

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：皇后道10號和記大厦11樓 電話：5 8441222
九龍辦事處：廣東道海港中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：永信行 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：青衣島南灣道346地段信達貨倉。
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號[illegible]

香港—曼谷定期班輪
新華輪九號 M.V."XIN HUA 9"
船已抵港 四月十五日開行 直放：曼谷
接價處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455、5—411112

越港汽車貨運公司
聯豐貨運公司

專營：香港⇆廣東省貨物運輸及香港本地運輸服務
常備：貨櫃車、吊機車及各噸位貨車

香港聯絡處：新界葵涌葵豐街1-15號盈業工業大廈11字9室
電話：0-215107 0-215713, 0-215746
深圳聯絡處：深圳文錦渡惠陽倉庫內
廣州聯絡處：廣州市越秀區對外貿易公司 廣州市東風路321號
電話：34509

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪

"CHAOHU CAREER"
江富輪
五月七日到港
直航：Pointenoire, Saotome, Lome, Abidjan, Dakar.
兼收：Banjul,Conakry,Nouakchott Bissau 經Dakar轉

香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中13-14號歐陸貿易中心14樓
電話：5—216461(6 Lines)

CWS 康威海運有限公司
CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.

ACCEPTING FCL/LCL CONTAINER, BREAK BULK CARGO TO CHINA.

GUANGZHOU 廣州　WHAMPOA 黃埔　XIAMEN 厦門
FUZHOU 福州　ZHANJIANG 湛江　HAIKOU 海口
ZHUHAI 珠海　SHEKOU 蛇口　JIANGMEN 江門
SHANGHAI 上海　DAIREN 大連　QINGDAO 青島
ZHANGJIAGANG 張家港　XINGANG 新港
BEIJING 北京

香港文咸東街68 74號興隆商業大厦1502室
RM. 1502, HING LUNG COMMERCIAL BLDG.,
68-74 BONHAM STAND EAST, HONG KONG.
BOOKING ENQUIRIES 5-8152178

WL 港澳 永利船務公司
WING LEE SHIPPING COMPANY

FULL CONTAINER
SERVICE CY/CFS
REGULAR SAILING (WEEKLY)

香港 ⇄ 湛江
HONG KONG ZHANGJIANG

VESSEL	VOY.	CLOSING	ETD HKG
SUITUO JIBO 2 穗施集駁2號	V85—ZJ001	11/4/85	12/4/85
	V85—ZJ002	18/4/85	19/4/85
	V85—ZJ003	25/4/85	26/4/85

香港文咸東街68 74號興隆商業大厦1502室
GENERAL AGENTS:
CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
RM. 1502, HING LUNG COMMERCIAL BLDG.,
68-74 BONHAM STAND EAST, HONG KONG.
TELEPHONE: 5-8152178

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
航運公會會員歷25年川航本線

FORTUNE RUNNER DWT 4300
永安輪
第48航次 五月五日落貨 五月六日開行
直放：亞庇、古晉、詩巫。

大宗木材，化肥，水泥，鋼鐵，米糧，煤斤等可派專輪隨時承運

總代理：東安海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大厦601室
電話：5—447032—5 電訊：HX75311

SUN STAR LINE
新星航運有限公司
香港⇆曼谷貨箱服務(兼收散裝貨)
華意輪
M.V.'WAH YEE'

航次	截貨 散貨	截貨 全箱	到/離港
30S	27/4	27/4	27-28/4
31S	9/5	9/5	9-10/5
32S	21/5	21/5	22-23/5
33S	7/6	7/6	7-8/6

收貨站全箱：葵涌現代貨櫃碼頭(MTL)
散貨：九龍倉海運橋2號閘

總代理：珠江船務有限公司
電話：5—479972.
電傳：71795CKSCL HX
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5—286111(十線)

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌榮芳路79號葵樂大厦14樓D座
電話：0-243492 0-243862 0-243496

來往香港⇆廣東
中轉全國各地
中華人民共和國註册
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務

香港代理處：華達公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8318124 5-8318111(160線)
電掛：9344HY COMP HK
電傳：61231HY COP HX

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315 89665
電傳：44164 CGTRS CN

MHCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.

本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司(佛山市南堤路22號)
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大厦1402室
電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州聯絡處：廣州市糧油食品進出口公司
地址：廣州市人民南路163號
電話：83530、89661

香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。

承接陸路全貨櫃拖運服務

版四十第　雨

船	名
南迪	HP NAMJIN
亞洲安勇士	ASIAN VENTURE
威沙快輪	WESER EXPRESS
金湖	GOLDEN LAKE
蘇潘亞	SUPANYA
成都	CHENG TU
捷達	CHITRAL
海王翡翠	NEP.EMERALD
有利新二號	UNISON II
錦江	JIN JIANG
蘇廣夫	KHUD, ZHUKOV
美國猛獅	AM. LYNX
藍鯊	BLUE SHARK
東方冠軍	ORT. CHAMPION
興華	HSING HWA
長賀	EVER GREET
台春	TAI CHUN
白河口	BAI HE KOU
沙楠	AL SHARMEEM
若月丸	WAKAGIKU MARU
華新者	SL.INNOVATOR
晴川二號	QING CHUAN 2
薩爾斯灣	SOMERS BAY
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV
協和奧吉	KYOWA ORCHID
海民	HAI MING
穗高丸	HOTAKA MARU
橡山	MOUNT OAK
新高雄	ZIM KAOHSING
國利	KUO LIE
利達	NEW LEADING
第八義宗丸	GIAO MARU 8
夏美雅士	HERMES ACE
中華活潑	ORT. PATRIOT
長盛	EVER LOADING
皇星	ROYAL STAR
嘉慶	CHAR CHING
馬立達	MARITSA SKINITIS
天翔	SKY HOVER
萬花開	MAJAPAHIT
新海紅	NEW HAI HUNG
史蘭地亞	SELANDIA
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
南星	NANSING 1
木星	JUPITER
納錫	RATIH
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK
泰國琥珀	THAI AMBER
	CENTRAL MINDANAO
金線泉	JIN XIAN QUAN
渣華山度士	NL.SANTOS
娜斯馬士基	LARS MAERSK
喜峯口	XI FENG KOU
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON
立謙	UNI MODEST
長春	EVER SPRING
馬士基天保	MAERSK TEMPO
澳加	UCKA
天躍	TIAN YUE
美虹	WELL RAINBOW
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE
立富	UNI FORTUNE
美曼達拉	BIMANTARA DUA
東運	EASTERN EXPRESS

出口船

歐洲

船	名
長賀	EVER GREET
士蘭迪亞	SELANDIA
迪漢武夫	NIK. TIKHONOV
澳洲鷹	AUST.EAGLE
明能	MING EMERGY
福康	FALCON
立謙	UNI MODEST
亞士馬士基	AXEL MAERSK
東方首長	ORT. CHIEF
多拿	DORA
西班拿	SIBENA
長成	EVER GROWTH
汾河	FENHE
大寺	TITAN
東運	EASTERN EXPRESS
泰晤士丸	THAMES MARU
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU
利來厚文	NL.HOUTMAN
羅麥士	KHUD. ROMAS
帕深瓦爾克	PASEWALK
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO
羅絲騎士	CHEVALIER ROZE
自由	LIBERTY

廣
深港(華利)汽車
運力最大・
能即日爲貴
運輸，倉庫，中轉
集裝箱附
本公司每天有車來往香港及
貨櫃車・大小
貴客惠顧，
3-910438(4線)
地址：九龍大角咀槐樹街1

港穗滬
各類貨運通
我司承接危險貨、全貨櫃、散貨
散貨、鐵路整卡及零散定期海陸
、南京、蛇口、上海、杭州、寧
昆明、南寧、桂林、江門、武昌
岐、中山、佛山、容奇、肇慶。

到港		船名	航次
廣州	(新風港)	COBO	401
		COBO	403
		COBO	405
汕頭/廈門		COBO	421
		COBO	423
大連		順江	92
新港/北京		遼河	13E
上海		熊岳城	176
青島		平鄉城	150

海口/湛江/珠海/黃埔/福州每
萬國航運
香港皇后大道中302號第一

海外市場需求仍疲弱
收音機廠接單欠佳
生意淡靜達七個月
一些零件售價比去年下降四成

【本報訊】收音機廠接單應旺未旺。廠商希望本月底前外客能增加訂貨，否則產銷好轉期又要推遲到下半年了。

本來每年三、四月份，都是收音機業的接單旺季。但過去四十天仍少有海外貿家增訂新貨，期間即使有些工廠接到訂單，惟賣貨價也已被壓低，總的情況是生意依然淡靜。廠商期望在本月底之前能扭轉接單弱勢，否則生意好轉時間又要推遲到下半年了。由於該業接單已連淡七個月，而海外市場目前仍無跡象顯示需求轉增，故廠商對今年上半年的生意已不敢看好。

廠商指出，目前收音機業接單旺季不旺的主因，是在於去年上半年歐美買家進貨過多，其後因市場需求轉弱而致存貨積滯。他們又說，今後收音機在出口電子產品和電器中所佔的比例將繼續下降。反而是一些實用的家庭電器和高級無線電話機等，則仍有繼續拓展外銷的希望。

目前收音機零件呈現滯銷跌價，這是反映收音機廠接單成績低落的一項重要標誌。據了解，校正音量的電位器，現在每個只售四毫餘，比去年最高價的七毫已跌近四成，三英寸喇叭的售價在同期內也由每個二元四降至一元四，即跌價四成以上。廠商認為，若是收音機接單有明顯的增加，則反應敏感的零件市況，也會很快就出現貨疏價漲的變化了。

股市將進迫千五關

上周恆指升二十點，二、三線股買賣活躍。

預料本周恆指應可超過千五點，但大市在一五三〇至一五五〇之間會有一定阻力

股嘉山

上周股市只有四個交易天，結果三日上升一日下跌，全周恆指升了二十點九三，以一四九二點一八收市，還差八點就升越千五關。

成交方面，合共十三億一千五百萬元，平均每日三億二千八百萬元。

這一周的特點是二、三線股買賣活躍，部分股價有大幅的波動。形成二、三線股突受投資者注視的原因有四：一是過去的上升，多以藍籌股為主導，二、三線股被忽視，一旦多人落行，僅供求因素已令股價急升；二是地產市道繼續活躍，包括中小型地產股在內的二、三線股也就漸受垂青了；三是收購合併的傳說此起彼落，其中一些的矛頭是指向有實力的二、三線股，因而刺激起這些股份上揚；四是恆指已迫近千五點的心理關口，一些投資者對此「高位」仍然不習慣，怕引起回吐，但又不欲失去獲利機會，於是避開藍籌而吸入二、三線股。這是一種「避重就輕」的做法。

不過，二、三線股無可否認波動是會比較大的，也不是所有的股份都值得投資，故買賣多以短線為主，見利即收便形成大上大落。在上周後期，這一現象更為明顯。所以，二、三線的熱潮估計不易長久維持，仍應以實力藍籌為主力。在上周最後一個交易天，便見到急升後的二、三線股回落，反而藍籌可以接力而上，做價穩定。

大致上而言，大公司的業績公佈已基本告一段落，所以市道將轉入根據已公佈的公司業績去制訂投資策略的階段。上周幾乎所有除息股都有好表現，說明市場又興起「炒除息」，未來一段時間，預料除息股份依然會有佳作。

英國一家證券商公司發言人已承認在過去曾吸納怡和股份，這使怡和有外資大買家垂青的說法終於得到證實。據稱，外資吸納怡和的目的，在於它持有百分之卅五的置地股份，換言之，怡和有價，與置地資產值增加及前景好轉有關。看來，怡和、置地又會成為注目焦點。加上置地的普通優先股預定十七日上市，故本周怡置系仍會是大市的核心。

另一個為人矚目的消息為本周四拍賣金鐘道地皮，很多人將之看成是地產市的真正溫度計，相信激烈競投的場面將會出現，如成價理想，對股市及地產股仍會有好的刺激。

恆指千五點如無意外，本周應可越過。至於越過後市道的演變，就要視乎屆時有無消息影響而定。已持有低價吸納股份的投資者，可靜待大市出現新高潮時伺機回吐，估計一五三〇至一五五〇之間，會有一定的阻力。但如大量資金落行，成交額大增，則不排除大市仍會再衝的機會。

經濟

金價三〇四四元
比前周收市升一〇三元

【本報訊】上周九九金價走勢受消息左右，呈反覆上升，但升近三千一百元時有較大阻力，金價未能突破此關。收市時，報每兩三千零四十四元，比前周的收市價仍高出一百零三元。

周末飾金牌價掛三千二百三十元，下跌四十元。飾白金牌價跌二十元，每兩為三千零六十元正。

華訊今在深圳簽約
成立無線電話公司

【本報訊】華訊電訊系統（香港）有限公司之董事經理梁啓雄與副董事經理謝宗鵬將於四月十五日上午十一時，假深圳銀湖賓館與深圳市電信發展公司簽署合約，聯手組成深圳市無線電話有限公司，致力為深圳市提供無線電話服務。

外幣對港幣買賣價
（四月十三日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.50	778.40
美匯	每百	778.90	779.10
英鎊	每鎊	9.66	9.73
西德馬克	每百	253.30	254.20
瑞士法郎	每百	301.00	301.90
法國法郎	每百	82.50	83.40
荷蘭盾	每百	223.50	224.40
意里拉	每千	3.90	4.00
加拿大元	每百	566.00	569.00
澳洲元	每百	516.00	519.00
日圓	每萬	309.50	310.20
新加坡元	每百	350.50	351.40
菲披索	每百	42.00	44.00
泰國銖	每百	28.30	29.20
印尼盾	每萬	68.00	71.00
新台幣	每百	18.80	19.00
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	274.04	275.40

港匯指數 76.4（+0.2）

連卡佛純利增二成五
聯邦地產虧損逾一億
兩公司分別開派末期息

【本報訊】會德豐集團屬下兩間附屬公司——連卡佛發展有限公司及聯邦地產有限公司日前公佈去年度業績。

連卡佛八四年度的除稅後盈利為七千三百一十萬六千七百四十一元，較八三年度增加百分之廿五點四。另由於兌現該集團所佔卡佛聯邦有限公司完成會德豐大廈計劃的盈利而產生非經常性盈利一千九百八十六萬八千五百九十五元，故該年度集團所佔的總純利為九千二百九十七萬五千三百三十六元，較八三年度減少百分之七點七。連卡佛董事局宣佈派末期息A股五角、B股五仙。

另外，聯邦地產截至八四年度除稅後合併盈利（不包括非經常性項目）為一億零九百六十萬八千三百九十七元，較八三年度減少百分之零點七六。但由於該集團若干物業的價值低降及有關投資減價撥出準備而產生非經常性虧損達三億三千三百九十四萬元，因此該年度聯邦地產淨虧損總額為二億二千四百二十七萬九千七百六十四元。聯邦地產董事仍建議派發末期息A股二角六仙及B股五點二仙。

外幣對人民幣匯價表
（四月十三日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1125.29	1130.93
比利時法郎C	一萬	458.06	460.36
比利時法郎F	一萬	451.83	454.09
丹麥克朗	一百	25.77	25.89
加拿大元	一百	206.55	207.59
西德馬克	一百	92.36	92.82
法國法郎	一百	30.21	30.37
英鎊	一百	354.99	356.77
美元	一百	282.39	283.81
挪威克朗	一百	32.00	32.16
荷蘭盾	一百	81.63	82.03
香港元	一百	36.31	36.49
新加坡元	一百	126.85	127.49
奧地利先令	一百	13.04	13.10
意大利里拉	一萬	[illegible]	14.49
瑞士法郎	一百	[illegible]	110.25
瑞典克朗	一百	[illegible]	31.96
澳洲元	一百	189.59	190.55

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

恒生指數成份股每周變動情況
（一九八五年四月十二日）

	收市價（元）	與上週比較升跌%	與去年底比較升跌%	本週收市週息率%	本週收市市價／盈利率（倍）	預測派息（$）	預測每股盈利（$）
金融	1328.65	+1.20	+14.76	4.27	11.96		
東亞銀行	23.3	+2.64	+7.87	2.73	15.44	0.65	—
恒生銀行	44.5	—	+16.34	3.21	16.36	1.43	—
匯豐銀行	9.1	+1.68	+13.75	5.05	10.04	—	—
怡和證券	11.1	+3.74	+37.04	1.80	56.63	—	—
公用事業	1726.17	+0.42	+30.32	3.69	14.64		
中華電力	15.3	−1.29	+25.41	3.19	12.29	0.54	—
中華煤氣	9.3	−2.62	+43.08	2.08	17.92	0.25	—
電燈公司	7.75	—	+16.54	5.81	12.50	—	—
電話公司	74.0	+2.78	+49.49	1.94	23.70	—	—
油蔴地小輪	3.175	+0.79	+24.51	3.94	12.80	0.15	—
九龍巴士	10.3	+7.85	+41.10	5.34	12.88	—	—
地產	1777.47	+2.97	+33.97	2.71	31.02		
長江實業	15.5	+2.65	+50.49	2.90	28.70	0.45	—
恒基兆業	1.9	+1.60	+15.15	5.26	27.14	—	—
置地公司	5.35	+1.90	+41.72	0.19	32.42	—	—
[illegible]A股	9.45	+8.00	+68.75	4.76	10.64	0.45	—
[illegible]	0.58	+5.45	+18.73	7.76	13.81	—	—
國際城市	0.82	+6.49	+24.24	不派息	虧損（'84）	—	—
新世界發展	6.6	+1.54	+25.71	3.48	27.85	—	—
新鴻基地產	10.0	+3.63	+28.21	5.00	15.38	0.50	—
大昌地產	[illegible]	+4.32	+50.89	1.18	24.14	—	—
工商業	[illegible]	+1.21	+22.38	3.66	15.52		
青洲英坭	[illegible]	+11.59	−0.65	0.13	虧損（'84）	—	—
九龍倉	[illegible]	—	+20.39	2.89	22.55	0.179	—
大酒店	34.0	+5.43	+28.79	2.94	21.91	—	—
和記黃埔	23.7	+2.16	+30.22	3.54	13.09	—	—
怡和控股	10.9	—	+26.01	0.92	57.37	—	—
美麗華酒店	31.0	+4.38	+21.09	4.35	21.59	1.35	—
東方海外	2.225	—	−18.35	7.19	12.71	—	—
寶光	1.66	+7.10	+25.76	不派息	虧損（'83/84）	—	—
太古洋行A股	24.0	—	+13.74	5.25	8.85	—	—
華光航業	1.68	−1.18	−17.04	20.24	2.71	0.34	—
會德豐A股	[illegible]	[illegible]	+84.71	4.14	14.56	0.30	—
永安公司	1.66	−2.35	+12.16	3.01	27.67	—	—
南聯	[illegible]	+2.25	−15.74	10.26	3.62	—	—
隆豐	2.05	—	+18.50	2.93	14.34	0.06	—
恒生指數	1492.18	+1.42	+24.31	3.58	15.90		

註：①週息率及市價／盈利率以最近一年之派息，及每股盈利計算。
②預測數字以有關公司所公佈者為準。

國華商業銀行 THE CHINA STATE BANK LTD. 中銀集團

居屋分期 置業安居

1.屯門 景峯花園 2.沙田 海福花園
3.牛池灣 新麗花園 4.柴灣 康翠臺

"居者有其屋"計劃第七期乙推出的四千一百廿個單位，已於本月十日進行抽籤，本行謹對中籤人仕致以祝賀。
閣下如需洽辦居屋分期貸款，請即與本行接洽。本行為辦理居屋貸款之銀行，各職員樂意為閣下辦理各項手續。貸款優惠辦法如下：

- 貸款額可達樓價九成
- 分期年期可長達十五年
- 利息特惠
- 免收手續費，手續簡便

詳情請致電或親臨本行及各支行查詢

香港分行：香港德輔道中39－41號國華銀行大廈 5-237904 5-263235
西區支行：5-594931 南昌街支行：3-7775111 鯉泰街支行：3-250121
爵祿街支行：3-265255 長沙灣支行：3-705191 新蒲崗支行：3-220171
觀塘支行：3-450193 元州街支行：3-704261 牛頭角支行：3-7502327
荃灣支行：0-4930134 九龍城支行：3-832371
屯門支行：0-846525 沙田大圍支行：0-6059300
灣仔支行：5-754371 柴灣興民邨支行：5-588327
慈雲山支行：3-270235 屯門蝴蝶邨支行：0-878021

東亞銀行
總行：香港德輔道中十號 5-8423200
灣仔分行及各部門：香港軒尼詩道314號 5-756611
上海分行 216863 星加坡分行 2241334 紐約分行 212-980-0510

香港區分行：
香港仔分行 5-527366 北角分行 5-783191
銅鑼灣分行 5-775002 鰂魚涌分行 5-629498
堅尼地城分行 5-8188616 跑馬地分行 5-743180
西營盤分行 5-401036 文咸東街分行 5-448396
筲箕灣分行 5-692263 中區分行 5-450461
灣仔分行 5-756611 金鐘分行 5-563950
莊士敦道分行 5-281855 皇室大廈分行 5-7950072
黃竹坑分行 5-551607 太古城分行 5-673452
鴨脷洲花園分行 5-501466 東湖大廈分行 5-754537

九龍區分行：
大坑西分行 3-781953 青山道分行 3-703738
大角咀分行 3-950088 九龍城分行 3-833389
尖沙咀分行 3-663835 馬頭圍道分行 3-627587
好時中心分行 3-7220170 新蒲崗分行 3-438231
上海街分行 3-956494 荔枝角分行 3-879449
佐敦道分行 3-693919 新蒲崗分行 3-244061
慈雲山分行 3-256362 紅磡分行 3-658667
長沙灣道分行 3-7774261 大坑東分行 3-7778632
炮仗街分行 3-7120934 旺角分行 3-961946
黃大仙下邨分行 3-7261260

新界區分行：
上葵涌分行 0-221306 荃灣分行 0-429036
下葵涌分行 0-243047 元朗分行 0-781613
三聖邨分行 0-808721 大埔分行 0-6570322
上水分行 0-912182 沙田中心分行 0-6059017
粉嶺分行 0-927780 大圍分行 0-6051866
新屋邨分行 0-6979131

華僑商業銀行 HUA CHIAO COMMERCIAL BANK LTD.
總行：香港德輔道中88－98號 電話：5-429888
提供電腦化銀行服務
（代理黃金買賣業務）
中區分行：5-250371 深水埗分行：3-940151
灣仔分行：5-746201 新蒲崗分行：3-287915
北角分行：5-626108 美孚新邨分行：3-7426611
七姊妹分行：5-632278 美孚第三期分行：3-7426614
西區分行：5-499828 觀塘分行：3-434141
柴灣分行：5-586433 油塘分行：3-499191
尖沙咀分行：3-673171 汝州街分行：3-802208
荃灣分行：0-970277
僑裕財務有限公司
（本行全資附屬公司）
辦理港幣定期存款五萬元起。

金城銀行 Kincheng Banking Corporation
經營一切銀行業務
分支行均代辦理本行全資附屬機構
京城財務（香港）有限公司
Kincheng Finance (H.K.) Ltd.
港幣存款 利率優厚

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
潤邦企業有限公司敬賀
九龍深水埗元洲街四號弍樓
電話：三－六－〇二三九－〇
電傳：50550 WHCYC HX
電掛：RBONUSLTD

祝賀一九八五年春季中國出口商品交易會開幕
祝賀中外合資企業交易團成立

本公司經營各類籐家具，籐製品，籐木，籐竹，籐鋼，籐芒，籐笪等工藝品的進出口業務。
在本屆交易會上，將推出各種規格的瓶，盤，籃，盆套，箱包，燈具，屏架，動物，家具籐笪等十大類三百餘種最新產品，歡迎光臨參觀指導。

An Sing
福建省安星籐器企業有限公司
福建省安溪縣城 電話：3670 電報掛號：2502
廈門營業部：廈門市溪岸路174號 電話：23799 電報掛號：3799
香港聯絡處：會星如物業有限公司
香港干諾道西186－191號香港商業中心2702－2709室
電話：5-593961（5線）電報掛號：GUANIMPORT/PRAWNSCO
電傳：83631 PRAWN HX

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
迅發貨箱服務有限公司致意
地址：香港新界下葵涌葵芳路79號葵樂大廈14樓D座
電話：〇－二四三四九二 〇－二四三八六二

祝賀一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
國華行
地址：香港高士打道一四三號地下
電話：5-725581 5-727350 5-8939843
電報掛號：KWHAUTO HONG KONG
香港北角郵箱54330號
進出口業務範圍
總經銷：國產出口汽車零件，手搖油泵，千斤頂。
代理：世界名牌石油產品，汽車潤滑劑及日本部品服務汽車配件之進口中國業務。

第五張

陳玉蓮《女差雲》

電視電影

★★警察開槍 Deadly Hero 亞視英文台 晚上九時三十五分
這是一個頗為與別不同的警察故事。由越南退伍軍人改任警察的艾·利斯，在一宗挾持人質案中槍殺兇徒。女事主因驚慌過度，竟說利斯是在不必要的環境下開槍，令利斯遭受停職處分。他一怒之下，竟然

閒話金像獎
阿帆
第四屆香港電影金像獎的獲獎名單揭曉

陳玉蓮希望簽部頭約 港美來去費用算在內

陳玉蓮丈夫陳超武來港爲其談此問題，同時斟介香港歌星陳百强、林青霞、甄妮、阿倫等到大西洋城演唱事

陳玉蓮與丈夫陳超武，就像是《好女當差》角色，出「拍拖」也

陳玉蓮丈夫陳超武於日前自美國來港，昨天陪伴阿蓮入清水灣拍攝《楚河漢界》。其實他是次來港，主要是斟介本港歌星到大西洋城登台。

他透露目前已安排好的是六月陳百强和林青霞的演唱，十月是甄妮。聖誕節期間，欲找一些大卡士，亦希望安排好明年的歌星演出檔期，這是很傷腦筋的事。

他表示劉德華和譚詠麟在美國很受歡迎，不知道華仔檔期如何。至於譚詠麟則要考慮歌迷問題，阿倫的歌迷很年輕。而賭城的顧客則在二十一歲以上為主，未必會很欣賞。

陳超武還有另一個私人任務，就是代阿蓮與「無線」斟續約的問題。

他說：「我沒有所謂，主要是阿蓮本身問題，假如她太辛苦的話，我就不想她做。改簽部頭合約有好處，時間較方便。而阿蓮非新人，不需要完全由公司代為安排，可以自己選擇的。」

至於阿蓮本人，她認為主要價錢問題，重要是能負擔得起自己，因為以後要港美兩邊走，交通費很龐大，必定要計算在內。

阿蓮在五月底返美國一行，向移民局再申請入境，皆因《楚》劇在六月才煞科。

娛樂①

無線與漁農處合辦 共長新苗昨天舉行

香港早晨與活力之星參加植樹

「無線」《香港早晨》節目與漁農處昨日於西貢北潭涌郊野公園舉行「共長新苗」運動，出席者包括「無線」「活力香港」運動統籌經理張正甫，漁農處助理處長饒玖才，《香港早晨》監製黃孝廉，主持葉特生、樂綺庭、佘文詩、王宇風、徐福全，本月活力之星林嘉華，「活力隊」各成員及千多位參與此次運動之學校代表。

黃孝廉透露這千多位學生代表來自卅三間學校，本來有八十多間學校寫信要求參與此次運動，但因人數太多，就以先到先得方式選擇，他說「共長新苗」運動由漁農處提供工具及由林牧管理員講解，每個學生要種植一棵樹苗。

黃孝廉說由今日開始，《香港早晨》會連續五天在節目中介紹有關樹木的資料。稍後「無線」會與漁農處合辦多次類似運動，由公司的職員參加。

此外，《香港早晨》將與警方合作，由本月廿日開始連續五天播出「公路安全特輯」，專為駕駛人士服務。

李賽鳳惡補歌藝

唱廣告歌進軍日歌壇

李賽鳳是香港女影星在日本受歡迎者之一。較早前，一間日本公司安排她前赴日本拍攝廣告片，現在更替她製造進軍日本歌壇的機會。因為那套廣告片要配上歌曲，該公司有意安排她兼唱，日前曾詢問她是否懂得唱歌問題，並準備派老師為她一補歌技，且會為她「度身訂造」此曲。

阿滿表示，她未唱過歌，平時只是閒唱歌，覺得聲線不好，不過日本科技先進，可以技術補救，若然決定之後，她就要開始學唱歌。

葉特生與王宇風，也來種上一棵樹苗

電視電影

★★警察英雄 Deadly Hero
晚上九時三十五分　亞視英文台

這是一個頗為與別不同的警察故事。由越南退伍軍人改任警察的艾．利斯，在一宗挾持人質案中槍殺兇徒。女事主因驚慌過度，竟說利斯是在不必要的環境下開槍，令利斯遭受停職處分。他一怒之下，竟然綁架女事主，欲將她殺死。劇情峯迴路轉，頗為曲折緊湊。鄧．梅利扮演瘋狂警探，有不錯表現。

★隱形女記大破偷畫黨 The Invisible Woman
晚上九時三十五分　明珠台

又是一部《超人》、《蜘蛛俠》式的科幻片。女記者珊蒂（雅麗芬．成美頓）無意中服了隱形藥，她便藉此方便採訪重要新聞。一次她追查一宗名畫失竊案，追查之下被她偵破了一個專門偷盜藝術品的犯罪集團的秘密。

勞拾

李賽鳳正惡補歌藝，準備唱到日本

梁家輝考慮去留

他將往內地演格薩爾王 與港台約期尚有兩月

梁家輝還有兩個月就約滿港台，問他續不續約，他表示要看到時候的情況而定。他就快要赴內地拍《格薩爾王》。

對於港台和苗僑偉接觸，梁家輝說是好事，他與阿苗師兄弟，且認為阿苗是師兄中最平易近人的一個。梁家輝說他不介意港台給較高的薪水於苗僑偉，因阿苗比他出道早，何況有很多人都比他高薪。

另外，梁家輝說他近來心情不佳，有煩悶的感覺。他很想拍電視長劇，他說「亞視」曾幾次找他，但都被港台推掉。

梁家輝代替劉永演《格薩爾王》，他說角色很好，且無「執二攤」的感覺。

將赴澳洲工作 張正甫昨透露

「無線」統籌經理張正甫昨天帶着四歲的女兒凱栗參與「共長新苗活動」，正式承認他將於六月尾離職「無線」，遠赴澳洲電視台擔任亞洲區行政負責人。問他是否與那邊簽了合約，他表示不方便講出簽了多少年。他還說去澳洲工作並非為移民，只是去打工而已。因工作關係，張正甫將來還需要經常返來香港。

徐少强說兩個夠晒數 否認在台曾另起爐灶

徐少强剛從台灣返港，與劉家輝、唐永成組成新金城電影公司，創業作《光頭神探》已完成。

徐少强在台期間，一直傳出他有第三位太太，就此求證於他，他連忙解釋是流言，只有香港的兩位才是太太。

他的大妻子阿祖，與雪梨的感情很好，有人認為她們是團結起來對付他。

雪梨復出一事，他表示很贊成，不想雪梨呆在家中。

影語

香港金像獎揭曉有感

白羿

由《電影》雜誌主辦的第四屆「香港電影金像獎」，已揭曉。獲獎名單，和事前所料一樣，青鳥出品、嚴浩執導的《似水流年》，獲得了最多獎項，包括最佳影片、最佳導演、最佳編劇、最佳女主角、最佳新人、最佳美術指導。有這樣突出的成績，《似水流年》幕前幕後的工作人員，確是「飲得杯落」。

頒獎禮在四月十三日下午舉行，「無線」經過剪輯，於當晚八時半播映，連廣告在內，播映時間為一小時，自不可能把整個頒獎禮的情況全部在螢光幕上介紹出來。但一小時，對「無線」也是貴的，能安排把頒獎禮的主要內容播出，也算是有心人了。

談到有心人，發覺今年出席頒獎禮的導演、演員及其他幕後工作者特別多，而且大都是一些頗有影響力的人物，這實在是件好事。「香港電影金像獎」要做到名副其實，首先要得到廣大電影工作者的承認和支持，缺乏這一點，就缺乏了基礎。這個頒獎禮，曾被人議為「小圈子的活動」，現在一屆一屆的辦下來，圈子不是越來越縮小，而是越來越擴大，是個可喜的好現象。

「香港電影金像獎」有沒有得到香港各大小電影公司的支持和參與呢？看來是還沒有達到這一點的。倘若要將這個活動辦得更有規模，更有代表性，理應由各個電影公司派出人員，組成委員會一同參與。《電影》雜誌一班熱心此事的工作者，是否可以更進一步作這方面的推動？當然，這是比獨家主辦更複雜得多的事情，要靠更多方面的人員傾出心力的。

不管如何，第四屆「香港電影金像獎」已經有了結果，這個結果對香港的電影製作，也必然產生一定的作用。

閒話金像獎

阿帆

第四屆香港電影金像獎的獲獎名單揭曉了。《似水流年》果然以大熱勝出。它不僅拿了最佳電影和最佳導演兩個大獎，還一口氣拿了最佳女主角、最佳編劇、最佳新人和最佳美術指導四個獎，此外它還是去年十大華語片之一。換句話說，它一口氣拿走了七個獎。

嚴浩吐氣揚眉了，他開心的站在台上結結巴巴的說話。然而阿帆認為最開心的應該是夏夢小姐，雖然她在台上的話不多，阿帆十分欣賞她的風度，其實她是應該開心和值得開心的。「青鳥」不是一家規模很大的公司，只拍了三部電影，三部電影竟有兩部獲得金像獎，的確不簡單。

香港電影金像獎舉行了四屆，「鳳凰」和「青鳥」瓜分了四個最佳影片——明年的金像獎又如何？

北角最高級
超值寫字樓出租

玻璃幕牆，毗鄰地鐵，470—758呎
送全新齊備天花連燈飾，冷氣風喉
及名貴膠地板，不用裝修，即可營
業，冷氣時間特長，只餘數間。
速電5－284441

啓事

火炬牌係中國工藝品進出口公司上海市分公司出口毛筆的註册商標（香港商標註册署註册第十六類商品第5／81號），由於該牌產品用料精選，製作講究，向爲用戶所讚許，多年來享譽海外。最近發現本港有不法之徒，冒牌生產推銷。本公司爲維護用戶和本公司權益，正進行依法查緝追究。特此敬請用戶選購時細心辨明商標，尤希各文具商採辦時務必查明確屬本公司出口的貨品，方可進貨，免干法例，至所感荷。

商標圖樣

火炬牌

中國工藝品進出口公司上海市分公司
香港代理處　中藝（香港）有限公司　謹啓

一九八五年四月十五日

范德維又名范嘉偉君（GARETH FAN）（香港身份證編號D492715(0)），已於一九八五年四月十一日離職本公司，范君由該日起一切對外華洋轇轕與本公司無關。

讚得時貿易有限公司
京都有限公司　啓
一九八五年四月十二日

離職聲明

本公司發展部副經理施利華君（Mr. Eddie. M. da Silva），已於一九八五年三月十五日被解職，今後施君在外一切華洋事務，均與本公司無涉。

德洲工程策劃管理有限公司
德洲貿易發展有限公司

更改石油氣淨重氣量通告

由一九八五年四月十五日起，本公司「半島」牌瓶裝石油氣淨重氣量將更改如下，惟每公斤港幣4.65元之零售價則維持不變。

舊淨重量（每瓶）	新淨重量（每瓶）
10公斤	10.5公斤
15公斤	16　公斤

各用戶如對上述更改有任何疑問，請向各代理商或直接向本公司查詢。

香港加德士有限公司
電話：5-456777

CALTEX

普慶　明珠　凱旋　南華　南洋　珠江　銀都　新光　京華　澳門永樂　賣座

一枝獨秀第3週　請速訂座　預售三天

闔府統請‧老幼咸宜

華納影片公司榮譽發行

"魔域奇兵""奪寶奇兵""鬼驅人""ET外星人"
史提芬史匹堡
一年一度超級鉅獻

浪漫神奇媲美"ET外星人"緊張刺激遠勝"魔域奇兵"

周末飾金牌價揖三千二百三十元，下跌四十元，飾白金牌價跌二十元，每兩為三千零六十元正。

華訊今在深圳簽約 成立無線電話公司

【本報訊】華訊電訊系統（香港）有限公司之董事經理梁啓雄與副董事經理謝宗鵬將於四月十五日上午十一時，假深圳銀湖賓館與深圳市電信發展公司簽署合約，聯手組成深圳市無線電話有限公司，致力為深圳市提供無線電話服務。

外幣對港幣買賣價

（四月十三日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣
美鈔	每百	777.50	778.
美匯	每百	778.90	779.
英鎊	每鎊	9.66	9.
西德馬克	每百	253.30	254.
瑞士法郎	每百	301.00	301.
法國法郎	每百	82.50	83.
荷蘭盾	每百	223.50	224.
意里拉	每千	3.90	4.0
加拿大元	每百	566.00	569.0
澳洲元	每百	516.00	519.0
日圓	每萬	309.50	310.2
新加坡元	每百	350.50	351.4
菲披索	每百	42.00	44.0
泰國銖	每百	28.30	29.2
印尼盾	每萬	68.00	71.0
新台幣	每百	18.80	19.0
澳門幣	每百	95.50	96.5
人民幣	每百	274.04	276.4

港匯指數 76.4（+0.2）

國
居屋分
1.屯門
3.牛池灣
"居者有其屋"計劃第
行抽籤，本行謹對中籤
閣下如需洽辦居屋分期
行，各職員樂意為閣下
詳情請
香港分行：香港德
西區支行：5-59
爵祿街支行：3-26
觀塘支行：3-45
荃灣支行：0-49
屯門支行：0-84
灣仔支行：5-75
慈雲山支行：3-27

祝賀一九八
祝賀中外合
本公司經營
藤芒，藤笪
在本屆交易
箱包，燈具
品，歡迎光
福建省安星
福建省安溪縣
廈門營業部
香港聯絡處

此地有銀

「做莊」

羅奇

在股市裏打滾的人，常常會聽到一個特殊的名詞，叫做「做莊」。

有人問，何謂「做莊」呢？「莊家股」又是何所指呢？

其實，「做莊」也好，「莊家股」也好，這只是一個未必很妥當的形容詞。通常，「做莊」者，指的是經常大量買賣某一隻股份的人或集團，由於吞吐量大，對股價便會起左右作用。當「莊家」主力吸入時，股價便會上升，反之，股價便告下跌。

能以一個集團或個人的力量影響股價的，一方面要這個集團有相當的財力，另方面也要有關的股份在市面上流通的貨源不多，這樣才可以「打莊」。

舉個例子，滙豐股因為市值大，流通量廣，所以不可能有人「做莊」，即使有人想抬高或壓低股價，也只可以在短期內集中力量辦得到，時間一久，就會「圖窮匕現」。你聽過滙豐銀行的股份有人「做莊」嗎？

當然沒有，因為這是一隻市值二百五十五億元以上的股票。

但是，在一些細價股方面，卻每每見到有「經常吸納者」出現，這些人之中，可能是幕後人士，也可能是對這隻股份特別喜愛的大投資者，於是細價股成為「莊家股」的機會就遠比滙豐股為大了。

東南西北

意大利法國的賽馬

龍馬

意大利的養馬業很興旺，雖然遠遜法國及英國，但出過兩匹具有世界影響力的名駒，一為「尼爾科」（Nearco），一為「力博」（Ribor），目前世上賽綱極佳，配種最成功的兩匹馬「北方舞蹈家」及「尼珍斯基」都是「尼爾科」的後代。「力博」曾兩勝法國著名的凱旋門大賽，後來美國富豪重價購入，運去美國配種。意大利也有幾項傳統賽事，和英國差不多。

法國的著名大馬場都在巴黎近郊，與英國倫敦近在咫尺，兩地距離還近過同在澳洲境內的悉尼與奧爾伯里。因此英國的馬經常運去法國參加著名的賽事，法國馬也經常往英國出賽，兩地安排賽事，犬牙交錯，大賽事不會同時舉行。法國的傳統大賽，路程與英國無異，不過法國有它自己的一套名稱而已。法國很重視長途賽事，和新西蘭差不多。兩哩半賽事，在英國來說是最長的了，但法國仍保存三哩的平地賽。

法國和意大利早就採用公制計程，與現時香港、澳洲及新西蘭一樣，但英國和美國仍沿用英制。

法國最有名的國際大賽，也是全法獎金最高的賽事，那是「凱旋門大賽」，美國的「華盛頓國際大賽」是模仿法國的。凱旋門大賽規定為讓磅賽，只准三歲馬及三歲以上的馬參加，路程為一哩半，改公制後為二四〇〇米。

納集

一點補充

方平

朋友相詢曰，人人讚好的《戰火屠城》，你為何偏唱反調，胡亂批評？

天地良心，我並沒有說過《戰火屠城》不好看，難道人家收一千幾百萬，可以憑「脅數」脅得來？戲院門外的人龍是最佳證明。

我只是說，影片有些翻譯不甚妥當，吳漢變了吳岳，是不經心的結果。其他如赤柬把黨叫作「組織」，片中直譯為「安卡」，我也沒有提及。

除了翻譯一點不妥外，我最主要是不贊成把電影說成是實況的反映。電影就是電影，需要在現實上作點藝術加工，以收感人效果，這在影片處理上是成功做法，不加渲染，把實況道出，除非是新聞報導。連新聞報導也講角度的年代，要求人家拍一部鉅製忠於事實，不有點要求人家倒吊荷包？方平絕無此想，只是認為，實況歸實況，電影歸電影。實況是理性分析，電影是感性加工，兩者不同，未可混為一談。

把電影的再造看成實況，是混淆了現實和藝術加工。對實況感到興趣的朋友，何不看看Sydney Schanberg 的《The Killing Fields — The Facts Behind the Film》，由「Weidenfeld and Nicolson」出版。

新園地

自由港

內地的「小報」

霍去疾

前一些時候，已經聽到不少關於內地「小報」的傳聞，有些人把它們說得很不堪，彷彿是一個很嚴重的問題。那天正好有事去深圳，街頭見到售賣小報的攤子，便隨便買了幾份，看看到底是什麼一回事。

小報，大抵是四開一張，各地出版的都有，售價通常比「大報」貴，雖然篇幅相同，甚至還小一點。有些看來是被認為是「正派」的如《南方日報》出版的《南方周末》，和港報的副刊差不多，有些卻是小說，一份報裏面兩三篇。引人矚目的是標題，也許為了吸引讀者，頗有煽動、懸疑的手法，一眼看下去，可能使人以為很低級。如《「靚姐」的秘密》、《在魔鬼的細梯上》等等。再讀內容，原來前者是敍述一個公安人員發現和揭發拐帶婦女到外地販賣的故事，後者則是邊防人員與外國間諜鬥法的故事。論文筆，是相當粗糙的，談內容，把一些現實可能會有的情況作誇張的描述。說很好，不見得，卻也不是什麼大問題。比香港的一些消閒性報刊，就正經得多。

一類小道報的銷路，聽說相當好，可見受到讀者的歡迎。情況表明，人們是需要在「正經」的報紙外還有輕鬆而多樣化的讀物。它們算是「下里巴人」罷，卻填補了人們精神生活的一個空隙。內地人才有的是，如果鼓勵有能之士多辦一些生動、活潑、健康、有趣的刊物，逐步把人們的口味提高到「陽春白雪」的水平，便更有意思了。

我是冷艷梅

「咕喱」的竅門

冷艷梅

我雖然帶動了Cool症風氣，但也不是人盡可Cool。名流夫人小姐與及油脂仔崩妹都求我教導怎樣可以扮成個好「咕喱」。

我從容凝靜地看着他們，一寸一寸地舉起柔荑手，側側頭撥一下頭髮，再回復冷冷地看前面，整套動作完成時間不能少過一分鐘，不能隨意講話，有人問長問短時可以答可以不答，不過即使答也不能多過三句。所有精力要全部集中在眼神上，有如放電，我曾經冷峻地看阿好姐一眼，她打了個寒噤，急急回房穿棉襖。老實話，這只是「咕喱」的基本入門！要成為頂尖兒的咕喱式偶像，必須回家照照穿衣長鏡，看看娘親有沒有給你這副條件。

好Coolie必須上唇薄瘦瘦，發聲時要渾厚低沉，甚至不惜擔低把聲，有一點兒沙啞最好，可以兩眼無神，但要隨時戒備，必須在一秒鐘之內變得炯炯生光，動作遲緩，但在必要時立刻出手如電。「咕喱」的下巴要微微仰起，鼻尖永遠與地面成四十五度角，他有時好像不知所措，但在最後一秒鐘要動起盤機，死裏逃生，之後又不喜不懼，回復Coolish。

「咕喱」不能腦後見腮，不能頭細身大，也不能頭大如斗。對了！就像《功夫》片集裏面那個金桂祥，千萬不要變成粵語長片演鐵金剛的那個張英才。

我準備把「咕喱」理論印成講義，在儀態訓練班中派發。呀不！以後會編成大學課程，學生除了學儀態和化粧外，還要兼讀老莊之道，懂得彈古箏，識飲茶，知道什麼叫「馬騮擘」極品茶葉，又懂得穿聖羅蘭，戴江詩丹頓，閒談中會提提叔本華、尼采，又會背誦曹雪芹和白先勇的精采語句。

記得當年我和阿高運動裝束跑步上飛鵝山看日出，又坐勞斯萊斯到香港仔大牌檔吃雲吞麵，然後一齊回家共同研究昭明文選。喚！這才是真正的Coolie嘛！過兩天阿高忌辰，我會以全新裝扮Cool給人們看，激起另一次新潮流。

四方談

上次提過機構愈大，辦事效率愈低，各級人員普遍無能，當此現象愈趨顯著，大企業就會逐漸走下坡。以前以為只要聘了有魄力的總經理，整頓一下人事，開革一些冗員，就可以起死回生。但最近美國一位心理學家彼德博士提出一個石破天驚的定律後，人們才慢慢醒悟，原來「無能」是一切大機構免不了的常規。這個定律歸納成一句，就是：

「一個機構裏，每個僱員都會昇到他無法勝任的職位。」

認識個很出色的記者，他習慣個人行動，釘住新聞尾巴一直追，寫出客觀翔盡的報道，工作數年後，成為特級記者，但大報館制度薪酬若要有新突破，必須昇為採訪主任不可，為獎勵他的傑出表現，報館把他提拔成主任級，讓他可以拿制度上規定的較優厚薪水。可惜他只懂單獨去追新聞，不擅長分配採訪路線，不會利用屬下每個記者的特質，更對行政工作不感興趣，甚至等因奉此地寫份大報館例行的主管工作報告也不懂得寫。一個好記者，就這樣淪落成了蹩腳的主任，因表現不佳，就不能再昇上去，只好永遠擔任無法勝任的工作。

電視台的編導及助理編導工作截然不同，助理主要是處理打點一切煩瑣事務，待編導專心一致發揮創意。一個好節目需要創意，自不待言，但並非每個聽吩咐擅安排的好管家都兼擅創意，可惜大公司制度，助理升上去就是編導，管事做得好，自然就昇到要發揮創意的位置，手足無措，所以很多管事型新進編導，不知應在節目中加些什麼內容，結果惟有事事聽命於監製，繼續做高了一級的助理。電視台讓編導獨立發揮構思的好制度無形中受到破壞。而高級助理呢！也不可能再升高一級，也永遠做勝任不來的工作。

起初表現不好，就不會升級，升到最後，一定會停留在一個無法勝任的位置，也因不勝任，就不能再升。所以彼德博士的結論：大機構中多數僱員都無能，只有壓在下頭的少數，還沒昇到無法勝任的職位，才有能力做事。

洋腔上調

簽證以對等原則

唐納翰

美國駐港總領事館宣佈給香港居民簽發無限期的入境簽證。有了這種簽證，香港居民到美國旅遊或辦公務，方便多了。

總領事館表示，對簽證辦法的新改變，是美國全球修訂政策的一部分。發表這消息的時間，則湊巧是緊接在中英兩國均正式批准了《聯合聲明》以後。

美國方面說明，新簽證措施是基於對等原則。現時，美國居民來香港旅遊，逗留時間不超過三十日，便毋需簽證，美國按理也應當用這種辦法對待香港旅客，但因為美國對入境人士都要簽證，所以就給香港以無限期簽證作變通。

無限期簽證同樣發給目前持「英籍護照」或非英籍的「身份證明書」人士。今後，只要香港保持自由港地位，各國商人和旅客既有必要來港，依對等原則，將來特別行政區居民的旅行證件也將得到外國的簽證便利。

銷金術

快餐

簡而清

香港人不論什麼都求快而又求效率高，所以在這個社會裏，旺了的一些新行業，或多或少都是與此有關。

舉例說，快餐店之威脅得許多傳統小食店透不過氣來，就因為由烹飪方式到樓面管理等等，都創出了新意境。

以往的小食店，客或有些是一向都由食客自己走到櫃枱去結賬的。這可以省了結帳時的花時費事。

不過結帳是一回事，伙計最初來問你要什麼東西時，則依然是頗花時的，一樣「落」了「單」，然後交廚房去烹製你點了的食物，然後又由侍役端上桌來。

這種種手續，在快餐店內，則盡量減省了，而且是銀貨兩訖，也不求顧客給服務人員以什麼「貼士」，乾淨利落。

快餐店是明廚，可見一切食物清潔程度上有高度保證。味道好不好是另一回事，不會輕易吃壞了人的腸胃，則是很肯定的事。

而且也是名符其實的「快」，別處地方進餐，可能要花三四倍以上的時間。年輕一輩的人，習慣了這一切以後，就更覺到進傳統食肆，白花那些等候的時間，實在是太無謂了。

Objecto-selectology 對象選擇學入門

鼻子的……

我們常說的「五官端正」的「五官」，通常指眼、耳、鼻、唇、舌五個部分而言。若把唇與舌合為一「口」，實得四官，司理視、聽、嗅、味四覺。

這四覺中，司理視、聽、嗅三覺的感官都位於中停部分，四分天下有其三，中停在三停中的地位如何重要，單憑這一事實，已可見一斑。

傳統相術，也非常重視這三個器官，尤以眼睛為然。談過了眉與田宅之後，照理是應該接次談論眼相的，但眼睛是「活」的，必須從「動態」中去掌握，而耳、鼻則是「死」的（意指死板），可以從「靜態」來掌握。

鼻子位於臉孔的正中，生理上雖則只管呼吸和嗅覺，實際上與大腦的關係非常密切。可以說，五官之中，鼻子是最不受人關心的一個器官。但當你感冒「鼻塞」之後，就會發覺自己的頭腦大大不如平時那麼靈活了。由是可見，鼻子暢通，其實是腦子靈活的一個極其重要的前提。

鼻子的形狀雖則因人而異，大別之，首先可分作高、矮兩種。前者屬於北方型，後者則屬於南方型。

高而長的鼻子，多見於居住在寒帶溫帶的人種、民族。這是由於長期居住在寒冷地區，為了保護肺臟避免直接受到寒冷空氣的影響，鼻孔的通道愈長，則愈可使吸入的空氣在達到肺內之前變暖，有利於維持個體的生存。有用的器官必然會發達。於是乎，一代復一代，北方人的鼻子就愈來愈長，愈來愈高，鼻孔也變得愈加狹窄，藉以增加粘膜與空氣的接觸面（以便加熱空氣）。

矮而短的鼻子，則是熱帶人種的特色。由於氣候熱，空氣溫暖，無需鼻腔「預熱」，是以鼻子沒有向高、長的方面發達。但由於「熱脹冷縮」的物理定律，熱帶的空氣總比寒帶稀薄，故有吸入大量空氣的必要，於是乎，鼻孔就變得又闊又大。因此，所謂的「獅子鼻」，大抵屬於南方熱帶的產品。（七）

食飲雜談

中國亦有很多腸

秀官

有位朋友忽然問起，「香港的香腸市場，哪一國家的出品最受歡迎」？我想也不想便答上了：「中國」。因為早幾天之前我看過本報的一則新聞，說是國產的午餐肉和香腸，在市場上都比其他外國來貨更受歡迎。

這道理其實十分簡單，這是口味上的合與不合。有一種常於電視有廣告的午餐肉，雖然大力強調說是純豬肉製做，但一來外國豬肉的味道有所不同，吃起來總有點不似我們慣吃的味道，二來中國午餐肉加了點火腿上去，使我們的口味上十分受用，因為那是我們所熟悉的，自然也更為親切，不能不說是比外國貨好。

至於外國貨的香腸，我起碼就吃過幾十種之外，包括是罐頭的，或者是超級市場所陳列的，真可說從未吃過有多少次是滿意的，即使有，三幾次後又不再想吃了。

許多人會以為香腸是洋貨。其實，國貨是早已有之，只不過有些「洋迷心竅」的人未想起就是了。比如說，香港人每至冬天，人人喜歡的臘腸。或者，在一些燒臘檔攤上，有一串長長的燒了幾個圈的腸子，是叫「桂花腸」。

還有，香港人最為熟悉的當然是「糯米釀豬大腸」了。如今不少潮州館子都有，南北行每日都有小販抬着一個高身的竹籃子，獨沽一味便是此物。還有天下聞名的遼寧風味小食「血腸」。

當然，外國的香腸很多，他們在什麼時候做起來的也不知。但中國也有，而且有了很久很久就是了。

雨天的園藝

正園居士

一場傾盆大雨過後，我們可以走到園圃中去看一看，許多嬌嫩的花草，被大雨打得花容失色，凋落了，花瓣被打得稀爛，枝葉垂了下來。尤其是我們播種的小苗，如果沒有保護，昨天還是滿有生氣的小苗，經一場大雨蹂躪後，倒的倒，亡的亡，令惜花者慘不忍睹。

所以每次下大雨之時，我總是冒着雨，把開着花的植物和小苗，搬到有遮蓋的地方去，或者在安全的地方放好。

此外，我們也得冒着雨，看看園圃中一盆盆花，究竟有哪一盆是積水的？盆中積水，植物的根莖就會腐爛死亡，把積水的盆花拿出來，設法清去淤泥，或用竹子戳到盆土去，讓積水排走。還有，連續的雨水，會使泥土變得更酸，因為香港空氣污染嚴重，下的是酸雨，酸土會腐蝕植物的根莖，繼而使植物死亡。（中）

生命誠可貴

早晨的愛（四十六）

杜臨風

倩文用被子緊緊的包着自己。阿晉只好連被子把她抱着，隔着被子撫摸她那嬌嫩的地方。

阿倩依唔的躲避着。

「晉哥，已經很晏了，你不用返公司麼？」

阿晉摟着她，用鬍子刷她的粉臉，又癡癡的吻她說，「我打電話回公司，今天不回去。」

阿倩突然抽出手摟住他說，「晉哥，我知道你喜歡我，捨不得我，但你是男子漢大丈夫，不應該為女人就誤了正事。」

阿晉楞了一楞，扭怩的說，「我……我一見你就衝動，我控制不了自己。」

阿倩嬌羞的說：「我變了狐狸精了。晉哥，你以後不要見我了。」

「你不是嚇我吧！」阿晉裝作害怕的樣子，然後伸手拉開她的被子，把頭埋到她的胸脯，吻她最敏感的地方。

阿倩的身子軟下來了，她無力的掙扎着，嬌羞的叫喊，阿倩嚷嚷說，「除非你聽我話，乖乖的起來洗臉返工。」

「讓我再狂一次不可以麼？」阿晉突道：「晉哥，你輕點，輕點啊！」

阿晉想起自己昨夜的狂態，溫柔的抱着她說，「倩，我知道怎樣做了，再也不會像昨夜那樣子。」

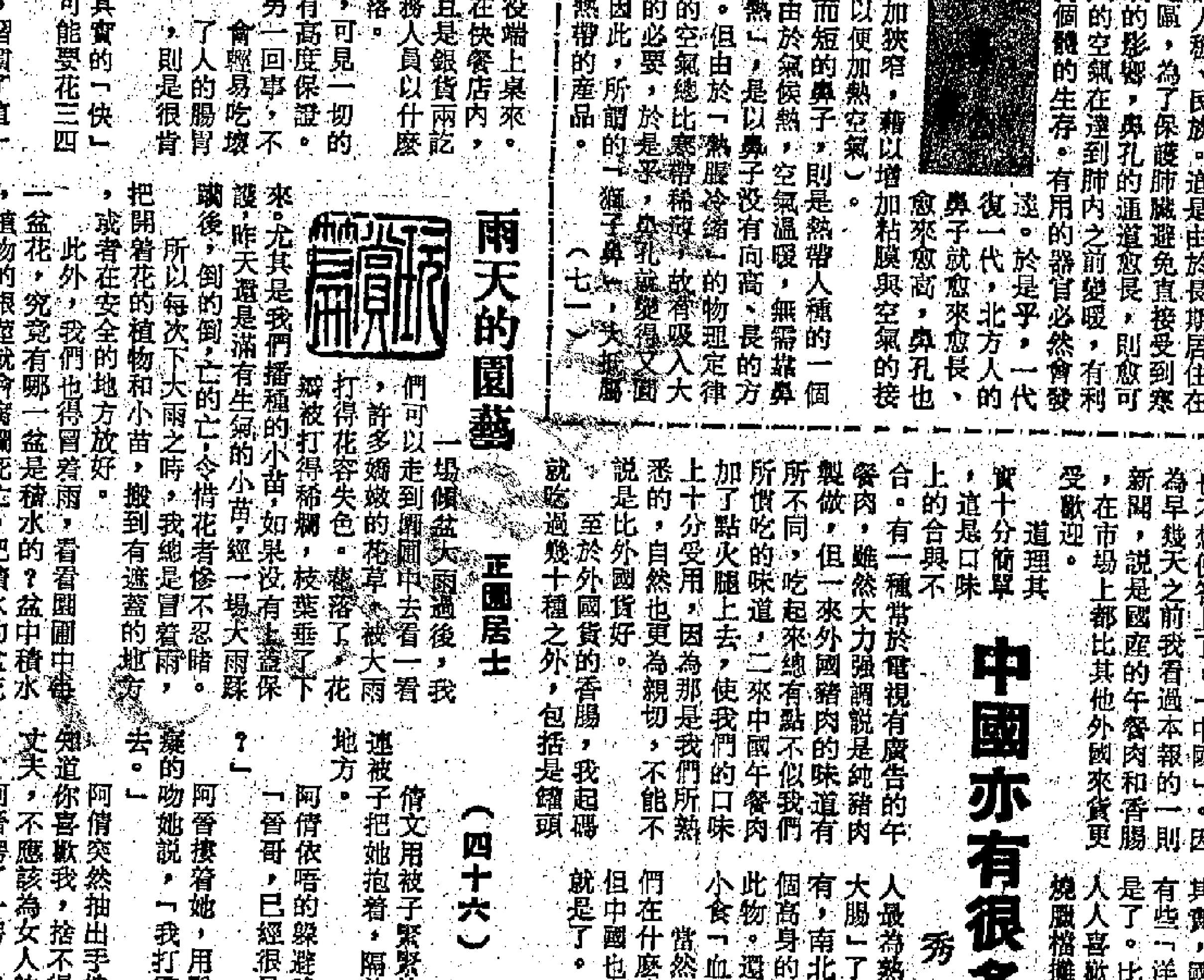
不知是不是日間的陽光太亮，還是別的什麼原因，阿晉發覺懷中的倩文變了，變得更嬌柔可愛，更似個新婚的新娘子了。他在她身畔悄悄的說，「倩，我是這個世界最幸福的人。」

阿倩閉上眼睛不敢看他。

這一次，阿倩不許他立刻起床了，她擁着他，要他再躺一會兒，要他先打一個電話回公司，要他立刻的閉上眼睛……

小強的故事　弟弟的幻想

林小平



江湖三女俠

梁羽生

第卅八回　費盡心機　名醫解奇症　浪拋精力　妙藥付東流

陸康翻眼道：「不知道。知道也不告訴你！我給你們麻煩已經夠了，還能叫你們再去麻煩他嗎？」

呂四娘慌忙說道：「浙東呂留良的孫女兒向你老請安。」

陸康嚇了一跳，回轉身來，問道：「什麼，你是呂留良的孫女兒嗎？」

呂四娘道：「家祖生前，常道及葉陸兩位前輩，叫我若到京師，必定要去拜候。」

陸康面色登時不同，問道：「什麼？你的祖父也知道有我這個人嗎？」

呂四娘道：「老丈古琴妙絕天下，誰人不知！」

陸康忽道：「高山流水，真意如何？」

呂四娘道：「除了詠嘆知音之外，鍾子期還有藉此以勸伯牙之意。」

陸康道：「勸什麼？」

呂四娘道：「勸他拋了功名，怡情山水。只有故鄉山水，才能激發琴音。」

陸康「唔」了一聲，取出一具古琴，放在桌上，道：「你還配聽我彈琴。」閉目端坐，彈了一陣，道：「你聽得出什麼的？」

呂四娘流淚道：「多謝老丈弔唁，也多謝老丈激勵。」

原來陸康彈的第一首乃是悼念賢人的《黃鳥之歌》。是將《詩經．秦風》中一首輓歌改成的。其中有「如可贖兮，人百其身。」之語，（即：如果准我們贖他的命，我們願意拿一百個換他一個。）第二首是《于田之歌》，是用《詩經．鄭風》中一首歌頌武士的讚歌改成的。陸康彈此曲，用意當然是鼓勵呂四娘學那武士的進取精神。看來呂四娘的俠名，他也是早有耳聞的了。

呂四娘妙解琴音，一說即中。陸康睜眼說道：「你沒有冒名騙我，你的確是呂留良的孫女兒！」

呂四娘道：「我有一位至交好友，危在旦夕。急着要請凝園老人診治。」

陸康道：「他在半個月前，已離開我這裏了。」

呂四娘道：「去了那裏，老丈可願見告麼？」

陸康笑道：「看在你祖父的份上，我只好讓你們去麻煩葉老頭了。葉老頭還有一個好友陳畫師在八達嶺東面的康莊，另有一個姓楊的徒弟在八達嶺西面的南口。那兩人請他輪流去住。」（五八二）

「西江輪」過了硯洲，再走了一程，江水漸見湍急。往前遙看，一片連綿的山嶺，封住了輪船的去路。於是汽笛長鳴，輪船忽地鑽進羣峯間一條狹窄的水道，只有原來的四分之一左右，水勢奔騰澎湃，衝擊着逆流而上的輪船。人們都說：「過羚羊峽了！」筆者到過長江三峽，認為不必拿羚羊峽來比較，因為規模自不相同，……

美國航訊

……閑娛樂版。他……

我有一個朋友，他的看報習慣異於常人。每天早晨取到《紐約時報》，他不先看頭版的重要新聞，也不急急翻到……他的第一個着眼處是報屁……

……。對於名作家、政治人物、影劇明星的訃聞我當然有興趣讀，可是我從沒有像他那般用心發掘過去相識者逝世消息的習慣。因此，雖然我在下意識中知道，凡老年者必得謝世，今日在三月廿一日北京《人民日報》看到末……

……學校上課。那時我其實是復旦附中學生，我上去華光上課主要是因為那個劇校教師很有名望。劇校是茅盾專弟孔另境所主持，教師有影劇界名人唐若青、許幸之、詹……

……番，引起滿堂大笑。可敬者是趙老師表演後滿臉正經，繼續講解，從不向學生們嘻笑作態，自鳴得意。這與今日海外某些名教授又有所不同。當時的趙老師名氣雖大，並不……

……上走的，那麼常人只能做洛壁鼠，不可酒……開大步，昂然居中而行。……

戲院聯合廣告

普慶·明珠　第三週映　今天五場　小魔怪
凱旋　大光明　第三週　小魔怪　今天五場　閨房甜姐兒
新樂　寶石　今天五場　閨房甜姐兒
新都　快樂　今天五場　閨房甜姐兒
樂聲·富都·美都　大滿第二週　情逢敵手　笑到你暈
龍華·福星·油麻地　今天五場映　第二週　情逢敵手　喜多郎　笑到你暈
倫敦·國都·影都·宇宙　第二週映　摩登齊人
港九影院聯合廣告
金門·民樂　第二週今天五場　情逢敵手　平安夜
總統·麗聲　第二週今天五場　情逢敵手　平安夜
海運·雅都　今天五場　情逢敵手　紅衣女郎　有信歡下　緣是映期
金聲·百樂　第二週映　2010　信是有緣
華聲·新聲　今天五場　未來戰士
京都·凱聲　第四週映　又威又勁　未來戰士　性亂情迷
珠江·銀都　今天五場獻映　小魔怪
UA6院線　摩登齊人　表錯7日情　花行多情　紅衣女郎

過羚羊峽
——肇慶行之三

余巖

「西江輪」過了硯洲，再走了一程，江水漸見湍急。往前遙看，一片連綿的山嶺，封住了輪船的去路。於是汽笛長鳴，輪船忽地鑽進峽谷間一條狹窄的水道，只有原來的四分之一左右，水勢奔騰澎湃，衝擊着逆流而上的輪船。人們都說：「過羚羊峽了！」

筆者到過長江三峽，認為不必拿羚羊峽來比較，因為規模自不相同。可羚羊峽也有自己的特色。

西江從廣西瀉地勢傾瀉而下，沿途容納了不少支流，到了肇慶市的一段河道，江面寬闊，水流浩蕩，氣派很大。但過了市區不遠，便是七公里半長的峽谷，硬生生地把江水攔住，形成了一道西江的咽喉。由於江水的宣洩不暢，過去長時期，每到夏天上游山洪洶湧而下，肇慶市附近的鄉村，每多水患。曾經有建議把羚羊峽炸開擴闊，降低峽上的水位，可是這又會造成下游的問題。而且整個地理環境的改變，會引起什麼不良後果，看來也要認真考慮。在這裏建設水力發電站，是另一個主張，發電量會很大是可以預期的，但是上游水位又會再提高，交通方面也受影響，而工程也十分浩大，因此均屬議而無決。最近，學者對於長江三峽建大型水電站的意見也有審慎的保留意見，因為可能造成的影響就更大了。

進入羚羊峽之後，兩岸都是矗立的山峯，峭壁懸崖，觸目皆是，極少有村莊屋宇，甚至杳無人跡，只是近江面處，偶然可見曲折上下的小徑。這個地方，抗戰時曾經到過，當時從峽下而上，只能乘小木船，槳櫓是不管用的，唯一的辦法是拉縴。船頭有一支桅杆，縛着長長的麻纜，另一端便由岸上的三、四位船夫牽引。他們用闊的布條斜掛身上，布條緊着麻纜，拉動時全身向前傾斜成三十度左右，憑他們一身氣力把木船拖着走的。現在所見的小徑，正是當年的縴夫走出來的，卻成為過去日子的一種憑證。

西岸的大山，各有知名度。北岸有鼎湖山，是廣東四大名山之一（其他是丹霞、羅浮和西樵），山下便是端硯的產地，山上有飛水潭、慶雲寺，是有名的旅遊點。南岸的爛柯山，傳說牧童入山，見兩人弈棋，觀看一局畢，斧柯（柄）已爛，下山後，已經過了幾十年，人事全非。這樣的故事，全國所在多有，都可以引人遐思。

持故小集

「言路」和「御路」

高旅

宋靖康元年，金兵侵宋，汴梁危急，詔臣庶直言，當時有民謠曰：「城門閉，言路開，城門開，言路閉。」若說這樣子的「言路開」是「急來抱佛脚」，恐怕不甚確切。

平時朝廷專制，臣庶不能「直言」，一方面固是諱疾忌醫，一方面也是慣施威權的緣故，但到國事一塌胡塗，金兵兵臨城下，走投無路時，便想到「廣開言路」等老話，希望生出什麼妙計來救亡，這是一；其二是因為國將不國，平時臣庶管不着，現在卻須擔當災禍，下詔書要大家說話，還是恩典，如有善策，此時若不說出，那麼異日災禍上身，倒起霉來，可不大好，金兵將至，城門緊閉，所謂「言路」一開，於是就「開」，等到時局稍稍平靜，京城不必戒嚴，城門照常開放時，又回復了老樣子，朝廷又在那裏作威福，於是那個勞什子的什麼「言路」就「閉」了。

所謂「言路」，倒似御准通行的「御路」。平時只有皇帝走，閒雜人等一概不准通過。筆者以為，這句民謠，和當時汴京城裏的幾條「御路」可能頗有聯想的關係，這就是所謂和「生活」有關。

這怎麼說？

汴京大內的正門是宣德門，上有門樓曰宣德樓。列有五門，中門對正一條「御路」，經州橋過朱雀門而到南薰門。此外還有幾條「御路」，都是皇帝御駕要經過的，現在只說這條對正南薰門的「御路」。它「約闊二百步，兩邊乃御廊，舊許市人買賣於其間，自政和間官司禁止，各安立黑漆杈子，路心又安朱漆杈子兩行，中心御道，不得人馬來往，行人皆在廊下朱杈子之外。杈子裏有磚石甃砌御溝水兩道，宣和間盡植蓮荷，近岸植桃李梨杏，雜花相間，春夏之間，望之如繡。」（顧亭林《宅京記》）

兩邊的御廊，起初市人尚可在其間做生意，可是不知好歹，越出了範圍，侵及「御路」，於是用兩行黑漆杈子攔開，路心更植兩行朱漆杈子，那中心的「御路」，絕對嚴禁進入了。進入都不行，何況去行車馬？說不定還有手持鞭子的巡城游徼在監察。

許多年前曾遊故宮，那時有一種「導遊」，帶了你各處走一遭，從旁信口開河地解釋一番，賺幾個賞錢。別的什麼記不得了，據說，宮內的「御街」，皇帝到東內或西內去，在「御街」的正中走，所以一般官吏、太監等平時來往，只能靠邊，像鐵路一樣沿着牆腳走。這便是「御街」上的規矩，「御街」也即「御路」，總之是皇帝走的地方，別人沾不得。若是權臣之類的大官，經由御准，連騎馬也可以，那又不同。

陸機《洛陽記》云：「城內皆三道，公卿尚書從中道，凡人出入不得相逢。夾道中植榆柳以蔭行中。」這是指晉代洛陽宮城以外的情形，「中道」也即是「御路」了，皇帝出行從此。似乎因為皇帝不須夾天走，才准公卿尚書從此。

漢代即有「中道」，即被稱為「天子道」的，大概上承秦法。秦有「馳道」，那是通往全國的大道了，也被稱為「天子道」，不分三道，壓根兒別人不准用。到了漢代，令諸侯有制，得馳道中，不過中央三丈，如無特令，還是不准走，車馬要沒收，也算是稍有變通了。「天子道」「御路」、「御街」等等，在國人印象中可謂深矣！大概也可以稱之為「歷史淵源」。由這條御用的禁路，聯想到御用的「言路」，豈非自然而貼切？分成三道，走起來可以各歸各。如不得已，只一條路，則中央部分要攔開，常人不能插足。倘再不得已，如宮內的「御街」，只能在一條路上走的，那麼常人只能做沿壁鼠，不可踰閒大步，昂然居中而行。「言路」和這情形豈非差不多？

記得有一本外國小說，其中有一角色，平時做些不法的事，給人看不起，本人也覺得孤立於社會，後來瘟疫染及全城，人人自危，人與人之間的隔閡便似撤去了，他也覺得彼此平等，不再覺得孤立，反而精神頗為愉快。根本原因，便是災難臨頭。

筆者也作過一篇小說，寫一個小鎮給日本飛機炸了，死傷了不少人，一家小學校臨時做了救傷醫院，店舖的老闆都逃走了，夥計們便自作主張，搬米搬柴，搬油鹽雜貨，到小學去辦伙食，開大鍋飯，不以為不當。連兒童也幫手，到人家田裏去拔青菜，不覺得是「偷」，認為是應該。那原因也正是災難臨頭。

如果災難一去，恢復平時的老樣子，又不同了。

當金兵渡河時，宣德樓前那條「御路」說不定也顧不得往日的禁例了吧？記「靖康恥」的著作有多種，「城門閉」後，雖有太學生上書，卻並沒有特別風起雲湧的「直言」。封建制度的織絲網一向緊得緊密，即使災難臨頭，一時也自然不起來，這才緊得皇帝要下詔書，恩准御賜，你們說吧！然而怎麼說呢？因為大家已經麻木。皇帝其實也已麻木，所以會用「六甲神兵」去禦敵。蓋「言路」為一「御路」，一向專用，談得到什麼「開」和「閉」呢？等到汴京一破，昔日所稱之末日大難已至燃眉，各須急於料理後事，更不必去提了。

大公園

美國航訊

我有一個朋友，他的看報習慣異於常人。每天早晨取到《紐約時報》，他不先看頭版的重要新聞，也不急急翻閱娛樂版。他的第一個着眼處是報屁股的訃聞版，而他所注意的不一定是各界名人逝世的新聞，而是密密麻麻的訃聞廣告。

我問他怎會有這樣的習慣。他說年過花甲，報上最引起他好奇者還是同時代人的逝世消息。他往往在訃聞廣告中發現過去某某同事、同學、或相識人士的過世消息以及他們致死的原因。他也因此而岌岌自危，憂慮自己末日的來臨。

我的朋友當然是個「不平常」的人物。他是疑病症患者，他是悲觀主義者，他終生抱獨身主義。生活對他沒有意思，可是他還是懼怕死亡。同時，他以閱讀訃聞廣告作消遣。

我自己並不比這位朋友年輕多少。對於名作家、政治人物、影劇明星的訃聞我當然有興趣讀，可是我從沒有像他那般用心發掘過去相識者逝世消息的習慣。因此，雖然我在下意識中知道，凡老年者必得謝世，今日在三月廿一日北京《人民日報》看到朱旻懷念趙景深的文章，還是深感震撼。

在趙景深的課室內

董鼎山

趙景深係於一月七日在上海患血性中風逝世。我相信當地報紙一定登載了他的訃聞。可是我卻要等到四月一日才在三月一日《人民日報》文藝副刊中看到這項消息。我與趙景深先生生前並不熟悉，我們之間只有一段短短的師生關係。做老師的也許記不得課室中的大羣學生，做學生的卻有深刻的印象。

四十年代我在上海華光業餘戲劇學校上課。那時我其實是復旦附中學生，晚上去華光上課主要是因為那個劇校教師很有名望。劇校是茅盾妻弟孔另境所主持，教師有影劇界名人唐若青，許幸之，魯思，于伶等。其中有一個就是趙景深。那時他也是復旦大學的中國文學系教授，著作很多，而且又是書局（北新？）編輯，在文藝界大名鼎鼎。

趙景深所教的是明清雜劇戲曲，他的課室常是師生滿座，外來旁聽的也很多（據說在復旦也是同樣）。因為他的授課好像是一場精彩的演出，他不但博學多才，而且也精於表演的技藝，在他講解戲曲時，他會站起來，一個角色唸詞，維妙維肖，有時扮演一個婦女角色，更是不免扭腰作態一番，引起滿堂大笑。可敬者是趙老師表演後隨即繼續講解，從不向學生們嘻笑作態，自鳴得意。這與今日海外某些名教授又有所不同。

當時的趙景深名氣雖大，並不屬於所謂左翼作家羣。因此多年來我常常記掛他在反右派運動及「文革」時期的遭遇究竟如何。朱旻的紀念文只談到他們間初期的交情，沒有談到後期。也許後人可把這位名家的傳記整理一下出版。

作為這篇短文的尾聲，我又想起了趙景深的妹妹趙慧深。兩年前我在紐約有機會重觀三十年代名片《馬路天使》，再度欣賞了這位女演員對城市街道賣淫女郎那種角色的一針見血的刻劃。趙慧深因為那齣影片而一舉成名，今日我仍不能忘記她站在上海街角路燈下，一口噴煙，一面招探行人，一面又滿臉諷嘲世態的神情。趙慧深又哪裏去了？

（一九八五年四月一日於紐約）

勤讀（雕塑）　葉魯江

趣聯

經學家的贈妓聯

梁羽生

清末經學家孫詒讓，字仲容，浙江瑞安人，專治《周禮》。有《周禮正義》一書傳世。

他的夫人才貌兼備，且善治事。孫詒讓專心著作，家務都委托夫人。據說他著《周禮正義》時，獨居樓上，七年足不出戶。其書樓唯夫人能登，此外任何親朋都不許進。（見劉禺生著的《世載堂雜憶》）章太炎曾以師禮事之。像這樣的一位經學家，想像中大概應該是「道貌岸然」的吧，但孫詒讓也曾涉足風月場中。《楹聯新話》就收有他一副贈妓女月梅的嵌字聯：

不知月色為誰好
要與梅花作伴來

清末揚州文士曹雨人，與一個秦淮妓女名叫小金的相好，贈以聯云：

小樓一夜雨
金粉六朝人

《楹聯新話》作者陳方鏞評此聯云：「只十字，能將兩方名字嵌入，如天衣無縫，可稱絕唱。」

另一揚州文士鄭燕餘有贈妓曰明珠者的嵌字聯，當時亦頗膾炙人口，聯云：

楊柳萬千絲，從茲京洛風塵，未知明年在何處；
鶯花二三月，多少樓台煙雨，捲上珠簾總不如。

上比「未知明年在何處」云云，蓋因作者將有遠行也。

咖啡或茶

八成與五成

張散

中國女排在日本戰勝蘇聯女排，被認為是兩強明年世界杯，三年後在奧運會上決戰的前奏曲。

蘇聯女排是一九八○年奧運冠軍，中國女排是一九八四年奧運冠軍。由於政治杯葛的原因，兩隊並未在這兩屆奧運會上碰面。因此，這次前哨戰上鹿死誰手，受到特別注意。

結果是大家已經知道的了。中國以三比一獲勝。每局細分則是十五比十一、十三比十五、十六比十四、十五比二。第三局乃是關鍵，蘇聯原本領先五分，打到十三比八，但被中國一路猛攻，成為「刁士」之後，又連攻數球，最後是郎平強攻，一錘定音，到了第四局，轉眼就告結束。

話雖如此，從計分表上看，八號姜英的得分卻遠較郎平為多。她的攻球，大多數是觸手出界，換句話說，蘇聯只能攔住郎平（得八分），卻還未能想出應付姜英（得十三分）的對策。

賽後，日本輿論分為兩派，一派認為，蘇女排三年後可追上中國。他們認為，中國女排新組成，已經練出了八成力量，年輕的蘇聯女排也是新組，現在只能拿出五成幾的力量。再加上她們身高平均高一公尺八四，比中國女高出五公分之多，所以將來有望。

堅持中國勝利派則認為，講基本功，中國女排全面得多。守球本領，現中國學了過去，蘇聯隊則還未到手。

鄧若曾則說，回國之後，一定要在對付高隊上重想辦法。

也說包拯

吳其敏

知道包拯的名字，開始於當小孩子的時候。那時不稱他包拯，稱包公。也不是先從書本裏知道的，其初是從族中婦媼們的口中聽講故事知道，然後就在城中演社戲時看到有關的戲齣，連人物的形象都印上心坎深處來了。可以說，包拯的威名之深入民間，由於史書志乘直接記述和推介的不太多，其所以能夠作出那麼廣泛的影響，很大程度上是由於通俗小說和各類戲曲的渲染和傳播。元雜劇中的《陳州糶米》、《三勘蝴蝶夢》、《智勘灰欄記》等等是較先和較著者，以次衍化，通俗的劇種劇目愈來愈多，小說亦由明人的《龍圖公案》衍生了更多的包公斷案故事傳說，既為後日的「公案小說」開闢了通道，也成了著名《三俠五義》的藍本。但因此包拯的真正形象也逐漸在被誇張、被附會、乃至被神化的情形下日與實際乖離。迄至今日，且已被塗改歪曲到面目全非，玩弄兒戲至於無可復加的地步了。

包拯在仁宗朝，是個著名廉潔的清官。他來守端州，端州產硯，世之所珍。當守官緣貢率多取數十倍，歸遺權貴。拯命製者但足貢數，歲滿不攜一硯以歸。此一早期遺事，凡是廣東人，當有較深的感受。但突出的，是包的執法嚴峻，不避權門。可惜我們今日讀不到他的《包孝肅奏議》，否則我們將可以更清楚地聽到這位「閻羅包老」如何侃侃在歷數天下罪。他又是一位強烈的愛國主義者，堅持選將練兵，務實邊備，以抗禦契丹的侵略。

至於如《宋史》所說：「與人不苟合，不偽辭色悅人，平居無私書，故人、親黨皆絕之。雖貴，衣服器用飲食如布衣時。」那更是他的餘事了。

悠然集

從「西南絲路」說起

唐瓊

二次大戰時運輸繁忙的滇緬公路，倘若大體上與古代「西南絲路」一致的話，那麼，叢山峻嶺之中，昔日道路崎嶇險阻完全可以想見。雲南省有二十多個少數民族。從昆明西行，大城市有下關、保山、龍陵，下關與保山之間有瀾滄江，從保山往緬甸進發，首先就要經過怒江之上的惠通橋，這裏是天險，不知古代如何渡過？海拔四千多米的高黎貢山就在怒江之西，與緬甸接壤處。

現在回憶怒江，還有一種神秘之感。她與長江黃河不大一樣，清澈自不可能，黃色也談不到，呈深綠色而駁雜，像是童話裏一條藏有魔鬼出現的河流似的。

龍陵、芒市一帶，當年傳說是瘴氣最嚴重地區。唐代詩人張九齡《夏日奉使南海在道中作》有云：「秋瘴寧我毒，夏水胡不夷」。遙想西南的瘴氣（惡性瘧疾）還要厲害得多。

從畹町進入緬甸境後，通往臘戍的一段公路非常之好，既平且直。可惜我去的那天晚上，日軍已經逼近，英軍正在撤退，臘戍火光燭天。這一燒，也燒掉我一個希望，我原已應徵一家華僑報紙當編輯，因而無法實現。那家報館隨即通知我已遷往印度某地，不過如果去的話，要經過野人山（我不知道它在哪裏或許是克欽山的俗稱？）大概是從密支那（當時也叫瓦城）進入印度的一條路線。古代成都有「蜀身毒道」通往印度，是否就是這條路呢？不知道。

「西南絲路」去印度的旅行者（？）雖然放棄，可是我在歸途卻得到補償。回到昆明之後，搭卡車，沿公路由滇入川，印象最深的是經過宣威，滿街都賣火腿，最後到達距離成都不遠的瀘州，那時還不懂得喝瀘州特麴或大麯，只吃了一盤怪味雞。（下）

中國古代名劍多

王曄

在春秋戰國時期，銅劍既是一種武器，也是一種用來炫耀身份的飾物。特別在春秋時代，後者的意義遠遠超過前者。一些小國的君主，為了鑄造一把滿意的寶劍，不惜勞民傷財，甚至為爭奪一把著名的寶劍而大動干戈。也許因這緣故，中國有名的古劍也特別多。

春秋戰國時期的寶劍，比今天在香港「中國文物展覽館」所展覽的越王勾踐劍更精美的為數不少。在過去，從中國流出外國的古銅劍，據說僅瑞典遠東古物博物館所藏的，就有二百把之多。

此外，據法國人西倫（O.Sirén）所著《中國古代藝術》一書記載，巴黎瓦尼克（M.L.Wannieck）藏有從中國山西出土的周代銅劍一把，長五十三公分，柄上鑲嵌黃金白玉及松綠石，並鑲有細金絲，巴黎盧佛宮國家博物館藏有一柄戰國銅劍，全刃鑲嵌黃金為銘，自劍格以至劍尖，嵌金殆滿，毫無剝落，黯美奪目。劍首為一玉盤，銅劍格上，亦滿體鑲嵌黃金及松綠石，金碧輝煌。另外一些戰國銅劍，劍莖（柄）上段刻雕龍首含珠形，並鍍上黃金，這些銅劍，都是稀世之珍。

在中國近期出土的銅劍中，著名的就有吳王夫差劍、越王州句劍、吳王光劍等，其中以一九六五年在湖北省江陵出土的越王勾踐劍保存得最為完整。

一九七六年二月，考古工作者在湖北襄陽縣一座楚墓中，出土了吳王夫差劍。劍身鑄有篆書陰文二行十字，「攻敔（敔）王夫差自乍（作）其元用」，劍長約為四十厘米。考古工作人員判斷該墓主人為楚國高級將領，由於吳國為越國所滅。後來，越國又和楚國爭霸，為楚國所吞併。所以，這柄吳王夫差劍可能是這位墓主直接或間接的戰利品。

據近人分析，周代銅劍的成分，除包括銅錫外，並含有鉛、鐵、鎳、砒素、錦等物質在內。如越王勾踐劍藏於土中歷二千年而不生銹，依然光耀如新，也就說明，周代的外鍍技術，已達到很高的水平。難怪羅馬一些學者也說，古羅馬的精良銅兵器，其製法是自中國傳去的了。

武德頌

八十、遇守截局

「不！」柳英說，「要一起出海，有個呼應。」

船上的弟兄們接着，把魯王送進大艙，由柳英侍候。船家不知是魯王，聽說就要出海，便說：

「還有人嗎？就這幾十個人？」

「就這幾十個人。」張勇說，「這船也輕鬆，卻不是好了，銀子又不少你們的。」

「這船不能輕鬆。」船家笑起來，說，「那我們還得裝些石頭壓艙，才能下海。」

「什麼？還不能開船？」

張勇着急，船家不知豐溪那邊正在作戰，還很好閒，說：

「裝石頭壓艙，怕要裝一天。」

「什麼？裝一天！」張勇叫起來。

於是爭吵起來。幸好智淨是明白的，便來解釋，張勇才平下氣，說：

「弟兄們一齊動手，幫船家去抬石壓艙。」

裝壓艙石裝了半天功夫，局勢已經大變。台州城裏得悉豐溪口有大戰，只以為韃子已經殺到，正和官兵對仗，知州急忙下令緊閉城門，不准百姓進出。但是有些身家的，早已逃到山中，有的也早已在靈江裏備下船隻，躲在船上了，聽說韃子殺到，便紛紛向下游駛去，出海逃難。

張勇見沿岸船隻陸續駛行，格外焦灼，船家得訊也着急了，裝得差不多，便放錨開船。船家還說：

「你們軍爺得息早，韃子已經殺到何不聲呢？要是多些人上船，我們早就開船了。」

「不要胡說了！」

張勇很恨地說，他站在舵樓上，遙望台州城，遙望豐溪口，不知那邊打得如何了，彷彿覺得自己是個逃兵，離了戰圍，獨自逍遙而去，非己所願，不覺眼中有些濕潤，隨即又大叫起來：

「師叔公，師伯，到了舟山，我就會回來的，和你們在金華相見吧！」

隨即又叫起來，對智淨說：

「不好了！做錯一件事！」

「你在那兒做什麼？又哭又叫。」

「沒有叫人去回報一聲，我們已經安然出海，也好叫大家不必牽顧。」

（七二五）

利舞台·華盛頓　第六週　片長改時　十二點　兩點半　五點　七點半　九點　榮獲85年度奧斯卡金像獎3項大獎　戰火屠城　不宜兒童　華盛頓　午夜場　百萬雄師　滿江紅

南洋　金冠　5-737388　今天五場　譚詠麟　勇字行頭　情字壓陣　愛情喜劇　花仔多情　早場九十點　新月夜　今天五場　得意怪皮采獻　小魔怪　老幼咸宜　大片史匹堡家史提芬大製

好運（大丸花園）K7556810　紅磡（黃埔新邨）　絕早滿瀉　紅磡加映午夜場　主演　譚詠麟　曾志偉　山崎子　鍾慧冰　樓南光　一花仔多情　嘉禾特高出品　勇字行頭，情字壓陣！　十二點半

嘉年 H670421　嘉華 H670421　狂滿今天五場　譚詠麟　曾志偉　山崎子　鍾慧冰　合演　一花仔多情　勇字當頭　情字壓陣　勇於行動　投下真情　老少咸宜

萬年　荃灣　今天盛大獻映　火速訂座　譚詠麟主演主唱流行勁歌　一花仔多情　嘉禾出品·聞府統請

皇后　皇都　今天獻映　勇字當頭情字壓陣愛情電影　譚詠麟主唱主演　一花仔多情　王英杰導演　譚詠麟　曾志偉·鍾慧冰·樓南光　主曲　插曲　主題曲

新大華　大華　最後今天　夜夜纏綿　不宜兒童　明天映　性城奇兵　第二週今天五場　天地一沙鷗　佳片

金城　金都　今天五場　小電影皇后　日本新艷星藤惠美主演　今天五場　情逢敵手　甄妮　丹妮·袁和平　新藝城出品

粉嶺　金花　華富閣　今天四場　花仔多情　譚詠麟　鍾慧冰　主演　今天五場　雙子座之女　今天五場　小電影皇后　大藤艷惠美星新演出

寶麗宮　環球　金茂坪　今天五場　花仔多情　譚詠麟主演主唱　今天五場　雙子座之女　新作　今天五場　花仔多情　譚詠麟　曾志偉　主演

國華　金龍　今天五場　小電影皇后　最後五場　雙子座之女　明天性城奇兵

華都　百麗殿　今天五場　雙子座之女　今天五場　我心深處

光新　華南　今天五場　小魔怪　今天五場　小魔怪　老幼咸宜

香港仔 H551449　國際　第二週今天五場　情逢敵手　今天五場　花仔多情

戲院聯合廣告

普慶·明珠　第三週今天五場　小魔怪　明珠　十一點半

金門·民樂　第二週今天五場　情逢敵手　甄妮　袁和平　新藝城出品　民樂今天午場　平安夜

程，學生除了學儀態和化粧外，還要兼讀若干之道，懂得彈古箏，識飲茶，知道什麼叫「馬騮搴」極品茶葉，又懂得穿聖羅蘭，戴江詩丹頓，閒談中會提提叔本華、尼采，又會背誦曹雪芹和白先勇的精采語句。

記得當年我和阿高邀勵裝束跑步上飛鵝山看日出，又坐勞斯萊斯到香港仔大牌檔吃雲吞麵，然後一齊回家共同研究昭明文選。

唉！這才是真正的Coolie嘛！過兩天阿高忌辰，我會以全新裝扮Cool給人們看，激起另一次新潮流。

漸走下坡。以前以為只要聘了有魄力的總經理，整頓一下人事，開革一些冗員，就可以起死回生。但最近美國一位心理學家彼德博士提出一個石破天驚的定律後，人們才慢慢醒悟，原來「無能」是一切大機構免不了的常規。這個定律歸納成一句，就是：

「一個機構裏，每個僱員都會昇到他無法勝任的職位。」

認識個很出色的記者，他習慣……

制度上規定的較優厚薪水。可惜他只懂獨去追新聞，不擅長分配採訪路線，不會利用屬下每個記者的特質，更對行政工作不感興趣，甚至等因奉此地寫份大報館例行的主管工作報告也不懂得寫。一個好記者，就這樣淪落成了蹩腳的主任，因表現不佳，就不能再昇上去，只好永遠擔任無法勝任的工作。

電視台的編導及助理編導工作截然不同，助理主要是處理打點……台讓編導獨立發揮構思的好制度無形中受到破壞。而高級助理呢！也不可能再升高一級，也永遠做勝任不來的工作。

起初表現不好，就不會升級，升到最後，一定會停留在一個無法勝任的位置，也因不勝任，就不能再升，所以彼德博士的結論，大機構中多數僱員都無能，只有極在下頭的少數，還沒昇到無法勝任的職位，才有能力做事。

江湖三女俠

……陸兩位前輩，叫我若到京師，必定要去拜候。」

陸康面色登時不同，問道：「什麼？你的祖父也知道有我這個人嗎？」

呂四娘道：「老丈古琴妙絕天下，誰人不知！」

陸康忽道：「高山流水，真意如何？」

呂四娘道：「除了咏嘆知音之外，鍾子期還有……以勸伯牙之意。」

陸康道：「勸什麼？」

呂四娘道：「勸他拋了功名，怡情山水。只有故鄉山水，才能激發琴音。」

陸康「唔」了一聲，取出一具古琴，放在桌上，道：「……」

呂四娘道：「我有一位至交好友，危在旦夕。急着要請老丈前去診治。」

陸康道：「他在半個月前，已離開我這裏了。」

呂四娘道：「去了那裏，老丈可願見去麼？」

陸康笑道：「看在你祖父的份上，我只好讓你們去麻煩葉老頭了。葉老頭還有一個好友陳畫師在八達嶺東面的廣莊，另有一個姓楊的徒弟在八達嶺西面的南口。那兩人詐他輪流去住。」

呂四娘妙解琴音，一說即中。陸康睜眼說道：「你沒有冒名騙我，你的確是呂留良的孫女兒！」……那武士的進取精神。看來呂四娘的俠名，他也是早有耳聞的了。

（五八二）

東西有別

白枝

同是看錄影帶，不是長別人志氣滅自己威風，西方的錄影帶那麼好看，東南亞的製作，以我看過的來說，則實在相差得太遠了。說得老實點，假如花時間去看它，即使不懂英文，對歐美的製作不感興趣，也情願看一些舊片殘片的錄影，也不願看那些專門為電視錄影的製作。

我對於舊電影沒有特別的懷舊感情，不會抱着總是過去的好來把它們當成經典之作。相反地，假如有得選擇，我情願看新片，可是，在兩者比較之下，那些電視錄影帶，實在不能引起我興趣。（或者我看到的那些不是全部，但既然有它的存在，就不能否定它。）

很多超級大片，可以百看不厭，但是要在電視機上看，則失真很多，因為電視的影像及看的環境不能給人投入感，如《埃及妖后》，看闊銀幕和在電視機裏看，多大分別。

魔怪公仔熱

阿蜜

阿蜜循例向契姐阿默追討《小魔怪》公仔，怎知對方在那兒鬼揸咁聲（聽來好似牙痛咁聲）說：「早就賣光了，連我特地前購的都被賣光了，這幾日我冇面見人，只好去日本旅行。」阿蜜說：「誰叫你們那麼落力宣傳？生意好又嘈，生意唔好又嘈，抵你畀人追斬。」咁好賣，阿蜜早知一早買幾打公仔，然後在那兒炒，因為聽見不少朋友都話應承送給你呀女呀侄呀姨甥。阿蜜想落，不由得一拍大腿，為那代理魔怪公仔的仁兄撩心撩肺，何解呢？他分明是大跌眼鏡嘛，正一捉到鹿唔識脫角，現在《小魔怪》才映一週，公仔已賣光，還有四五週映期，算算可以多賣多少公仔？據說再訂新貨要兩個月，這損失慘重。

鮑起靜

張沼君

見到鮑起靜與方平。我問為什麼許久沒見她演長篇劇了。

阿鮑說：「不是沒人找我而是她不想困身，因為如今有家庭有女兒，不想常常顛倒晨昏。」說完，望住丈夫方平甜甜一笑。

鮑起靜現在仍做亞視下午茶主持，每周返亞視三天拍戲，每次一個下午拍完，比上班還要輕鬆，怪不得她樂於只做婦女節目。

聽說最近阿鮑去廣州，立即被廣州電視台台長劉熾抓住拍了一個特輯。因為自從電影《白髮魔女》及電視劇《大地恩情》在內地放映後，鮑起靜大名全國皆知。有人因此請阿鮑去內地演唱哩！不過阿鮑雖是唱得之人，她表示要以家庭為重，不唱也罷！

聽取別人意見

倪秉郎

一連數天，都忙着演生活劇團的《邊界》。

雖然請了一個星期的假，以為可以舒舒服服的睡到天光大白，安安樂樂的演好八場戲，但誰知在這個過程中卻不能安樂。

因為每一回演完之後，總和編劇或者導演，或其他工作人員討論一下該場戲的成績如何。到他們指出了戲中的好處或演得不妥之處時，回家便不能立刻入睡，左思右想的搞到凌晨四五時。

我得承認，對於戲劇我有多少的理論根底支持，但實習亦同樣是重要的一環，沒有了實習就等於沒有事例去引證自己的少少演戲理論。所以在正式演出時，有了固定的部署之後，還要不斷的聽取意見去嘗試改善。

我知道自己是一個十分主觀個人中心的人，入了腦的東西，其他人很難指出我之弱點替我洗腦。但戲劇之精深廣大，非我主觀之人或理論不十足之人可以完全靠自己，亦應該靠他人之意見才行。

有位戲劇大師曾說過：戲劇演員有三樣東西最重要，一、天才，二、研究，三、實踐。

到此刻，我想我不能完全靠天才了。

頒獎禮有心思

康堤

第五十七屆奧斯卡頒獎典禮，安排上有心思，對搞這類節目的人，有值得借鑑之處。

像提名競逐最佳歌曲獎一項，不但讓被提名的歌曲在台上表演，而且不是一次過進行，讓那幾首歌曲，在整個頒獎典禮的過程中，穿插表演。這一處理，既增加了大會的娛樂性，也起到了調節的效果。

最佳服裝設計獎，以時裝表演的方式，讓被提名的影片，用真人穿上服裝，在各自的影片背景和音樂襯托下，輪番出場。這麼做，比放影片的片段出色之處，乃在於顯示出大會的規模，以及舞台安排的特色。

荷里活影片的特技，拍得出神入化，在洛杉磯舉行的奧運會上，餘興節目中星球人降落比賽場地，正是這種特技的精彩妙用，早為大家稱道。奧斯卡頒獎禮上，荷里活的精英們，自然也不會收起他們的特技，但見舞台上精靈飄舞，電光閃閃，渲染出如同銀幕上的氣氛。雖說此幕沒有奧運會上那幕大排場，却也見電影人的一份心思。

奧斯卡頒獎禮不是夜總會表演，但奧斯卡頒獎禮也不是嚴肅的授勳儀式，「莊諧並重」編排合度，既具藝術，也具娛樂，那才合電影的特性。看這個頒獎禮的轉播，覺得奧斯卡諸公是掌握得相當得體了。

娛樂②

爾冬陞做賽車手，未知女友同意否

爾冬陞揸賽車要升級 做演員當導演是時候

鳳子

爾冬陞愛賽車，已先後在意大利、日本及澳門參加過不同類型的比賽。

「意大利的是越野賽，日本是小型車賽，澳門的是普通車賽。」小寶一一道來。

「賽車是危險運動，怎麼會喜愛的？」

「相信每一個男人都會喜愛駕駛，」小寶分析，「那不是一件奇怪的事。」

「為什麼要追尋這種刺激？是不是心理上要靠賽車來平衡？」

小寶卻說：「我倒不覺得正式比賽時有什麼刺激，危險性也沒有日常駕駛那麼大。」

不過，若非正式比賽，而是在公路上黑夜「鎅車」的，則非常危險了。「那是玩命，除了賭錢，他們也在賭命，不可嘗試。」

「你試過了沒有？」小寶也是愛開快車的人。

「比車未試過，但跟著看則會，」就算有，小寶也不會承認，恐女朋友與媽咪擔心。「我自己愛開快車，卻是有一定安全準則的。」

小寶認為，自己日常參加過賽車後，駕駛會更加小心、安全。

「因為知道危險性，更加了解汽車的性能，不容易出錯，也就更安全了。」

話雖如此，但仍覺得無甚安全感。

「你不怕一旦有意外，斷手斷腳會影響了拍戲前途？」

「不會的，人家保羅紐曼參加國際性賽車，不也平安無恙？」

小寶又舉例，本港賽車英雄潘炳烈，這麼多年來也甚少意外。「他雖然年紀不輕，仍是第一流好手，我們這些後生的，若駕駛同性質、類型的汽車，肯定不能勝過他。」對於賽車英雄，小寶言語間禁不住流露羨慕之意。

「拍戲與賽車之間，你喜歡那一樣？」

「那是有分別的，」小寶說：「拍戲是事業，賽車是興趣，我覺得沒有衝突，可以兩者並存。」

賽車，是要一步一步晉級的，並非有財力便可一蹴即就，一級方程式大賽，由小型車賽開始，然後是三級、二級的有成績，才晉升到第一級。

在拍戲方面，小寶也是按部就班去做，「我今年廿八歲，拍了十年，是當導演的適當時候了。」小寶在此之前，與兄長泰迪、爾冬陞組過公司拍戲，雖然沒有出面，也協助過劇本、製作。

最近，為了老友陸劍明做導演拍《錯點鴛鴦》，小寶當演員及策劃。「做過不同崗位，對電影製作有更深了解，也就有更多的信心。」

李翰祥要睇開啲

阿混

劉永唔拍李翰祥部戲，令到李翰祥幾激氣，當初劉永「落難」回來，李翰祥馬上替佢指路，扶上佢一把，點知劉永自組佐公司，又話自己忙得很，有期俾李翰祥拍攝。

而且還說上一句，等佢同亞視拍完《秦始皇》，響大陸打響咗知名度後，再同李翰祥拍戲，對佢有好處。

好似劉永衛聚李翰祥咁款！唔怪得李公咁鬼勞氣了。

李翰祥話：「希望佢會打響知名度啦，不過唔駛為我攞知名度嘞。」

李翰祥又講，劉永好忙，但一啲都唔忙，唔明白劉永忙到一個電話都冇？曾經叫李殿朗打過兩次電話俾佢，點知冇覆話。

依家後生仔冇以前咁講人情味嘅，李翰祥應該睇開啲。

費力和討好

關艾人

「無綫」《慶祝播影十萬小時盛典》雖云過去，但有些問題，却可以談談。

像這一類節目，觀衆的要求不高，但求在這一至兩小時內，能嘻嘻哈哈的笑它一場，於願已足，因此，在《盛典》中，這一次的《肥肥嘟嘟的表演叫人讚聲不絕，就是因為她們給予了觀衆以娛樂。

這個節目簡單而又討好，比之花了極大氣力排練的歌舞獲得更高的評價。那場歌舞得個亂字，事實上每個藝員的工作都拉得那樣緊，那裏能找出多餘的時間來過細排練？同樣，《盜仙草》也犯了同時毛病，那是急就章，語云曲不離口，拳不離手，當晉藝員中有些是有武功造詣的，畢竟失練生疏，硬生生的拚湊上，失手事小，受傷事大。這已是過去屢見不鮮的經驗，何苦還要藝員冒這樣的危險。

還有一個節目是張國榮和陳百強的合作表演，表面上夠新鮮，骨子裏又增加了藝員的精神負擔，實際上是強人所難。像這樣的組合，藝員只能接受，相信心裏難以暢快。

笑，有多種，有些引人發笑的動作，並不太健康。《大相撲》以甩褲來博人一笑，似乎太庸俗低級了些吧。不過在這一個小節目中，呂方的東洋人扮相，卻是一絕呢。

面不改容

近一兩年來，香港流行歌星做「騷」，紅磡體育館似乎是為做「歌星騷」而建造的，「體育」兩字，反而退到次要地位矣！這是從收入，從叫座力而言。

大眼妹話：好想睇一場阿倫演唱會。

我曰：「好呀，你睇阿倫，即係證明你年輕，阿倫觀衆對象是少年十五二十時。而大眼妹你年近三十矣！」

大眼妹笑曰：「我話如果想青春常駐，想活得年青，最好就係多去睇騷，睇阿倫，睇阿Lam，睇佢地跳跳紮紮，睇周圍觀衆又叫又跳，自己亦會感染到快樂，人一快樂，就有青春活力啦。」

大眼妹如是講，亦好有道理，但如果你叫我跟住也跳跳紮紮的，我實在沒有這份勁矣！可能年紀真的大了，我喜歡的是徐小鳳，亦喜歡聽關正傑，不過米高真係適宜出唱片，適宜在電視上演唱，米高不是一個表演的歌星。

娛樂陳話：「我作過一個調查，發覺喜歡徐小鳳者，十之八九是成熟型男士，這些歌迷，經濟能力好，一、二百元一張票好閒之事。奇怪在，有些青少年睇阿倫演唱會，亦會面不改容買貴票者。」

這問題我亦想不通，何以有這麼大的消費能力。

十二把大提琴演奏七首名曲

史丹

聽天上有

這張以《十二位大提琴家》為名的唱片，灌錄了自巴洛時代的巴泰利（Antonio Bertali）、巴赫至現代作曲家柏恩斯坦等人的七首樂曲。演奏的樂器就是十二把大提琴。十二位大提琴家都是屬於著名的柏林愛樂樂團的成員。柏林愛樂的團員，不管是管樂、絃樂或敲擊樂，每個都是「師」級人馬，可以單獨成「家」。這十二位大提琴家中的Jorg Baumann，年前在同一唱片公司中就單獨灌錄了巴赫的兩首組曲發行問世。

用十二把大提琴合奏樂曲比較難欣賞得到。這羣大提琴家技巧固然超卓，合作更是渾然一體。大提琴的音色優美，如歌似訴，合奏起來確令人有難忘的感受。

唱片第一首樂曲是現代巴西作曲家羅波斯一首《巴西的巴赫風格第五號》，這是作者把巴赫特有的復調風格與巴西民族音樂溶匯起來的嘗試，共九首，這是其中的第五首，除大提琴，並有女高音詠唱，出生於加州的女高音歌唱家A．Auger主唱，此曲聽來頗有特色。

接下來的是巴赫的三閱小品，包括卡農曲、對位，巴泰利的奏鳴曲。最後是現代作曲家Sheriff及伯恩斯坦作品各一。伯恩斯坦的《Maria》選自他的歌舞劇名作《西區的故事》（也譯做《夢斷城西》）。演奏既佳，樂曲本身也具吸引，音響層次亦清晰、細緻。

TELEFUNKEN出品，唱片編號：6．42525AZ

木管演奏《紅燈記》

筱芬

「樣板戲」「京劇《紅燈記》和「樣板」芭蕾舞劇《紅色娘子軍》，已很久未被提起。

今晚，由五位外國樂手組成的「迅樂木管五重奏」將會在藝術中心演奏上述兩個樣板戲的選曲——《紅燈記》中鐵梅唱段《都有一顆紅亮的心》，以及《紅色娘子軍》中杜鳴心撰寫的《快樂的女戰士》。

這場音樂會是藝術中心、香港電台、大東電報局今年合辦的「大東樂韻雅敍」的第二場演出。五重奏隊員均為香港管弦樂團的演奏家，包括：助理長笛首席羅綺慧、助理雙簧管首席關正申、堅笛吹奏家簡博文、圓號家朱德旋及巴松管手[illegible]。

除上述兩首中國作品外，樂隊還會選奏聖桑的第三號狂想曲，坦斯的G小調木管五重奏，法朗佳的西西里舞曲和里高舞曲，及揚納傑克的青春頌。

化粧品廣告又如何？

杜魯士

泳衣時裝有不同，那化粧品又如何？化粧品的廣告，有沒有用不漂亮的模特作示範的？

魯士細心的回想見過的電視化粧品廣告，似乎沒有一個示範的模特不美的。這些實化粧品廣告的模特，雖不能說個個美如天仙或者以美艷不可方物來形容，每個都好靚，却可當之無愧。

香港幾乎十個女性十個都用化粧品，因此，並非天生美艷的人多的是，為甚麼不找個普通臉孔，或者臉孔不太美的模特作廣告示範呢？這樣不也可以產生一個任何人用了化粧品都覺得美的效果麼？魯士曾設想，如果廣告最初出現一個貌僅中姿甚至不美的女性，施了化粧品後，立刻判若兩人，假如真有這樣的效果的話，我以為用一個相貌平庸的模特實是高招，問題是化粧後是否真美而已。

多年前，魯士曾看過「玩家」雜誌拍攝的一段電影，一個普通的少女，經她們悉心的化粧後，立刻艷麗無比，照此看來高明的化粧術是可以化平凡為出類拔萃的。

密碼野鵝叢林作戰

林擒

導演安東尼鍾臣為了《密碼野鵝》的拍攝實景曾先後三次來香港，最後一次是去年五月，逗留時間較長。因為影片描寫的「掃毒特種部隊」如何進入泰、越、東、緬邊境的叢林地帶與「金三角」地區的毒梟及其部隊作戰，而香港則是國際掃毒組織東南亞地區指揮部的一個基地，所以要到這裏實地拍攝。

安東尼鍾臣對香港的印象是：「一個蓬勃的城市，一個容許國際冒險及冒險家安身的城市。」我們所得的資料，這裏自然也是毒品的集散地，龐大的販毒組織的人馬正不斷與香港的掃毒隊及國際掃毒組織幾乎每一分鐘在作戰。」

安東尼鍾臣說：「在香港進行拍攝工作是談不上困難的，但在泰東邊境的叢林地區拍外景便變得非常艱辛了。」

他說：「叢林裏果然潛藏着一些種植鴉片的小組毒梟，他們不同意我們的每一個行動，聲言要『處死』我們的每一個人。之外，叢林裏還經常出現毒蛇毒蜂，的確，我們一直處在作戰狀態中！」

《密碼野鵝》的幾位演員據說曾遭受毒蛇追襲，李察奇里夫差點要送醫院急救。

六套濟公片概要

商宇

包括香港在內，中國有六個省市差不多同時拍攝濟公的故事。這六套片子，有長有短，有電視片有電影片。為了使讀者知道大概情況，且來作個簡單介紹。

香港「亞洲電視」開拍的《濟公》，片長二十集，上個月的十號已正式開始拍攝，它也是各地搶拍濟公故事聲中，動手較早的一個片集。

另一套已經展開拍攝的，是上海、杭州兩個電視台連同浙江電影製片廠聯合製作的電視片集《濟公》（十集），它是三月二十六日在杭州黃龍洞開鏡的。

準備近期開拍的，則有浙江電視台的《濟公傳》，這是一個打算拍三十集的電視劇。

＊　＊　＊

東南影視公司（後台是上海電視台和浙江電影製片廠）籌備攝製的是一套電影，片名喚做《濟顛和尚》。

論規模之大，上海、杭州等地籌拍的濟公片都不算什麼，反而與濟公無甚鄉土淵源的台灣，搞得最大陣仗。據台灣「中視」宣布，它籌拍的電視片集《濟公》，計劃攝製的集數，乃是八十集的空前數字。

至於山東的一套，目前仍未開拍，但拍的是電視片，則是大致不錯的了。

六套濟公片，將有五套是電視片，最長的達八十集，最短的也有十集。有朝一日，各地這些濟公片如果一起上映，可就真夠熱鬧了。

羅尼格林有健康體魄 現年七十要活到一百

齊齊

羅尼格林綠大叟

以演《班尼沙》片集為香港觀衆熟悉的影星羅尼格林，現年七十歲，但比五十九的馬龍白蘭度要健康、心境要年輕得多。

他把十六年來的養生之道灌錄在錄音帶裏，由一家洛杉磯及加州都有分店的出版公司發行。

羅尼的養生之道，就是列出早午晚餐的健康食譜，此外就是運動項目須知。

羅尼說他要活到一百歲，要多看先進科技，還要看着孫兒長大成人。

十六年前，他的兒子出世，當時他已經習慣什麼都吃，喝烈酒、吸煙，總之有什麼可吃的，你只要說出個名字，擔保他都吃過。當時他的體重是超標準三十至四十磅。醫生警告，假如他還這樣下去，必不能活到看到兒子十六歲的生日。這樣之後羅尼開始節制飲食、戒煙，還開始做運動，不過，他的血壓仍然偏高，後來進入一家健康中心，積極受訓，頭二十六天已能把血壓降回正常水平了。

今天，他不但能看到兒子的十六歲生日，還可以工作，早些時香港播出他主演的一個片集，他扮演消防員，體魄不遜於十來廿歲的小伙子。

香港中旅貿易有限公司 九龍旺角彌敦道580號彌敦中心15 16 電話：3-841111 電掛：2392 電傳：52114 CTTHK HX （香港中旅社各分社均設有門市部）
香港買單 內地提貨 各類名牌電器、單衣車等。憑單可在北京、上海、廣州、福州、泉州、廈門、汕頭、開平、梅縣、深圳、拱北、普寧、海口等地中國旅行社提貨。歡迎選購函購。
我司備有摩托車、錄像機、音響組合供出國人員選購。

空運印尼 接收電器、機器零件、時裝及電子零件、快捷包收到。辦公時間大聯貨運公司洽 ⑤7956671 ⑤7956628

現貨左軚麵包車 豐田原廠空調豪華12座 • 五十鈴豪華九座 普通豪華型九座、十二座、十五座 柏益車行 荃灣街市街124號（仁濟醫院後面） 0-467892 0-469137

商業 分類廣告 每個位收費港幣八元

香港中旅貿易有限公司為捐贈人士代報批、報關、發運 原產原裝、價格優惠、快捷可靠。
＊備有日本原廠原裝多款左軚全新客貨車、農用運輸車及轎車汽車。
＊在港還備有各類名牌電視機、電冰箱、洗衣機、冷氣機、電腦、影印機等電器及醫療教育設備。
交車地點：廣東省粵僑企業有限公司 深圳市中國旅行社
廣州、深圳交車 • 贈車回鄉

出版界、印刷界、廣告界的忠誠朋友 彩視影版有限公司 是目前香港規模最大、科技設備最新、最全面的激光電子分色專業機構。實行24小時生產制。歡迎國內外惠顧諸君參觀指導，並作技術交流，以期達到生產較快，質量又高的目標。 電話：5-651377（四線）5-647677（四線）灣仔辦事處5-753230（四線）

宏業裝修工程 代領餐館牌照 專業寫字樓、廠房、居室、診所、餐館、酒家裝修、大維修 H751112（兩線） K324401叫545 灣仔商業中心1701室

日本名廠「三電」汽車空調機 適合各款客貨車、麵包車等，配備原廠機碼。 總代理：適豐貿易公司 地址：九龍紅磡高山道9號地下B舖 電話：3-337728 337383

金得利汽車公司 電話：③810361 ③815304 ③812915 九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室 聯絡提車地址：深圳市深南東路進出口公司大樓705室 電話：38848、38858、38868轉133 聯絡人：林曉燕、王毅文
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車 原裝12座位原裝前後冷氣機錄音機收音機
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車 內有冷氣機、收音機
豐田全新左軚汽油農民車 1.5噸內有收音機
豐田全新左軚汽油廂式旅行車（日吉） 內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送交國或香港或深圳付款均可憑批交提車

鐵殼尾拖漁船廉讓 兩艘85米長1200匹馬力日本製造漁船，現貨出讓，機器性能良好，可即時使用生產，歡迎國內單位垂詢。請電3-315210 3-315219王洽

華耀車行 ③629817 ③635292 土瓜灣浙江街44號近皇冠車行 全新豐田日產農民車 的士頭及RY21、RY30 1.5及1.75左右軚電油柴油 豐田五十鈴麵包車 豪華6-15座原廠冷氣 汽油柴油絨地毡雪柜 80—82翻新豐田9-12座 • 五噸—12噸貨車泥車

香港國華機械貿易公司 深圳光明華僑汽車修配廠 直接日本進口・豐田十二座・五十鈴1.5・日產日野自卸車8至12噸 大量供應麵包車 全新農民車、贈送回鄉 現貨特價供應 包送到交貨 香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

五吋水性套大量供應。電話：3-7145110

贈車回鄉 全新現貨豐田、五十鈴農夫車、麵包車 4-30座小車、旅遊巴，翻新2-10噸泥車、貨車、建築機械 俊傑洋行 電3-815383 3-815384 代辦手續 旺角鐘意商業中心902室（金花酒樓樓上）

現貨 華雄公司 特平 全新豐田、五十鈴、萬士得麵包車、豐田雙排座農夫車 九龍漆咸圍10—12號601室 電話：3-7231812、3-7232719

理想世界

馮若婷

從沒想到竟有這麼的一天，清幽幽地，電視機與我，相對十多個小時。

武打的劇集，言情的小品，說教式的、青春新潮派的，甚而那些各具獨特心思的廣告製作，伴我終日。

惟獨鍾愛卡通片。

簡潔的漫畫，明確的主題——善惡、賞罰分明、夫婦和睦、父慈子孝。穩定的情緒，和諧的生活，美滿的家庭，得以維繫。

這些健康、快樂的人物，假若移居香港，投入工作行列，也將是有助保持社會「繁榮」和「安定」的中堅分子?!

家庭糾紛個案中，經濟上的爭執似乎是導致夫婦意見不調的主要因素。

同時聯想起在工業界任職的女工們。

應否把目下的勞工條例放寬？應否鼓勵她們擔任廠內夜班工作？

條文訂立的出發點，用心良苦，旨在保障婦女工友們，免卻在入夜後往返工作地點的危險性。

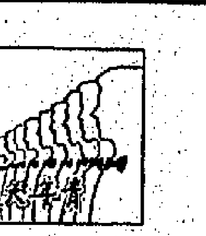
受僱的，當然希望能增加收入，為較寬裕的生活而努力。

僱主的，公正嚴明，斷無歪心取巧，何漏洞之有？

公義的社會，融洽的一羣，只是卡通片內的一幕？

善心

郁德芬



一個公眾假期的早上，我約齊了衆姨甥，到郊外遊玩和燒烤。

一路上就只有我們，伴着輕拂吹送的和風、踏在綠蔭夾道的小路上，眼中盡見是一片片的綠草地、一棵棵的青山。

「五姨，這棵是油加利樹。你嗅嗅看，好香啊！」小瀚瀚在我身旁嚷着。

我們一邊走，一邊唱歌的唱歌，談天的談天。好一個幸福的早晨！好一個祥和的世界！

「五姨，你認為我們捐贈給埃塞俄比亞的款項真的可以送到飢民手上嗎？」曉怡輕輕的一問，把我從沉醉中喚醒過來。

「五姨，他們的政府這麼不關心人民，我想我們的捐贈都會是毫無益處的。」曉怡說。

我可着急了。雖然我同意單是依靠外來的捐贈而不決心解決問題，非洲人民的苦難是不會消失的，但我又認為，人類間小小的關懷，人互助的精神，對這些受飢餓煎熬的人是有裨益的。「怡，我相信我們應該為埃塞俄比亞的飢民盡一點力，人是要互相扶持才有希望的！」

「好，五姨，我聽你說。那你就贊助我參加「飢餓三十」吧！」曉怡得意的望着我大笑。

我怎能忍心冷却她的熱情呢？更何況我剛剛教導她互助的重要。我總要以身作則吧！

「五姨，你認為美國的流行歌手灌唱片做善事好嗎？你喜……」我望着她，我得小心，不要再中她的「圈套」了！

設教育電視台

伍淑清

從四川返香港後，一位朋友來找我相聚，她是參與在湖南長沙的雅禮教育計劃的，剛訪問過長沙師範與醫學院。

孔斯達特夫人說，「Annie，我在長沙廣泛訪問後，很高興回到香港。儘管我在那裏有很豐富的經歷，也結識了很多朋友，我還是喜歡到香港來，覺得這裏很清新。」

「你對香港這般感興趣，我也真高興了，但坦白說，你在這裏最喜愛的是什麼呢？」

「那多了，如這裏的生活節奏，清潔環境，服務效率，商品充裕。在中國大陸，很多日常生活中的小事情，就要花掉很多時間……例如交通工具，長沙甚至缺乏計程汽車，為此我消耗五點鐘就要起來，去乘搭火車由長沙到廣州。而在香港，每樣事情都簡單和方便。我希望中國大陸能有較快的進步。」

她接着說，「我高興地看到進步得較快的一個領域，是學生和教師們的求學精神，他們熱切渴望得到新知識，也很想多學英文。你知道英語是國際上通行的語言，更多人學英語，會更便利了！可以省掉許多翻譯的時間，辦訓練課程，和溝通信息，都能夠快捷得多，也易於吸收外間世界的新科技和新資料。雖然耶魯和其他大學派了很多英文教師到中國，但仍不夠，最佳辦法應是去設立一個專門的教育電視台，提供英語課程及其他知識。」

識撈言風

黃樹藩

譯叢小語

美國一位大學教授撰文說，美國人日常講說話和寫文章，越來越顯得邏輯含糊、文法混亂，究其原因，不在於教學問題，而是由於民主政治生活中的一些歪風侵害着語言。

據教授分析，在美國生活環境中，「識撈」者最講究圓滑，待人處事，都避免表達明確意見，於是乎，講話和行文，都變得朦朧，一些古怪的句話也就常見不鮮。

例如說：I guess what I am saying is ……「我猜想我講的意思是……」發言者竟不能肯定自己是說的什麼了。又如多濫用 in terms of ，講什麼都加一句「從……方面說來」，為的是多作吞吐，不直接了當地明言。這種言風文風，尤以政客和官僚當中尤甚。

信心的建立

公關實

航空公司的名氣是不易建立及維持的，且最令人氣餒的，還是即使服務優良的航空公司，亦時常會因受微妙因素影響，以至聲望不高。

平心而論，要評定一家航空公司的服務標準，必須通過很多考驗，所以許多旅遊專業雜誌都設有旅程報告實錄之類的專欄，查核航機的服務，定出規格，不論公司規模大小，其航機都會被公正地評論。不過，這種方法雖然力求客觀及公平，但有時會因為把標準定於作者通常乘坐客機那一段時間所得服務與觀感為主，這難免時有錯漏之處，而且由於這是較專業的測試，其要求標準可能與普羅大衆所要求者略有不同。

現時較流行的測試法是作者詳述及比較下列程序：在機場持機票換取登記證所需時間，劃位時的服務態度等；到上機時留意機員招待態度及是否準時起飛；在航機內留意座位是否寬闊、整潔，閱讀刊物是否齊備，閱讀燈、耳筒可否正常操作；送飲品是否快捷，供應膳食是否一如菜譜中所示的可供選擇，餐具器皿是否精緻，洗手間設備是否齊全；機長的說話夠不夠清晰及有那幾種語言翻譯，及一般的侍應服務效率是否高等。

航空公司要平穩地通過上列的基本水平，是要靠許多宣傳及其他方面的努力，才有機會爭取更高聲譽，令乘客更具信心。

形象篇

下雨天

景瑞

下雨，可以給小說家，或者富詩意的人形容得十二分浪漫和痛快。但在現實生活中，天雨造成的麻煩和不便，却真是令人數不勝數。

我並不是特別憎恨雨天，因為閒時我也愛欣賞雨景，或者在大雨中打一場痛痛快快的球賽，但是在工作時候，我真的很不喜歡下雨，尤其「濕水鴨」似的出現於採訪場合，那份尷尬和不自在，實在難以形容。

上週到維多利亞公園進行一項採訪，又遇上了滂沱大雨，雖然濕身已不再令我尷尬，因為上天很公平地在每個人身上平分滴滴雨水，但可恨的雨點又將我的紙張打濕了，使我採訪時字字難看。這場雨也實在大煞風景，令活動黯然失色。

回看身邊，發現許多香港人有個共同習慣——儘管下雨天，也不愛帶雨傘上街。

這也難怪，香港擁有得天獨厚的條件——公司、騎樓底、上天橋，入隧道，跳上車……又何需勞動雨傘呢！

挑燈刨書

江怡

凌晨下班回家，大兒子尚在夜讀。為了應付會考，以及那個勞什子的模擬考試，他已經接連多天挑燈夜讀，直至凌晨才告歸寢。平時，他晚上九時不久就必定上床。據他對我說，通宵「刨書」，不是他創出來的，同學之中，十居其九都是這樣。寒窗苦讀，至夜不寐，就是為了會考，令人嘆息。

妻子對這種情況尤為憐惜，一早就購買了多瓶雞精，放在兒子的書桌上備用，我雖然未發覺他的身體因此顯著消瘦，但却覺得白天時，他的精神憔悴得可以，往往在學校返家之後，一聲不響的就倒在床上睡着，連晚飯也不能起床進食，這種失常生活方式，自然是由於連夜的「死睇」所造成。

本來，兒子在學校的成績是很不錯的，然而他的學校明文規定，會考成績必須有若干科一定要A，才能收回，繼續在校中攻讀，不然就惟有向外另找學校，不顧身體健康，每夜死讀，就是如此這般之下迫出來的。香港的教育制度一向已為人詬病，但在這樣的制度之下，竟然又有如此的學校，真難為莘莘學子了。

凌晨時

動靜過多症

于誠

症」、有些專家很小心區別H.A（動靜過多症）、M.B.D（輕度腦功能受障）和L.D（學能受損），認為這是三件不同的事；有的甚至相信這三個名稱當中有一個或兩個根本沒有意義。但是，在七十年代初，是美國當用學習的觀點去解釋「學童問題行為」的潮流方興未艾之際，一般社會大衆以至一部份專家，都把這三個名稱作為同義詞來使用。

對HA的主要治療方法，是用藥物。當時最流行的一種叫「利他靈」（Ritalin）。這是一種興奮劑。給「動靜過多」的孩子服食興奮劑，乍聽起來像火上加油，但事實則剛好相反，多數HA的孩子服了這種興奮劑，却會安定下來，減少動靜。這種「乖仔丸」，據說真的給家長和教師們減少了許多麻煩，而且雖然它不會促進學生的智力，但却會使學生集中精神聽書或做功課，所以吃了「乖仔丸」的學生，成績也有進步。

對「乖仔丸」的使用，也有一些很強烈的反對意見。反對者認為，HA始終沒有肯定明確的診斷方法，藥物極有可能被濫用，而且在藥物控制下的學童，沒有機會培養真正的自制能力，一旦離開藥物，便立即失去控制；有些服食「乖仔丸」的孩子，食慾不振，身體發育受影響；更有人認為，用藥物使人聽話，侵犯了人權，令下一代普遍接受了這種觀念，即認為用藥物去制止人們的不服從行為是合理的，社會的民主和自由就會受到威脅。

這些反對意見起了一定作用。七十年代中期開始，「乖仔丸」的使用在美國有所減少，而在其他國家，一向並沒有像在美國那樣流行。（六）

警匪槍戰

叔合

戰後初期，港九市面遺留不少槍械和武器，導致治安不寧，從而引起一場場慘烈的警匪槍戰，幸而發生於僻靜郊區——葵涌。那處當年還不過是荒山野嶺。

械劫案發在九龍，緝捕下終發現匪徒藏匿於葵涌附近山頭一間小木屋，有武器在手，警方也不敢怠慢，除充分配備外，並動員百數十人，由油蔴地警司喇士琴親自帶領指揮，到目的地後先作大包圍，匪徒亦似有所覺，負隅頑抗，雙方爭持，一時槍聲卜卜，不在話下。

槍彈沉寂一個時期後，但見喇士琴警司手拿輕機槍，亦即是卡賓槍，身先士卒，衝進木屋去，誰不知竟中誘敵之計，本來是甕中捉鱉，竟變為以逸待勞，匪徒憑險可守，居高臨下，槍聲響處，喇士琴已中彈倒地不支，幸而在臨死前能將手上輕機子彈盡放，否則犀利武器落入匪徒手中，後果不堪設想。這場激烈警匪大決戰，延續了幾個小時，結果，喇士琴警司不幸殉職，後來悍匪也當場被擊斃。

另一場警匪槍戰發生九龍鬧區彌敦道，又另一位外籍警官殉職。匪徒藏身一幢樓宇二樓，待警察衝上，居高臨下，在狹窄梯間盡得地利，把英勇警官射殺。殉職警官是花架賓辦。

經過幾番槍戰經驗，警方伺後盡量避免在街頭與匪黨作遭遇戰，為怕槍彈無情，殃及途人。

第一宗械劫銀行案也在差不多同期發生，地點在大道中公主行（現置地廣場）地下的大通銀行，上午繁忙時間，匪徒得手後向空鳴槍，幾個月後在灣仔區被捕，於法庭上直認不諱，且侃談一切計劃和步驟是從電影學得，還精確計算警車從四面八方趕來的時間和路徑，但因匪徒沒有殺人，罪不至死，而當時刑期最高也只判了幾年監。

雅句俗談

阿占

旗幟倚風飛電影——黃機《滿江紅》

Sm成功車行
九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下3－5樓
電話：3-7144111（4線）電訊：51953 SSMTR HX
本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部
為全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷
現貨
●全新豐田雙排座農民車 ●全新日產雙排座農民車 ●全新三菱左軚農民車
●全新豐田12座麵包車，前後冷氣，收錄機，太陽紙
●全新日產12座麵包車，前後冷氣，收錄機，太陽紙
●日本翻新豐田12座麵包車，冷氣，音響，太陽紙
●日本翻新豐田，日產的士小轎車，冷氣，音響，計程錶

商業 分類廣告
每天每版位可排大字四個細字三十六個，收費八元

錦興車行 珠海市斗門縣進口車維修中心
贈車回鄉 代辦手續 送文錦渡
●全新豐田五十鈴麵包車農夫車的士頭●
●9座12座配前後冷氣收錄機太陽紙●
●1.5-1.75噸雙排座農夫車●日本翻新4-10噸平板自卸泥車
●麵包車各類型巴士建築機械●
九龍大南街146號地下 專線電話：3-953273 珠海斗門井岸新區728

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5-8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255中成行

范強記
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊雞車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情 香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771933

聯都 紅磡高山道6A地下 3-335562 3-336705
豐田 五十鈴 日產
的士頭·麵包車 吉普車·農夫車 豪華灣·私家車

煒泰車行 現貨
豐田全新 電油 油渣 農夫車 HK36,500元
豐田、五十鈴 面包車 全新九座、12座、15座 翻新豐田12座冷氣HK19,000元
豪華26座 全新五十鈴 HK120,000元中央冷氣 音響
全新 翻新 各種牌子標準豪華型小轎車、回鄉特價

玉米花機、雪糕機、冰棚及唱遊機、雪櫃、冰櫃、機璇琪、大量歌、花供應伴奏、唱場機 電話3-7601714
各種電話 整套電話 電錄話音 電話3-7601714

錦昌鋼具公司 大角咀道壹號地下3-961629 土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

各式牆紙窗簾 太陽眼鏡 ·貨源充足· 零售批發 無任歡迎
總代理：高雅牆紙公司 K7546808 K7565863 0-6995482

電線機械·橡膠塑膠密煉機械
各種工業機械 電話：工業機械企業公司 〇-八二三六九五（四線）

國內雪櫃買家用戶一大喜訊
本公司專科製造各類大小不銹鋼冷藏肉食櫃、飲品汽水櫃，設計及安裝一切冷房、冷凍設備。特別適合國內單位及個體戶使用，起貨快捷，價錢特平，代客辦理進口國內手續
景生冷氣雪櫃工程公司
查詢地址：九龍官塘道311號地下 ③7564570 ③7567663

永翔廠 出口批發

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 5-754356 0-716071
各式全新及翻新：裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車。
☆代辦手續·價格最平☆

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 5-754356 0-716071
現貨
●全新豐田特級豪華八座客車、原廠自動波、自動天窗、全空調、冰箱。
●全新豐田麵包車。全新萬事得左軚、原裝全空調十二座麵包車。
●全新豐田、實力、三菱、五十鈴雙排座0.75-1.75噸農夫車。
●日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車。
澳門代理：景發企業有限公司

實運貿易有限公司
九龍渡船角文昌樓40號二樓 ③323351～4
全新翻新 五十鈴左右軚4-6噸貨車 翻新4-12噸自卸泥車 翻新汽車引擎
★日本進口·日本翻新·可交國內港口或文錦渡★

實運貿易有限公司
九龍渡船角文昌樓40號二樓 ③323351～4
豐田五十鈴麵包車 豐田日產農夫車 全新翻新農夫車·麵包車·電單車
★常備現貨·代辦手續送交文錦渡★

德勝車行
現貨供應·送文錦渡
豐田五十鈴麵包車 日產的士頭農夫車 全新翻新農夫車、貨車 三四五噸 街佬斗斗
旺角洗衣街39號 3-305289 3-7157521-4

冷氣空調

專營日本全新／翻新建設機械及零配件
8-120噸吊車 馬力125-350匹推土機 0.1-3立方米挖泥機
亞積邦建設機械有限公司

上朗貿易有限公司 全新豐田左軚農民車、麵包車、吉普車 翻新豐田HI-ACE LITE-ACE小松D75-S3型
進出口貿易部：專營中國、日本及世界各地進出口貿易、電子、電腦、汽車配件、攝影器材、電視機、錄影機。
本公司歡迎國內客戶電話，電報來函查詢詳情及要求報價
電話：3-808378 TELEX：57317 UPFTL HX
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店1628室 電話：73388 歡迎電洽

上朗貿易有限公司 香港辦事處：彌敦道789號華僑保險大廈704室 電話：3-808378 TELEX：57317 UPFTL HX
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店1628室 電話：73388 歡迎電洽
汽車／機械部：
專營日本全新／翻新汽車、機械、各類型豪華巴士、平斗什貨車、自卸泥頭車、摩托車、建築機械
小松日本翻新及全新開山機械 D75S-2/3 D95S D155A D75S-5 D80A D60A 20HT

喝茅台怎有「罪惡感」？

皇甫吉

台灣「立法院」的三個委員會，最近審議所謂「懲治走私條例部分條文修正草案」，目的是企圖阻遏漁民從海上私運大陸貨品到台灣。

在本月十一日的一次立院會議中，立委們對此議論紛紛，且頗多妙言。大陸茅台酒成了當日話題之一，立委黃主文發言中坦率地說，不論私人或黨政軍大員，皆以能品嘗茅台名酒為豪，既然如此，「何能收到禁止私運之效」？事實上，貴州茅台在十多年前，早已進入台灣。當年中日、中美建交，茅台在美國、日本風行一時，既然田中首相能喝，尼克松總統能喝，作為炎黃子孫的中國人，以至軍政大員，為什麼不能喝？從那時起，台灣的商人，以至軍政大員，無不以家中能收藏一、兩支名貴的茅台酒而自豪。

立委李志鵬更是坦率，他說喝茅台酒沒有「罪惡感」。這句話講得理直氣壯。他認為，茅台酒又不是共產黨的，希望不要把大陸的東西都當成為共產黨所有，就像不要把十億同胞都當「共匪」一樣。他說，台灣貨物可以自由流通，而禁止所有大陸出品的貨物，且稱之為「匪貨」，這是自相矛盾的事。如果將所有大陸地區出品的東西稱之為「匪貨」，這不是認定了十億大陸人民都是「共匪」？故「匪貨」兩字，大有商榷的必要。

兩位立委意見一致，都認為如果把所有大陸出品的東西統稱為「匪貨」，十分不妥。會上，至少有好幾位立委，都對所謂「懲治走私條例部分條文修正草案」中，增訂一條規定，將大陸與台灣之間私運物品，作為進出口「走私」論罪，不表贊同。

當然，也有持相反意見的，如一位張鴻學立委就發表妙論，他認為喝茅台酒會「消蝕鬥志」，勾起「懷鄉情緒」。這就把喝茅台酒也「政治化」了。在台灣全島，難道不喝茅台酒的人，就沒有「懷鄉情緒」了嗎？其實，喝喝茅台也不見得能完全勾起「懷鄉情緒」，相反，不喝茅台，而常有「懷鄉情緒」的人，在台灣多的是。即使台灣當局可以利用「走私」條例，阻遏漁民把茅台酒運到台灣，但島上民衆的「懷鄉情緒」又怎能被一紙行文禁止住？目前，島上至少有十幾二十萬的少小離家而老大尚未能回鄉的退役軍人，即使你天天送給他喝茅台酒，恐怕也未必能消除他們的「懷鄉情緒」?!

正如台灣的輿論所指出，當局擬將海上漁民物物交易，作為「走私論」的條例，雖然立委之間意見頗不一致，但大部分立委都認為這個「法例」的應用，甚不妥當，且難以達到禁止「三通」的政治目的。

台灣國民黨當局至今仍然對「三通」懷有歇斯底里式的恐懼，實在令人莫名其妙。國民黨繼續維持這種心態，事實上只能引來島內外人士更多的反感。

「三通」之一的通商，目前正是台灣工商業者熱衷議題之一。特別是「十信」事件引起島上烏雲密佈，加上海外市場情勢多變，台灣工商業者驚嘆「無商不艱」，多盼海峽兩岸通商之日早日來到。近來當地工商界議論台貨通過香港轉口進入大陸的問題，逐步公開化。據台報透露，過去一年，台灣與大陸之間的轉口貿易金額約達五億美元，而今年更有顯著成長的趨勢。儘管有人提出風險的「警告」，但台灣「經建會」的專家表示，就經濟意義來看，對香港的轉口貿易問題，目前毋庸過度擔憂。這倒是一個比較開明的看法。

台灣內外

台輿論看江南案判決

魏成方

台北地方法院已於本月九日，對江南（劉宜良）命案司法審判部分作初審判決，被告陳啓禮、吳敦均被判無期徒刑。判決書公布後，當地輿論議論紛紛，有說審訊過程中讓被告自白，處以無期徒刑，「是一次公開、公正的審訊」；有說雖予陳啓禮自白機會，但他同汪希苓各自的供述，許多未盡符合及矛盾之處尚未弄清就判刑，顯得審訊是「公開而不公正」。

劉宜良遺孀崔蓉芝在台北地院判決後，接受台報記者採訪時說，此案在宣判前各種說法很多，她本來希望從審判中得到更多的真相，但審訊時許多疑點都未獲得解釋，許多地方得不到結果，因此對判決結果感到意外。她認為，陳啓禮不是真正要殺劉宜良的人。

台北法律界人士認為，地院審訊劉宜良命案「還有一些證據方面之調查與犯罪動機的考量，似嫌不足」，只開庭兩次就作出判決，「過程草率」。法庭的調查及判決引證方面，「不夠強而有力」，汪希苓同陳啓禮的說法各執一詞，「為何不讓汪希苓在司法審理中，以證人身分接受陳啓禮和他們律師的詰問，以更進一步查出真相。」

陳啓禮、吳敦已判無期徒刑，正在受軍法審訊的汪希苓等三名情報局官員的結局又將如何？十二日，軍事法庭再度開庭，被告辯護律師強調汪希苓等同殺害劉宜良「無關」，收編陳啓禮，只是「希望在工作上有所突破」，轉化竹聯幫走上正途」。被告汪希苓除否認授命殺害劉宜良之外，承認他在知道陳啓禮殺人後，未向上級報告，乃是「一項錯誤」；被告胡儀敏、陳虎門更是否認控罪，陳虎門在法庭自辯說，直到案發，才知劉宜良是「運用人員」，結訓前連陳啓禮真實姓名都「不知道」！

由於在軍事法庭，汪希苓等三人都被控「共同殺人」，一般認為，判決「有罪」，將是肯定的，更有人推測，陳啓禮一審判無期徒刑，汪希苓最後定罪可能不會比陳啓禮輕。

地方法庭對陳啓禮、吳敦兩人的判決書洋洋萬言，分殺人、非法結社、非法藏械數部分，其中殺人部分有兩段話頗引人注目。一段說：當陳啓禮同汪希苓飲宴交談時，「汪希苓提出有劉宜良者受國家（意指台灣當局）之教育栽培，至海外後，竟屢次發表言論，誣衊政府，損害國家形象，陳啓禮乃表示此種人何不予以教訓，可由海外竹聯幫分子來辦，汪希苓亦表示俟後可相機予以教訓。」

另段說：「因汪希苓知劉宜良對彼個人不滿，握有不利於彼之資料或將有不利於彼之行動，正思設法制止。陳啓禮則認由其出手制裁劉宜良，可邀功於汪希苓，遂主張由其執行殺害，俟後可藉此要脅託庇於情報局，故於事後在美留有錄音帶之設計。」

有人認為，前後兩段話合起來，意思明確表明，劉宜良命案「非政治暗殺」，只是汪希苓與劉宜良「私人恩怨」問題，是陳啓禮殺劉宜良，是圖謀「邀功」而已。這就為日後軍事審判以及全案了結留下了伏筆。

十二日，軍事法庭宣布辯論終結，候期宣判，表明台灣當局審理江南案已接近尾聲，但是並不等於劉宜良命案真相大白。台灣立法委員鄭余鎮表示，目前單就陳啓禮部分尚不能全盤了解劉宜良命案，仍希望軍法審訊汪希苓能有助於整個事件的事實澄清。

台大教授楊國樞認為，審理此案應當大公無私，當局「不要為了維護個人或那一個團體的尊嚴，而草草審理，以快求勝」。

劉宜良在美國被殺，不僅在當地華人社會引起震盪，更涉及美國同台灣的關係，有人認為，台灣當局整個審訊陳啓禮及汪希苓等案人過程，都是謀求改善形象，特別是為着對美國有個「交代」而已，使人們忘記這椿極難堪的案件。日前，美國馬里蘭州大學教授丘宏達指出，劉宜良命案的發生，「已使三十年來努力獲致的台美關係受到重大傷害」。他說：「劉宜良案實在影響很大，台美關係努力了三十年，現在一切都泡湯了，必須從頭做起，而且很難彌補」。

捆工食量驚人

新竹縣一名貨車捆工，一口氣可吃下三十七個饅頭、五十個鴨蛋，令其他座上客大驚失色，歎為觀止。新竹「紫雲甜會」會長韓錦田，二月六日在台中開畫展，獲贈一套高級藤椅，托貨運行運回新竹。途中，韓錦田在一間日本料理店請貨車司機及捆工食飯。這位捆工一連吃下四十卷壽司，還連說沒吃飽，仔細打聽之下，原來這位捆工是能吃能做的大力士。

傷殘人登山隊　來自台灣全省各地十二名肢殘青年（其中有兩女、一全盲）組成的殘障人士登山隊，四月七日成功登上高近四千公尺台灣最高峯——玉山主峯。圖為全體成員在玉山峯頂于右任銅像前歡呼。

詩兩首

憶廣州荔枝灣　劉鎮江

一寄海隅三十秋，常思去日荔灣遊。
芙蕖出水俊波笑，蛋舫迎風鼓浪浮。
幽徑迴廊環別墅，旋宮曲檻映紅樓。
桃源今日無由覓，夜夜孤燈夢廣州。

新春有感　張錫光

聲聲爆竹歲更遷，運轉鴻鈞又一年。
眷節卅霜留寶島，不教歸去話團圓。

島上資訊工業近況

節民

近年，台灣資訊工業成長頗快。一九八〇年開展外銷，到一九八四年全年出口已突破十億美元，成為台灣出口第一大產業。

據「經建會」統計，去年電子及電工器材，連續第二年為台灣最大的出口項目，佔出口總值的百分之二一點六，高過上年的百分之十八點六。「資訊工業策進會」的調查估計，台灣今年資訊產品仍可維持百分之七十的穩定成長率。但台灣的資訊工業確有隱憂。由於內部市場狹小，工資比較東南亞鄰近國家地區為高，台灣專家向資訊業者發出呼籲，使有向系統整合式高級科技產品發展，才能維持資訊業持續成長。台灣電腦工業過去雖有不錯成就，如果局限於目前的印表機、磁碟機等產品之間，由於國際市場競爭激烈，外銷利潤微薄，難有前途。

「經建會」根據國際市場情報曾警告當地業者，近期不少電腦產品國際價格將持續下跌。實際上，這種趨勢已經影響到台灣資訊產品的外銷。據稱，受影響的產品中以個人電腦最為嚴重。去年初台灣市場個人電腦還是供不應求，生產數和訂單比數為一比一點八，到去年年底，卻變成了一比零點五八，就是說，生產兩台個人電腦，只能獲得一台的訂單。結果，搶不到訂單的廠商，經營陷入困境。據業者估計，到今年年底，台灣至少有一半以上的個人電腦廠商將關門。專家指出，目前，台灣許多電腦生產項目，由於缺乏情報，一窩蜂搶搭「資訊快車」，除個人電腦生產過剩之外，別的項目廠商也會出現倒閉問題。並認為下一個出現問題的項目，很可能是套裝軟體。

台灣資訊業最大隱憂還在於缺乏零組件技術。如個人電腦生產最重要的零件IC，百分之九十都依賴進口。本地資訊業廠商中，外資佔比重很大，台灣多數電腦公司，實際上是外國大電腦公司的零件組裝廠。據報道，近來有少數公司致力於建立本地產品品牌風格並已開始獲得成就。島內研究機構也研製成功一些新的電腦科技項目，如電腦區域網路等。最近，台灣「工業技術研究院機械所」宣佈，已經部分完成「無人圖書館計劃」。據稱，國外有關計劃，都以大型電腦規劃系統為主，成本很高，而台灣「機械所」，計劃運用個人電腦連結網路，成本便宜很多。

不久前，台灣電腦學會一次會議上，資訊專家提出資訊業應開發電腦工作站、工作站網路、辦公室自動化系統和生產自動化系統等，以開發微處理器作為資訊業發展方向。日前舉行的「行政院」科技顧問會議上，外籍顧問建議台灣以開發三十二位超級微電腦的微處理器為首要目標。據悉，台灣有關當局已接受建議，並決定成立超部會「推動電腦與通訊技術整合工作小組」，負責擬定整合規劃。會議期間，外籍顧問曾到台灣各有關廠家參觀，並加以評估。事後表示，台灣資訊業只有設計獨立產品，才能提昇科技水準，爭取到國外市場。有些歐洲有關業者也說，這也許是很辛苦的一條路，但卻是台灣「提昇資訊工業的唯一途徑」。

台防疫部門普檢發現 牛蛙受菌污染嚴重

最近，台灣發現本地養殖的牛蛙大多感染腸炎弧菌，引起了震撼。

據台報報道，台「衛生署」近期派出防疫隊在全島五百多個地區採樣，結果證實當地牛蛙受菌污染嚴重。在牛蛙集中飼養的高雄、美濃地區，牛蛙腸炎弧菌感染率幾乎達到百分之百。上月底，「衛生署」發出警告，切勿食用牛蛙，同時禁止台灣產牛蛙出口外銷。

牛蛙在台灣養殖業中佔有重要地位。自五十年代經專家從美國大批引進牛蛙以來，目前，養殖美國牛蛙已成為台灣南部高雄、屏東等六縣市農家重要副業。根據統計，光是屏東縣一地就有六百餘戶農家養殖牛蛙，僅美濃鎮每天可生產二萬斤牛蛙，除供應島內各地外，並大量出口外銷。

據報道，自從衛生部門公布牛蛙遭受腸炎弧菌的嚴重污染之後，目前台北市、縣各大、小海鮮餐廳、攤檔，因客人擔心感染腸炎，都開始停止進購和出售牛蛙。以前台北海產市場上，美國牛蛙每兩可賣二十元（新台幣，下同）左右，現在一兩十元也沒有人買。在屏東等原產地，牛蛙價格已降到三十元一斤，仍難有交易。現在，台北市內各餐館，不僅牛蛙、甲魚沒人問津，連淡水魚生魚片也沒客人叫，甚至草蝦也賣不出去，整個生意額下降三成左右。

有關人士指出，牛蛙等魚類養殖，一直以來被台灣農業部門所忽視，缺乏輔導，結果問題叢生。這次爆發「牛蛙事件」，實際是去年「甲魚事件」的延伸，台灣甲魚外銷因發現受病菌污染，早就被迫宣佈禁止出口。據說，這次發現牛蛙受菌感染，不僅使大批蛙農嚴重受損害，當地的甲魚、鰻魚養殖等業者也都受影響。

新修本《辭源》在台暢銷

成辛

近些年，北京陸續增修出版了《辭源》、《辭海》，和《現代漢語詞典》三部重要詞典，受到台灣出版界和當地一些學者專家的廣泛重視。

新修訂的《辭源》，在台灣坊間競相影印，十分暢銷。據說，台灣當地出版的《中文辭源》、《文史辭源》，事實上都是大陸《辭源》新修本的影印本。至於新修本《辭海》和《現代漢語詞典》，因以簡體字排印，在台灣未便影印。

台北《聯合報》四月九日發表王慶萱署名文章，評介北京出版的新修本《辭源》，對比台灣《中文大辭典》，海峽兩岸編纂的幾部大型辭典，各有所長。文章指出，新修本《辭源》收詞以古代文史詞彙為限，雖刪除了舊本《辭源》中的現代自然科學、社會科學和應用技術方面詞彙，但增補了不少文史方面比較常見的詞目。標音方面，新《辭源》單字反切改依「廣韻」，間採「集韻」等書反切，韻目也以「廣韻」為準，不用漢字直音，改用漢語拼音和注音符號，乃明顯接受台灣《中文大辭典》影響。但新《辭源》加注平上去入四聲和「聲紐」，則為《中文大辭典》所無，作者認為「甚有必要」。釋義方面，新本《辭源》強調簡明，多義詞依本義、引申、假借為先後，所引書證於書名外，增列作者、篇名等，文章多加肯定。

對新修《辭源》內容，釋義和編排方面，文章認為，不收百科名詞術語，《辭源》功能有所限制，單詞解釋，複詞採釋，有分析未密，欠周普之處。以「佚」字為例，新《辭源》凡七義，收十四個複詞，《中文大辭典》有十五義，二十九個複詞；「觀」字，新《辭源》凡七義，收五十四個複詞，《中文大辭典》有十五義，二〇一個複詞。

釋義方面，文章認為，新《辭源》如能參考台灣李孝定「甲骨文字集釋」、周法高「金文詁林」，據形說義，更為相宜。至於依音說義，有章炳麟「文始」、大陸學者王力「同源字典」和日本學者藤堂明保「漢字語源辭典」，文獻俱在，整理並非難事，但海峽兩岸字典學者以都未見及此。

文章說，台灣《中文大辭典》有許多進步措施，但疏漏仍不在少數。大者如學術詞彙之選錄，不曾聘請各科專家作有系統的蒐羅。如「比」字，收「比較」一條，而《辭海》所有的「比較心理學」、「比較法學」、「比較語言學」、「比較法學派」各條，《中文大辭典》均無。小者如「三日不讀書語言無味」，係引宋人黃山谷語，書名竟誤為南朝劉義慶「世說新語」，都有待訂正。

內地同胞尋台灣親友

李慈文尋子李天仕

李天仕，現年五十三歲，廣東興寧縣人，一九四九年隨國民黨部隊去台灣，至今杳無音信，有知其下落者，請通知大公報。

劉本國　劉本能　尋兄劉治平

劉治平（劉本國，小名劉四），現年五十八歲，四川綦江人，一九四八年去台灣鳳山陸軍軍官學校學習，一九四九年後與家人音信斷絕，有知其下落者，請即告大公報。

陳得平尋妹妹陳蘭梅　妹夫侯敢

陳蘭梅（靜芳），一九四九年隨丈夫侯敢（侯玉華），由海南去台北，同行者有女兒侯豫鳳、侯秦鳳，一九六八年曾寄回原籍一封家信，至後音信中斷，有知其下落者，請即與大公報聯繫。

卜昌桂尋子胡廷鑑

胡廷鑑，五十三歲，安徽無為縣人，一九四九年跟隨王有維去台灣，望知其下落者，即通知大公報。

李敏濃尋兄李鑑濃

李鑑濃，五十八歲，安徽安慶人，一九四八年隨成都航空學校去台灣，有知其現實下落者，請即告大公報。

偉記汽車冷氣零件公司　威威貿易行
總代理　日本第一牌COOL ACE汽車冷氣機　進口豪華型麵包車座椅
日本三菱MITSUBISHI TM汽車冷氣散熱網　日本樂聲牌NATIONAL汽車冷氣總經銷
常備各類汽車冷氣零配件・大量現貨供應・歡迎零沽、批發及安裝・轉口國內，特價優待
總公司：香港九龍土瓜灣馬頭圍道324號地下　☎3-7110050　3-7128831　電傳：52482 WAKEE HX
分公司：香港新界沙田大圍城運路1-7號交通城大廈9號地下　☎0-6058933　0-6058938

駿達汽車中心　☎3-360257　3-361768
85年全新　豐田農夫車、麵包車、豪華型九座、吉普車
馬自達（萬事得）原庄十二座空調
送車部：代客送車上文錦渡、價平妥當。九龍太子道270號地下

一分類廣告一　商業　每個位收費港幣八元

85年新款現貨1.75噸　豐田農夫車
豐田DYNAYU—60 175噸雙排座　農夫車左右軚
大量現貨即買即送　全新空調收錄機齊備
合產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K-7235161　K-7237915

九龍明園賓館
新開位尖沙咀旅遊中心方便交通與購物豪華雙人套房，設備一流招呼週到取價廉宜歡迎海外華僑內地公幹探親人士
金馬倫道29A二樓　3-7219265　3-7241637

85年新款　農夫車　1.5噸左軚
現貨特平　空調收錄音機暖風齊備
合產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K-7235161　K-7237915

本田C.G125　摩托車　現貨　85年新款方燈
合產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K-7235161　K-7237915

日本IC838計算機電話：3-7145110
全自動乾洗設備全套港幣十三萬電話：3-7145110
全自動名片印刷機每台三千美金電話：3-7145110

現貨麵包車（6-12座位）前後空調收錄音齊全
豐田農夫車及的士頭農夫車（雙排座）
中國貿易　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K-7235161　K-7237915

日本麵包車　萬事得　左軚
E 1800 cc 原裝12座位　原裝空調收錄音機齊備
合產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座　電話K-7235161　K-7237915

名片香味卡紙
・多種香味顏色花紋，精美膠名片盒。
・常備現貨出口批發，歡迎國內垂詢。
手動及半自動名片印刷機
・適合印名片、信封、信紙及燙金
比高（遠東）貿易公司③687620洽

大量　506H/838,日本I.C　交貨快，請電3-620279

佳寶來有限公司汽車貿易部
●全新豐田、五十鈴、1.5噸、1.75噸雙排座農夫車
●全新豐田、五十鈴、萬事得、6至12座麵包車
●日本翻新貨車，自卸泥車（4-10噸）及麵包車
九龍旺角彌敦道612-618號好望角大廈19字樓1905室　電話：3-853757　3-845878

信譽保證　龍運車行　專銷　回鄉車
荃灣享和街22號　0-408111　九龍分行：3-960927　3-959356
全新翻新現貨
12座九座左軚右軚豐田及50鈴麵包車
1.5噸1.75噸左右軚農夫車長頭的士
六輪拾輪18呎22呎各類型泥車及大車
豐田特級豪華型麵包車：雙天窗、原廠冷氣、高級音響及雪柜★回鄉特平
無任歡迎垂詢

中井牌HK7　電化鋁（燙金紙）　歡迎轉口國內　電5-651386洽

日產萬事得左軚原廠12座，冷氣及收錄機，日產得勝C20，9座及12座麵包車。（恒發汽車）九龍太平道5號地下，電話：3-7129207

靚水珠筆　全港最平大量供應　國內市場有意者請來電查詢　K-696877歡迎合

全新現貨・回鄉特平
左軚豐田九座、12座全新麵包車
豐田左軚農夫車翻新豐田麵包車
豐田左軚特級豪華型麵包車
九龍太平道五號地下　恒發車行　電話：3-7129207

現貨建材・水泥・鋼筋　香港買單・國內提貨
國泰貿易公司　☎③955172
九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈1207室

快餐飯盒
生產線，荷蘭製造發泡膠保溫式飯盒適合國內要求，請電3-336144特光有限公司

專業　人造首飾總匯
外銷總批發貨式多價格公道歡迎中國批發商來信採購香港中環永吉街21—27號地下林贊記有限公司電話⑤455933林洽

室內設計繪圖
專業設計賓館、酒家、餐廳、商場、的士高各大小工程　請電K-912689　K-3245111叫6161

丹麥　OTICON　愛的康牌　各式助聽器
總代理　香港科學儀器社
九龍旺角彌敦道五七三號A地下　電話：三・八八六一九七（四線）

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室　3-812873
電話：3-812615

CF20省電螢光燈胆
超時代科技名廠產品省電三倍光亮三倍配合省電原則60W光度耗電量20W適宜大酒店酒家商場用電量小而又達到燈火通明每個螢光燈胆可用6000小時以上歡迎洽購
興發電子企業公司
香港九龍彌敦道504號...大廈八樓B座
電話：3-305140　電訊：86825KWOCO HX

適行汽車公司
專營：日本汽車，轉口國內。
現貨供應：雙排座，麵包車，貨車，翻斗車，巴士，
信譽好，品種多，價格公道，電話：5-768687 5-767755
地址：香港 銅鑼灣 加路連山道九號

利濟隆車行 ☎⑤463186⑤470451 香港上環普仁街7號地下
日本辦事處：日本神戶市中央區，榮町2丁目 ☎078-33137333
直接由日本進口●價錢特平●現貨供應
全新豐田、五十鈴農夫車、麵包車
1.5／1.75噸雙排座位、9-12座、左右軚、前後冷氣、收錄音
翻新五十鈴4-8噸SBR、SCR、JCR貨車、自卸車
翻新實力8-10噸CK20貨車、自卸車

商業 分類廣告 每個位收費港幣八元

現貨·近期貨·左右軚
日產·豐田·五十鈴·萬事得
農夫車★麵包車
大昌汽車服務 ☎0-206002 0-245450
荃灣國瑞道河背村1號(即大窩口地鐵站上面)

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。包市內送貨，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一概歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平 紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司
香港地址：九龍青山道瓊林街93-95號六樓(6字)C座
電話：K7445610 7445617 7445618

Hadson 哈臣名牌新產品
日本太陽能收音機——體積細、音量大、無需電芯、携帶方便⇨
電子火柴打火機⇨ ——用處多、價錢平
※適合國內市場※
總代理：東光洋行 香港中環永吉街六號地下 電話：5-449553 5-420766

全新電油農夫車
1600CC現貨供應$27000
志和車行 ☎5-8191222
5-712371叫1366李洽 西環荷蘭街8號A地下

豪華型旅遊大巴
永信行 各類型麵包車·農夫車·現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331~2 車場：0-772266

大量供應
0.5水性筆散件(套)506H計算機散件(套)
汽車手提照明兩用氣泵散件(套)
120 180 錄影帶散件(套)
各類電子散件或生產線 歡迎面洽
電掛GARYRHC電傳31396GARRY HX
電話3—316696 楊生洽

現貨朱砂、雄黃
朱砂：細砂20噸 大、中塊各半噸
雄黃(含量90%)100噸
電國際實業 3-896417 韓生

K 觀奇洋服
承接銀行、酒樓、社團男女西服，價錢平，工作好，起貨快。本港與國內均可，如國內訂貨，在香港交收，有意電K311815或來函九龍山東街38號觀奇洋服錢小姐收

豐利行(中國)貿易部
九龍土瓜灣長寧街24號地下 ☎③656084 ③330734 ③340583
豐田·五十鈴 日產·萬事得 的士頭·麵包車·吉普車·農夫車·豪華灣·私家車
現貨供應●代辦手續●送交文錦渡

乾洗機械設備
現貨全新美國西德意大利制套裝設備，適合國內各工商企業，工廠，商店，賓館，華僑捐贈及個體戶，套裝設備(包括：乾洗機，萬能燙衣夾機，人像熨機，抽濕機等)，每套港幣(HK$185,000.—)
專人赴國內指導安裝及工藝培訓。歡迎查詢。
裕安行 香港郵箱13425號

國泰汽車公司
全新農民車·麵包車現貨
直接日本進口·左右軚任擇
☎③955172-3
九龍彌敦道721-725號華比銀行大廈1207室

東京車行 ☎3-7700858
九龍油蔴地東莞街40號地下
全新豐田九座12座麵包車·農夫車 翻新貨車·自卸車4-12噸

506,838橡膠，PVC塞大量現貨，廠價出售歡迎查詢電：0-4984268

太陽能計算機 506工程計算機 各種高級計算機大量供應。電話：3-7145110

台灣任何出品 生產線供應可合資。電話 3-7145110

各種室內外天線 保證各地收視 真好各種型號 大量供應。電話：3-7135400

汽車打汽泵 及專利最新式汽車千斤頂 電話：3-7135400

各種型狀電風扇 絕對保證質量大量供應。冷暖風機供應國內五萬台合格99%保證 質量保證九十天 賠償供散件整機和工模。電話3-7135400

嘉聯汽車公司 ☎③323511-2
旺角通菜街1A—J威達商業大廈1505室(近登打士街)
直屬日本汽車公司專辦全新翻新麵包車·豪華巴士·平斗貨車·自卸泥車·建築機械等各類車輛
可直接送交國內港口收貨
每日現貨全新翻新豐田麵包車豪華型 9-12座前後冷氣·雪柜
免任何手續費

榮榮工業有限公司 專營各國工業機械
撞釘機：上膠黏連機 眼開尾釘啤鈕 手袋各類鬆鷄
針織機：司馬電腦及各種機械電機 MONTI 意大利定形印 花針織布處理
手機機：市全自動織毛機 勞工撈花及
絲機機：女裝全自動
圓筒機：意大利織單面 毛巾撈花雙面
停車架：日本設計一車位停兩車
百摺機
歡迎查詢香港北角屈臣氏大廈A座十二樓1105室 ⑤660015—200

幸福婚姻顧問有限公司
獨家採用中英文電腦即時撮合歡迎參觀
自置九龍河內道二號五樓無看更免尷尬 每日十至八時星日及例假十至一下午休 廿四小時答話③689986③665857 專為獲健十四載優客萬千供撰配 成功撮合遍世界彩緣緣影助客尋

膠袋機
背心袋普通袋整廠設備技術轉移服務
3—208807 208901
電報掛號"DAVIDKITES"

最新中國電話地址簿
採集全國百萬個政府機關、進出口公司、工廠電話、地址，按地區、產品排列，售價港幣200元 海外另加郵費
中文系統有限公司
地址：香港九龍馬頭圍道37號紅磡商業中心B座508室
電話：3-347778

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國易裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 印尼進口商名錄 中東進出口商名錄
台灣電子電器商名錄 台灣工商實業年鑑 日本工商實業年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄
萬雅110珠寶設計 萬雅100珠寶設計 海外首飾圖鑑85 鑽石圖譜85版 日本首飾設計手刊 日本金飾設計 世界名表圖鑑85版
世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

現貨豐田全新麵包車
常備全新／翻新巴士、貨車、泥車供應。免收任何手續費包送過境。貿易部專營：汽車零件、電器用品、各類機械、賓館設備歡迎來電詳詢。
嘉威貿易公司 3-847992 3-848576

中文打字
各類合同文件及印刷業務軒尼詩道298字F5-7461322或尋呼3機3-7287222叫8631美嘉

駿達汽車中心 ☎3-390118 3-360257
85年全新 **豐田農夫車、麵包車**
1-5 噸雙排座·長期現貨供應·九龍太子道270號地下

贈車回鄉 日產汽車·國產汽車·摩托車經銷中心 價格特平
豐田·五十鈴 三菱·日產
麵包車5-15座位 農民車1.5-1.75噸
40天內包辦手續
經銷 友誼貿易公司(歷史悠久·信譽可靠)
·總行：香港德輔道中302號19字樓B 5-423061
·分行：香港北角渣華街19號A地下 5-704809
·分行：九龍彌敦道520號10字樓B 3-321407
分銷處 ·中聯國貨公司·文渡貿易服務有限公司 ·中國汽車公司·澳門南粵國貨公司 ·中僑國貨公司·西林貿易公司
內地查詢訂貨處 ·廣州海珠廣場華僑門口(丰) ·廣州三元里華僑旅社414房(東) ·福建·晉江·石獅鎮僑聯(東)
國產汽車·摩托車 各款：柴油車·汽油車 客貨車·旅行車 小轎車·摩托車
付款辦法：中銀集團屬下港九各分行★ 數量大者·價格面議·行家有回佣
七天內取現貨

華匯汽車貿易公司 ③903404 梂樹街42號
麵包車 豐田左軚原廠12座豪華冷暖氣 五十鈴左軚原廠9-12座 萬事得左軚原廠12座豪華冷暖氣
豐田農夫車1.5噸左右軚，日產藍鳥四門自動房車
豐田長短陣6-12座·YH50／YH60／YH61

美國最新發明的 火警防煙罩 SMOKE SHELTER
是居住高樓及旅行人士，火警逃生最佳用品，生命最寶貴，居安思危，請早購備，以保平安。
總經銷：多利來公司
3-680852 3-677271 電掛：DOREME,Hong Kong

納誠貿易有限公司經辦贈車回鄉業務
特別貢獻 熱門產品
1. 中外合資優質產品桑塔納轎車及本田CG125摩托車
2. 上海牌SH760A小轎車 滬陽金杯牌SY132C 天津雁牌T3133雙排座客貨兩用車
3. 幸福牌250C.C.及50C.C.摩托車
4. 嘉陵(Honda)JH70及CJ50摩托車
5. 豐收牌180-3型四輪拖拉機，農田運輸兩用，及各類汽車歡迎查詢
(派專人負責 辦理贈世手續 隨便快捷)
提貨地點：1. 廣州市摩托車俱樂部(廣州石牌橋) 2. 福建省華僑企業公司(福州五四路華僑大廈) 3. 廣東省粵僑企業公司(廣州三元里華僑旅行社 (贈車回鄉服務中心)
代辦處：香港中國旅行社總社及九龍分社 5-217163 3-7214481
澳門中國旅行社貿易服務部 574185 573611
文渡貿易服務有限公司 5-729537 3-7779164
元朗三江國貨有限公司 西林貿易有限公司
粵興船舶用品公司 冠都有限公司 中都國貨公司
星島首豐私人有限公司 3388555
加拿大永氏集團 (604)8731115

羅賓，川崎，本田，洋馬，雅馬哈手提發電機5，6月交貨
萬有利企業有限公司李洽
電話：3-7240946 電掛：MERVEILENT 電傳：35563 MECOR HX

室內天線 冷暖風機 冷暖片 女裝內衣 萬次乾燥盒 冷熱飲品器 家庭電器 工業水冷式櫃機 3-7233095

英國PARROT鸚鵡牌高級電腦磁碟
5¼"及8"各型號磁碟 高級塑料盒包裝
☆永久質量保證 專營磁碟生產線☆
總代理：冠林電腦有限公司
地址：九龍勵業街5號1樓
電話：3-7566978 電掛：QUANTUM

新到大批國內最搶手之日產「萬事得」麵包車：保證原廠設備：包括左軚，前後雙空調，全套音響，十二及十五座位車身左右趟門。先到先得。請電5-636117 5-635205-8查詢
三聯車行

贈車回鄉 大量現貨供應 先到先得
豐田日產農夫車原裝左軚原廠空調收音錄音全套
豐田牌麵包車原裝左軚原廠前後空調收音錄音全套十二座位
豐田八座位豪華型電窗開頂風油軚冰箱地毡活動絲絨座椅
三聯車行 北角英皇道653號地下 5-636117 5-635208

中文打字 中英合同文件技術資料商業信件百份印刷 中環 荷李活道 … 1406室3-322136

SONY 72"投影 大量現貨888現 期貨可國內交貨 人民幣結算有意 請電5—419976

樂聲牌手提中/英文電腦
配合國內商業及私人發展
適用IBMTM軟硬件
8088 16BIT,512KRAM,PARALLEL PORT,720K DISKS 9"DISPLAY,INTERNAL PRINTER RS232C PORT,RGB PORT. 隨機供應大量軟件
歡迎私人或貿易公司洽商請電0-4938486 0-4985936

日本B-7名片印刷機
用活字，樹脂版，鉛版吸風，有計位，套位準可分期，歡迎示範
中港澳總代理：商佳印刷器材 K896384

日本雪花牌汽車空調機
適合各款客貨車、麵包車 豐田LITEACE HIACE等
配日本原廠機碼
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723

直接日本進口，大量現貨
特平 YH61V，YH50V 麵包車 RY21，NHR-54C 農民車
文華 3-850206
歡迎自購回鄉，可代辦手續送交文錦渡

大型電子遊戲機廠商批發出口及國內專用，採用日本原廠零件裝配，堅固耐用，可任意安裝及更換各種遊戲內容，價廉精美，送各類電腦板遊戲，款式任擇，有保用證書，另有大型跑車機出售。本公司有專業工程師負責維修及保養，零件齊備，歡迎駕臨查詢！遜遜電子遊戲機製造廠九龍青山道489號香港工業中心C座二樓12號室(荔枝角地鐵站口)
3-4572166 3-7428703 3-7452167

河南麻袋現貨
中國包裝進出口公司河南省分公司常備各款式麻袋
價錢特平、歡迎查詢，選購。
電話：5-751731

漢高牌 真空包裝機
歡迎來函查詢或電5-726338-9
東寶洋行 香港灣仔天樂里9-17號兆豐大廈5字樓B座
電訊：60144 PROMT HX
電報掛號："PROMTERS"

豐田、三菱麵包車
九座、十二座任擇
全新現貨左軚
價錢特平 歡迎比較
華昹有限公司 電話：5-416868

全美國進口商名錄84版
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
總代理：世界工商刊物有限公司③7236033
尖沙咀星光行1421室 目錄備索現書供應

經銷國產紙張 各國洋紙
各種咭紙 包裝紙 印刷紙 影印紙
零沽批發出口 服務特區
偉大有限公司 九龍元洲街130號 電話：3-705285-8

不銹鋼座地煙灰盅
特價廉售·電召即送
直徑：7" 9" 11"三種 高度：24"
港威有限公司 電話：5-483033
香港干諾道西21號海景商業大廈703室
另有包人造皮座地煙灰盅 歡迎國內單位來信訂購

現貨左軚農夫車
全新豐田1.75雙排座
麵包車·的士·近期貨
保證直接日本進口·價格特平
⑧7288371 叫994洽

比利時茶色玻璃現貨
各種規格 價格優惠
旭威有限公司 電話5-443311

迅興車行 ☎3-348167 3-348272
九龍紅磡山西街3號利榮大廈6A地下
現貨 日本全新豐田、五十鈴、日產、萬事得左右軚麵包車、農夫車、吉甫車、豪華麵包車、伍至捌噸泥車、翻新麵包車及各款全新及翻新私家車

鍍24K R.G.P.純金穿耳耳環 **瑞士標準 SWISS BERGEON** 無痛穿耳器
美觀 MeeKoon
全部穿耳耳環在瑞士製造，消毒及包裝，安全衛生。耳環都採用外科鋼製造，不會刺激耳珠，外層並鍍以24K R.G.P.純金，能經得起長時間佩戴而不脫色。
5990
美觀人造首飾有限公司 香港文咸東街十號 5-453349 提防假冒

WIN-CHANGE
無痛穿耳器 耳針
包裝名貴 款式齊備 價格最平
大量供應
0-257321 0-257322 0-257323
永昌金屬製品廠有限公司
葵涌葵德街葵德工業中心2座五樓A-E

迷你原子筆
金屬烤漆可印字作廣告禮品用途
插袋式88MM@$2.00
附匙扣66MM@$3.00
附頸鍊66MM@$4.00
5-223587麗生公司

群興會計 報稅
專替各業做數報稅費廉九龍偉智里三號田豐樓二樓D座或請電K7799406洽

你想發展中國市場嗎？
國內出版各類刊物徵求彩頁及黑白廣告，發行全國，銷售數量大，廣告效力高，詳情請電0-277009成騰公司查詢

本廠設備完善，直接生產V-O，入口磁帶，全自動捲帶機，控制生產及交貨期，長期供應
錄影帶
興信影音工業有限公司
黃竹坑道四十號貴寶工業大廈3樓
電話：5-534202-4 5-547736

日產牌雙排座農夫車
結構堅固耐用·客貨兩用俱宜
出口特價只售港幣$28,000.—
港澳總代理：合誠汽車有限公司
NISSAN

收購舊瓷 酸枝字畫
亞皆老街黑布街萬寶公司3966246

金幣銀幣 徵求
華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣郵票早期鈔票 大道中一九二號地下 電⑤441001⑤449237

PU人造皮 出售
存貨一批廉讓36吋封有意請電5-449888

健福護老中心
繼園街64號美景新廈地下E座，提供完善的老人護理服務
5-630629 3-631684

三種病 不必求醫
香港天人藥廠用華佗古方三大名藥行銷世界各國洋人驚為奇妙 ㈠「皮膚病」㈡「狐臭」㈢「香港腳」 除根治百病 花粉專治 港九澳中西藥店有售 真假如何一試便知 國內同胞可托人代購

醫藥

專門報稅做數 香港工商事務所 申請CO

專門報稅
做數清積帳申請CO商業文件工作妥當取價特廉⑤225592 ⑤242315黃君

帳稅廉 會計事務所代
報稅清積帳月記帳CO公司註册H229474 HH238631

報稅理帳
按月做數 申請CO 稅務疑難 秘書服務 港九新界 專人辦理
⑤8917683 ⑤8917712
香港軒尼詩道381-383號華軒商業中心9字樓A座

報稅年結 按月理帳
誠為中小廠商有限或無限公司按月理帳理年結報稅申請CO專人上門工作費廉一百元起報價後工作工作後收費絕不濫索歡迎查詢0-4228938梁小姐③7446325黎生洽

徐氏稅帳
報稅先清積帳熟稅例公司法例精通各業帳務代辦進出口文件⑤417689徐君

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

京露有限公司敬賀

經營商品：化工醫藥原料、先進設備
地址：香港干諾道中34-37號宏記大廈1601室
電話：5-222999

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

東半球地產發展有限公司
東半球地產代理有限公司
東半球投資有限公司
東半球財務有限公司
東半球物業管理有限公司
敬賀

TEL:5-451451 (20 LINES) CABLE:1643 HONG KONG
FAX:852 123 40739 G.P.O.BOX:5554 HONG KONG
TELEX: 86428EGHLHX HK,86822ECHLHX HONG KONG
地址：香港德輔道中141號國際大廈二十三樓2305-10室

祝賀
一九八五年春季交易會
開幕誌慶

永新公司（蘇山多集團附屬公司）致意

代理：—瑞士EMS集團INVENTA，化纖紡織技術公司業務。—西德SCHILL & SEILACHER化學公司紡絲油劑、紡織、皮革、造紙助劑。—意大利AIA大理石、花崗岩、開採、加工設備。—意大利ILPEA公司冰箱密封件生產設備。—意大利IOS公司磁性材料，磁性橡膠帶生產設備。—美國FOX LABORATORY公司激光功能調儀系統。
地址：香港干諾道西一一六號億利商業大廈十二樓
電話：5-456501-3 5-414925 電傳：60454 SSTG HX
電報掛號："KUSINCOY" HONG KONG

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

顯達國際時裝有限公司敬賀

地址：九龍和宜合道103-107號百新工業大廈四樓B座
電話：0-262475-6
電訊：34562 YELTD HX

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

金源發展公司敬賀

地址：九龍元洲街三三〇號南廬大廈三樓
電話：三—七二九八二二七

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

深業（集團）有限公司敬賀

地址：九龍尖沙咀東部東海商業中心一樓

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

力士樂有限公司敬賀

地址：香港九龍[illegible]長順街19號一樓
電話：[illegible]四—三五一至四
專線電報：34617 GLREX HX
電報掛號：REXROTH

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

高致地產有限公司敬賀

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

香港新榮行公司
香港榮發食品有限公司
美國紐約大榮行辦莊有限公司
敬賀

地址：香港文咸西街43號泰成大廈10／F1001室
電話：5-422339 5-443531

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

廣聯泰企業有限公司
廣南紡織業有限公司
廣聯泰製衣廠有限公司
敬賀

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

東電有限公司
鉅業電子有限公司
敬賀

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

文世貿易公司
文輝貿易公司
敬賀

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

長合公司敬賀

地址：香港永樂街一五二號

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

永益貿易公司
永佳紙業有限公司
永佳科學儀器有限公司
敬賀

地址：葵涌葵豐街18—26號永康工業大廈地下

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

廣豐木材有限公司敬賀

地址：香港大道東43—59號東美中心二三〇八室

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

德發貿易公司
德正食品工業有限公司
德源食品工業有限公司
敬賀

地址：文咸西街四九號四海通大廈八樓B
電話：五—四五四七七一

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

經營：螺紋鋼、元鋼、大小五金

義生五金材料公司敬賀

地址：香港德輔道中一四一號國際大廈二五〇室
電話：5-411241（4線）電報掛號：六二一〇
Telex: 64713 YSMSC HX

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

有成行貨櫃運輸公司敬賀

承接陸路全貨櫃拖運服務
香港—往返—廣州市及廣東省各地即日抵達，直接拖至收貨人地址，代客報關，貨櫃齊備，免箱租，省運費。
地址：九龍彌敦道五六三號交通銀行大廈一四〇一至二室
RM.1401-2電話：3-301385／6 3-301183 3-309003
廣州市聯絡處：廣州市食品進出口公司
地址：人民南路163號 電話：83530 89671
文錦渡聯絡處：39702

祝　賀
一九八五年春季
中國出口商品交易会

中國保險公司香港分公司
太平保險公司香港分公司
香港民安保險有限公司
中國人壽保險股份有限公司香港分公司
中國再保險（香港）有限公司
[illegible]
[illegible]

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

中美商務公司敬賀

經營商品：紡織、輕工、工藝、土產、化工、醫藥
地址：荃灣青山道264-298號南豐中心2002室
電話：0-4081581

祝　賀
一九八五年春季
中國出口商品交易会

中銀集團

中國銀行　中南銀行　寶生銀行
交通銀行　金城銀行　華僑商業銀行
南洋商業銀行　國華商業銀行　集友銀行
廣東省銀行　浙江興業銀行　澳門南通銀行
新華銀行　鹽業銀行　中國建設財務公司

同敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝　賀
1985年春季中國出口商品交易會開幕

新光酒樓（集團）有限公司　聯合機構

北角新光酒樓　北角英皇道296號　H-788111（六線）
葵涌新光酒樓　葵涌青山道416號　NT-288181（七線）
香港仔新光酒樓　香港仔成都道香港仔中心　H-550388（九線）
葵興新光酒樓　葵涌興芳路168號（葵興地鐵站）　NT-273288（七線）
荃灣新光酒樓　荃灣南豐中心（地鐵總站）　NT-4984333（六線）
旺角新光酒樓　九龍旺角地鐵站胡社生大廈　K-916733（六線）
灣仔新光酒樓　香港灣仔港灣道26號華潤大廈三·四樓　電話：H-736786（八線）
何文田新光酒樓　九龍何文田窩打老道86號　電話：K-7139181（十線）
黃大仙新光酒樓　九龍龍翔道（快將開幕）
新光食品有限公司　香港田灣興和街3號高美大廈　電話：H-525462

同敬賀

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

金鉅國際集團
金鉅財務投資管理有限公司
金鉅貿易有限公司
大豐行建築材料有限公司
金鉅傳播有限公司
電視製作有限公司
敬賀

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

安全貨倉有限公司敬賀

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

納龍貿易有限公司敬賀

承　中國汽車工業進出口公司
及華盛昌機械企業有限公司　委託
經辦「贈車回鄉」業務
特別介紹中外合資優質產品：桑塔納小轎車本田（HONDA）CG125 摩托車及國產幸福牌 250C 摩托車其他車輛歡迎電詢。
地址：香港夏慤道十六號遠東金融中心廿一樓
電話：5-201601

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

廣源紡織有限公司敬賀

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈35樓
電話：5-8937688

顯達國際時裝有限公司敬賀
地址：九龍和宜合道103-107號百新工業大廈四樓B座
電話：0-262475-6
電訊：34562 YELTD HX

高致地產有限公司敬賀

中國出口商品交易會開幕

長合公司敬賀
地址：香港永樂街一五二號

中國出口商品交易會開幕

有成行貨櫃運輸公司敬賀
承接陸路全貨櫃拖運服務
香港—往返—廣州市及廣東省各地即日抵達，直接拖至收貨人地址，代客報關，貨櫃乘備，免箱租，省運費。
地址：九龍彌敦道五六三號交通銀行大廈一四〇一至二室 RM.1401-2 電話：3-301385/6 3-301183 3-309003
廣州市聯絡處：廣州市食品進出口公司
地址：人民南路163號　電話：83530 89671
文錦渡聯絡處：39702

祝賀一九八五年春季中國出口商品交易會開幕

晶晶皮草廠有限公司敬賀
ORIENTAL ARTS & HANDICRAFT CO.

安達工業原料有限公司敬賀
地址：彌敦道636號銀行中心503-4室

雄偉洋行
吳逸之 敬賀

寶明電子製版中心敬賀
地址：北角英皇道榮華工業大廈二十一樓A

成記行敬賀
地址：九龍尖沙咀星光行二十二號

洪成隆有限公司
裕成(香港)貿易有限公司 敬賀
地址：干諾道西金佑商業大廈18樓
電話：5-495021-2

萬盛空運有限公司敬賀
地址：香港九龍土瓜灣譚公道123號
電話：3-7125141（6線）
電報：HX55589

永成公司敬賀

光華昌行敬賀
地址：香港高陞街三十九號

聯記號
永華貿易公司 敬賀

建中樟腦有限公司敬賀
地址：香港永樂街128至130號恒業大廈2樓後座
電話：5-442475　5-446871

錦龍製衣有限公司
寶龍製衣廠有限公司敬賀
汕頭錦龍織染製衣有限公司

馬氏有限公司敬賀

羅氏針織時裝有限公司敬賀

華昇食品有限公司敬賀
地址：香港德輔道西430—440號[illegible]地下10號
電話：5-8198775
電掛：6661

鴻達利企業有限公司敬賀

廣成公司敬賀
地　址：香港干諾道西48至51號15樓A座
電　話：5-401201　5-401344
電報掛號："TANTRUST"

天德參行有限公司敬賀

桂江企業有限公司敬賀
地　址：香港干諾道西21號海景商業大廈一樓A座
電　話：5-495621　495622
船務部：地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈207室
電　話：5-480009　480100

祥聯行敬賀
地址：香港威靈頓街廿一十三號雲亭大廈四〇三室
電話：5-233253

新華國貨公司敬賀
總公司：九龍城衙前塱道1-7號
電話：3-822191
分公司：土瓜灣馬頭圍道二〇九號
電話：3-7122076
分公司：土瓜灣馬坑涌道五號
電話：3-7110231-4

經銷國產海味[illegible]
協成行敬賀
地址：九龍荔枝角道七七七號
電話：3-[illegible]

廣州伊諾養顏珍珠膏總經銷
國軒貿易有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道469-471號新光商業大廈1201A室
電話：3-845579、884680、8[illegible]641

正豐國產藥品有限公司敬賀
地址：香港軒尼詩道310至312號
電話：5-754029　5-754032　5-755669
電掛：5071

中興旅遊社有限公司敬賀
中興旅遊貿易公司
地址：九龍渡船角文匯街二十號
電話：3-858008、889020、300450、883456
四樓：3-855061—5　電報掛號：BOARDALL

新豐行敬賀
地址：永樂街八A號三樓
電話：5-432664　5-458512

利源長有限公司敬賀
地址：香港高陞街七十四號地下
電話：5-400820、400920

香港糧油業商會有限公司敬賀
地址：文咸西街南北行大廈三樓E、G座
電話：5-432526

萬泰行(遠東)有限公司敬賀
地址：香港文咸西街六十號
電話：5-400025

大陸行運輸有限公司敬賀
地址：大道中270至276號中央大廈六樓C座
電話：5-448241　5-447445

僑光鞋業有限公司敬賀
地址：九龍觀塘巧明街一一八號一樓D座
電話：3-890286

永康醫藥公司敬賀
地址：莊士敦道卅六至四十二號四樓C座
電話：5-295572

一洲製藥廠有限公司敬賀
地址：香港灣仔莊士敦道一五一號地下
電話：5-748812

華藝地毯有限公司敬賀
地址：香港英皇道31—33號一樓
電話：5-710597　5-783129

香港米聯企業有限公司敬賀
地址：九龍油塘灣東源街四號一樓
電話：3-400241
電傳：51432 HRICE HX

華寧國產藥品公司敬賀
地址：香港九龍荃灣曹公坊19號地下

三星運輸公司
華星公司 敬賀
地址：香港干諾道西70-72號金佑大廈24樓
電話：5-484208-9

華美貿易公司敬賀
電話：0-255338 出口部電話：0-243220
地址：新界荃灣下葵涌葵樂街2-28號裕林工業中心B2座5樓　電報掛號：2

淮安田七公司敬賀
地址：香港皇后大道中三六八號五樓
電話：5-411428

新中華國貨有限公司敬賀
總公司：香港灣仔莊士敦道141-147號
電　話：5-732215
分公司：九龍紅磡湖光街聯成大廈7-10號

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀一九八五年春季中國出口商品交易會開幕

KENG SENG
香港中環干諾道中140-142號隆山大厦103室
上環郵箱33723號　電話：5-455008

競成貿易公司敬賀
代理及經銷各國廣告設計、包裝裝潢書籍和文儀器材
香港中環干諾道中140—142號隆山大厦103室
上環郵箱33723號　電話：5—455008

TUTEX 恆通貿易公司
電話：5-415303 5-414644 5-433389

廣譽有限公司
地址：香港文咸東街68—74號興隆大厦1402室

經銷國產酸枝花梨傢俬
義發珠記
地址：旺角上海街四百五十九號

信達貿易公司
九龍界限街177至177A新利大厦一樓A座

金寶利有限公司
大利公司

黃河實業集團有限公司
地址：九龍彌敦道胡社生行2108室

穗華企業開發有限公司
地址：中環德輔道中151號南洋商業銀行大厦1105室
電話：五一四一一八七六

廣東水利水電工程發展有限公司
地址：九龍彌敦道五四五號安利大厦十三樓

李　楚　正
李　百　威　劉　檳

南洋煙草有限公司

國產呢絨經銷商
國興呢絨疋頭有限公司　信發呢絨有限公司
大豐呢絨有限公司　香港華新呢絨有限公司
華欣有限公司　國華呢絨疋頭有限公司
華山行有限公司　永豐貿易(1972)有限公司

中僑國產百貨有限公司
總　公　司：九龍旺角山東街47—51號中僑商業大厦（地鐵旺角站）　電話：③302331
油麻地分公司：九龍彌敦道534—538號　電話：③302351
工藝品分公司：香港九龍彌敦道529—532號　電話：③302351
尖沙咀分公司：九龍漢口道17號　電話：③7233211

經銷國產兩傘
中國大成行有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街五號中國宏興大厦11樓
電話：③七四三三八一六——七

晋隆生瓷業有限公司
玉慶豐瓷莊有限公司
襲華利瓷莊
順泰祥瓷莊
利豐瓷莊有限公司

裕華國產百貨有限公司
總　店：彌敦道301-309號　電話：3-840084
尖沙咀店：彌敦道54-64號　電話：3-689165
德福店：九龍灣德福中心C1-F1　電話：3-7590202

香港菜聯行
香港總行：上環加多近街63—67號五樓
九龍分行：長沙灣興華街臨時入口蔬菜批發市場
經銷國產蔬菜
香港分銷商　九龍分銷商
林昌長萬胡鼎榮陳興隆合益榮記信興貿記欄欄欄欄欄欄欄欄
昌勝信天廣永同同華同合盛昌隆隆昌記棧豐興昌豐盛英隆欄欄欄欄欄欄欄欄欄欄欄

華康行
華泉有限公司
地址：德輔道中300號華傑商業中心大厦6-7/F B座
電話：5-450777 455137

源美公司
大福貿易有限公司
新風服裝有限公司
星華貿易有限公司

誠興貿易公司
SHING HING TRADING CO.
G.P.O.BOX 193, HONG KONG.
TEL. 5—713184

香港國盛行有限公司
國盛進出口有限公司　美國三藩市分行
國盛企業有限公司　加拿大多倫多分行
地址：香港高陞街三十三號
電話：5-499536、499880、471166/8
電掛："8881" HONG KONG
電傳：62130 KSHMC HX

香港中國國際旅遊有限公司
地址：九龍尖沙咀東南洋中心第二座六樓
電話：3-7215317
電掛：2320 HONG KONG
電傳：38449 CITC HX

大慶有限公司
香港德輔道中七十一號永安集團大厦1909室
時光絲綢有限公司
九龍深水埗黃竹街一至三號
時春有限公司
九龍深水埗基隆街一九三號

維大洋行(香港)有限公司
大元置業有限公司
地址：香港太子大厦1630—32室
電話：5—241111

同發貿易有限公司
地址：九龍廣華街一號仁安大厦B座11樓6號
電話：3—884161-4

中國國貨有限公司
總公司：香港銅鑼灣怡和街31號樂聲大厦
電　話：5—7908321
分公司：香港銅鑼灣軒尼詩道488號軒尼詩大厦
電　話：5—770222
分公司：荃灣地下鐵總站對面（南豐中心）
電　話：0—4983363
分公司：香港柴灣道341號宏德居B座二樓
電　話：5—8960311

華豐國貨公司
地址：香港北角英皇道三九五至四二一號
電話：5—628271（十五線）

同敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀一九八五年春季中國出口商品交易会開幕

華大企業公司
華標有限公司
敬賀
地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈2301-2303室
電話：5-467348 5-467357 5-467365

正豐有限公司敬賀
經營商品：木材、三合板
地址：香港德輔道中71號永安集團大厦2808室
電話：5-266549

CKS 珠江船務有限公司
香港干諾道西28號八樓　電話：五一四七九九四七
暨屬下機構・合資公司

粵興船舶用品公司
香港干諾道西24號一樓
電話：五一四八七九四七

惠博輪船有限公司
香港干諾道西28號十樓
電話：五一四七九九七五

廣東貨倉有限公司
九龍灣內地段5805,5806,5982號
電話：三一七五五六五五七

威盛航運企業有限公司
香港干諾道西二十八號十四樓
電話：五一四七九三八三

珠江旅遊有限公司
香港干諾道西二十八號地下
電話：五一四〇八七九六
五一四八七九六六

珠江貿易公司
香港干諾道西二十四號一樓
電話：五一四七三一四四

珠江貨箱運輸公司
九龍葵涌健康街16－30號二樓
電話：〇一二一五一二一至七

珠江灣仔碼頭
香港灣仔卸貨區
電話：五一七九〇五四一八

珠江九龍灣碼頭
電話：三一七五五六二七一
三一七五五六二七三

珠江深水埗碼頭
深水埗輪渡碼頭側面
電話：三一八七七七八七

珠江柴灣碼頭
香港柴灣卸貨區
電話：五一五七九八九七

珠江醉酒灣碼頭
新界醉酒灣卸貨區
電話：〇一四八七二〇九六

珠江荃灣碼頭
新界荃灣卸貨區
電話：〇一四二三五二八
〇一四二三五七〇

江友運輸有限公司
香港干諾道西28號八樓
電話：五一四八七九四四

江聯碼頭運輸公司
香港西環屈地街卸貨區
電話：五一四六九二二九

江樂碼頭公司
香港西環屈地街卸貨區
電話：五一四九七四一八

江平碼頭公司
香港西環屈地街卸貨區
電話：五一四八二六六三

江西碼頭公司
香港西環屈地街卸貨區
電話：五一四八一一二四

江明碼頭公司
香港柴灣卸貨區
電話：五一五八四七八二

荔枝角珠江碼頭
九龍荔枝角寶輪街
電話：三一七四二七一五三

醉酒灣珠江聯發碼頭
新界醉酒灣卸貨區
電話：〇一四八七七一七三

屯門珠江聯發碼頭
屯門蝴蝶灣
電話：〇一八七七七五八

同敬賀

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

香港中國旅行社有限公司
總　社：香港皇后大道中77號中旅大厦　電話：5-259121（30線）
電報掛號：2464　電傳：No.73344 HKCTS HX
灣仔分社：香港軒尼詩道24號　電話：5-276263（20線）
九龍分社：九龍彌敦道27－33號二樓　電話：3-667201（15線）
旺角分社：九龍旺角洗衣街62號　電話：3-964241（20線）
紅磡分社：紅磡九龍火車站閣樓　電話：3-349333（8線）
觀塘分社：觀塘道438號　電話：3-419661
荃灣分社：荃灣青山道189號百萬行地下　電話：0-4991433
元朗分社：新界元朗教育路31－41號地下　電話：0-755368

香港中旅貿易有限公司
九龍彌敦道580號彌敦中心15樓　電話：3-841111（8線）
電傳：TELEX 52114 CTTHK HX
電報掛號：2392

香港中國旅行社貨運部，倉儲部
地址：香港皇后大道中138號威享大厦17、18、21字樓
電話：5-8521388（36線）

香港協記貨倉有限公司
寫字樓：香港皇后大道中138號21字樓　電話：5-8521388（36線）
協記一倉：九龍紅磡溫思勞街20號　電話：3-343962
協記二倉：九龍紅磡暢行道一號　電話：3-348767
協記五倉：香港堅尼地城新海旁街9號　電話：5-8188050

佳豐紡織有限公司敬賀
經營商品：各類布疋
地址：九龍青山道489-491號香港工業中心B711樓
電話：3-7455222

海發貿易公司敬賀
經營商品：自行車、自行車零件
地址：德輔道中84-86號章記大厦309室
電話：5-452540 451848
TELEX：72067

華昌行
九龍旺角渡船街319號順興大廈一樓1號
電話：3-886778

新中醫藥有限公司
九龍旺角渡船街319號順興大廈二樓1號
電話：3-883783

閩昌行
九龍旺角渡船街319號順興大廈二樓9號
電話：3-311279

偉利公司
九龍旺角渡船街319號順興大廈二樓12號
電話：3-883309

同敬賀

中孚行敬賀
香港灣仔港灣道26號華潤大廈33樓
電話：5-8938288（16線）
電訊：61284 CFHIE HX
電報：9349 OR FUCENTRAL H.K.

華光貿易公司敬賀
地址：香港軒尼詩道190號七樓

安華籐業有限公司敬賀
地址：香港德輔道西72號三樓

宏邦電工器材有限公司敬賀
地址：九龍長沙灣長義街六號二樓A

茂發隆貿易公司
三洲貿易公司
敬賀
經營商品：土產飼料
地址：香港德輔道西103-109號德輔大廈411室
電話：5-483505 5-403068
電報掛號：2552
電傳：76595 MFLCO HX

頤園貿易公司敬賀
地址：九龍基隆街20號
電報掛號：1286
電傳：50507 SUMPL HX
電話：3-913381-2

邦成有限公司敬賀
地址：中環干諾道中145號多寧大廈801室
電話：5-422883

萬順行敬賀
地址：香港皇后大道西2-12號聯發商業中心七〇三室
電話：五一四三二八六二
電掛：四〇六一
電傳：六一九三七 VSH HX

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES 香港公共圖書館

祝賀一九八五年春季中國出口商品交易會開幕

聯發貿易公司敬賀

地址：香港干諾道中62-63號二十三樓B座
電話：五一四三〇一五五
經營商品：中國柚皮，陳水膠菇，腰果，各種香料油，各種京果瓶產品以及木材等進出口業務

香港活宏有限公司敬賀

地址：九龍彌敦道一〇〇號東英大廈七一九室
電話：三一七二三七九二九
經營商品：電子，微電腦，汽車各配件和紡織機械

慶祝一九八五年春季中國出口商品交易會開幕

港九機紙業

高登貿易有限公司 3-800856
九龍界限街20號

新天貿易有限公司 3-457174
九龍官塘偉業街145號

華威貿易有限公司 5-486826
香港干諾道西海景商業大廈18樓1-2室

茂孚洋行有限公司 5-279753
香港洛克道41號東城大廈605室

啓泰紙行有限公司 5-729381
香港灣仔道220B號

成昌紙行有限公司 3-960122
九龍太子道97-101號

大德紙行有限公司 5-727546
香港軒尼詩道393號東區商業中心1805室

啓生紙行有限公司 5-431619
香港中環結志街17號

南洋紙業有限公司 5-442218
香港德輔道中東寧大廈1204-1205A室

公興紙業有限公司 5-4[illegible]
香港荷里活道49號

恆昌紙業有限公司 0-271[illegible]00
葵涌大連排道金龍工業中心第一期7樓D座

源昌棧紙業有限公司 3-610131
九龍深水埗醫局街15[illegible]

新昌紙行 3-7773716
九龍福華街62號

成發紙行 3-868115
九龍汝州街188號

昌興紙行 5-444225
香港歌賦街5號

裕德公司 3-701023
九龍元州街89號九樓B座

協成公司 5-442628
香港歌賦街45-47號

大昌行成記 5-484633
香港大道西150號

偉大有限公司 3-705285
九龍元州街130號

新僑貿易公司 3-7413[illegible]28
九龍青山道412號金城商業中心1[illegible]

達華貿易公司 3-71[illegible]6[illegible]21
九龍[illegible]富街巴富花園宜富閣F座[illegible]樓

有裕行有限公司 5-439097
香港歌賦街42號

生記行有限公司 5-434188
香港擺花街嘉寶商業大廈1702室

申新行有限公司 3-7437393
九龍青山道永康街42號

德昌行有限公司 3-434753
九龍官塘偉業街179號

同敬賀

慶祝一九八五年春季中國出口商品交易會開幕

港九紗布經銷商

大豐行有限公司
地址：文咸西街64－66號永順大廈四樓
電話：5-460050

大新公司
地址：德輔道中254號金融商業大廈1102室
電話：5-453155

廣源紡織有限公司
地址：香港港灣道26號華潤大廈35樓
電話：5-8937688

天安有限公司
地址：德輔道中東寧大廈1001室
電話：5-454090

天豐有限公司
地址：九龍加連威老道[illegible]商業大廈1001室
電話：3-7236803

立森有限公司
地址：中環置地廣場公爵行3008至9室
電話：5-224141

建南行有限公司
地址：香港德輔道中永安集團大廈[illegible]樓
電話：5-234131

惠誠有限公司
地址：德輔道中香港商業銀行大廈14樓B座
電話：5-457421

興茂有限公司
地址：九龍尖沙咀星光行704室
電話：3-7238899

豐華布業有限公司
地址：干諾道中誠信大廈1005至6室
電話：5-449541

華安公司
地址：德輔道中48－52號裕昌大廈204至5室
電話：5-231698

新源棉紗有限公司
地址：九龍彌敦道688號旺角中心第一期803室
電話：3-922284

浪淘花紗有限公司
地址：九龍長沙灣道244號
電話：3-705125

同敬賀

國產絲綢、人棉經銷商

大利絲綢公司
加連威老道12號四樓
電話：3-666919

永大絲綢有限公司
金巴利街7-11號A座五樓
電話：3-678416

利豐行
加連威老道加蘭圍20號三樓
電話：3-676930

志成絲綢商行
蘇杭街49—51號三樓
電話：5-437134

炎德公司
柯士甸道1號二樓
電話：3-669782

和豐泰有限公司
紅磡觀園街凱旋工商中心（三期）二樓N座
電話：3-344347(4線)

開林絲綢有限公司
紅磡觀園街凱旋工商中心（三期）三樓N座
電話：3-644316

豐盛長
大道中37號余道生行505室
電話：5-230981

同德綢緞貿易有限公司
大道中184—192號恒隆大廈四樓　電話：5-453612

東南布行有限公司
深水埗汝州街154-156號
電話：3-805218-9

東峰綢布有限公司
深水埗基隆街123—125號
電話：3-910499（3線）

時光絲綢有限公司
深水埗黄竹街1—3號
電話：3-810251

致惠有限公司
九龍大角咀角祥街11—15號大角咀中心十樓2-3座
電話：3-900381-8

華富絲綢有限公司
蘇杭街49—51號五樓
電話：5-455206

華隆綢緞行
金巴利道16號8樓A
電話：3-661952

新光疋頭有限公司
深水埗黄竹街13號
電話：3-805287(4線)

新中行綢布有限公司
深水埗基隆街112—116號
電話：3-800361

華昌疋頭有限公司
香港文咸東街23號地下
電話：5-441565

同敬賀

中國礦產經銷商

華人企業有限公司	干諾道中15－18號大昌大廈十樓　電話：五一二二三七九〇
福華企業有限公司	干諾道中一三〇至一三六號　電話：五一四二〇七七五
仁信煤炭行	德輔道西二三四號二樓　電話：五一四〇一三二一
華建公司	德輔道中二五九號四〇八室　電話：五一四四五六二八
裕東貿易有限公司	德輔道中一〇六號十樓　電話：五一四四八一八一
有榮有限公司	必打街必打行五〇一室　電話：五一二二七一三一
聯生行有限公司	新填地街四E〇號　電話：三一九四[illegible]
華一有限公司	德輔道中二八七號長達大廈15樓　電話：五一四四八二一〇
盛昌合記有限公司	彌敦道六〇八號一七〇四室　電話：三一八四一一六六
美基公司	僑商大廈一一〇四室　電話：五一二一五四四六
合興行建築材料有限公司	砵蘭街四二四號地下　電話：三一八一四三五〇
業民興建築材料有限公司	砵蘭街三八六號　電話：三一八〇八八二九
新民利貿易有限公司	彌敦道七一三號八樓　電話：三一九四三一四〇
比利時公司	洛克道243號　電話：五一七二〇三八九
利豐建築材料有限公司	九龍鼓油街三八號　電話：三一八四七二八八
裕昌建築材料行	德興街九至十號十字E座　電話：三一六七八八三三
聯合號	九龍南昌街三十七號　電話：三一七〇六七六五
威力公司	彌敦道88號安樂大廈11樓D座　電話：三一六八四〇五六　三一六八四三九四
新大同(中記)實業有限公司	干諾道西20號中英大廈601室　電話：五一四七四一六九

同敬賀

港九國產針棉織品同業

僑源有限公司
德輔道中長達大廈五樓
電話：5-442306　442307

華發有限公司
香港德輔道中249－253號東寧大廈1204室　電話：5-454991（四線）

東后有限公司
九龍深水埗福榮街三十三號
電話：3-7790137-9（三線）

合豐號飛輪線
九龍長沙灣道156號
電話：3-7294660

恒興隆有限公司
香港永樂街五十九號
電話：5-444256　447842

偉豐線廠
九龍深水埗福華街182號
電話：3-867790　7291027

加馬貿易（香港）有限公司
香港干諾道中130－136號誠信大廈1001－1002室
電話：5-438577　5-438284

建華行
九龍南昌街155號　電話：3-870404

華新線業有限公司
九龍長沙灣道一二〇號地下
電話：3-7790285　3-7790286

合豐線業公司
九龍福華街八十七號地下
電話：3-7779315-6

五潤有限公司
香港永吉街6－12號誠利商業大廈19樓D座　電話：5-413003

錦豐貿易行
荃灣橫龍街78－84號正好工業大廈10樓B／C座　電話：0-211192

新豐行
九龍福華街19號A地下
電話：3-7767608（三線）

迅行有限公司
香港柯仔莊士頓道51－53號兆豐商業大廈17字樓
電話：5-296302-4

新僑興有限公司
德輔道中長達大廈五樓
電話：5-442013　435149

慧豪有限公司
香港干諾道西79－81號德豐大廈十一樓二室　電話：5-473286-7

海光貿易公司
九龍鴨寮街245號
電話：3-872732　872742

義記手帕行
香港文咸東街至德大廈102－105室
電話：5-447869　430117

中建國貨有限公司
九龍青山道252－254號
電話：3-7292281　783381

俊昌行有限公司
香港文咸東街29號
電話：5-440401　441847

華綸公司
香港文咸西街24號南北行大廈二樓B座　電話：5-440502

中記服裝用品有限公司
九龍長沙灣道54號A地下
電話：3-7766455　3-7766214

漢華線業有限公司
九龍長沙灣道168號
電話：3-703311　3-703318

興華紡織品有限公司
香港高士打道42-46號捷利商業大廈901室
電話：5-273276　5-273327

蔣氏兄弟公司
香港永樂街72－76號永利大廈10樓B/C座　電話：5-446639　5-446649

永泰實業公司
九龍大南街169號大南商業大廈8樓
電話：3-962689　3-962486

振昌行
九龍荔枝角道351號地下
電話：3-868317

永高貿易公司
九龍彌敦道611-615號萬隆大廈1004室
電話：3-313040　3-317907

同敬賀

港九水產業商會

地址：香港西環加多近街十七號A三樓
電話：⑤八一八七七六四

·香港·

大洋水產公司　興偉公司　華興魚欄　大生魚欄　德記魚欄　滙記魚欄　合益雜魚欄　同昌雜魚欄　泗合隆雜魚欄　新華海產貿易有限公司　福建水產（香港）有限公司

·九龍·

林炎記　協成行　新記雜魚鮮蝦欄　協記雜魚欄　大生雜魚欄　華記雜魚欄　新興魚欄　協隆魚欄　大生魚欄　華興魚欄　大河魚欄　光榮魚欄

同敬賀

國產凍肉經銷商

益豐食品有限公司
地址：香港德輔道中270號
電話：5-446097(三線)
5-446711

大發食品有限公司
地址：香港德輔道中242號鹽業銀行大廈十二樓
電話：5-459084　5-459447

華新食品有限公司
地址：香港蘇杭街69號棉業大廈9字樓
電話：5-435227（五線）

中大凍肉酒業貿易有限公司
地址：九龍砵蘭街36-38號
電話：3-304159　3-305719

東昇凍肉有限公司
地址：香港文咸東街35-45號文華大廈七樓D
電話：5-435301（四線）

新源食品有限公司
地址：香港德輔道中300號華傑商業中心四樓
電話：5-411861（四線）

勝興行
地址：香港文咸東街56-58號金豐大廈三樓E室
電話：5-448951　5-455320

恒信凍肉有限公司
地址：旺角通菜街1號A－1號J威達商業大廈1801室
電話：③325557（四線）
③324561（四線）

天和凍肉有限公司
地址：香港蘇杭街77-83號天福行大廈203室
電話：5-423052　5-423429

香港新中有限公司
地址：香港灣仔大王東街2號
電話：5-280151　5-276272

潮泰企業有限公司
地址：香港干諾道中24號中華總商會大廈5字樓
電話：5-233003（四線）

喜光有限公司
地址：九龍土瓜灣旭日街1A號福成工業大廈八樓B室
電話：3-346357(二線)
3-346037

偉森有限公司
地址：香港干諾道西90號2樓
電話：5-475184（二線）

同敬賀

祝賀

華標有限公司敬賀

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈2301-2303室
電話：5-467348 5-467357 5-467365

慶祝一
中國出口

香港中[illegible]

總　社：香港皇后大道中
電報掛號：246
灣仔分社：香港軒尼詩道24
九龍分社：九龍彌敦道27—
旺角分社：九龍旺角洗衣街
紅磡分社：紅磡九龍火車站
觀塘分社：觀塘道438號
荃灣分社：荃灣青山道189
元朗分社：新界元朗教育路

香港中旅

九龍彌敦道580號彌敦中心
電傳：TELEX 52114 CT
電報掛號：2392

香港中国旅
地址：香港皇后大道
電話：

香港協

寫字樓：香港皇后大道中
協記一倉：九龍紅磡溫思勞
協記二倉：九龍紅磡暢行道
協記五倉：香港堅尼地城新

華光貿易公司敬賀

地址：香港軒尼詩道190號七樓

祝賀一九八五年春季中國出口商品交易會開幕

金鳳發展有限公司敬賀
地址：香港高士打道166—168號信和財務大廈8字樓
電話：五—八九一五七二八
經營商品：供應軟包裝生產線、紡織機械及其他先進機械設備

荷葉竹葉公司敬賀
地址：九龍深水埗醫局街128至132號三樓
電話：K—八七〇六九九　八六九九一七
經營商品：荷葉竹葉

天安有限公司敬賀
地址：香港德輔道中249至253號東寧大廈1001室
電話：五—四四六二五〇
經營商品：經銷國產棉布

林合春企業公司敬賀
地址：香港蘇杭街77號天福行大廈1108室
電話：五—四五二四〇四、四五二五九八
經營商品：中國柴油機及機床

祥泰公司　一信有限公司　敬賀
地址：九龍油麻地上海街194號地下
電話：3-808215-7　0-287511
經營商品：裡朴疋頭、服裝用品轉口

大興線廠有限公司敬賀
地址：九龍南昌街138號地下
電話：三—八〇二三〇二（四線）
經營商品：車縫線類、絲、棉、尼、滌

廣泰貿易公司敬賀
地址：香港新界葵涌永基路276地段榮來工業大廈20/F AB座
電話：〇—二二三一六三
經營商品：皮革、手套、工業服裝、箱包及化工手套等

億商貿易有限公司敬賀
地址：九龍新蒲崗六合街一七號地下
電話：3-7268268　3-201808

信業貿易有限公司敬賀
地址：九龍新蒲崗六合街十七號
電話：三—二七八二七一

信裕有限公司敬賀
地址：香港文咸西街五十九號
電話：5-4106[illegible]　5-[illegible]435

環球啓源商業有限公司敬賀
地址：香港[illegible]大道中十四號大廈行1108室
電話：五—[illegible]二六
經營商品：機械

聯合貨倉有限公司敬賀
地址：香港北角油街十七號
電話：⑤六六五三二九　⑤六六[illegible]三七

中華加工廠敬賀
地址：元朗錦上路643A地段106
電話：〇—九八二七五二
經營商品：土產

泰安公司敬賀
地址：九龍彌敦道739號4樓A座
電話：3—939196　3—943524
電傳：39077 TAION HX
電掛：TAIONHKCH HONG KONG
經營商品：糧油食品、京果、土產、化工原料

華風公司　大豐行　同人敬賀
地址：九龍荔枝角道372號
經銷：棉紗線、棉綢
經銷：尼龍絲、滌綸

同德綢緞貿易有限公司敬賀
地址：[illegible]街八一號地下

大安公司敬賀
地址：香港干諾道西廿八號威勝商業大廈1201—1208室
電話：五—四七七〇四三（四線）

香港皮草有限公司　香港皮草廠有限公司　敬賀

何慶祥敬賀

愛奇毛織廠有限公司　愛龍實業有限公司　敬賀
地址：官塘開源道七十三—七十五號業發工業大廈七樓G、H座
電話：K—四二〇三一—三　K—四二二二七八
經營商品：毛衣製造及土畜產交易

大恒航運有限公司敬賀
地址：香港大道中一八四號恒隆大廈十九樓B座
電話：五—四四三三二二

新元貿易公司敬賀
地址：香港德輔道西四十至五十號西區中心大廈十九樓

百事活有限公司敬賀

中邦參茸國產海味公司敬賀
香港區分公司：德輔道中一二五號
深水埗分公司：大埔道八十九至九十一號
何文田分公司：九龍窩打老道六十五號
九龍城分公司：龍崗道11至13號　福佬村道七號
牛頭角分公司：官塘道二六一號
油麻地分公司：上海街273號　上海街277號
旺角分公司：彌敦道五七九號A
青山道分公司：青山道四四四號
荃灣分公司：眾安街四十七號

萬興貨倉有限公司　華運有限公司　敬賀
地址：永樂街172號永富商業大廈三樓
電話：五—四五七一四七

百佳電腦中心敬賀
地址：紅磡商業中心一樓三十四號商場一樓
電話：三—六二四八九二

百佳電器工程公司敬賀
地址：九龍彩虹道91地下

加力電子工程有限公司　北海拓展有限公司　敬賀
地址：九龍紅磡馬頭圍道三十七號紅磡中心一一〇五室

九龍興偉冰廠凍房有限公司敬賀
地址：葵涌葵喜路K.C.T.L地段三六〇號全座

永勝興置業有限公司　樂興膠業有限公司　敬賀

華盛昌機械企業有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀東麼地道75號南洋中心第2座九〇三室
電話：三—七二三九二二八

海德五金材料公司　海德建材五金有限公司　敬賀
地址：香港德輔道中八十四號章記大廈1001室
電話：5—442181　411085　420746

七星有限公司　景明貿易公司　敬賀

祐發公司敬賀

進發疋頭有限公司敬賀
地址：九龍長沙灣道九六號

豐寧公司敬賀
地址：香港干諾道西二十八號威勝商業大廈一八〇一—三—五室
電話：五—四七九一六〇
電報掛號：FLINKS

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

星聯有限公司敬賀
地址：中環租庇利街一號喜訊大廈十七樓

萬聯行有限公司敬賀
地址：香港中環雲咸街46—48號雲明行十樓

黑龍江隆豐有限公司敬賀
地址：香港中環[illegible]

[illegible]谷公司敬賀

中芝興業財務有限公司敬賀

祝賀一九八五年春季中國出口商品交易會開幕

星聯有限公司敬賀
地址：中環租庇利街一號喜訊大廈十七樓
電話：五－四一二一二三
經營商品：紡織機、紡織零件、針織機、紗布及化工、電腦、電器用品等

亞華貿易有限公司敬賀
地址：香港中環砵典乍街6－8號立輝大廈901室
電話：五－二五三二七七
經營商品：機械設備

高登貿易公司敬賀
地址：香港荃灣沙咀道358－362號
電話：〇－四二八二九一
經營商品：中國糧油食品

美高貿易有限公司敬賀
地址：九龍荔枝角道875號偷企船廠大廈七樓
電話：三－七四四四二一一五
經營商品：研磨工具，測定工具，各類卡盤，閥門及法蘭盤

新華海產貿易有限公司敬賀
地址：干諾道西1－6號億利商業大廈2401室
電話：五－四三三六二八

得比美貿易公司敬賀
地址：尖沙咀郵箱95237號
電話：3－7190018　3－7190140
經營商品：工藝品　特藝品

寶明貿易公司敬賀
地址：香港上環文咸西街45號二樓
電話：五－四三三三一六一八
經營商品：各種食品轉銷美國、加拿大、澳洲等地

萬聯行有限公司敬賀
地址：香港中環雲咸街46－48號雲明行十樓
電話：5－242462　5－242920　5－236466
經營商品：各種抗生素製劑及原料、抗癌藥劑、其他醫藥原料及農藥

協聯行土產食品有限公司敬賀
地址：香港永樂西街190號地下
電話：H－四一〇六五一－三
經營商品：中國土特產、京果、糧油食品等

永達行股份有限公司敬賀
地址：香港皇后大道中142－146號金利商業大廈一樓C、D座
電話：H－431208、H－43131 H－43122[illegible]
經營商品：運輸——[illegible]貨車

嘉陵公司敬賀
地址：遮打道太子大廈507－509室
電話：五－二五九二五七
經營商品：四川省出口的各種商品

所羅門國際貿易有限公司敬賀
寫字樓：九龍紅磡馬頭圍道39號紅磡商業中心A座1110室電話：3－348311－[illegible]
批發部：九龍彌敦道750－758號始創中心[illegible]01室　電話：3－810285－6
電報掛號：八一〇一一
電訊掛號：57427 SLMIT HX
經營商品：經營進出口貿易

佳成染料有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀星光行938室
電話：三－六九五五五六
經營商品：總經銷中國上海各種染料

廣榮興有限公司敬賀
地址：香港九龍大角咀通州街107－111號德利大廈1－7樓
電話：三－九一五三七九（五線）
經營商品：臭丸（衛生球）、香精餅、洗衣粉、及各類清潔用品

黑龍江隆豐有限公司敬賀
地址：香港中環德輔道中19號環球大廈701室
電話：五－二二一四二五（6Lines）
經營商品：糧油食品、紡織、土畜產、輕化工合資等

興棧食品公司敬賀
地址：永[illegible]街一四二號
電話：五－[illegible]四五[illegible]九四－六（三線）
經營商品：[illegible]

景豐實業有限公司敬賀
地址：香港干諾道中19－20號馮氏大廈20樓
電話：五－二一〇三〇一－三
經營商品：紡織品、化工品、機械設備

百營有限公司敬賀
地址：香港干諾道西21－24號海景商業大廈16樓
電話：五－四八六一一三（7 LINES）
經營商品：土產、化工、機械、機械設備、電子儀器

南山紡織有限公司　南大（香港）公司敬賀
地址：九龍長沙灣道二十六－三十二號康大廈1/FE座
電話：三－七七六九九七〇
經營商品：棉麻毛絲等紗類及紡織品

大象行敬賀
地址：中環永樂街四十五至四十七號四至六樓
電話：五－四三四二九六
經營商品：家庭用品

華源貿易公司敬賀
地址：高士打道109－111號東惠商業大廈1802室
電話：H－八九三六三八八
經營商品：糧油、食品、罐頭

冬裕公司敬賀
地址：香港國際大廈1606室
電話：五－四五六〇五六

北海拓展有限公司敬賀
地址：九龍紅磡馬頭圍道37－39號紅磡商業中心B座11樓1105室
電話：三－三四七八二一
經營商品：出入口貿易

順發貿易公司敬賀
地址：香港皇后大道中368號五字樓7－10室
電話：H－411796　H－419566　H－411428　H－411542
經營商品：電器、文儀器材，五金礦產等

廣記筆行有限公司敬賀
地址：香港大道中229號二樓
電話：五－四四一一〇四
經營商品：斑馬牌、豪華牌、天虹牌等等

怡德貿易公司　怡德實業有限公司敬賀
地址：香港皇后大道中14號大廈行706室
電話：五－二四二八四二
經營商品：經銷棉胚布

金銀山貿易公司　中融貿易公司敬賀
地址：香港上環永樂西街205－211號協基商業大廈6B
電話：5－436197　5－442480　5－419647
經營商品：糧油食品、土畜畜產、輕工製品

捷東洋行敬賀
地址：九龍尖沙咀加連威老道92號幸福中心9字樓
電話：三－六九〇二三一
經營商品：工藝、輕工產品、五金、化工、機械、糧油食品

中芝興業財務有限公司敬賀
地址：香港灣仔皇后大道東183號合和中心53樓
電話：五－二八〇一七一
經營商品：財務機構

登寶山（香港）企業有限公司敬賀
地址：香港夏慤道16號遠東金融中心三十七樓
電話：五－二八六二三六
經營商品：電子、電腦、機械設備、電話傳真機、測試儀器

泰聯豐公司敬賀
地址：香港德輔道西七十四號九樓
電話：H－四八一三六七，四九〇六七七
經營商品：土產飼料

香港得司有限公司敬賀
地址：香港荃灣青山道264－298號南豐中心1712室
電話：〇－四九八一五〇七
經營商品：電腦主機、軟件、周邊設備及各類電子產品

長江熱帶魚場有限公司敬賀
地址：香港沙田下徑口86－87號
電話：〇－六九八三六五五
經營商品：金魚熱帶魚出入口

中國鳥獸行敬賀
地址：新界沙田大圍下徑口八十七號
電話：〇－六一二三一七　〇－六〇五二四五六
經營商品：觀賞鳥，觀賞爬行兩棲動物出入口

大躍行敬賀
地址：荃灣柴灣角街77－81號致利工業大廈15A、D
電話：〇－四九三五八一〇　〇－四六〇一三一
經營商品：電子、塑料等

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

廣泰貿易公司敬賀
地址：香港新界葵涌永基路278地段榮來工業大廈20/F A B座
電話：〇－二二三一六三
經營商品：皮革、手袋、工業服裝、箱包及化工手套等

泰安公司敬賀
地址：九龍彌敦道739號4樓A座
電話：3－939196　3－943524
電傳：39077 TAION HX
電掛：TAIONHKCHI HONG KONG
經營商品：糧油食品、京果、土產、化工原料

大恒航運有限公司敬賀
地址：香港大道中一八四號恒隆大廈十九樓B座
電話：五－四四三三二二

九龍興偉冰廠凍房有限公司敬賀
地址：葵涌葵喜路K.C.T.L地段三六〇號全座

豐寧公司敬賀
地址：香港干諾道西二十八號威勝商業大廈一八〇一－三－五室
電話：五－四七九一六〇
電報掛號：FLINKS

惠記行

京藝公司

永成公司

新華兄弟公司抽紗

商

大發食品有限公司

國產花色布經銷商

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

味の素(香港)有限公司敬賀

地址：香港干諾道西48—51號惠南大廈四樓
電話：H—四〇三九二一一二
經營商品：味の素、核酸、肌苷、醫藥用、飼料用氨基酸、化成品

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

大進國際貿易(香港)有限公司敬賀

地址：九龍觀塘巧明街九十七號旭日工業大廈
電話：三—四二三一五一(十線)

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

德山機械公司敬賀

地址：香港永樂街二〇五—二一一號十四樓C座
電話：五—四三二一三五 四五〇九二二
電傳：七三六六九 JTDSA HX
電掛："TAKSANMA" HONGKONG

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

利盛行紡織有限公司敬賀

地址：深水埗九江街6—8號九洲大廈一樓
電話：三—七二八九三七一
經營商品：鞋類、紡織品、棉紗

八五年中國春交會開幕誌慶

成功貿易公司
成功絹麻有限公司
成功棉麻有限公司
余新河
敬賀

香港干諾道393—402號東慧商業大廈1703,1704,1706室
電話：5-731687 5-7[illegible] 5-917184 5-744286(五線)
CABLE: H.K. [illegible]
TELEX: 61604 SKDCL HX(全日)61521 SKTEX [illegible]
九龍大南街169—171號大南商業大廈十一樓
電話：三—九〇三四五一七(三線)
CABLE: H.K. [illegible]
TELEX: 37191 SKCRL HX

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

裕豐貿易公司
聯裕行有限公司
敬賀

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈1110室
電話：H—481306(5 LINES)
電掛：4805 HONG KONG
電傳：66307 YURC HX
經營商品：糧油、食品、輕工等商品進出口業務

八五年中國春交會開幕誌慶

興廈有限公司
Xing Xia Company Ltd.
敬賀

地址：香港德輔道中71號永安集團大廈十七樓1701—1705室
Rms. 1701-1705, 17/Fl, Wing On House, 71 Des Voeux Road, C., Hong Kong.
電話：五—二一五四九一(六線) TEL.: 5-215491 (6 Lines)
電報掛號：HINGHACO 香港 電傳：83625 XIMEN HX

祝賀
一九八五年春季交易會
開幕誌慶

凱達(香港)貿易公司致意
SUCCESS (HONG KONG) TRADING CO.

RM. 1503-4 CONNAUGHT BUILDING,
55 CONNAUGHT ROAD, C.,
HONG KONG.
P.O. BOX 935 HK
TEL: 5-451949 5-456926 5-454291
CABLE: SCCESSGIT HX
TELEX: 61669 SCTLX HX

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

長江蓆業有限公司敬賀

地址：灣仔告士打道223號海聯大廈11樓
電話：5-726381-3 726615 756466
經營商品：草、竹、籐、柳、芒手工藝品

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

聯威發貿易公司敬賀

地址：九龍佐敦道五十一號利備大廈七〇四室
電話：三一八五四〇九五至六
電傳：五七七一六 TLGF HX

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

偉倫貿易公司敬賀

地址：香港干諾道中143號必富商業大廈5字樓
電話：H440381 440457

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

順利貿易公司敬賀

地址：香港文咸東街68—74號興隆大廈1102室
電話：五一八一五一一二一 五一八一五一二〇七
經營商品：紡織品、土特產品

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

利安達貿易有限公司敬賀

地址：九龍旺角通菜街1A—1J威達商業大廈1901—2室
電話：三—三〇八三四一一四

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

華興號白水松
泉利林記號 敬賀

地址：新界屯門建豐街三號永發工業大廈12字樓H座
九龍佐敦道文昌街十五號A地下
電話：0-826322 3-848933、309708
經營商品：發泡膠製成品魚盒 精細救生五金用品

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

運科貿易有限公司敬賀

地址：香港中環畢打街20號會德豐大廈16樓
電話：5—211544 5—222011
經營商品：電子產品及配件、土畜產、紡織原料進出口

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

良友公司敬賀

地址：香港永樂西街154—158號三樓A座
電話：5—459121(三線)
經營商品：土產

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

豫明(香港)有限公司敬賀

電話：三—七二三四一二八
經營商品：皮張、絨毛及其他畜產類商品

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

新貿企業公司敬賀

地址：九龍官塘偉業街132號冠華第五工業大廈4樓
電話：3—433119 3—422599
經營商品：竹、芒、籐、草及抽紗繡工藝品

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

上海國際貿易公司敬賀

地址：香港軒尼詩道246—251號守時商業大廈17樓A座
電話：H—8920115 電報：61697 SHAIN HX
經營商品：機械設備、五金礦產

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

裕民工業(遠東)有限公司敬賀

地址：香港譚臣道105—111號豪富商業大廈8樓B、D座
電話：五—七五七五—七
經營商品：專營各種機械、電子儀器及工業原料

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

華電有限公司敬賀

地址：香港港灣道二十六號華潤大廈2901室
電話：5-750133 電傳62008MWCL HX 電報掛號0953
經營商品：中國電子進出口總公司香港總代理

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

立誠貿易公司敬賀

地址：香港興發街40號十六樓B座
電話：H—785412
經營商品：進出口、轉口業務

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

有利貿易行敬賀

地址：香港中環利源西街12至16號永盛大廈1003室
電話：5-225619、248698、223924
經營商品：糧油食品土產畜產工藝品進出口業務

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕

東偉貿易有限公司敬賀

地址：香港皇后大道中223—238號聯業大廈501/3室
電話：5-434103(四線)
經營商品：經銷國產各種面料棉衣、羽衣、睡眠絨褲

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

祝賀一九八五年春季中國出口商品交易會開幕

國產機械、電器、儀器業經銷商

大同機械有限公司 電話：③六〇八一一一一
大衆動力機械有限公司 電話：⑤二四二七三四
歐亞機器工程有限公司 電話：⑤二五〇二三一
華威貿易有限公司 電話：⑤四八六〇一二
威力公司 電話：③六八四三九四
美高貿易有限公司 電話：③七四四四二一一
大華軸承公司 電話：③三〇〇一一一
東南星公司 電話：③四三〇八一五
國華行 電話：⑤七二七三五〇
德利器材公司 電話：③七五七八九三六
萬順行紡織機械有限公司 電話：⓪四九九二一二八
桂林貿易有限公司 電話：⑤四五四五七二
西林貿易有限公司 電話：③三二五八六三至五
東信針織機械有限公司 電話：③七四三四四一〇

兆光行有限公司 電話：⑤七二二二七七
永固(中國)有限公司 電話：⑤二六五四四一
嘉華儀器公司 電話：③三一〇一六五
榮華針織機械公司 電話：③九五八八四九
海安機械有限公司 電話：⑤五二二五二二
遠東科學儀器公司 電話：⓪二二六〇〇七
嘉僑電器有限公司 電話：③四一四二三五至八
新光貿易有限公司 電話：⑤二三四二六四
僑輝電子有限公司 電話：③四二七一八九
捷順電子有限公司 電話：〇一六〇五一六三八
長江攝影器材有限公司 電話：⓪二六四二四二 ③七二二六〇〇一
華益貿易公司 電話：③九三二二九三(5)
南方基建電業有限公司 電話：③九三六二四三

同敬賀

香港抽紗行業

惠記行　安德行　春誠行　東星行　大誠行　雅華行　鼎新行　福利行　美光行　昌文行　友基行　德鄰行　信泰行　龍記行　三洋行　協揚行　晋業行　錦藝行　熾通行　天工行　羣益行　浩明行　信宜有限公司

京藝公司　隆合公司　石力公司　南記公司　榮星公司　金星公司　滙昌公司　金泰公司　金樂公司　勵孚商行　韶興公司　惠樂行有限公司　誼豐行有限公司　美華公司　新豐公司　旭成公司　寶源公司　良友公司　德隆公司　潮工公司　萬藝公司　港貿公司

永成公司　榮華公司　鴻榮公司　鴻發公司　華工公司　堅成公司　誠德公司　珍藝抽紗有限公司　寶琪公司　華源貿易公司　英光兄弟抽紗公司　隆合泰公司　隆合豐公司　德泰隆公司　新藝行(林)　新藝行(范)　隆昌貿易公司　中華抽紗行　潮美林公司　德興貿易有限公司　華業抽紗有限公司　中華麗榮公司　森興貿易公司　邊城行有限公司　培新綉花有限公司

新華兄弟抽紗公司　中國企業有限公司　錦興綉花檯布公司　華記抽紗有限公司　聯邦企業有限公司　東昌貿易有限公司　春生貿易行　新發貿易公司　天信有限公司　汕頭榮利有限公司　億孚企業有限公司　嘉華顧綉公司　國藝抽紗有限公司　大慶貿易行　仁輝貿易有限公司　貿安有限公司　利東行　萬豐綉花有限公司　永利貿易公司　新洋有限公司　祥麟有限公司　道亨抽紗有限公司　新僑貿易公司　港基公司

同敬賀

國產臘味同業

◀香港▶
一帆行 德輔道西八十九號 電話：5-400272
人和行 高陞街九十號 電話：5-400700
永興行 修打蘭街十一號 電話：5-464649
大成欄有限公司 永樂街一一〇號 電話：5-432527
利華行食品有限公司 德輔道西43號 電話：5-494555

◀九龍▶
華發行 荔枝角道二六三號 電話：3-788666
九龍行 福華街六八-七〇號 電話：3-708561
永華行 上海街三三二號 電話：3-325922
萬華行 上海街三七四號 電話：3-851721

同敬賀

國產絲綢製成品經銷商

大華行　友基行　仁輝小店　友誼公司　海燕(國際)貿易行有限公司　新業公司　韶興公司　三洋有限公司　中品有限公司

渣華企業公司　萬祥有限公司　國豐行有限公司　誼豐行有限公司　東偉貿易有限公司　金利來(遠東)有限公司　輝懋中國貿易有限公司　時興綉品出入口貿易公司　啓文絲織廠(香港)有限公司　萬新有限公司

同敬賀

國產文教用品業

開顏童車公司 新蒲崗八達街八達工業大厦五樓 電話：3-278195
文源有限公司 九龍觀塘海濱道175號 國際工業大厦8樓 電話：3-897374 3-416367
仁華文具紙行 九龍砵蘭街四五四號 電話：3-808780 814257
文友公司 干諾道西21-24號17樓 電話：5-400260
慶泰行 中環孖沙街23號(祝安行九樓) 電話：5-440882
文匯公司 九龍紅磡鶴園街2號G 恒豐工業大厦第二期十樓 電話：3-630203
祥發國產紙杯公司 北角英皇道971號英皇大樓20樓1座 電話：5-651182
永力貿易有限公司 葵涌葵德街16-26號 金德工業大厦12樓1209室 電話：0-234411(3)
有德貿易公司 九龍佐敦道十號十一樓後座 電話：3-677237

嘉華儀器公司 九龍上海街四三〇號地下 電話：3-309727 310165
永健有限公司 九龍青山道五〇〇號 百美工業大厦地下A座 電話：3-7418979
信昌文教用品有限公司 觀塘巧明街巧明大厦十樓 電話：3-429428
粵華樂器行 中環機利文新街25號 電話5-438109 偉業街143號 彌敦道464號 灣仔道188H地下 5-8917192
安豐行貿易有限公司 香港德輔道西九四-一九六號 億豐大厦6樓A座 電話：5-405626
新風玩具有限公司 大道中九二至一〇四號 僑商大厦一二〇五室 電話：5-224166-8
豐華貿易有限公司 葵涌打磚坪街二八四號地段 電話：0-269921-4
新川有限公司 九龍尖沙咀山林道46-48號 運通商業大厦6樓601室 電話：3-694225-6

同敬賀

國產罐頭經銷商

大發食品有限公司　香港恒達(1981)企業股份有限公司　安達股份有限公司　華隆行　立新公司　遠大貿易有限公司　維信貿易有限公司

同敬賀

振亞有限公司敬賀
地址：香港德輔道中七十八號集友銀行大厦1402室
電話：5-220919

總經銷：中國天鵝牌羽絨製品
繁盛貿易有限公司敬賀
地址：香港文咸西街六十四號八樓B座
電話：⑤406593 406601
電傳：74027 TSGAR HX

新興貿易公司敬賀
地址：九龍尖沙咀東部疏士巴利道永安廣場一零一室

天香樓珍記杭州菜館敬賀
地址：九龍柯士甸路十八號C地下
電話：K662414，689660

元朗 三江國貨公司
地址：元朗大棠道五十六號 電話：〇-七八〇九八四
地址：元朗西堤街二至十四號 電話：〇-七九二二二七

上水 大江國貨公司
地址：上水符興街六十號 電話：〇-九〇〇六八七

大埔 長江國貨公司
地址：大埔墟寶鄉街68至72號 電話：〇-六五六四八五一
地址：大埔墟廣福道22至24號 電話：〇-六五六三五八三

屯門 東江國貨公司
地址：屯門仁政街一六七地段 電話：〇-八七一二二一六

同敬賀

國產花色布經銷商

萬隆公司 地址：九龍汝洲街二五二號 電話：㊂八一四三七九
新棉有限公司 地址：九龍鴨寮街九十九號 電話：三-八〇三一五九
時春有限公司 地址：九龍基隆街一九三號 電話：㊂九三一六一六
東聯布業公司 地址：九龍基隆街一〇四號 電話：㊂八一二二八二
華昌疋頭有限公司 地址：香港文咸東街廿三號 電話：㊄四五一八一三
聯誠棉業有限公司 地址：九龍鴨寮街一一一號 電話：㊂八〇二三五三
福昌棉業貿易有限公司 地址：香港蘇杭街八十三號 電話：㊄四一二〇〇〇
永大行棉業貿易有限公司 地址：香港蘇杭街廿五號 電話：㊄四三〇三六七

同敬賀

利盛行紡織有限公司敬賀
地址：深水埗九江街6-8號九洲大廈一樓
電話：三一七二八九三七一
經營商品：鞋類、紡織品、棉紗

聯裕豐貿易... 裕行有限公司敬賀
地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈1110室
電話：H-481306(5 LINES)
電掛：4305 HONG KONG
電傳：66807 YUFG HX
經營商品：糧油、食品、輕工等商品進出口業務

慶祝一九八五...
中國出口商品交...
長江蓆業有限...
地址：灣仔告士打道223號...
電話：5-726381-3 726615
經營商品：草、竹、籐、...

慶祝一九八五...
中國出口商品交...
利安達貿易有限...
地址：九龍旺角通菜街1A-1...
商業大厦1901-2室
電話：三一三〇八三四一一四...

慶祝一九八五...
中國出口商品交...
豫明(香港)有限...
電話：三一七二三四一二八...
經營商品：皮張、絨毛及其...

慶祝一九八五...
中國出口商品交...
華電有限公...
地址：香港港灣道二十六號華...
電話：5-750133 電傳62003MW...
經營商品：中國電子進出口總公...

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
保健行敬賀
地址：香港北角水星街二十二號地下
電話：H—700073　H—700270
經營商品：薄荷腦、薄荷油、香蘭素、樟腦粉、樟腦餅，及一切香料油進出口業務

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
華誠企業有限公司敬賀
地址：香港干諾道西3號，億利商業大廈1501-3室
電話：五一四五五〇九九

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
嘉洛有限公司敬賀
地址：香港德輔道中71號永安集團大廈十七樓
電話：五一二五一一四三（八線）
經營商品：中國飼料

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
道安行有限公司敬賀
地址：香港中區太古大廈1019-1023室
電話：五一二二三〇六一一四
經營商品：土產糧油、輕工、工藝、香料、香料油及工業原料等

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
中國檢驗有限公司敬賀
經營商品：商品檢驗、公證鑑定、貿易諮詢
地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈28樓2806-7室
電話：五一八九三六二八二

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
嘉陵有限公司敬賀
經營商品：專營石油產品運輸、銷售、油輪、油駁租賃以及船舶代理等業務
地址：香港灣仔港灣道廿六號華潤大廈十七樓
電話：五一八三一七四一一

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
惠誠有限公司敬賀
地址：香港德輔道中120號，香港商業銀行大廈14樓B座
電話：五一四五七四二一　五一四五一五六六
經營商品：棉織品及棉紡針織紡織品

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
國雅有限公司敬賀
地址：香港中環皇后大道中五十三號永昌樓五樓
電話：五一二一六二三〇

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
東南亞貿易公司敬賀
地址：香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1701A
電話：5-8934436　5-8934437　5-8934438
經營商品：[illegible]、五金礦產、橡膠製品、化工[illegible]

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
福加貿易有限公司敬賀
電話：五一四八六一二三（五線）
經營商品：小五金、漆刷

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
立明企業有限公司敬賀
地址：中環畢打街十二號畢打行一〇一室
電話：五一二四六一四五
經營商品：進出口貿易

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
友利印務公司敬賀
地址：香港九龍土瓜灣木廠街36號4樓B1座
電話：三一七一一九二八三一五
經營商品：承印各類彩色印刷文件

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
廣東國際聯運有限公司敬賀
地址：香港干諾道西1—3號億利商業大廈23樓
電話：H—四一四六六三
經營商品：運輸

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
東亞太平紡織有限公司敬賀
地址：九龍官塘成業街16號怡生工業中心7字樓H座
電話：三一八九五二七三

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
友星貿易公司敬賀
地址：香港九龍青山道412-420號金城商業中心1503室
電話：[illegible]743[illegible]3
經營商品：進出口貿易

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
名神汽船株式會社敬賀
香港總代理：海外聯合海運有限公司
地址：香港干諾道中130/136號[illegible]大廈[illegible]室
電話：5—412821，CABLE：UNITRASHIP
TELEX 7[illegible]3 UTRAS
經營商品：定期川航日本/[illegible]/新加坡/巴生/庇能航線

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
桂江企業有限公司敬賀
地址：香港干諾道西二一一二四號一樓
電話：五一四九五六二一
經營商品：廣西對外經濟、貿易

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
基達行五金敬賀
地址：九龍深水埗元洲街三三二號地下
電話：K—七二九四九二七
經營商品：小五金

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
江海國際貿易有限公司敬賀
址地：香港干諾道西186—191號香港商業中心3906-9室
電話：五一四六四〇三六

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
好利來有限公司敬賀
地址：九龍鴻圖道三四號致榮工業大廈一三樓A座
電話：三一四五〇二六九
經營商品：電子元件及其先進生產技術和設備

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
金米蘭洋行敬賀
地址：官塘開源道六十一號金米蘭大廈
電話：3-444121-4　3-440146-8
經營商品：服裝、鞋帽、土特產、五金、礦產、化工原料、機械等

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
偉羣貿易公司
耀恒置業有限公司敬賀
地址：香港跑馬地山光道16號23-24樓A座
電話：5-8332067　5-8332146

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
元隆行有限公司敬賀
地址：尖沙咀67號麼地道半島中心815室
電話：K—七二一五三三三
經營商品：爆竹及煙花

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
豐達利貿易有限公司敬賀
地址：香港九龍彌敦道636號銀行中心08-9室
電話：三一三〇四二一六一八
經營商品：不銹鋼餐具；竹、草、藤、芒製品、陶瓷等

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
大法有限公司敬賀
地址：香港德輔道中232號嘉華銀行中心20樓
電話：五一四一二〇四五
經營商品：家庭電器等

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
源盛號敬賀
地址：香港德輔道西78號
電話：五一四九六八六六
經營商品：京菓、土產、乾海產

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
百代企業有限公司敬賀
地址：香港加連威老道七號樹福大廈六樓B座
電話：五一二四〇九〇九

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
中國近海石油服務（香港）有限公司敬賀
地址：香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈二十七樓
電話：五一七四〇〇三三

慶祝一九八五年春季
中國出口商品交易會開幕
義成貿易公司敬賀
地址：香港中區李寶椿大廈八樓七二五
電話：5-432631、435654、8151531
經營商品：建材、機械、礦產、電子器材

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀一九八五年春季中國出口商品交易會開幕

益三貿易公司 地址：九龍彌敦道563號交通銀行大廈5樓	**大發興記工藝品號** 地址：文咸東街133號地下 電話：5-435531	**青峯絲綢貿易公司** 地址：九龍彌敦道238號華英昌大廈3字樓前座 電話：3-678045-6	**協興針織廠有限公司** 地址：九龍官塘鴻圖道23號
祺棧茶行 **華茶公司** **錦蘭茶行**	**合成發貿易公司** 地址：九龍吳松街93號四樓	**漢利刺綉屋** 地址：九龍尖沙咀金巴利道25號	**啓發高貿易有限公司** **啓發花紗公司** 地址：新蒲崗七寶街三號振發工業大廈E座地下

香港果品公司
地址：香港干諾道西186—191號
香港商業中心909至910室

香港中華出入口商會

中南木行有限公司
地址：九龍南昌街地段368號

海洲貿易有限公司
地址：德輔道中長達大廈一九〇二室

香港土產原料商會
地址：香港高陞街25—29號305室

太平船務（香港）有限公司
地址：香港干諾道中15—18號六樓

鄧桂記印花玻璃製造廠
地址：香港荃灣荃錦公路川龍村435地段
41號郵箱250號

九龍牛羊業商會
地址：九龍深水埗塘尾道198號3樓

耀豐冷藏倉庫有限公司
地址：九龍葵涌大連排道永業街

景泰隆有限公司
地址：干諾道西83號地下

建華行
地址：香港永樂街一三六號地下

中寧貿易有限公司
地址：香港九龍葵涌葵發道二號大德工業
大廈11樓A座

益豐船務企業有限公司
地址：香港干諾道西167號僑航大廈6-9樓

香港藝術品商會

協華公司
香港中環永吉街6至12號誠利商業大廈5樓C座

新藝人造花卉有限公司
地址：香港中環永吉街6至12號誠利商業大廈
5樓C座

日信貿易有限公司
地址：香港德輔道中24號1101室

華春電器有限公司
香港新界沙田火炭坳背灣街27-31號協興工業
中心七樓

南茂莊有限公司

中堅國貨公司
地址：九龍旺角奶路臣街一號

利僑行
地址：香港干諾道中130-136誠信大廈1305至6室

華盛國產藥酒公司
九龍馬頭角道一一六號新寶工商中心高層地下6號

中匯國貨有限公司
地址：九龍觀塘康寧道11號中匯大廈

大業企業有限公司

自立行有限公司
香港中環皇后大道中270—276號中央大廈14樓B1

赤柱國貨有限公司
香港赤柱大街廿二至廿六號

永豐貿易（1972）有限公司
地址：香港文咸西街一號三樓

大新服務有限公司
地址：九龍[illegible]曲街12號10樓D座

聯和木行
地址：九龍尖沙咀加連威老道98號東海大廈702A室

美加淨化粧品有限公司
地址：葵涌工業街廿三至卅一號三樓D—E座

榮生祥辦館有限公司
地址：香港威靈頓街176號地下

南益行
地址：香港永樂西街158號永生大廈12樓B座

協成隆行
地址：香港文咸西街57號

中天公司
地址：香港[illegible]士敦道178號

華一有限公司
地址：香港德輔道中287-291號長達大廈[illegible]樓

香港珠寶工藝品商會

福聯公司
地址：香港永樂西街148號地下

海源參茸藥材行有限公司
地址：香港高陞街48至66號B、C座地下

華貿有限公司
地址：香港文咸西街二十五號地下

香港南北藥材行以義堂商會
地址：香港文西咸街南北行大廈4樓

華聯紙業有限公司
地址：德輔道西132號5樓

廣隆行五金
香港閣麟街10-16號三樓

港九鹽業有限公司
香港德輔道西123號四樓B座

港九機械電器儀器業商會有限公司
地址：九龍荔枝角道85—91號四樓

永東行旅行用品有限公司
地：香港文咸東街六十號二樓

香港草織工藝品進出口商會
地址：香港德輔道西一三二至一三六號三樓

厚豐製造有限公司
地址：九龍彌敦道恩佳大廈十九樓

大衆國貨公司
地址：大坑東道大坑西街民興樓

珠江企業有限公司
地址：九龍[illegible]13號八樓

明山有限公司
國際大廈二〇〇五室

香港抽紗商會有限公司
地址：香港中環安慶台安慶大廈五樓

香港陶瓷商會
地址：德輔道西164號5樓

南北行公所
地址：文咸東街135號

南泰行有限公司
地址：香港文咸西街23號

同興行
地址：乍畏街1號N（興利大廈）

香港蛋品企業有限公司
地址：文咸東街22—26號中南銀行大廈19樓

廣隆行貿易有限公司
地址：香港文咸東街一三五號

公興咸料有限公司
地址：香港永樂街160號地下

港九糧食雜貨總商會
地址：九龍佐敦道43B四樓

正東榮貿易公司
地址：香港西環保德街六號保基大廈地下

新民利貿易有限公司
九龍旺角彌敦道713號香港商業銀行大廈8樓

新界工商業總會
地址：荃灣海壩街107號3樓

九龍協成行
地址：九龍長沙灣家禽批發市場B11B

泰興隆
香港永樂西街一四六號

五聯運輸行
香港德輔道中287-291號長達大廈12樓

東豐貿易有限公司
地址：香港永樂街157至163號豐樂商業大廈11樓

協大祥國貨有限公司
地址：九龍上海街396—398號

東華行
地址：香港北角電氣道一四一號地下

中孚國貨有限公司
地址：九龍荔枝角道282—292號

旅港福建商會

衡益號

國强國貨公司
地址：九龍大角咀橡樹街62—64號

中華紙業商會
地址：德輔道西132—136號5樓

聯友企業公司
香港文咸西街南北行大廈2樓

南方國貨有限公司
地址：香港西環石塘咀山道14號

[illegible]安和有限公司
地址：香港永樂街63號二樓

[illegible]成貿易公司
地址：德輔道中李寶椿大廈214A室

詠達行

遠洋輪船有限公司
地址：香港干諾道西167號（水街口）僑航大廈
10—13樓

六合公司
地址：香港西營盤第3街100號

中興國貨公司
地址：九龍上海街656—658號

中國酒業貿易有限公司
地址：香港干諾道西1至6號億利商業大廈10樓

華富國貨公司
總店：香港仔中心南寧街13—23號
分店：香港仔華富邨百貨大樓

達通貿易有限公司
達通化工有限公司

大光凍魚蝦有限公司
地址：香港皇后大道中二二一—二二七號
利基商業大廈五樓B室
地址：葵涌益瑞道124—130號耀輝高級貨倉

慶華國貨公司
地址：九龍葵涌道1001號

香港鮮肉商聯合會
地址：香港西環卑路乍街165號H座二樓

大信（1980）酒業食品有限公司
地址：香港仔黃竹坑道21號黃竹坑工業大廈地下

同敬賀

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

慶祝一九[illegible]
中國出口商[illegible]
保健[illegible]
地址：香港北角水星街[illegible]
電話：H—700073 H[illegible]

慶祝一九[illegible]
中國出口商[illegible]
嘉洛有限[illegible]
地址：香港德輔道中71[illegible]
電話：五一二五一一四[illegible]
經營商品：中國飼料

慶祝一九八[illegible]
中國出口商品[illegible]
惠誠有限[illegible]
地址：香港德輔道中120[illegible]
14樓B座
電話：五一四五七四二一[illegible]
經營商品：棉織品及棉[illegible]

慶祝一九八[illegible]
中國出口商品[illegible]
福加貿易有[illegible]
電話：五一四八六一二三[illegible]
經營商品：小五金、[illegible]

慶祝一九八[illegible]
中國出口商品[illegible]
東亞太平紡[illegible]
地址：九龍官塘成業街16號[illegible]
電話：三一八九五二七三

慶祝一九八[illegible]
中國出口商品[illegible]
基達行五[illegible]
地址：九龍深水埗元洲街[illegible]
電話：K—七二九四九二[illegible]
經營商品：小五金

慶祝一九八[illegible]
中國出口商品交[illegible]
偉羣貿易[illegible]
耀恒置業有限[illegible]
地址：香港跑馬地山光道16號[illegible]
電話：5-8332067 5-833214[illegible]

慶祝一九八五[illegible]
中國出口商品交[illegible]
源盛號
地址：香港德輔道西78號
電話：五一四九六八六六
經營商品：京菓、土產、乾海[illegible]

祝賀一九八五年春季中國出口商品交易會開幕

佳成染料有限公司敬賀
地址：九龍尖沙咀星光行933室
電話：三—六九五五六—〇（五線）

總經銷國產淡水沙
文華公司
杜文敬賀
地址：九龍官塘大業街一號禧年大廈九樓
電話：三—七五五七二七三—八
營業部：新界上水新成路四號A地下
電話：0-918064 907112 900743

茂發隆貿易公司
三洲貿易公司敬賀
地址：香港德輔道西103—109號德輔大廈411室
電話：5-483505 5-40306 8068
電報掛號：2552 電傳：76695 MFLCO HX

南洋毛巾織造廠敬賀

松柏製衣廠有限公司
中紡松柏有限公司敬賀
經營商品：成衣商品
地址：香港九龍新蒲崗一七號天合街地下
電話：三—七二六八二六八

慶倫貿易公司敬賀
地址：九龍彌敦道229號周生生大廈703室
電話：三—七二一八〇〇五

東方海外煙花有限公司敬賀
經營商品：煙花炮竹
地址：九龍彌敦道363至373恒成大廈909室
電話：三—八五七〇四三

中光珠寶工藝品公司敬賀
經營商品：珠寶工藝品
地址：九龍廣東道552號地下
電話：3-303702 3-304867

謝氏電業有限公司
謝氏貿易公司敬賀
地址：九龍青山道608號榮吉工業大廈A座908室

明豪電子實業有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道[illegible]交通銀行大廈301室

百捷全運（國際）有限公司敬賀
經營：國際船務及[illegible]
地址：九龍紅磡山谷道五號地下

高迪電子分色有限公司敬賀
地址：北角錦屏街35號地下

大貿企業公司敬賀
地址：尖沙咀亞士厘道九龍中心1106室
電話：三—七二二一二四一

瑞興隆洋行有限公司敬賀
地址：中環德輔道中國際大廈2006室

汎利來貿易有限公司
謙順建築有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道新光商業大廈1203室

祥泰行有限公司敬賀
鈴木牌汽車、電單車、船尾機發電機水泵、兄弟牌工業縫紉機、打字機、大津牌輪胎、工業炸藥及工礦爆破器材、味之素各種產品、大風牌雪糕
地址：德輔道西五二至五八號三樓
電話：五—四八[illegible]八

周松機械工程有限公司敬賀
九龍大角咀櫸樹街33號永利工業大廈C座地下
九龍大角咀埃華街28號永利工業大廈A座二樓

亞貿有限公司敬賀
地址：中環德輔道中七一號永安集團大廈二六樓

廖瑤珠敬賀

明烽貿易公司敬賀

廣東皮毛製品有限公司敬賀
地址：尖沙咀加拿芬道41號匯理商業大廈14字樓
電話：三—六八九二七八

潮豐泰食品公司敬賀
地址：九龍城侯王道一四號
電話：③七一六一三三八（四線）

宏泰行
金星旅行社敬賀
地址：彌敦道489—471號新光商業大廈1009室
電話：③三〇〇三九一至二、三〇〇九六九

東江（香港）公司敬賀
經營：國產衛生紙
地址：官塘大業街31號協發工商大廈31號地庫
電話：三—七五五八六八八

粵港汽車運輸聯營有限公司敬賀
地址：干諾道中一五二號2字樓
電話：五—四二〇八七二—六

大明鞋業有限公司敬賀
地址：元洲街二七三至二七九號二樓
電話：三—七〇五一二一—四

置利貿易有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道八三號一四樓D—二

保健行敬賀
專營樟腦粉、薄荷腦、樟腦精及各種香料油轉口世界各地
地址：北角水星街22號地下
電傳：62296 PKHHK HX
電話：5-700073

泛達石油有限公司敬賀

劉浩清敬賀

中國航空食品有限公司敬賀

新豐年貿易有限公司敬賀
經銷中國藥酒
地址：香港灣仔電氣街一至十五號
電話：⑤二七四四七六

保益貿易（香港）有限公司敬賀
經營商品：毛巾布疋類、布鞋、膠鞋
地址：葵涌葵昌路五八—七〇號永祥工業大廈十樓B座
電話：〇—二九九七七一

新光國貨有限公司敬賀
地址：九龍長沙灣道一九四至二〇四號
電話：三—六一一二六一

香港聯合紙遮廠敬賀
地址：香港堅尼地城爹核士街十五號
電話：5-8182611、5-8182731